imburgs agblad

Borrelnoodjes

onderdag 16 september 1982. 64e jaargang nr. 218.

igeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.



discussie die de ANWB orga- eerde over de nieuwe kam- rwet is uitgegroeid tot een beschouwing over de ont- kkeling van de recreatie in de en lucht. Kamperen klinkt it eenzijdig. De nieuwe wet nt een doorstoot te zijn ten oeve van het steeds groter rdende leger van trekvogels. nister de Boer van CRM schil- de de behoefte van honderd- izenden die in zomerhuisjes, campings, in caravans, in uten hun recreatie zoeken. ergrijzing en werkloosheid ingen de overheid daarvoor beleid uit te stippelen. Daar merendeel van de mensen t de mogelijkheid heeft een en, tweede optrekje te kopen, staat er uiteraard een grote aag naar huurhuisjes. Het be- t er nu op te lijken dat ieder- zich op de recreatie stort. t gebied dient uitgebouwd te rden niet met de haast van n een vloertje, een paar urtjes, een deur en een dakje ar met een weldoortimmerd n voor recreatiebouw. Juist dat de minister van CRM stateert dat de behoefte oral sterk naar voren komt bij vergrijzende bevolking, die et meer aan het arbeidsproces elneemt, is het van groot be- ng de accomodatie van derge- ke recreatieparken met goede oonmogelijkheden te voorzien. Nu bovendien duidelijk is dat akantie in eigen land sterker n opkomst is dan voorheen erd verwacht, betekent een uit- breiding van de recreatie in de pen lucht een beter inspelen op rote groepen van mensen, die eeën van vrije tijd hebben. Als de toeristenstroom naar Neder- land toe blijft aanhouden en de igen bevolking zowel voor de orte als de lange vakantie teeds meer Nederland verkiest zal een belangrijk stuk beste- ding niet buiten de eigen gren- zen geraken. Goede Morgen, ook de smalle beurs koopt graag rije tijd.

Het Weer

In de ochtend plaatselijk mist. Later zonnig, heiig en vrij warm, met middagtemperaturen van 25 tot 27 graden.

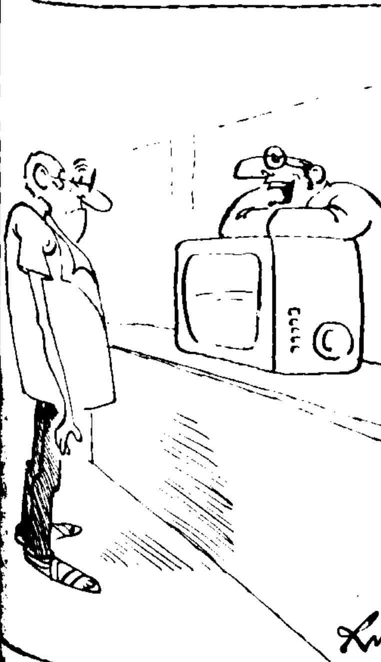
VANDAAG:
Zon op : 07.15 onder : 19.53
Maan op : 05.24 onder : 20.00

MORGEN:
Zon op : 07.15 onder : 19.51
Maan op : 06.45 onder : 20.21

Gebaar

De Belgische minister voor Franstalig onderwijs, Tromont, en zijn collega van Sociale Zaken van de Franse Gemeenschap, Monfils , hebben samen besloten om de gebarentaal voor doven en slechthorenden officiëel te erkennen. Gebarentaal kan daardoor een officiëel vak worden bij het bijzonder onderwijs en er zal ook een officieel „woordenboek" voor gebarentaal worden gemaakt. De Waalse deelregering zal dat „gebarenboek" medefinancieren. Een gebaar , waarvan te hopen is dat het ook elders gehoor zal vinden.

Bureau veiligheid voetbalbezoek



Man uit Eygelshoven verdacht van oplichting

Omvangrijke fraude met "zwarte" wijn

door martin huppertz

HEERLEN – Een omvangrijke handel in „zwarte" witte wijn heeft in de afgelopen dagen geleid tot tientallen onaangekondigde bezoeken van rechercheurs van politie aan horecabedrijven in Zuid-Limburg. De politie heeft Eygelshovenaar Bert R. in verband met deze affaire in verzekerde bewaring gesteld. Hij zou goedkope Oostenrijkse wijn illegaal naar Nederland hebben gehaald en die hier, voorzien van een etiket die een veel duurdere en betere wijn suggereerde, aan horecabedrijven hebben geleverd.

In de meeste gevallen is dit gebeurd zonder factuur. De Nederlandse schatkist heeft daardoor een nog niet te schatten bedrag aan BTW en accijnzen niet ontvangen.

De gemeentepolitie van Kerkrade en Heerlen heeft het onderzoek in handen. In het politiebureau Heerlen wordt de actie gecoördineerd. Maar de politie is nog erg zwijgzaam over details van het onderzoek. „Wanneer we nu bekendmaken waar we mee bezig zijn zal vast en zeker bewijsmateriaal verdwijnen", zegt brigadier Bardoel van de Heerlense politie. Volgens zegslieden uit de horecawereld heeft R. al enkele jaren zijn handel ongestoord kunnen uitoefenen. Zijn afnemers vond hij vooral in grote dancings en discotheken, waar wijn in behoorlijke hoeveelheden wordt omgezet, zonder dat daarbij erg veel aandacht aan de kwaliteit wordt geschonken.

Troepen rukken op na dood Gemayel

Israel versterkt greep op Libanon

BEIROET – Israel heeft na de moord op de gekozen, maar nog niet geïnstalleerde president van Libanon, Bechir Gemayel, zijn greep op Libanon versterkt en is gisteren opgerukt in het overwegend mohammedaanse westelijke stadsdeel van Beiroet. In het havengebied kwam het tot vuurgevechten met links-Libanese militieleden terwijl Israelische kanonneerboten voor de kust beschietingen uitvoerden.

De Israeliërs waren in de ochtend met tanks en gepantserde personeelsvoertuigen in vier colonnes West-Beiroet binnengetrokken, waarna zij de Palestijnse vluchtelingenkampen van Sabra en Chatila omsingelden. Vervolgens trokken zij het havengebied binnen dat de Franse deelnemers aan de internationale troepenmacht na het vertrek van de PLO maandag hadden verlaten.

Premier Menachem Begin zei dat het alleen de bedoeling is de orde te waarborgen in de onzekere dagen na de moord op Gemayel, die dinsdagavond het slachtoffer werd van een bomexplosie op zijn hoofdkwartier in de Libanese hoofdstad.

Oppositieleider Shimon Peres eiste echter het onmiddellijk vertrek van de militairen teneinde daar niet verder verstrikt te raken.
Washington riep Israel op niets te doen wat de spanning in Libanon zou kunnen verhogen. Het betreurde „de schokkende moord" op Gemayel, maar onderstreepte dat niet het belangijke doel, herstel van het gezag van de centrale Libanese regering, uit het oog mag worden verloren.

Brezjnjev

De Russische president Leonid Brezjnjev heeft gisteren ook een vredesplan gepresenteerd voor het Midden-Oosten. In het uit zes punten bestaand voorstel staat onder meer dat Israel zijn bezette gebieden aan de Arabieren moet teruggeven en dat er een onafhankelijke Palestijnse staat moet worden gevestigd.

● Zie ook pagina 3

Preventief beleid overheid dringend gewenst

Kwart van Limburgers heeft drankproblemen

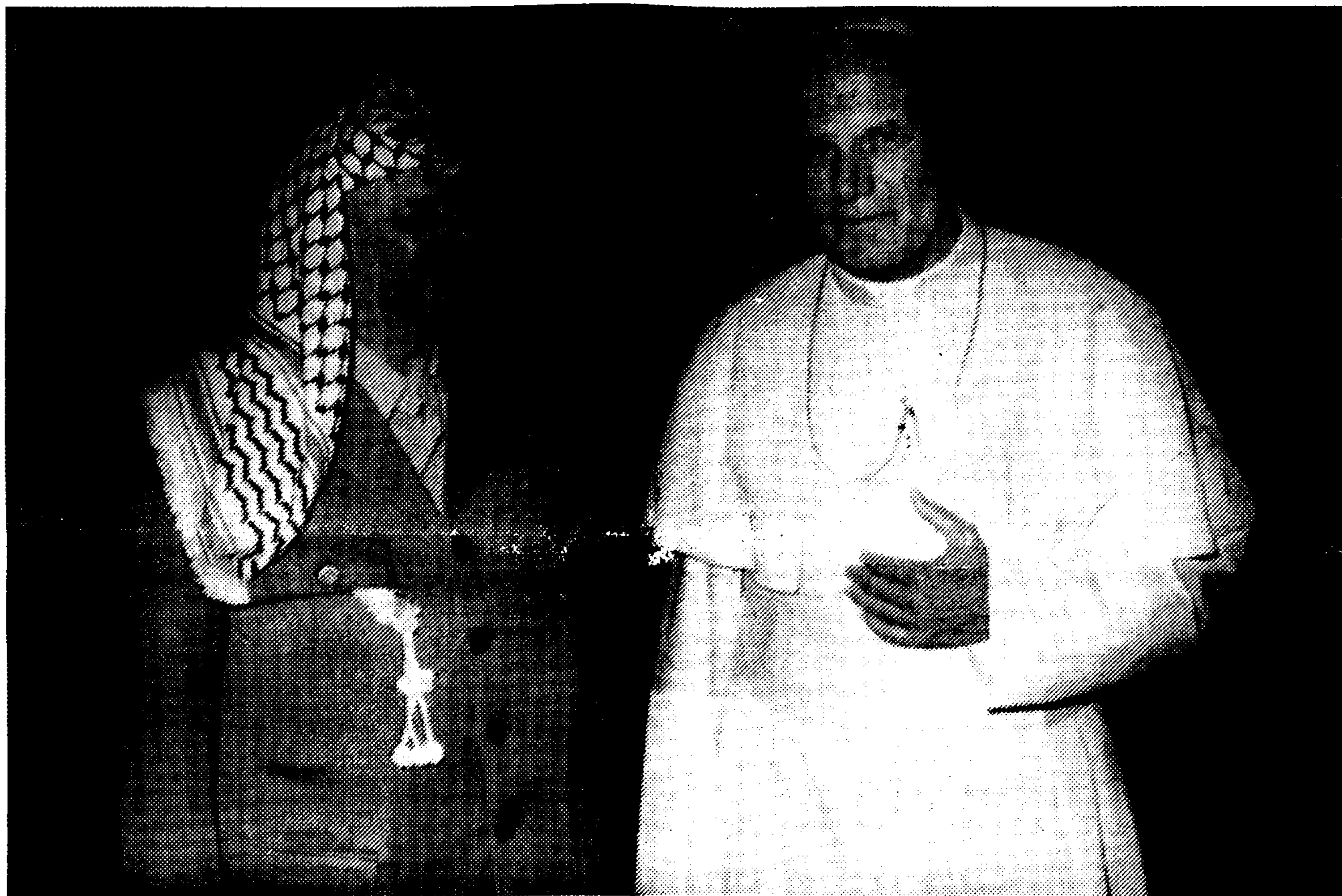
door Lily Scheffer

MAASTRICHT - Bijna een kwart van de Limburgse bevolking ondervindt moeilijkheden door overmatig drankgebruik. Maar liefst 23,3 procent van de Limburgers tussen 16 en 70 jaar grijpt naar de fles om het dagelijks leven aan te kunnen, raakt in conflict met de directe omgeving door overmatig drankgebruik, heeft om diezelfde reden gezondheidsproblemen of veroorzaakt onder invloed ongelukken. Van genoemde groep kan 10,8 procent tot de echte "probleemdrinkers" worden gerekend: mensen die minstens eens per week zes of meer glazen drinken óf op meer dan 20 dagen per maand 4 of 5 glazen.

Als men daarbij bedenkt, dat ondervraagden bij enquêtes de zaken rooskleuriger voorstellen dan ze in werkelijkheid zijn, dan wordt het aantal echte probleemdrinkers geschat op 90.000. Met deze cijfers scoort Limburg beduidend hoger dan de Rotterdamse bevolking (7,8 procent excessieve drinkers) zoals uit een gisteren in Den Haag openbaar gemaakt onderzoek in beide gebieden blijkt. In Limburg gebeurde dit onderzoek door de Rijksuniversiteit Limburg, in Rotterdam door de Gemeentelijke Geneeskundige en Gezondheidsdienst.

Deze inventarisatie van de omvang van het alcoholprobleem maakt volgens de onderzoekers in elk geval duidelijk dat de overheid snel tot een preventief beleid inzake deze materie moet overgaan. Beleidsadviezen zouden volgens het rapport kunnen gaan in de richting van het verhogen van de prijs van alcoholhoudende dranken, het terugdringen van drankgebruik op werk of in school, in kantines en openbare gelegenheden alsmede een verbod op of beperking van reclame voor alcohol.

● Lees verder pag. 19
DRANKGEBRUIK BIJ JONGEREN NEEMT VERONTRUSTEND TOE



● Paus Johannes Paulus II heeft gisteren na een ontmoeting met PLO-leider Jasser Arafat de Palestijnen en Israel opgeroepen tot wederzijdse erkenning van hun recht op veiligheid en een eigen land in het Midden-Oosten. „De paus en de Katholieke Kerk hebben sympathie en respect voor beide volkeren", zo zei hij ten overstaan van 20.000 mensen op het Sint-Pietersplein. Johannes Paulus II verzocht alle betrokken partijen een uitbarsting van geweld te voorkomen na de moord op de nieuwe Libanese president Gemayel.

In Stramproy dreigen 60 ontslagen

door jan ros

STRAMPROY – Bij Machinefabriek WEM-Ammann in Stramproy dreigt voor plm. 60 van de 110 werknemers ontslag. Dit is de vrees van de Industriebond-FNV nu het bedrijf gisteren heeft meegedeeld surséance van betaling te hebben aangevraagd vanwege verliezen op opdrachten uit binnen- en buitenland. Marktconcurrentie, revaluaties in Nederland en ingezakte investeringen in bouw en wegenbouw dreigen het bedrijf in Stramproy te wurgen.

„Op zichzelf is het een onderneming met perspectief", aldus Ton van Aart van de Industriebond-FNV. Hij wijt de negatieve positie waarin Ammann verzeild is geraakt onder meer aan een te grote overhead in het bedrijf: daardoor zijn de nietproduktieve kosten te hard gestegen zodat het produkt te duur is geworden. Aan de basis van dit verschijnsel ligt volgens Van Aart óók de sluiting van het WBM-zusterbedrijf in het Belgische Lanklaar. „Toen hebben wij meteen tegen Stramproy gezegd: daar zit je nou met je waterhoofd", aldus Van Aart. Intussen heeft de bank een boedelkrediet verleend. Er is volgens de directie een overlevingsplan ontworpen dat een voortzetting van de onderneming in afgeslankte vorm mogelijk maakt. Met het LIOF is contact opgenomen om van die kant een participatie te krijgen. Over de omvang van het verlies over 1981 wilde directeur ir. V. Th. J. van Berkestijn gisteren niets zeggen.

„Hartlijn" voor Limburg

HEERLEN/DEN HAAG – Met ingang van vandaag heeft de Nederlandse Hartstichting een informatietelefoon ingesteld voor Zuid- en Midden-Limburg. Hartpatiënten en alle anderen die meer willen weten over hart- en vaatziekten en alles wat daarmee samenhangt kunnen vanaf nu het telefoonnummer 070-600555 bellen. De Hartstichting heeft hiertoe besloten omdat zij de informatie over deze ziekten in huis heeft en bovendien duidelijk geconstateerd heeft dat er een groeiende vraag naar inlichtingen bestaat.

Bij 600555 in Den Haag kan men van maandag tot en met vrijdag van 12.00-17.00 uur terecht met vragen over de sociale wetgeving in ons land, over luchtbruggen voor hartpatiënten, gesprekken over angst, eenzaamheid en onbegrip en vragen over sport en trimmen door hartpatiënten.

● Zie verder pagina 21
„INFORMATIE MOET DUIDELIJK ZIJN"

40 procent industriële arbeidsplaatsen op de tocht

DEN HAAG – In 1980 was veertig procent van de industriële bedrijven in ons land verliesgevend. Dat betekent dat vier van de tien arbeidsplaatsen in de industrie op de tocht stonden. Het beeld van na 1980 kan alleen maar zijn verslechterd.

Dat zegt drs. J. Haverhals van de werkgeverscentrale VNO in een studie over de winstgevendheid van de bedrijven in de jaren 1978-80. De studie, die is gebaseerd op onlangs gepubliceerde gegevens van het centraal bureau voor de statistiek, is gisteren gepubliceerd.

LIMBURGS DAGBLAD-CRUISE BIEDT BUITENKANSJE

Drie prijsverlagingen voor trip op Middellandse zee

Zij die geboekt hebben, of dat alsnog zullen doen, voor de laatste van de twee cruises die het Limburgs Dagblad, in samenwerking met Cruise Center (Amsterdam), voor de VRIENDEN VAN HET LIMBURGS DAGBLAD aan boord van het (Finse) passagierschip Ilmatar dit jaar organiseert (15 t/m 31 oktober) ondergaan een meevaller.

Het arrangement biedt op drie fronten een buitenkansje, een onvoorziene winst op de netto tarieven van een droomvakantie aan boord van een drijvend hotel op de Middellandse zee. De meevaller bestaat uit déze verlagingen van prijzen:

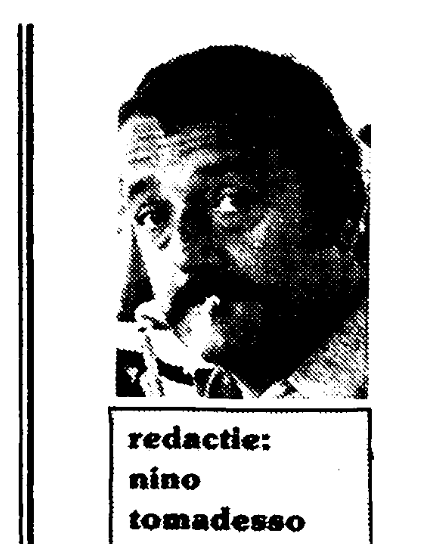
● 2 persoons binnenhut met douche en toilet op Corona- en Oriondek: 2575,– inplaats van 2975,– gulden;

● 4 persoons buitenhutten met stromend koud en wårm water op Oriondek: 1675,– inplaats van 1775,– gulden;

● 4 persoons binnenhutten met stromend koud en warm water op Coronadek 1775,– inplaats van 1875,– gulden (wat de vierpersoonshutten betreft, bestaat altijd mogelijkheid tot indeling). De interesse voor de twee cruises voor de VRIENDEN VAN HET LIMBURGS DAGBLAD is tot nog toe aanzienlijk (geweest).

Geen wonder, een cruises is en blijft een uitzonderlijke belevenis. Ook de tochten met de Ilmatar op de Middellandse zee. Gewoon een modern avontuur, waarin een aantal „landingen" zijn opgesloten. In Alexandrië, in Ashdod, in Korfoe. Voor de volledigheid nogmaals het „geraamte" van de tweede cruise:

Vrijdag 15-10: vertrek vanuit Nederland per luxe touringcar, hotelovernachting in Vipiteno.
Zaterdag 16-10: aankomst touringcar in Venetië; 20.00 uur vertrekt Ilmatar vanuit Venetië.
Zondag 17-10: op zee,
Maandag 18-10: op zee.
Dinsdag 19-10: Katakolon.
Woensdag 20-10: Heraklion.
Donderdag 21-10: Alexandrië.
Vrijdag 22-10: Alexandrië.
Zaterdag 23-10: Ashdod.
Zondag 24-10: Ashdod.
Maandag 25-10: Limassol.
Dinsdag 26-10: Rhodos.
Woensdag 27-10: Piraeus.
Donderdag 28-10: Korfoe.
Vrijdag 29-10: op zee.
Zaterdag 30-10: aankomst (9.00 uur) in Venetië, vertrek touringcar naar Nederland, hotelovernachting.
Zondag 31-10: aankomst in Nederland. Informaties en boekingen: reisbureau Maestricht, Stokstraat 1, Maastricht, tel. 043-54761.



redactie: nino tomadesso

Herfstvakantie per bus. Keuze uit...

Stoeterij van Lippizaners of stranden van Porec



● *Lippizaners in het „wild"...*

„Er zal veel vraag naar zijn", stelde Loe Maessen, directeur van het reisbureau Maestricht.

Hij doelde op een busreis in de herfstvakantie (15 t/m 24 okt.) naar Porec en Lipica in Joegoslavië.

Aan de Adriatische kust op het schiereiland Istrië gelegen Porec is niet aleen omringd door schitterende baaien en lagunen, maar is bovendien een stadje dat duizenden jaren (kunst)historische schatten etaleert, zoals bijvoorbeeld de Euphrasis-basiliek met gouden mozaïeken uit de zesde eeuw. Strandgenoegens kunnen er afgewisseld worden met wandelingen over beboste rotsen en door groene parken.

Deelnemers aan deze, in samenwerking met Phoenix Vakanties (Rotterdam) georganiseerde, nonstopbusreis (reisduur: 20/23 uur) aan boord van Nederlandse Neoplan Cityliners (luchtvering, toilet, airconditioning, koelkast, ect.), hebben in Porec de keuze uit verblijf in twee ultra-modern hotels in tweepersoonskamers met bad/douche/toilet op basis van halfpension voor prijzen die variëren van 375,– tot 399,– gulden per persoon.

Paardenliefhebbers kunnen hun herfstvakantie doorbrengen in het natuurrijke Lipica. Bakermat van de alom bekende Lippizaner. Paarden, veelal schimmels met veel Arabisch bloed, die speciaal gebruikt worden voor dressuur. De wereldberoemde Spaanse rijschool maakt uitsluitend gebruik van Lippizaners. De prijs van de busreis op basis van volpensioen in Lipica (595 gulden per persoon) is inclusief rijschool met veertien uren les van een instructeur. Loe Maessen: „Voor paardenliefhebbers werkelijk een buitenkansje.

Opstapplaatsen voor deze herfstvakantie per bus op 15 oktober in Sittard en in Heerlen omstreeks 20.00 uur.

Uitvoerige informaties, boekingen ect.: reisbureau Maestricht, Stokstraat 1, Maastricht, tel. 043-54761.

Presentatie Ardennen

De Ardennen „bezoeken" Limburg. Op initiatief van Ardenne et Meuse Tourisme, zal een informatiebus bemand met hostessen Roermond, Sittard, Heerlen en Maastricht aandoen. In deze bus zal uitvoerige informatie over tal van vakantiemogelijkheden in de Ardennen verkrijgbaar zijn. Naast deze gratis-„briefing" wordt er een documentatiemap beschikbaar gesteld (prijs ƒ 3,–) over hotels, restaurants, campings, natuurparken ect. in de Ardennen.

Standplaatsen van de informatiebus: ROERMOND: van 23/24 september op het Munsterplein. Donderdag 23-9 van 12.00 tot 18.00 uur, vrijdag van 11.00 tot 17.00 uur.
SITTARD: 27/28 september, op de Markt. Maandag 27-9 van 12.00 tot 18.00 uur, dinsdag 28-9 van 11.00 tot 17.00 uur.
HEERLEN: 29/30 september op de Promenade. Woensdag 29-9 van 12.00 tot 18.00 uur, donderdag 20-9 van 11.00 tot 20.00 uur.
MAASTRICHT: 1/2 oktober op het Vrijthof. Vrijdag 1-10 van 11.30 tot 18.00 uur, zaterdag 2-10 van 10.00 tot 16.00 uur.

Demonstraties in Heerlen, in Schaesberg en in Genk

Een winterse vrijetijdsbesteding voor jong en oud bij uitstek – wél of niet op lange latten bezig zijn in de sneeuw – werpt komend weekeinde in het Limburgse haar schaduwen vooruit.

Skischool Sigi Moser (Schaesberg en Brunssum) en de Maastrichtse Ski Club (MSC) openen het wintersportseizoen 1982–'83. School en club maken er geen interne aangelegenheid van. Integendeel, zij houden open huis en bieden iedereen die interesse heeft niet alleen een (ont)spannend droogskiprogramma maar tevens gelegenheid nader kennis te maken met, geïnformeerd te worden over de puur-gezonde activiteit die wintersport in welke vorm dan ook feitelijk is.

Skischool Sigi Moser, al vijf jaren actief in Limburg, koos twee locaties uit om de seizoensopening te vieren: de bestaande kunststofskibaan in Schaesberg en een geïmproviseerd baantje op de Promenade in Heerlen.

Skischool Moser en MSC openen seizoen

Skileraren uit St.-Ulrich am Pillersee (Oostenrijk) zullen op beide plaatsen hun vaardigheid op de lange latten demonstreren. En méér dan dat. Het vijftal Simon en Rudy Lachner, Paul Günther, Herbert Zwisenbrugser en Simon Egger zal in Schaesberg, op het vlak van reuzeslalom en parallelslalom het opnemen tegen het quintet van de skischool Moser, bestaande uit Hans Hochsteger, Jan Lataster, Yvan Matusek, Peter Robben en Sigi Moser zélf. Een spannende zaak, want het spreekt voor zich zelf dat de Oostenrijkers er niets voor voeten zich op borstelbanen door skiënde „plattelanders" te laten afdrogen.

Het programma (entree vrij) van de Skischool Sigi Moser:
Morgen: vanaf 20.00 uur in Schaesberg ski-informatie met medewerking van Holland International, „in skiën" der Oostenrijkers op de skibaan, opluistering door Tiroler kapel.
Zaterdag: vanaf 10.00 uur op de Promenade in Heerlen ski-demonstraties, vanaf 20.00 uur in Schaesberg begin reuzeslalom, opluistering Tiroler kapel.
Zondag: vanaf 11.00 uur frühschoppen, van 14.00 uur begin parallelslalom, opluistering Tiroler kapel.

Maastrichtse Ski Club, thans 328 (!) leden sterk, „opent" uiteraard ook op een kunststofskibaan. Op de baan Kattevenia in Genk namelijk, waarop MSC in afwachting van een kunststofskibaan in Maastricht (Dousberg?) elke zondagochtend actief zal zijn.

De club wil via slalomwedstrijden waarvoor al honderdvijftig aanmeldingen binnen zijn, de belangstellenden demonstreren op welke wijze zij aan het Limburgs niveau van het skiën en aan de voorbereiding er van „werkt".

Het programma (entree vrij) in het recreatiepark Kattevenia in Genk:
Zondag: vanaf 14.00 uur slalomwedstrijden, na afloop uitgebreide barbecue.

in gesprek

redactie max schmeetz

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Volvo

Ik las laatst in de krant dat Volvo-Born 19% meer auto's produceert als in 1981. Vorig jaar zijn 500 Volvo-arbeiders via een massa-ontslag de poort uitgegaan. Ook via een verscherpt ontslagbeleid zijn diverse werknemers eruit gewerkt. Maar nu de produktie met 19% is gestegen zou je mogen verwachten dat de ontslagen werknemers weer worden teruggenomen. Tot mijn grote verontwaardiging is dit niet gebeurd.

Meer produktie met minder mensen dus. Als Volvo-werknemer heb ik' zelf ervaren dat deze verhoogde produktie over de ruggen van de arbeiders is gegaan door het werktempo enorm te verhogen. Veel van mijn collega's kunnen dit niet meer volhouden en komen met rugklachten, maagklachten, stress, enz. in de ziektewet. Over de ruggen van de arbeiders wordt de produktie enorm opgevoerd. Ondertussen blijkt de winst van Volvo-Zweden enorm gestegen te zijn. Met de miljoenen die de verhoogde produktie oplevert en de miljoenen die Volvo-Zweden verdient zouden makkelijk honderden werknemers weer in dienst genomen kunnen worden. De werkloosheid in Limburg zou hierdoor dalen en het werk van de Volvo-werknemers zou verlicht worden.

Uit het feit dat dit niet gebeurt blijkt dat je voor werkgelegenheid niet bij de kapitalisten moet zijn en bij de grote partijen.

HEERLEN H.J. van den Berg

● Verkiezingen 13

Met verbazing en ergernis las ik de uitlatingen van de CDA-leiders Van Agt en Lubbers dat zij geen loyalisten meer dulden in de nieuwe CDA-fractie. Dat betekent een nieuw beleid in het CDA-kamp. Dat is geen vorm van regeren meer maar van dicteren.

Waarom dan nog zoveel Kamerleden in het Parlement? Dat zijn dan toch maar marionetten. Een man is dan genoeg: hij kondigt aan wat er gebeuren moet en de staatssecretarissen voeren het wel uit.

De VVD, die het wel eens zal zijn met beide heren, en alle andere partijen houden ook maar een vertegenwoordiger. Wat een besparing zal dat opleveren! Die besparing is wel het enige dat goed is aan zo'n geraffineerde opzet. En de kiezer staat voor joker.

KERKRADE W. Quadekkers

● Crematorium

Maastricht krijgt toch een crem torium.Nu, dan kunnen alle stee houwers hun bedrijf wel sluiten en komen er weer veel werklozen bij. Dan wordt het een grote concurrentieslag tussen Heerlen-Geleen Maastricht om de lijken. Oudere mensen worden zolang bewerkt tot ze in hun verzekeringspolis laten zetten, dat ze gecremeerd willen worden. Jonge mensen vinden het gemakkelijk omdat ze niet meer geloven. Dood is dood en opgeruimd staat netjes. Ze weten niet dat de lijkverbranding uit het brein van de loge, de tegenstanders van het Christendom, is gesproten en modern heidens is.
Maar toch snap ik de Maastrichtenaren niet! Als St. Servatius zich had laten cremeren, was er nu geen Maastricht. Het graf van deze heilige bisschop trok veel pelgrims en heeft hun stad groot gemaakt. Het is altijd een Limburgse traditie geweest om de graven van onze dierbare overledenen te bezoeken, te onderhouden en erbij te bidden.
Waarom laten we ons zonder verzet deze mooie zinvolle traditie ontroven? Als ze carnaval wilden afschaffen zou heel Limburg heftig protesteren. In plaats van een krans met:„Rust zacht lieve moeder", zullen we dan:„Brand hard lieve moeder" erop moeten laten drukken.

HEERLEN T. Cuypers-Boumans

● Verval

Het verval van de zedelijke waarden blijkt zo ver te zijn gegaan, dat bij de uitslag van de verkiezingen de wetenschap van het stuk gaan van duizenden bedrijven bij de handhaving van het sociale stelsel geen enkele indruk heeft gemaakt en dat de daarbij schrikbarend stijgende werkloosheid de mensen nog niet heeft verontrust. Men heeft er nog geen enkel offer voor over. En dan spreekt men nog niet eens meer over de ethische zaken zoals abortus, euthanasie, enz. Ligt het verval van de ethiek niet hierin, dat in deze tijd van de techniek men de fundamentele waarden alleen nog maar zoekt bij het materiele en niet meer bij het christendom en de natuurwetten? Het zou belangrijk zijn te weten wat de invloed van sommige wetenschappelijke instellingen is en of het voorbeeld van velen aldaar afgestudeerden in deze nadelig heeft gewerkt. Zouden zij al recht hebben op erkenning van Rome, waar zij nog zo ver af lijken om opnieuw krachtdadig de kern van het christendom te verkondigen. Waar zij alleen maar uitgaan van de zwakheid van de menselijke natuur?

DEN HAAG H. Rutge

puzzel van de dag

rondhuppelen	▼	vrucht	deel v.e. kachel	▼	Europeaan / zangdichtstuk	Frans telwoord	paar
►		▼	▼		▼	▼	▼
plaats in Syrië / overschot ►							
kool v. duiven ► / bijna				ontkenning ► / vervelend ▼			
►						koning (F) ▼	
Frans lidwoord ►			bloeiwijze ►				Lectori Salutem ▼
bijwoord ► / gewicht			koraaleiland ►				
►			tocht ►				

oplossing van gisteren

-	m	-	b	-	p	-
m	a	r	a	b	o	e
-	r	e	n	o	-	l
-	i	k	k	e	r	-
k	o	e	-	r	e	e
a	n	n	a	-	g	r
-	e	e	r	b	i	e
e	t	n	a	-	e	n

de belhamel-bende













panda en de noodklokkenluider







recept

Appelbroodtaart



8 sneetjes wittebrood, 4 appelen, 75 g gesmolten boter, 50 g suiker, 1 theelepel kaneel, 100 g bruine basterdsuiker, 250 g kwark, mokkadressing. Snijd de korstjes van het brood en verdeel het daarna in dobbelsteentjes. Schil de appelen, haal het klokhuis eruit en snijd de appelen in schijven. Beboter een ovenvaste schotel en leg hierin laag om laag het brood en de schijven appel met daartussen een mengsel van zachtgeroerde boter, suiker, kaneel en kwark. De bovenste laag moet ook uit dit mengsel bestaan. Bak de taart bovenin een op 220° C voorverwarmde oven in 20-30 minuten gaar en bruin. Giet er voor het opdoen wat mokkadressing over.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad
Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling:
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886

Woordvoerder Begin over militaire actie in Beiroet

Aanval geen hinderpaal voor onderhandelingen

Vervolg van pag. 1

BEIROET – Een woordvoerder van premier Begin zei dat noch de nieuwe militaire actie noch de dood van Gemayel een belemmering mag zijn voor het beginnen van onderhandelingen over de terugtrekking van buitenlandse troepen uit het land. Maar de Israelische minister van buitenlandse zaken, Yitzhak Shamir, deelde Draper mee dat Israel „zal moeten doen wat in zijn macht ligt om ongewenste ontwikkelingen, voortvloeiend uit de situatie, te voorkomen". De Israelische opmars begon in de vroege ochtend, niet lang nadat het nieuws bekend was geworden van de moord op de 34-jarige rechts-christelijke leider Gemayel, waarvoor nog niemand de verantwoordelijkheid heeft opgeëist.

Het was de eerste belangrijke militaire actie rond Beiroet sedert 12 augustus toen een bestand ten slotte een eind maakte aan weken van bombardementen om Palestijnse guerrilastrijders en Syriërs te dwingen de stad te verlaten. Ongeveer 13.000 Palestijnen en Syriërs zijn uit Beiroet vertrokken op grond van een evacuatieschema dat door bemiddeling van de Amerikaanse speciale afgezant, Philip Habib, tot stand was gekomen.
Israelische leiders hebben er sedertdien de nadruk op gelegd dat er een soort veiligheidsregeling voor het grensgebied zou moeten komen, ongeacht de vraag of er een vredesverdrag met Libanon gesloten zou worden.

Terugslag

Politieke kringen noemden de dood van Gemayel duidelijk een belangrijke terugslag voor de vredesinspanningen tussen beide landen.

Een Israelische militaire woordvoerder zei gisteren dat de Israelische defensiemacht in West-Beiroet belangrijke gebieden en kruispunten onder controle bracht om te proberen guerrillastrijders en linkse organisaties ervan te weerhouden zich opnieuw te groeperen.
Volgens de Israelische staatsradio stuitten de militairen op een zeker verzet van de kant van links-Libanese militieleden. De oprukkende militairen kregen steun van marine-eenheden die „een bepaald aantal doelen in West-Beiroet beschoten".

Volgens veiligheidskringen gingen de Israeliërs ook het district binnen dat huisvesting had geboden aan de hoofdkwartieren van de meeste commandogroepen van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie, waaronder het bureau van PLO-leider Yasser Arafat. In het Zuiden werd in de steden Tyrus en Sidon een uitgaansverbod ingesteld om incidenten te voorkomen.

De Libanese premier, Shafiq al-Wazzan, heeft via de radio te kennen gegeven dat hij de rechtvaardiging die Israel van zijn actie gaf, niet kan aanvaarden.

Israel wellicht in complot tegen Spaanse ex-premier

MADRID – De berichten in de Spaanse pers dat er een complot beraamd zou worden tegen ex-premier Adolfo Suarez, blijken achteraf toch meer te zijn dan een goedkope spionageroman of een doorzichtige propagandastunt met het oog op de komende verkiezingen, zoals tegenstanders van Suarez aanvankelijk beweerden.

Volgens het Spaanse weekblad Actual, dat morgen na een maand onderzoek een uitvoerige reportage aan de affaire wijdt, zou de Israelische geheime dienst Mossad direct bij de samenzwering om eind september een aanslag op Suarez te plegen betrokken zijn geweest. Tijdens een bijeenkomst tussen twee Israeli's, Spanjaarden en leden van de maffia in Parijs op 28 augustus werd het plan verder uitgewerkt om Suarez te vermoorden, waarmee de Franse maffia zich zou belasten tegen een honorarium van een half miljoen dollar. Suarez is geen voorstander van het aangaan van diplomatieke betrekkingen met Israel.

Man sleept kind uren door stad

GRONINGEN – De 28-jarige Groninger H.B.C. heeft van dinsdag twee uur af een 13-jarig meisje uit Groningen tegen haar wil bij zich gehouden tot de twee gisternacht om 4 uur door de zoekende politie werden gevonden. De man zou ook ontucht met het kind hebben gepleegd. Hij is ingesloten.

C. sprak het meisje en een vriendinnetje gistermiddag aan. Hij zei dat hij eenzaam was en vroeg de meisjes iets met hem te gaan drinken. Alleen het 13-jarige meisje ging er op in. 's Avonds belde ze haar ouders om te vragen of de man mee mocht naar huis.
De ouders weigerden en zeiden haar direct naar huis te komen. Dat liet C. niet toe. Hij sleepte het kind door de stad. De door de ouders gewaarschuwde politie vond ze pas om 4 uur. Het kind was geheel overstuur.

Een op acht beroepsbevolking nu werkloos

DEN HAAG – Van de beroepsbevolking is een op de acht mensen werkloos ofwel 12,9 procent. Bij de mannen ligt dat percentage op 11,8, bij de vrouwen op 16. Dat staat in het maandverslag over de arbeidsmarkt in augustus van het ministerie van sociale zaken.

Zoals bekend liep de werkloosheid in augustus op tot 564.247 (niet voor seizoen gecorrigeerd). Wordt uitgegaan van de nieuwe werkloosheidsdefinitie van de centrale commissie voor de statistiek dan ligt de werkloosheid 123.400 hoger. Daarnaast stonden bij de arbeidsbureaus nog eens bijna 50.000 mensen van wie driekwart vrouwen ingeschreven voor een deeltijdbaan.

De geregistreerde openstaande vraag naar personeel bedroeg 0,3 procent van de beroepsbevolking of 11.100. Het aantal werkloze schoolverlaters (jonger dan 23 jaar) is voor het eerst de 100.000 gepasseerd en ligt nu op 104.460.



● *Prinses Gracia ligt in de particuliere kapel van het paleis opgebaard.*

Acht dagen rouw na dood Gracia

MONTE CARLO – Na de dood van prinses Gracia van Monaco dinsdagavond aan de gevolgen van een auto-ongeluk, heeft het gewoonlijk zorgeloze vorstendom aan de Middellandse Zee zich gisteren in diepe rouw gedompeld. Politici en bekende persoonlijkheden betuigden hun deelneming. Gracia wordt zaterdag in de kathedraal van Monaco begraven.

De meeste burgers van het kleine staatje, het paradijs voor wie rijk is, hoorden pas gisterochtend dat hun prinses, de vroegere Hollywoodactrice Grace Kelly, was overleden aan een hersenbloeding. Na het ongeluk maandag, waarbij zij zelf achter het stuur zat, werd gezegd dat haar toestand stabiel was. Maar gisteravond werd gezegd dat ze overleden was. Ze werd 52 jaar. De casino's, die veel geld in het laatje brengen voor Monaco, sloten hun deuren.
Gracia's echtgenoot, de 59-jarige vorst Rainier III, bleef in zijn paleis en legde geen verklaringen af. Zijn 17-jarige dochter Stephanie had met haar moeder in de auto gezeten, maar was met de schrik vrijgekomen.

Prinses Gracia werd bewonderd door het merendeel van haar naar schatting 25.000 onderdanen. Ze was bekend om haar waardigheid en haar toegewijdheid aan de zaak der liefdadigheid.

Bedroefd

De Amerikaanse president Ronald Reagan, die vroeger ook in Hollywoodfilms heeft gespeeld, toonde zich zeer bedroefd om haar dood. Andere betuigingen van deelneming kwamen van de acteurs Frank Sinatra, James Stewart en Bob Hope, van de Franse president Mitterrand en van koningin Elizabeth van Groot-Brittannië.

Grace Kelly werd geboren als dochter van Ierse immigranten in Philadelphia. In het begin van de jaren vijftig maakte ze grote furore met haar rollen in films als „High Noon" (met Gary Cooper). Alfred Hitchcock liet haar spelen in „Dial M for murder" en „Rear Window".

Elke prijs

Maar op 26-jarige leeftijd, toen ze elke prijs kon bedingen van de filmmagnaten in Hollywood, ontmoette ze bij een bezoek aan de Riviera de 32-jarige Rainier III. Ze keerde de filmwwereld haar rug toe en ging de rol spelen die ze toen het meest ambieerde: die van echtgenote en moeder.

Velen hadden een hard hoofd in het huwelijk omdat Rainier zijn vrijgezellenstreken misschien niet zou afleren. En Gracia werd ervan beschuldigd alleen op de titel uit te zijn.

Hun eerste dochter, Caroline, werd in 1957 geboren. Kroonprins Albert werd een jaar later geboren. In 1965 volgde Stephanie.

Supporter op raadselachtige wijze overleden

REUSEL – De rijkspolitie in het Brabantse Reusel heeft gistermorgen omstreeks vijf uur op de autosnelweg E-3 een zwaargewonde man gevonden die enkele uren daarna in een ziekenhuis is overleden. Het slachtoffer, een zekere Watson, maakte deel uit van een gezelschap Schotse voetbalsupporters op weg naar Duitsland.

Vlak na de grensovergang bij Reusel is de supportersbus gestopt en is het slachtoffer uitgestapt. Wat zich ter plaatse precies heeft afgepeeld is niet duidelijk. Vlak bij de plaats waar de zwaargewonde Schot, van wie verder nog geen personalia bekend zijn, is gevonden, vond de politie op het wegdek remsporen.
De rijkspolitie vermoedt dat het slachtoffer bij het oversteken van de autosnelweg is aangereden. De bus met supporters is door de politie staande gehouden bij de Nederlands-Duitse grensovergang bij Venlo.

Stakingen in Britse mijnen te verwachten

LONDEN – De dreiging van een staking in de Britse mijnindustrie is gisteren zeer dichtbij gekomen na het vroegtijdig vastlopen van de onderhandelingen over een nieuwe CAO.

De vakbond van de mijnwerkers, de NUM, liet enkele weken geleden weten een salarisverhoging van 30 procent te eisen. De directie van de genationaliseerde kolenindustrie, de National Coal Board (NCB), heeft daartegenover een aanbod van 6,5 procent meer salaris gesteld.
De president van de NUM, de links-radicale Arthur Scargill, heeft dit aanbod gisteren als „totaal onacceptabel" en „beledigend" van de hand gewezen. Hij zei dat zijn bond weigert ook maar enige concessie te doen.
Verwacht wordt nu dat de zeer op acties beluste Scargill nog deze maand een enquête onder de mijnwerkers zal houden over de wenselijkheid tot stakingen over te gaan. Als 55 procent van de mijnwerkers ja zegt, kunnen de mijnen worden platgelegd.

UIT

Ontspanning

● De Westduitse minister van buitenlandse zaken Genscher heeft de Verenigde Staten opgeroepen tot een gemeenschappelijk en evenwichtig ontspanningsbeleid. Die politiek zou volgens Genscher in een Amerikaans tijdschrift, gebaseerd moeten zijn op de wil om zich te verdedigen en op de bereidheid tot samenwerking. ● De invloed van de reclame op het gebruik van sigaretten is in de jaren zeventig afgenomen. Of de vermindering van die invloed voortkomt uit de gezondheidscampagnes is niet duidelijk. Tot deze conclusie is de heer Reuyl uit Paterswolde gekomen in zijn gisteren gepubliceerde proefschrift. ● De militaire afdeling van de Baskische afscheidingsbeweging ETA heeft gisteren laten weten dat zij verantwoordelijk is voor de aanslag van dinsdag waarbij vier politiemannen werden gedood.

Benzine

Maandag gaan de benzineprijzen in Belgie omhoog. Superbenzine kost nu bij onze buren 1,85 en normaal 1,78. ● De kantonrechter heeft gisteren een tuinder uit de gemeente Steenderen in Overijssel veroordeeld tot een boete van 300 gulden wegens discriminatie. De tuinder had eind juni een advertentie in de krant gezet, waarin hij vroeg om aardbeienplukkers. Er werd aan toegevoegd dat de plukkers alleen Hollanders mochten zijn. ● Het Eindhovense bedrijf Vialle, dat apparatuur maakt voor autogasinstallaties, verkeert in ernstige financiële moeilijkheden. Wanneer geen nieuwe geldschieters g3vonden worden zal het 250 man tellend personeel ontslagen moeten worden. ● De Belangenvereniging Minderjarigen heeft volledige erkenning als belangenbehartiger van kinderen in tehuizen. ● Minister Max Rood wil dat er maatregelen worden genomen om de komst van meer vrouwen bij politie en brandweer te bevorderen. Hij heeft dit gisteren geschreven aan de voorzitters van de regionale brandweerkorpsen.

Rodeo

De Dierenbescherming heeft gisteren een klacht ingediend tegen de organisatoren van een rodeospektakel in Den Haag. Volgens de Dierenbescherming is bij een rodeo sprake van een poging tot dierenmishandeling. ● Vijfendertig dienstplichtige militairen in Harderwijk hebben in een open brief aan koningin Beatrix geprotesteerd tegen het „zinloos balen" langs de route van de Gouden Koets op prinsjesdag. Zij hopen dan ook van deze dienst verschoond te blijven. ● Er zal in Nederland een groeiende vraag ontstaan naar toeristische standplaatsen en zomerhuizen in de verhuursfeer. Dit omdat er de laatste jaren meer Nederlanders in eigen land vakantie houden. ● De Amsterdamse politie heeft gisteren in het westelijk havengebied 1860 kilo marihuana onderschept. Het spul zat verborgen in een container op een vrachtwagen.

Van Kemenade gaat maandag praten over kernwapens

Economisch onderzoek deze week afgesloten

DEN HAAG – Kabinetsinformateur Jos van Kemenade wil zijn onderzoek afsluiten naar de mogelijkheden van politieke overeenstemming op sociaal-economisch terrein. Hij ontvangt daartoe mr. G.A. Wagner (voorzitter van de commissie-Wagner), prof. dr. D.B.J. Schouten en de vroegere informateurs De Galan en Halberstadt. Maandag volgen de eerste gesprekken over het vredes- en veiligheidsbeleid.

De gesprekken van Van Kemenade met de vier economen zullen gaan over de mogelijkheden om de Nederlandse economie weer uit het slop te halen. Naast de economen Wagner en Schouten, die elk een bepaald herstelscenario hebben gepresenteerd, ontvangt de informateur De Galan en Halberstadt. Deze hebben het „lijmakkoord" gemaakt, waardoor de kabinetscrisis van oktober-november werd opgelost.

De gesprekken met deze vier deskundigen vormen de afsluiting van een week waarin informateur Van Kemenade zijn onderzoek vooral op sociaal-economisch terrein verrichtte. Woensdag en ook vandaag nog voerde hij overleg met vertegenwoordigers van de sociale partners.

Onderhandelen

Gisteren sprak Van Kemenade uitgebreid met vertegenwoordigers van de vakbonden en de werkgevers. FNV-voorzitter Kok liet hem nadrukkelijk weten met werkgevers en overheid te willen onderhandelen over het sociaal-economische beleid voor de komende jaren. Het besluit tot bevriezing van de salarissen van de ambtenaren, genomen door het (huidige) interim-kabinet van CDA en D'66, zal dan echter van tafel moeten.

Kok wil zijn leden wel vertellen dat zij (een deel van) hun prijscompensatie zullen moeten inleveren voor bijvoorbeeld arbeidstijdverkorting. Van de werkgevers vraagt hij een stuk van de prijscompensatie te gebruiken voor het scheppen van meer banen.

Ook het CNV vindt, dat de kabinetsplannen tot bevriezing van de ambtenarensalarissen eerst van tafel moeten. CNV-voorzitter Van der Meulen zei overigens van de informateur te hebben begrepen dat het CNV-plan (inleveren van de prijscompensatie voor werk en sociale zekerheid) centraal staat in de informatie.
De werkgeversorganisaties bepleiten dat de beleidslijn die door het interim-kabinet in gang is gezet, moet worden gehandhaafd en doorgetrokken naar de volgende jaren. Het financieringstekort van de overheid moet omlaag.

Kinderbijslag in januari van leeftijd afhankelijk

DEN HAAG – Met ingang van 1 januari moet voor kinderen van 0 tot 6 jaar minder kinderbijslag dan thans worden gegeven, voor kinderen van 12 tot 18 jaar meer, terwijl de kinderbijslag voor kinderen van 6 tot 12 jaar gelijk moet blijven. Uiteindelijk is het de bedoeling dat voor de jongste kinderen 70 procent van de huidige kinderbijslag wordt verstrekt en voor de oudere 130 procent. Om zover te komen, komt er een overgangsregeling van zes jaar.

Dat staat in het wetsontwerp voor een leeftijdsafhankelijke kinderbijslag van minister De Graaf (Sociale Zaken), dat gisteren bij de Tweede Kamer is ingediend.
Zou de regeling, die geldt voor kinderen tot 18 jaar, onmiddellijk volledig van kracht worden, dan zou dat volgens De Graaf een te grote inkomensachteruitgang betekenen voor gezinnen met jonge kinderen. Ook de verhoging voor de oudere kinderen zal in zes jaarlijkse stappen gaan.
Voor alle kinderen van 0 tot 18 jaar gaat de kinderbijslag volgend jaar met rond 1,2 procent omlaag, een korting die na zes jaar zal zijn opgelopen tot 4,7 procent. Dit is volgens minister De Graaf nodig om te voldoen aan het uitgangspunt in het wetsontwerp dat onder het nieuwe stelsel over het geheel genomen niet meer en niet minder kinderbijslag moet worden gegeven. Het aantal kinderen waarvoor de kinderbijslag wordt verhoogd is namelijk groter dan het aantal kinderen voor wie deze wordt verlaagd.

Handhaven

Voor kinderen van 18 jaar en ouder wil de minister het huidige kinderbijslagestelsel handhaven in afwachting van een nieuw stelsel van studiefinanciering.

Voor kinderen die na 1 januari worden geboren wordt direct 70 procent van de huidige kinderbijslag gegeven. Gaat het echter om een eerste kind, dan wordt de geleidelijke opbouw van 50 naar 70 procent gevolgd.

WEEKAANBIEDINGEN

Heden, donderdag, vrijdag en zaterdag

verse pruimenvla ƒ 10,-

Bakkerij Smeets

Rumpenerstraat 58, Brunssum, tel. 045-251022.

Abrikozenriempjes ƒ 7,95

Roggebrood in diverse soorten. Uit eigen bakkerij, rond roggebrood en briksjes, pakjes gesneden Limburgs rogge, schinckenbrood, volkoren rogge en sterrenbrood.

Bakkerij Coumans

Kouvenderstraat 86, Hoensbroek, tel. 045-212656.

Aanbieding

1400 m2 vloertegels, 1ste soort 20x20 in beige en bruin gevlamd. Slijtgroep 4.

Nu ƒ 29.95 per m2 incl. BTW

Eurotegel

Laanderstraat 47 (Eikenderveld), Heerlen, tel. 045-715544.

Sportvissers!!

Weekaanbieding hengelsport. Boothengel 2.40 mtr + zeemolen met van 172,80 voor 110,70. Boothengel 2.70 mtr + zeemolen van 191,10 voor 121,95. Forelhengel + molen van 138,15 voor 88,95. Alum. viskoffer 4-ladig van 95,- voor 72,50.

Jung Nelis & Zn.

Kerkstraat 92, Nieuwenhagen, tel. 045-312809

Voor legerdump

jassen ƒ 7,50, schoenen ƒ 20,–, broeken ƒ 15,–, truien ƒ 10,–, riemen ƒ 3.50, bodywarmers ƒ 9,50, prijs va.

Werkkleding- en schoenen

overalls, werkbroeken, werkjassen, veiligheidsschoenen, werkhandschoenen, winterkleding.

Aanbieding

laarzen met stalen neus en zool ƒ 32,50, schoenen hoog met stalen neus ƒ 20,–, werkspijkerbroek met duimstokzak ƒ 35,–, flyjack maat M ƒ 49,50.

Dumpstore Wijzenbeek

Corneliuslaan 24, Heerlen-Heerlerheide (bij de markt). Tel. 045-220769, donderdag koopavond.

Peuterspeelzalen opgelet!!

Creatherm boetseerklei nu ƒ 23,95; in rood-blauw-groen-geel-wit. Schoolverf 9 kleuren nu ƒ 8,25. Crepepapier 6 kleuren nu ƒ 0,65. Wij bezorgen gratis in Zuid-Limburg.

Emka Hoensbroek

Handenarbeid materialen Past. Kuilenweg 7 (bij Markt), tel. 045-216592.

Profiteer nu bij fa. Alvie!-

Grijp deze unieke kans, slaapkamertapijt, in div. warme kleuren van ƒ 129,– nu voor ƒ 89,–. Donderdag koopavond, ruime parkeergelegenheid aanwezig. Voskuilenweg 91, Heerlen, tel. 045-711646. Kom en overtuig u.

Eddy Vencken Slagerijen

Heerenweg 68 Heerlen, Schelsberg 33
Geldig van 16 t/m 18 september.

Runderbraadstuk	500 gr	7,75
Steelkarbonade	kilo	11,75
Filetkarbonade	kilo	12,75
Soepvlees m/b	kilo	7,98

Snijvlees uit eigen worstkeuken

Cervelaat speciaal	100 gr	1,75
Hamworst	100 gr	0,85
Knakworst	100 gr	1,20
Zult	250 gr	1.85
20, 21, 22 september		
Braadworst	500 gr	4,25
Vers gehakt	kilo	6,90
Speklappen	500 gr	3,95

Inlichtingen over de rubriek weekaanbiedingen tel. 045-739368

Aangeb. betrekkingen

± ƒ 30,- per uur, dames en heren RECLAMEBRANCHE, min. 21 jr. en auto. Tel. 045-411842.

M. spoed MEISJES gevr. voor escortservice. Tel. 043-621459.

VERKOOPSTER gevr. voor slagerij; zond. ervaring onnodig te solliciteren, tel. 045-312356.

Gevr. METSELAAR voor Duitsland, Ned. verz. bellen van 9.00 tot 17.00 uur, 045-461434.

Met spoed 1e KAPSTER voor vrijdag en zaterdag. Moet beslist zelfst. kunnen werken. Kapsalon Piet Weyts Meezenbroekerweg 108, Heerlen.

LEERLINGKAPSTER of kapper gevr. na 19.00 uur. Tel. 045-353533.

WERKSTER gevraagd voor bankkantoor, Kouvenderstr. 11, Hoensbroek, op di. en vr. van 17.00-19.00 uur. Tel. 045-716441, toestel 30.

WERKSTER gevraagd voor bankkantoor, Raadhuisstraat 3, Brunssum, op di. en do. van 17.00-19.00 uur. Tel. 045-716441, toestel 30.

Aann.bedr. te H'broek zkt. pers. in bezit van alle HOOFDAANN.DIPLOMA'S, reflect. met opgave van financ. eisen te richten aan aan.mij. V. Oost-Ortmans, Postbus 175, Hoensbroek.

Man 59 jr. woont in flat zkt. HULP voor 4 uur per week. Br.o.nr. SH 674 LD Nobelstr. 12, 6411 EM - Heerlen.

Amateur countryband "Leroy's Sheg Band" zkt. met spoed BASSIST. Tel. 04498-51587.

Excl. bar vraagt BUFFETJUFFROUW, voor de avonduren. Tel. 04492-3973 (na 20.00 uur).

BARDAMES gevr. hoog garantieloon, tel. 04492-3973, na 20.00 uur.

Gevr. vlotte VERKOOPSTER ± 17 - 19 jr. Sollicitatie alleen persoonlijk a.s. vrijdag + zaterdag. Schoenmode Crijns, Kerkstraat 83, Brunssum.

Wegens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

BARMEISJES gevr. voor middag- en/of avond evtl. intern mog. Tel. 04490-23730 of 19534.

Gevr. ervaren HULPVERKOOPSTER voor ons filiaal te Hoensbroek. Solliciteren tussen 9-12 uur bij Bambili Jeugdmode, Lindeplein 12-13 Brunssum.

Part-time BUFFETJUFFROUW gevr. m. erv. in het barwerk, tevens bardames gevr., tel. 045-458871.

Zelfst. HULP i. huish. gevr. v. 4 halve dag. Mevr. Kersten, O. Nassaustr. 32-34, Heerlen.

Jongeman gevr. voor de weekends aan het TANKSTATION, eventueel ook andere dagen. Meuserstr. 175, Haanrade-Kerkrade.

Gevr. betrekkingen

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- en sierpl. werk en alle verbouw. aann. Tel. 045-459073.

Dakdekkersbedrijf J. Borgans voor al uw DAKWERK en zinkwerk. Tel. 045-457961, Kerkrade.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V. voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud. 045-453818.

kVoor SIERBESTRATING, terras, oprit en vakmanschap Stratenmakersbedrijf Nico Gerards. Vrijblijvend prijsopgave en advies, tel. 045-313956.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + Vakmanschap. Gratis prijsopgave. Tel. 045-312613. Schillings-Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie, bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

Eet, smul en win in de grote bonbonwedstrijd van Jamin.

Bonbonliefhebbers boffen bij Jamin. Twee weken lang zijn alle Belgische bonbons in de aanbieding.

Onze zuiderburen zijn trouwens niet alleen om hun bonbons beroemd, lekker koken kunnen ze in België ook. Vandaar de 10 culinaire hoofdprijzen in Jamin's grote Belgische bonbonwedstrijd. Pak in de winkel een wedstrijdformulier en doe mee.



Win 'n romantisch culinair weekend in de Ardennen.

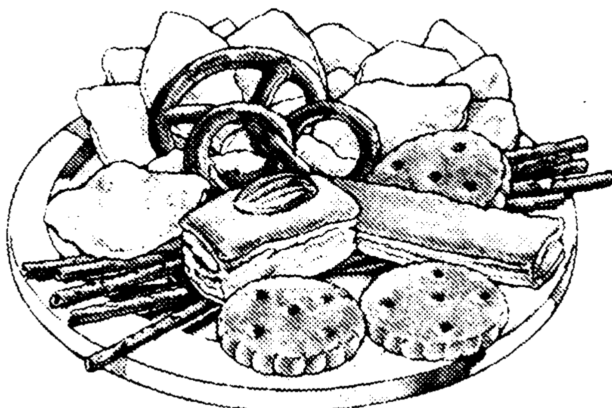
of één van de 1500 extra prijzen in de vorm van een doos heerlijke Belgische bonbons.



6 Soorten Belgische bonbons. Gentse, Antwerpse, Belgische, Ieperse, Brusselse en Zeebanket. Per soort in dozen van 250 en 500 gram.
250 gram van ~~5,45~~ voor 4.95
500 gram van 10,25 voor 9.75

Roomboter banketzoutjes. Echte banketbakkerskwaliteit. 100 gram 1.75

***Smith chips.** Lichtgezouten en paprika. Grote zak 1.-

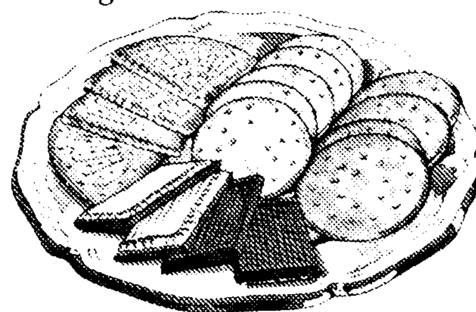


***Alma Cocktail.** Een doos vol heerlijke zoute knabbels: crackers, zoutjes, krakelingen en stengels. 125 gram 89

Roomboter kaasvlinders. Een heerlijk krokant borrelhapje. 100 gram 1.95

Petit Fours. Lekkere feestelijke minigebakjes voor bij de koffie. 6 stuks voor maar 2.95

Volkorenbiscuits. Goed om altijd in huis te hebben. Voor de kinderen als ze uit school komen. 300 gram 1.95



***Bichoc biscuits.** Is het een koekje met chocolade? Of chocolade met een koekje? Het is een knapperig luxe biscuitje met extra veel chocolade. In melk en puur. 175 gram van ~~3,10~~ voor 2.50

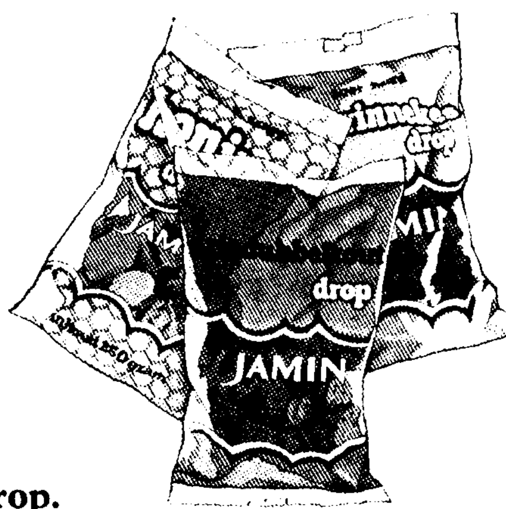
Jamin ijs. Onovertroffen in zijn soort. Helemaal verrukkelijk met een scheutje dessertsaus. Bijvoorbeeld aardbeien of chocolade smaak.
Roomijs Literpak 3.50
Vanille ijs Literpak *2.75
***Dessertsaus Flesje** 1.55

***Familiepak dubbeldik roomijs.** Negen stuks dubbeldikke roomijsjes 7,45 6.45

Familiepak limlollies. Vrolijke ijslollies waar je nog eens van uit kunt delen. 10 stuks 3,75 3.40

Hoestbonbons. Fluweel voor de keel. En nog lekker ook. 225 gram 2.15

Haagse Hopjes. Als vanouds, maar nog steeds aktueel. 225 gram 2.15



Drop. Ontelbare soorten van zoet tot driedubbelzout. 250 gram 2.-

JAMIN

**De gemerkte artikelen zijn in 300 van de ruim 400 Jamin vestigingen verkrijgbaar. Bonbonaanbieding geldt t/m 25 september 1982. De overige aanbiedingen gelden t/m 18 september 1982.*

De leuke boodschappen haal je bij Jamin.

ETOS PRIJST VERBAZEND LAAG!

Zwitsal Bijdehandjes, pak 50 stuks 3.98

Sunsilk Shampoo, (normaal en vet), flacon 250 ml. ~~2.79~~ 1.79

Lavona Crèmebehandeling, (2 soorten), flacon 175 ml. ~~3.95~~ 2.95

Nivea Crème, doos 150 ml. ~~2.49~~ 2.25

Axolon Tonic, flacon 85 ml. ~~8.30~~ met gratis wattenbollen 5.95

Fenjal Crèmedouche, (in 2 geuren), grote tube 250 ml. ~~6.95~~ Nieuw 6.49

Bac Deodorant, (in 3 geuren), naar keuze spray, stick of roller, per stuk ~~3.49~~ 2.95

Schick Pivot Scheermesjes, pak 5 stuks ~~4.35~~ 3.50

Libresse Gracile Inlegkruisjes, 2 pak à 30 stuks, dit is 2e pak gratis ~~6.90~~ 3.45

OB Tampons, 3 soorten, pak 20 stuks 2.49

Sukrettine, zoetjes, doos 500 stuks ~~6.95~~ 4.95

Pampers Luiers, alle soorten, per draagkarton ~~29.83~~ 27.86

Olvarit Oranje, potje 200 gram 1.27

Roosvicee vruchtenlimonadesiroop, fles 0.6 liter 2.65

Zwitsal Babyzeep, pak 2 stuks 2.10

Proset Hairspray, bus 320 gram 2.95

Libresse Slipvast Damesverband, maxi, pak, 20 stuks 2.25

Denim Splash-on Lotion, flacon 200 ml. 5.95

"Foto-Film", Diaprint (= foto van dia), 9 x 9, 9 x 11.5 of 9 x 13 cm. ~~1.50~~ 79

● **Kerkrade,** Niersprinkstraat 2A,
● **Maastricht,** Scharnerweg 112, Grote Staat 49,
● **Sittard,** Winkelcentrum Den Tempel,
● **Heerlen,** de Bongerd 4

ETOS De Prijsverbazende Gezinsdrogist

Akties zijn geldig t/m za. 25.9.1982. Maar op is op!

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde producten op woensdag 15 september 1982 op de c.v.v. te Grubbenvorst. Augurken glas a.k. aanvoer 162.000 kg: a 298,00; b 158,00; c 107,00; d fijn 111,00; d grof 123,00; e 28,90; ab2 162,00; cd fijn 86,00; cd grof 49,90; augurken glas stk.: b 160,00; c 106,00; d fijn 121,00; d grof 115,00; e 27,90; ab2 167,00; cd fijn 91,90; cd grof 45,50; augurken natuur a.k. aanvoer 147.000 kg: a 282,00; b 152,00; d fijn 91,90; e 17,90; ab2 125,00; cd fijn 78,90; cd grof 29,90; augurken natuur stk.: b 163,00; c 91,20; d fijn 112,00; d grof 115,00; 3 1970; ab2 162,00; cd fijn 80,70; cd grof 35,70; kassla poly aanvoer 200 kolli: a21 25,00; a17 15,20; natuursla kist aanvoer 6.050 kolli: a1 38-42 30,50; a1 33-37 23,20; a1 43+ 39,20; natuursla groentekrat aanvoer 2.300 kolli: a1 29-32 22,60; a1 25-28 25,20; koolrabi glas aanvoer 43.000 stuks: 10+ 35,80; 9-10 33,40; 8-9 20,40; 7-8 10,90; tomaten rood aanvoer 17.000 p.b.: a1 361,00; b1 342,00; c1 295,00; tomaten licht aanvoer 3.200 p.b.: a1 437,00; b1 393,00; c1 318,00; tomaten vlezig aanvoer 4.850 p.b.: bb1 280,00; bbb1 382,00; b1 297,00; aardbeien 200 gram a1 1,23-1,46; bloemkool 1-6 83,50; 2-6 70,00; 3-6 40,20; 1-8 78,30; 2-8 51,80; bonen: veense snijbonen 1 345,00; veense snijbonen 2 120,00; neckar 1 112,00; neckar 2 74,00; stamprinces fijn 1 100,00; fijn 2 50,00; grof 1 70,00; div. fijn 109,00; div. fijn 2 80,00; div. grof 1 80,00.

dubbele stokprinces fijn 1 80,80; grof 1 85,70; pronkbonen 1 92,00; komkommers klasse 1 75-90 77,90; 60-75 68,80; 50-60 47,60; 40-50 29,00; krom 2 47,20; stek middel 43,30; komkommers klasse 2 75-90 28,20; 60-75 31,30; 50-60 28,40; aanvoer klasse 1 en 2 246.000 stuks; prei aanvoer 38.000 kg 1 wit 2/4 zak. 71,20; 1 wit 2/4 a.k. 66,30; 2 wit 2/4 37,90; 2 2/4 28,10; spruitkool aanvoer 13.000 kg a1 101,00; a 76,30; a2 43,90; b 78,60; b2 46,70; d 32,70; paprika aanvoer 9500 kg rood 85 op 163,00; 75-85 162,00; 65-75 156,00; groen 85 op 235,00; 75-85 188,00; 65-75 154,00.

Nummerprodukten: aardappelen 0,21; andijvie 1 0,34-0,48; boerenkool 0,10; broccoli 1,80-2,50; chinese kool 0,25-0,31; rode kool 0,12-0,31; savooie kool 0,40-0,52; witte kool 0,07-0,12; spitskool 0,33-0,66; bospeen 0,70-0,91; peen a 0,18-0,33; b 0,16-0,47; c 0,13-0,37; radijs 20 per bos 0,16-0,24; rettich 1 65-75 0,50; 1 50-65 0,15-0,20; knolselderij 0,30-0,70; spinazie 0,30-0,63; pepers rood 3,60-4,20; groen 3,70-4,60; ijsbergsla 60 kg+ 0,25-0,66; venkel 1,30-1,60; bleekselderij 0,75-0,84; aubergines 2,50-3,30; meloenen x6 1,90-2,60; x8 1,40-1,80.

Champignonveiling d.d. 14-9-1982: (dozen) 1 fijn 5,09; 1 fijn c 4,92; 1 m 4,47; 1 m c 4,27; 1x fijn 4,51; 1x grof 3,40; (4 kg-bakken) 1x grof 3,11; 2 2,66; 3a 2,17; 3b 1,83.

Fruitveiling d.d. 15-9-1982: blauwe bessen 1 200 gr 1,80-2,30; bramen 1 1,10-1,70; appelen james grieve 1 80 0,32-0,38; 1 75 0,43-0,45; 1 70 0,44-0,49; rode boskoop 1 80 0,40-0,52; 1 75 0,39-0,47; 1 70 0,34-0,44; boskoop 1 80 0,33-0,43; 1 75 0,32-0,34; 1 70 0,32-0,40; cox's o.p. 1 70 0,85-0,92; 1 65 0,67-0,70; 2 80 0,92; 2 75 0,67-0,69; 2 70 0,45-0,47; peren bonne louise 1 65 0,57-0,92; 1 60 0,60-0,92; 1 55 0,66-0,77; beurre hardy 1 75 0,56-0,58; 1 70 0,54-0,61; 1 65 0,68-0,73; 1 60 0,46-0,54.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht van de geveilde producten op de Venlose groenteveiling VGV op gisteren:

Klokprijzen: radijs kas I 0,16-0,21; andijvie natuur I 0,41-0,55; prei A I 1,07-1,42; B I 0,92-1,00; A II 0,90; knolselderij A 12 st. 0,44-0,55; spitskool I 0,67-0,83; savoye kool A 0,43-0,49; witte kool I 0,09-0,12 stamprincessen natuur I 0,50-1,20; II 0,56-0,71; veense snijbonen kas I 2,19-2,30; koolrabi 9/20 0,28-0,36; 8/9 0,24-0,28; 7/8 0,14; broccoli 1,00-1,30; bloemkool I 6 stuks 0,73-0,97; II stuks 0,41-0,63.

Uitbetalingsprijzen: kasaugurken per kg A 2,580; B 1,550; C 0,990; D fijn 1,440; D grof 1,385; E fijn 1,150; AB I 1,510; AB I 1,510; CD fijn 0,941; CD grof 0,600; E grof 0,147; augurkane natuur per kg A 2,500; B 1,580 C 0,900; D fijn 1,230; D grof 1,340; E fijn 0,960; AB I 1,470; CD fijn 0,900; CD grof 0,416; E grof 0,100; staand glaskomkommers per stuk 76 I 0,680; 61 I 0,704; 51 I 0,547; 41 I 0,305; 36 I 0,130 31 I 0,100; 76 II 0,330; 61 II 0,228; 51 II 0, 246; krom II 0,360; stek grof II 0,380; paprika groen per kg 85 I 2,176; 75 I 1,446; 65 I 0,900; grof II 1,200 midden II 0,800; fijn II 0,600; paprika rood per kg 85 I 0,719; 75 I 1,704; 65 I 1,200; grof II 1,000; midden II 0,900; fijn II 0,600; paprika bont per kg grof II 1,100; midden II 0,900; sla natuur per stuk in kratten A 27 0,227; A 25 0,240; A 27 0,225; A 30 0,220; A 33 0,217; B 21 0,120; B 25 0,114; B 27 0,165; sla natuur per stuk in kisten A 37 van 18 stuks 0,322; B 37 van 18 st. 0,257; 30 kg II 0,045; tomaten rood per bak A I 3,604; B I 3,789; C I 2,935; CC I 1,934; A II 1,795; B II 1,750; C II 1,750; CC II 1,600; A binnenland 1,750 1,750; B binnenland 1,750; C binnenland 1,750; bonken II 1,750; tomaten licht gekleurd per bak A I 4,436; B I 4,012; C I 3,200. Tomaten II eenmalig verpakt A II 2,052; B II 1,75; tomaten vlezig BBBB I 3,200; BBB I 3,928; BB I 3,254; B I 3,200; BBB II 1,750; BB II 1,750; tomaten vlezig licht gekleurd per bak BBBB I 3,200; BBB I 4,362; BB I 3,542; B I 3,400; tomaten laag type per bak A I 3,600; B I 3,440; C I 2,900; tomaten laag type licht gekleurd per bak A I 4,000; B I 3,700; C I 2,900.

Veemarkt Den Bosch

DEN BOSCH – Totaalaanvoer 7914 stuks, waaronder 2509 runderen, 377 graskalveren, 63 vette kalveren, 2344 nuchtere kalveren, 1818 schapen, 96 geiten en 707 slachtvarkens. Er waren 1358 slachtrunderen. Prijzen in gulden per stuk: melk- en kalfkoeien 2000-3100; guiste koeien 1500-2000; kalfvaarzen roodbont 2200-3000 en zwartbont 2000-2500; klamvaarzen 1600-2000; guiste vaarzen 1500-1900; graskalveren 600-1250; nuchtere kalveren voor fok en mesterij roodbont 375-675 en zwartbont 200-575; weideschapen 80-145; lammeren 75-135; vette schapen 145-210; vette lammeren 130-225. Prijzen in gulden per kg geslacht gewicht: stieren 1e kwal. 8,65-9,25 en 2e kwal. 7,75-8,65; vaarzen 1e kwal. 8,00-8,90 en 2e kwal. 7,35-8,00; koeien 1e kwal. 7,95-8,75; 2e kwal. 7,05-7,95 en 3e kwal. 6,65-7,05; worstkoeien 5,70-7,00; dikbillen extra kwal. boven notering 9,50-13,45; prijzen in gulden per kg levend gewicht: vette kalveren 1e kwal. 6,60-6,75; 2e kwal. 6,45-6,60 en 3e kwal. 5,75-6,45; slachtzeugen 1e kwal. 3,20-3,35; 2e kwal. 3,05-3,20 en 3e kwal. 2,50-3,05.

Eierprijzen Roveco

ROERMOND – Prijzenoverzicht van Roveco bv, 15.9.82:

Witte eieren per 100 st.: 58 gram 10,25 59 10.25, 60 10,25, 61 10,30, 62. 10,35, 63 10,45, 64. 10,65, 65. 10.70, 66 10,80, 67 11,00, 68 11,00.

Bruine eieren per 100 st.: 54 gram 10,15, 55 10,20, 56 10,20, 57 10,20, 58 10,25, 59 10,35, 60 10,40, 61 10,55, 62 10,60, 63 10,55, 64 10,50, 65 10,70, 66 10,85, 67 11,30, 68 11,80.

Veilingaanvoer: 1.458.000 st., weekaanvoer: 7.292.500 st.

MEER WIJN GEDRONKEN

ZAANDAM – De wijnconsumptie in Nederland neemt nog altijd toe. Vorig jaar lag het verbruik op 188 miljoen liter en dat is vier miljoen liter meer dan in 1980. In 1974 bedroeg het wijnverbruik in Nederland 140 miljoen liter. Gelijke tred met de stijgende cijfers houdt ook de toenemende vraag naar wijnen uit andere dan de traditionele wijnlanden Frankrijk en Duitsland. Er komt steeds meer belangstelling voor wijnen uit Spanje, Italië, Joegoslavië en Oostenrijk. Ook de sherry heeft weer een stijgend verbruik. Op dit moment bestaat ongeveer twintig procent van de totale wijnconsumptie uit sherry.

Benders vraagt faillissement

VENLO – Meubelindustrie Benders in Belfeld bij Venlo heeft bij de rechtbank in Roermond faillissement aangevraagd. Verwacht wordt dat het faillissement vandaag wordt uitgesproken. Het ruim zestig man tellende personeel dreigt daardoor op straat komen te staan.

Benders meubelen verkeerde al geruime tijd in financiële moeilijkheden. Toen de bank besloot geen geld in het bedrijf te steken bleef voor de directie niets anders over dan het aanvragen van het faillissement, aldus een woordvoerder van het bedrijf.

De directie acht het overigens niet uitgesloten dat het bedrijf na het faillissement toch nog in afgeslankte vorm kan worden voortgezet, waardoor 25 tot dertig mensen weer aan de slag kunnen gaan. Besprekingen hierover met geldschieters zijn momenteel aan de gang.

Meer gespaard bij Pancratius

HEERLEN – Bij de Pancratiusbank in Heerlen werd in augustus 2,9 miljoen gulden meer gespaard dan er aan geld werd opgenomen. Het saldo inleggerstegoed bedroeg aan het einde van de maand 199.208.000 gulden, dat is ruim 9,2 miljoen gulden meer dan op 1 januari van dit jaar. In de maand augustus van 1981 werd bij deze bank iets meer dan 1,1 miljoen gulden meer gespaard dan er werd opgenomen. Het aantal rekeningen groeide in augustus per saldo met 230 naar 47.689. Daarvan is 9.166 bankgiro.

Concentratie servicecentra van Philips

EINDHOVEN – De technische servicecentra van Philips in Nijmegen, Apeldoorn, Meppel, Hilversum, Haarlem en Rotterdam worden gesloten. Dat heeft een woordvoerder van Philips Nederland gistermorgen in Eindhoven bekend gemaakt. De sluiting maakt onderdeel uit van een landelijke concentratie van de technische diensten van Philips, waar de Philips-produkten gerepareerd worden.

De sluiting van de centra heeft geen gevolgen voor het personeel. Dit zal in andere centra geconcentreerd worden. Dit betekent ook dat die centra aanzienlijk uitgebreid zullen worden. Bovendien komt er in Zwolle een geheel nieuw servicecentrum. Deze vervangt de huidige servicecentra van Apeldoorn en Meppel.

● De twee nieuwe bedrijven die de Heerlense binnenstad hebben verlaten en vanuit het industrieterrein De Cramer in een ruimer jasje kunnen opereren. De verf- en autolakkengroothandel Th. de Beer opent vrijdag al de nieuwe vestiging.

Th. de Beer en Leufkens-Dubois verhuizen naar In de Cramer

Bedrijven ontvluchten binnenstad

HEERLEN – Gebrek aan parkeerruimte, parkeermeters, eenrichtingverkeer en een toenemende expansie van het bedrijf ondanks de economische problemen van ons land. Ziedaar enkele redenen, waarom twee in de binnenstad van Heerlen gevestigde bedrijven de stad zijn ontvlucht en een nieuwe vestiging hebben betrokken op handelsterrein In de Cramer aan de rand van Heerlen.

Verf- en autolakkengroothandel Th. de Beer opent vrijdag officieel de nieuwe vestiging In de Cramer. Leufkens-Dubois, handel in kantoormeubels en kantoormachines, hoopt dat zeer binnenkort te doen.

Voor verfhandel De Beer (met ook vestigingen in Venlo, Helmond, Maastricht en Tegelen) betekent de verhuizing, dat eindelijk genoeg ruimte beschikbaar is voor de al lang geplande uitbreiding van het bedrijf. In de oude vestiging aan de Nobelstraat in Heerlen werd begonnen met 200 m2, waaraan later uitbreiding werd gegeven door andere ruimten in de omgeving te huren. In het bedrijf In de Cramer heeft men de beschikking over 750 m2 voor showroom, opslagruimte en kantoren. De verhuizing is ook aangegrepen om maatregelen te nemen op het gebied van de hinderwet. Zo is een aparte, beveiligde ruimte gecreeërd voor de opslag van erg brandbare verdunningsmiddelen. „Wij zijn blij dat we de stap gedaan hebben en na een paar weken draaien in de nieuwe vestiging kunnen we constateren, dat de klanten ons ook hier weten te vinden", zegt de heer Lemmens van de firma De Beer.

Voor Leufkens-Dubois betekent de verhuizing naar In de Cramer dat een einde komt aan een over drie verschillende plaatsen verspreide huisvesting in Heerlen. De heer Leufkens is vooral blij met de nieuwe showroom van 700 m2, waarin hij kantoormeubels in doelmatige en mooie opstellingen aan zijn klanten kan laten zien. „Dat is beter dan vanaf een folder verkopen", vindt de heer Leufkens. Ook bij Leufkens-Dubois was de geringere bereikbaarheid van de zaken in het centrum met parkeerproblemen een voorname reden om naar dit handelsterrein te verhuizen. De vestigingen in Venlo en Maastricht blijven gehandhaafd. Heerlen wordt echter de centrale vestiging met opslag, administratie en showroom.

Beide bedrijven zijn vol lof over de bemiddeling van de afdeling Bedrijfsmakelaardij van Stienstra BV uit Heerlen. De heer Ernens van Stienstra legde de contacten en bemiddelde bij het aanvragen van alle vereiste vergunningen.

Licht verdeeld

Beursoverzicht

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs liet woensdag bepaald geen vuurwerk zien. De koersen gaven door de bank genomen weinig afwijkingen te zien, terwijl de omzet matig was. De obligatiemarkt was bij aanvang van de handel circa 0.3 punt hoger, al waren hier en daar uitschietende staatsfondsen tot 0.6 punt hoger. De obligatiehandelaren spreken van een slaafs volgen van Amerika, zonder dat er sprake was van werkelijke onderliggende vraag. De handel werd zeer gering genomen en men was bang dat de koersen in de loop van de dag wat terug zouden vallen.

Bij de internationals lag Kon. Olie gedrukt, ondanks een meevallend Wall Street. Het oliefonds zakte rond het middaguur f 1.60 op f 88.60, mede door aanbod vanuit de optiebeurs en het buitenland. KLM moest f 1.30 laten liggen op f 90.20. Philips zakte twee dubbeltjes op f 24.80. Akzo, Hoogovens en Unilever trokken daarentegen iets aan. De banken deden het woensdag eveneens rustig aan. NMB won f 1 op f 103 en Amro 40 cent op f 36. ABN, die de met problemen kampende Friesch-Hollandsche Hypotheekbank wil overnemen steeg 50 cent op f 225.50. De verzekeraars waren licht verdeeld, evenals de uitgevers. Ook de bouwers lieten slechts kleine verschuivingen zien. De scheepvaartwaarden dobberden rustig rond. De rest van de actieve markt was verdeeld.

Op de optiebeurs werden woensdagochtend 1.133 contracten verhandeld. Het actiefst waren Kon. Olie en goud opties. Voor de calls waren de premies over het algemeen hoger.

Lokaal

Op de lokale markt hadden de winnaars de overhand. Zo klom Van Berkel f 1.30 op f 16.30 en Holec f 1.50 op f 38.50. Otra wist f 2.50 aan de koers toe te voegen op f 47.50. Het meevallende halfjaarbericht van Begemann had nog nawerking in de vorm van een f 2 hogere koers van f 38. Holdoh werd tevergeefs gevraagd op f 135, f 4 meer. Voor Emba kwam een koers op het bord van f 80 bieden en f 85 laten, tegen een vorige koers van f 73.50. Van Wijk en Heringa werd f 2 hoger geprijsd op f 50 en Alvamij f 1.50 hoger op f 101.50.

Verder waren beter Van Dorp, Slavenburg, AGF Schuttersveld en De Boer.

Zwak was IHC-Inter met een achteruitgang van f 3.30 op f 65.20. Van Schuppen verloor f 5 op f 120. Ander fondsen die omlaag moesten waren Vereniging de Glas, Rademakers, Wyers en Ballast-Nedam.

Op de actieve markt bleven de koersafwijkingen tijdens beurstijd bescheiden.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen op woensdag 15 september 1982 te 14.15 uur bij de fa. Drijfhout te Amsterdam, alles in kg:

GOUD: onbewerkt f 39.320 – f 40.120; vorige f 38.450 – f 39.450; bewerkt verkoop f 40.120; vorige f 41.430.

ZILVER: onbewerkt f 760 – f 830; vorige f 710 – f 810; bewerkt verkoop f 880; vorige f 850.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,69	2,79
Engelse pond	4,55	4,85
Belgische frank (100)	5,37	5,67
Duitse mark (100)	108,00	111,00
Italiaanse lire (10.000)	18,00	21,00
Portugese escudo (100)	2,60	3,30
Canadese dollar	2,17	2,27
Franse franc (100)	37,50	40,50
Zwitserse franc (100)	126,75	129,75
Zweedse kroon (100)	42,25	45,25
Noorse kroon (100)	37,75	40,75
Deense kroon (100)	29,50	32,50
Oostenr. schilling (100)	15,47	15,77
Spaanse peseta (100)	2,27	2,57
Griekse drachme (100)	3,60	4,40
Finse mark (100)	55,50	58j,50
Joegoslav. dinar (100)	3,85	5,25
Ierse pond	3,61	3,91

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2,73475-3725
Pond Sterling	4,6875-6925
Duitse mark	109,505-555
Franse franc	38,765-815
Belgische frank	5,6945-6995
Zwitserse franc	128,565-615
Japanse yen	104,36-04,46
Italiaanse lire	19,455-505
Zweedse kroon	43,925-975
Deense kroon	30,915-965
Noorse kroon	39,425-475
Canadese dollar	2,22175-2425
Oostenr. schilling	15,580-5950
Iers pond	3,7410-7510
Spaanse peseta	2,42-2,44
Austr. dollar	2,6150-6250
Antill. fls.	1,51-1,53
Surin. fls.	1,52-1,55
Saoedi riyal	79,45-79,70

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	86.80	86.70
Algemeen-lokaal	81.60	81,90
Internationals	92.60	91,90
Industrie	68.30	68,40
Scheep- en luchtvaart	112.70	112,20
Banken	152.80	155,30
Verzekering	175.40	175,30
Handel	62.—	62,60
CBS-oblig.index	91,00	91,40
Rendem.staatslening	9.89	9,82
waarvan 3-5 jaar	9.61	9, 4
5-8 jaar	9.98	9,91
8 jaar en langer	9.88	9,80
nieuwste drie	10,06	9,99
rend. BNG-leningen	9,91	9,82
rend. bankleningen	10,22	10,18
rend. spaarbrieven	11,51	11,47

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonische avondverkeer kwamen gisteravond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):

Akzo 25.40 (25.30)
Kon. Olie 8.50-90.00 (88.80)
Philips 24.90-25.00 (24.90)
Unilever 159.80-160.70 (159.70)
KLM 90.00 (89.50)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	922.46	375.15	116.19	359.93
Hoogst	933.13	'378.00	117.48	363.66
Laagst	915.56	366.91	115.59	355.87
Slot	930.46	374.33	117.34	362.00
Winst/verlies	+7.45	−1.12	+1.11	+1.85

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	94,80	94,30e
Akzo	24,80e	25,30
ABN	225,00	228,00
Amev	85,50	86,00
Amro-bank	35,20e	35,90
Bos Kalis Westm.	40,00	40,20
Dordtsche Pr.	82,60	81,20
Dordt. Petr. pref.	80,30	80,40f
Elsevier-NDU	157,50	155,50
Ennia	111,50	112,00
FGH	28,50	28,60
Gist Brocades	80,90	80,70
Heineken	64,50	64,40
Heineken Hld.	60,00	60,80
Holl. Betongroep	73,70	74,00
Hoogovens	14,70e	14,80
KLM	91,50	89,50e
Kon. Olie	90,00	88,50e
Nat. Ned.	107,50	106,70
NedLloyd groep	101,90	102,00
NMB	101,00	103,00
Van Ommeren	18,20	18,10
Pakhoed Hold.	39,00	39,00
Pakhoed cert.	37,00	36,80
Philips	24,80e	24,80e
Robeco	217,20	217,20
Rodamco	120,00	120,30
Rolinco	213,50	214,10
Rorento	·166,70	166,90
Unilever	159,50	159,00
Ver. Bezit VNU	52,10	52,00
Volker Stevin	28,50	28,40
Westland U.H.	69,80	69,80

Binnenlandse obligaties

12.75 Ned. 81-91	114,60f	115,00
12.50 Ned. 81-91	109,80	110,00
12.25 id. 81-88	107,00	107,)0
12.00 id. 81-91	107,20	107,50
12.00 id. 81-88	105,70	105,90
11.75 id. 81-91	105,00	105,40
11.50 id. 80	104,60	105,10
11.50 id. 81-91	105,20	105,70
11.50 id. 81-92	105,40	105,90
11.50 id. 82-92	105,40	105,90
11.25 id. 82-92	104,70	105,20
11.25 id. 81-96	107,60	108,00
11.00 id. 81-88	103,20	103,40
11.00 id. 82-92	104,00	104,50
10.75 id. 80	103,20	103,50
10.75 id. 81	102,30	102,50
10.50 id. 74	103,70	104,00
10.50 id. 80	103,50	104,10
10.50 id. 82-89	101,50	101,60
10.50 id. 82-92	101,20	101,70
10.25 id. 80-90	102,00	102,10
10.25 id. 80-87	102,20	102,20
10.25 id. 82-92	102,10	102,10
10.00 id. 80	100,70	100,70
10.00 id. 82	100,30	100,60
10.00 id. 82	100,40	100,60
9.75 id. 74	98,60	99,10
9.50 id. 76-1	101,50	101,40
9.50 id. 76-2	98,60	99,00
9.50 id. 80-95	97,30	97,80
9.25 id. 79-89	97,90	98,30
9.00 id. 75	94,90	95,30
9.00 id. 79-94	95,00	95,30
8.75 id. 75	96,50	96,70
8.75 id. 75-2	96,60	96,80
8.75 id. 76-96	94,50	94,80
8.75 id. 79-94	96,10	95,50
8.75 id. 79-89	96,00	96,20
8.50 id. 75	96,00	96,20
8.50 id. 75-2	95,50	95,80
8.50 id. 78-93	93,20	93,70
8.50 id. 78-89	96,90	97,10
8.50 id. 79-89	96,60	96,80
8.25 id. 76-96	92,10	92,50
8.25 id. 77-92	94,00	94,50
8.25 id. 77-93	93,70	94,10
8.25 id. 79-89	94,80	95,10
8.00 id. 69	92,50	92,70
8.00 id. 70-95	91,90	92,10
8.00 id. 71-96	91,60	91,80
8.00 id. 70-I	99,90	99,90
8.00 id. 70-II	100,10	100,10
8.00 id. 70-III	99,20	99,50
8.00 id. 76-91	93,80	94,00
8.00 id. 77-97	91,00	91,40
8.00 id. 77-87	98,80	98,80
8.00 id. 78-88	95,20	95,60
7.75 id. 71-96	90,40	90,80
7.75 id. 73-98	89,00	89,30
7.75 id. 77-97	90,40	90,80
7.75 id. 77-92	92,70	92,70
7.50 id. 69-94	90,40	90,70
7.50 id. 71-96	89,80	90,20
7.50 id. 72-97	89,00	89,30
7.50 id. 78-93	91,30	91,70
7.50 id. 78-88	94,30	94,20
7.50 id. 78-88-2	94,50	94,40
7.20 id. 72-97	87,40	87,60
7.00 id. 66-I-91	91,40	91,40
7.00 id. 66-II	91,40	91,50
7.00 id. 69-94	89,40	89,70
6.75 id. 78-98	85,10	85,70
6.50 id. 68-I-93	88,90	89,30
6.50 id. 68-II	88,70	88,70
6.50 id. 68-IV	88,60	89,00
6.25 id. 66-91	91,20	91,50
6.25 id. 67-92	89,40	89,70
6.00 id. 67-92	89,80	90,00
5.75 id. 65-1-90	90,30	90,30
5.75 id. 65-2	91,20	91,10
5.25 id. 64-1-89	91,20	91,20
5.25 id. 64-2	91,10	91,10
5.00 id. 64-94	86,40	86,70
4.50 id. 58-83	98,10	98,10
4.50 id. 59-89	90,60	90,80
4.50 id. 60-1-85	95,80	96,00
4.50 id. 60-2	89,30f	89,20
4.50 id. 63-93	86,60e	86,90
4.25 id. 59-84	96,10	96,10
4.25 id. 60-90	90,20	90,20
4.25 id. 61-91	87,60	87,90
4.25 id. 63-1	86,70	86,70
4.25 id. 63-2	85,80	86,00
4.00 id. 61-86	94,40	94,40
4.00 id. 62-92	86,10	86,20
3.75 id. 53-93	86,10	86,10
3.50 id. st. 47	85,90	85,90
3.50 id. 53-83	98,40	98,40
3.50 id. 56-86	95,20	95,70
3.25 id. 48-98	78,50	78,50
3.25 id. 50-90	90,20	90,20
3.25 id. 54-94	85,30	85,30
3.25 id. 55-95	84,30	84,30
3.25 id. 55-85	95,20	95,20
3.00 id. Grb 46	99,30	99,30
12.00 BNG 81-06	111,90	112,00
11.00 id. 74-81	103,40	103,80
11.00 id. 81-06	105,70	106,00
9.50 id. 74-99	97,80	98,50
9.50 id. 75-85	99,90	100,50
9.50 id. 76-01	97,50	97,70
9.00 id. 75-00	95,50	96,10
8.75 id. 70-90	96,40	96,80
8.75 id. 70-95	94,90	95,20
8.75 id. 75-00	93,30	93,80
8.75 id. 77-02	93,50	93,80
8.50 id. 70-85	98,80	99,10
8.50 id. 70-95	92,30	93,80
8.50 id. 73-98	92,00	92,40
8.25 id. 70-85	98,30	99,20
8.25 id. 70-96	92,10	92,50
8.25 id. 76-01	90,30	90,50
8.00 id. 69-94	91,50	91,80
8.00 id. 71-96	90,50	90,90
8.00 id. 72-97	90,70	91,00
8.00 id. 73-79	100,40	100,60
8.00 id. 75-00	89,30	89,80
7.60 id. 73-98	87,80	88,00
7.50 id. 72-97	87,80	87,90
7.25 id. 73-98	86,10	86,40
7.00 id. 66-I-91	91,10	91,30
7.00 id. 66-II	91,40	91,70
7.00 66-IV	91,00	91,30
7.00 id 72-97	86,60	86,90
7.00 id. 73-83	99,60	99,60
6.75 id. 67-92	90,20	90,50
6.75 id. 68-93	89,20	89,30
6.50 id. 67-92	89,60	89,90
6.25 id. 67-92	88,80	88,90
6.00 id. 57-82	99,00	99,00
6.00 id. 65-I-90	90,90	90,90
6.00 id. 65-II	91,10	91,10
5.75 id. 65-II	90,30	90,40
5.50 id. 65-90	90,10	90,30
5.25 id. 64-89	91,30	91,30
5.25 id. 65-90	89,40	89,50
5.00 id. 58-88	92,10	92,10
5.00 id. 64-89	91,20	91,20
4.75 id. 58-88	91,70	91,90
4.50 id. 58-89	91,10	91,40
4.50 id. 59-84	95,10	95,30
4.50 id. 60-85	95,00	95,30
4.50 id. 62-92	87,30	87,60
4.50 id. 62-93	87,30	87,80

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	79,50	80,00e
8.75 ABN	100,00	100,80
6.75 Amro 73	91,80	91,90
6.75 Amro 73	—	—
5.50 Amro 8.25	100,00	103,00
8.50 Westm.	77,80	78,50
6.25 Buhr T	86,50	86,50
4.00 Elaion	86,30	86,30
8.75 Elsev.-NDU	68,50	69,50
7.25 Furn. 73	81,50	82,00
5.75 Gist-Br.	117,00	116,50
5.25 Hoogovens	—	74,80
7.25 Kappa 73	83,00	83,00
8.75 KNSM	93,00	93,00
8.75 KBB	45,00	44,00
7.75 K.N. Pap.	90,50	90,30
7.25 M'intosh	104,50	104,50
9.00 Meneba	91,50	91,70
7.00 NBM-B	12,20	12,20
7.75 Nutricia	89,00	88,08e
8.00 Nijverd.	93,40	93,00
6.50 Océ-Gr.	91,00	—
4.75 Philips	93,50	93,75
10.00 Pont	65,00	—
7.50 Proost B.	—	87,00
6.50 Rollinco	65,40	66,00
6.50 id. 1000	66,00b	67,00b
8.00 Sanders	91,80	92,20
8.75 Schuitema	—	—
7.00 Slav. Bk.	89,50	89,50
8.75 Stev. Gr.	79,00	79,50
9.00 VMF-St.	72,00	71,50
8.25 Vih. But	15,00	—
8.50 Volk. Stev.	69,20	69,30
7.00 W'have	95,00	94,50
7.00 W'sanen	90,30	90,30
8.75 W.V. Hyp.	84,80	84,70

Binnenlandse aandelen

ACF	78,50	79,50
ADM-Beheer	170,00e	175,00
AMFAS	76,00	75,50
Asd. Rubber	1,65	1,70
Asd. Rijtuig	133,50	133,00
Ant. Brouw.	—	157,50b
Ant. Verf.	172,00	172,00
Ass. St. R'dam	57,50	56,50
Audet	72,00	72,00
Aut. Ind. Rt.	580,00	650,00b
Ballast-N.	63,00e	62,00
Bam	24,20	25,00
Batenburg	315,00	315,00
Beek van	60,00	60,00
Beers	107,50	107,50
Begemann	36,00b	38,00e
Belindo	337,00	339,00
Berkel P	15,00b	16,10
Blydenst. C	760,00e	775,00e
Boer Druk	65,00a	66,20
Bols	54,40	55,00
Borsumij W.	88,20	88,00
Braat Bouw	—	49,50
Breevast	86,00	86,00
Breevast (cert.)	86,»»	86,00
Bredero	125,00	126,00
Bredero (cert.)	126,00	126,00
Buhrm. Tett.	29,00	28,80
Cal. hold NV	26,10	26,10
Calvé-D. cert.	215,50	215,00
id. 6 pct. cert.	1426,00	1420,00
Centr. Suik.	75,50	75,00
id. cert.	75,50	75,00
Ceteco	149,00	148,00
id. cert.	148,00	148,00
Chamotte	12,00	12,00
Cindu-Key	9,20	9,50
Claimindo	342,00	342,00
Deli mij.	56,20	56,20
Desseaux	42,00	42,08
Dorp en co.	55,00	57,00
Econosto	40,00	39,50
Emba	74,50	85,00e
Eriks	57,60	58,50
Fokker	26,50	26,90
Furness	26,50	26,80
Gamma H.	49,80	50,50e
id. 5 pct.	15,00	15,10e
Gel. Delft c.	190,00	184,00
Gerofabr.	44,00a	44,00a
Giessen	105,00	106,00
Goudsmit	·54,00	53,00
Grasso	60,50	60,50
Hagemeijer	22,00	22,20
Hoek's Mach.	57,20	57,70
NV Holdoh.	131,00	135,00b
Holec	37,00	37,80
HALL Trust	180,50	183,00
Holl. Kloos	123,00	123,00
Holl. Sea Search	3,00e	3,00
Hunter Douglas	8,00	7,90
HVA Mijen crt.	47,50e	46,70
IHC-Inter	68,50	66,00
Ind. Maatsch.	73,00	73,00
IBB Kondor	106,50	106,50
Internat. M.	14,50	15,40
Kempen B.	60,00	60,00
Klene S.	188,00	189,00
Kluwer	50,7»	50,50
KBB	14,50f	14,50f
id. cert.	12,50	12,00
id. 6 cum.	—	4,40
KNP	29,00	29,00
Krasnap.	85,00	85,00
Kwatta	9,70	9,70
Landre Gl.	98,50	99,00
Leids Wol.	95,20	95,60
Macintosh	91,00	91,80
Maxw. Petr.	215,00	214,00
Meneba	54,00	53,50
MHV A'dam	13,00a	13,00a
Moeara En.	358,00	356,00
id. 1-10	4650,00	4660,00
id. 1-4	1010,00	1010,00
Mulder	—	—
Mijnb. W.	300,00	300,00
Naarden	—	20,20
Naeff		140,00
Nagron	18,00e	18,00e
NBM-Bouw	2,50	1,60
Nedap	145,00	—
Ned. Crediet	23,50	24,50
NEFIT	1070,00	—
Ned. SHB	188,00	188,00
Ned. Springst.	3080,00	3080,00
Nierstrasz	—	610,00a
Norit	47,00	48,00
Nutricia GB	51,50	52,00
Nijverdal	53,90	54,00
Océ-Gr.	123,20	123,00e
Orenstein	115,0»	120,00
Otra	45,00b	47,50
Palembang	56,00a	54,00a
Palthe	30,00	30,50
Pont Hout	32,00a	30,00
Porcel Fles	130,00	130,00
Proost en Br.	60,00	60,00
Rademakers	100,00a	95,00a
Ravast NV	14,00	14,00
Reesink	204,00	203,00
Riva	355,00	355,00
id. cert.	350,00	350,00
Rohte en Jisk	95,00	95,00
Rommenholl.	299,00	300,00
Rijn-Schelde	23,80	23,50
Sanders	60,50	60,50
Sarakreek	69,00	68,00
Schlumberger	529,00	535,00
Schuitema	66,50	66,00
Schuppen	125,00	117,00
Schuttersv.	24,00	26,00e
Slavenb. Bn.	68,00	70,00
Smit Intern.	49,00	49,90
Telegraaf	79,00	78,50
Textiel Tw.	37,00	7,00
Tilb. Hyp.bk.	3,50	3,60
Tw. Kabel H.	130,60	130,00
Ubbink	30,00	29,50
Unikap	65,00	66,50
Ver. Glasf.	153,00	151,50
VMF-Stork	47,00	46,30e
Verto cert.	30,50	30,20
VRG Gem. Bez.	25,10	25,10
Wegener cert.	18,50	18,10
Wessanen	78,50	78,80
Wolters Samson	63,00	62,20
Wyers	29,70e	28,70
Wijk en Her	48,00	50,00

Beleggingsinstellingen

Alg. Fondsenb.	105,00	105,00
Alrenta	116,90	117,00
Alvamy	100,00	102,00e
America Fnd.	170,50	172,00
Asd. Belegg. D	147,00	148,00
Binn. Belf. VG	98,00	100,00
B.O.G.	134,00d	135,50
Goldmines	1080,00	1080,00
Holland F	108,50	110,00
Interbonds	556,00	556,00
Leveraged	271,00	277,00
Obam	79,20	80,00
Sumabel	42,50	42,00
Tokyo PH(S)	134,00	134,00
Tokyo PH	186,00	186,00
Uni-Invest	95,00	95,00
Viking	108,00	107,50
Wereldhav.	93,60	94,50
Concentra	—	—
Unifonds	328,00	329,00
Chemical F	23,00	23,30
Col. Growth.	19,00	19,30
Japan Fund	22,20	22,40
Madison F	—	—
Technology F	28,00	28,20
Vance, Sand.	16,80	16,50

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	—	—
Am. express	48,10	48,80
Am. Express warr.	—	—
Am. Motors	4,05	4,10
Am. Tel. & Tel.	55,75	56,40
Asarco	25,60	25,40
Atl. Richf.	42,60	43,70
Beth. Steel	18,40	18,80
Boeing Comp.	23,30	23,50
Burroughs	37,30	37,40
Citicorp.	23,85	25,10
Cities Serv.	44,40	44,40
Colgate	—	—
Cons. Foods	38,00	37,00
Control Data	30,80	31,30
Down Chemical	24,60	—
Du Pont	36,25	36,40
Eastman Kodak	85,20	85,30
Exxon Corp.	—	—
Fluor Corp.	19,00	19,00
Ford Motor	26,90	28,20
General Electr.	76,30	76,70
General Motors	49,25	49,40
Getty Oil	51,50	50,25
Gillette	—	—
Gulf Oil	32,60	31,70
IBM	72,75	72,20
Intern. Flavor	23,70	24,10
Intern. Paper	42,30	41,40
Intern. Tel&Tel	26,90	26,70
Litton Ind.	46,50	46,80
Lockh. Aircraft	66,00	68,00
LTV Corp.	9,95	9,90
Mobil Oil	25,20	25,40
North Am. Phil.	42,50	42,40
Occ. Petr. Corp.	19,80	19,80
Pepsico	43,40	43,70
Philip Morris	56,30	56,90
Philips Petrol.	28,65	28,50
Polaroid Corp.	26,90	27,20
Quaker Oats	40,20	40,15d
RCA	22,40	22,70
Rep. Steel	17,30	17,20
Schlumberger	38,20	38,50
Sears Roebuck	22,60	23,15
Shell Oil	36,30	37,20
Sperry Corp.	24,50	24,70
Stand. Oil of Cal.	30,25	30,25
Tandy	30,45	30,40
Texaco	—	29,20
Texas Instruments	100,70	101,00
Union Carbids	50,50	49,80
Union Pacific	43,80	—
U.S. Steel	19,40	19,10
Warner Lambert	22,30	22,40
Westingh. El.	32,60	32,80
Woolworth	19,40	19,10
Xerox Corp.	34,80	35,30

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	53,00	590,00
Br. Petrol	565,00	550,00
Gevaert Ph.	—	—
Hoechst	116,00	114,00
Hoesch	37,00	36,00
Imp. chem.	—	—
Petrofina	259,00	—
Solvay	90,00	—
Alcan	60,00	60,00
Am. Cyanam	84,00	—
Am. Standard	69,00	70,00
Bell Teleph.	39,70	43,20
Can. Pacific	65,00	63,80
Celanese	124,00	125,00
Chrysler	22,50	22,80
Columb. Gas	82,30	83,00
Cons. Edison	110,00	—
Curtiss W.	116,00	116,00
Easy Airl.	15,0N	15,00
Gen. Foods	105,60	107,50
Goodrich	51,00	51,00
Goodyear	70,30	72,20
Hysky Oil	15,30	15,40
Imperial Oil	59,40	60,10
Inco	25,60	25,50
Mc. Donnell	106,70	—
Merck Co.	213,80	217,20
Minnesota	167,00	170,00
Nabisco Brands	96,90	100,50
National Can.	53,00	54,50
Nat. Dist & C.	63,00	—
NCR Corp.	177,00	—
Procter & C.	262,00	263,00
Reynolds I	133,80	133,80
Shell Can.	45,20	47,90
Sterling Dr.	63,30	65,00
Sun Oil C.	91,00	89,00
Transam C.	53,20	53,60
U. Brands	24,00	24,00
Dai-Ichi K.	550,00b	—
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	185,00	—
Sanyo Electr.	210,00	—
Sony Corp.	740,00	740,00

a laten b bieden
d ex-dividend
e gedaan-bieden
f gedaan-laten
g bieden en ex-dividend

GROTE ZAAL — **H5** — **TEL. 045-713030**

De triomf van de franse cinematografie

LES UNS ET LES AUTRES — DE EEN EN DE ANDER — 4E WEEK

ROBERT HOSSEIN · NICOLE GARCIA · GERALDINE CHAPLIN · JACQUES VILLERET

2.30 · 8.00 uur — 12 jaar

NATURAL SOUND STEREO DOLBY SYSTEM

JULIE ANDREWS in RODGERS en HAMMERSTEIN'S THE SOUND OF MUSIC

with CHRISTOPHER PLUMMER — produktie ROBERT WISE

4.00 · 8.00 uur — A.L.

HOT BUBBLEGUM 2 — 12 Jaar — een film van Boaz Davidson — GOING STEADY — 2E WEEK — DIKKE PRET MET SNELLE MEISJES!

2.00 · 4.00 · 7.00 · 9.00 uur

LAAT DIE TIROLERS MAAR SCHUIVEN — 16 Jaar — Die liebestollen Lederhosen

1.45 · 3.45 · 6.45 · 8.45 uur

MICHAEL ONTKEAN · KATE JACKSON · HARRY HAMLIN — 3E WEEK — 16 Jaar

Na acht jaar huwelijk heeft Claire alles. Een lieve man en een opwindende baan. Plotseling echter wankelt haar wereld. Ze ontdekt dat haar man verliefd is. Maar niet op 'n andere vrouw.

MAKING LOVE

2.15 · 4.15 · 7.15 · 9.15 uur

Een grote tekenfilm in kleuren voor iedereen: KUIFJE en de ZONNETEMPEL — A.L.

Zat., Zond., Woensd. 2.00 uur

DE VUISTEN VAN DE ADELAAR — Wreed werd zijn familie uitgemoord.

Dond. t/m Zond. 22.30 uur 16 Jaar

DAMIEN HET TWEEDE OMEN

Dond. t/m Zond. 22.45 uur 16 Jaar

8 PROGRAMMA'S — 2 NACHT-PROGRAMMA'S

PASSAGE — 18 JAAR — HEERLEN — (Dagelijks doorlopend van 2.00 tot ca. 24.00 uur)

ONGEHOORDE FANTASIEËN ! — HARDE PORNO — Snoepjes die vreugde brengen

PASSAGE — 18 JAAR — HEERLEN — Dond. t/m zond. 24 UUR NACHTVOORSTELLING

Wellust van weleer — Een pikante terugblik op het verleden — EEN BEATE UHSE FILM — HARDE PORNO

royal — Stationsplein 5 — Tel. 71 42 00

Het dolle, dwaze duo is weer in aantocht! TERENCE HILL & BUD SPENCER — PAS OP... OF WE SLAAN D'R OP!

Dag. 8.30 – Wo. 2.30-8.30. Za. Zo. 2.30-7.00-9.30 — 12 jr

rivoli — Stationsplein 3 — Tel. 71 59 22

Francis Ford Coppola: Apocalypse Now — AVONDVULLEND — 16 jr.

MARLON BRANDO · ROBERT DUVALL · MARTIN SHEEN · FREDERIC FORREST · ALBERT HALL · SAM BOTTOMS

Dag. 8.00. Wo. Za. Zo. 3.30-8.00 — BEM

FORUM bioscopen Sittard

De wraak van Khan — STAR TREK II

PAUL WINFIELD AS TERRELL · KIRSTIE ALLEY AS SAAVIK · RICARDO MONTALBAN AS KHAN · PRODUCED BY ROBERT SALLIN · DIRECTED BY NICHOLAS MEYER

Dagelijks 8.30 uur — Zondag 6 en 8.30 uur

SEAN CONNERY als geheim agent 007 in IAN FLEMING'S GOLDFINGER — 2de WEEK

Dagelijks 8.45 uur — Zondag 6 en 8.45 uur

CINEMA ROYAL HOENSBROEK

Nieuwstr. 82 tel. 212533

zaterdag 8.30 uur; zondag 2, 5 en 8.30 uur; Een fijne, gezellige, onbezorgde familie-film. RON HOWARD pikt de duurste auto's en brengt de politie weer in paniek!

Race naar de Schroothoop

Vriendelijke entree-prijzen Rang 7,-; loge 8,-. Zondagmiddag 2 uur matinee-voorst. à 4,-

LOODGIETER kan weer werk aann. Gas-, water-, badkamers, c.v. Tel. 045-711608.

De Karweikar, KLUSSENBEDRIJF. Voor al uw kleine reparaties en onderhoudwerkzaamheden in en om uw huis. Tel. 045-221380.

Kleine aannemer kan nog OPDRACHTEN aannemen. Ook kl. klusjes, 04494-43098.

Ervaren HUISHOUDSTER biedt zich aan, midd. leeft. ook admin-.werk en naaiwerk. Br.o.nr. SI 534 LD, Molenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

All-round TEGELZETTER kan nog werk aannemen. Prijs ± f 17,50 p. m2, tel. 045-440466.

Nooit meer verven

Van boeiboorden-, dakgoten, dakkapellen, luifels enz. enz. Wij bekleden ze met pvc-profielen, ongeacht de toestand van het hout. J.P. v.d. Linden, 045-441944.

Uw **GEVELS** weer als nieuw, d.m.v. uitkappen en hervoegen van voegwerk, gevelreiniging, het uitnemen, maken en herplaatsen van kozijnen en goten. Vrijblij. off. Bevers, Voerendaal, tel. 045-753564 of 753507.

Fantastisch Mister PORTAS!

Oude DEUREN/KEUKENS "nieuw" met vele voordelen!

Waarom nog deuren verven!

De beste oplossing voor een "nieuwe keuken"!

PORTAS ook op de reclame-TV

's Morgens gehaald, 's avonds "nieuw" terug. PORTAS renoveert voordelig door middel van de hoogwaardige PORTAS-kunststofommanteling met b.v. een licht of rustiek eiken, noten of ander houtmotief – uitzicht, passend bij uw interieur.

PORTAS® DEUREN KEUKENS

PORTAS moderniseert voordelig oude keukens tot droomkeukens. Volgens uw eigen idee. Door middel van het PORTAS-keukensysteem bestaande uit massieve kunststofelementen met het uitzicht van b.v. rustiek of naturel eiken, mahonie etc. met moderne panelen in b.v. een riet- of linnenstructuur.

PORTAS-Vakbedrijven vernieuwen deuren en keukens bijna overal in Europa.

Timmerbedrijf Lambert Damzo Rekoutweg 6 Gronsveld	☎ 04408/2322
Habenu B.V. Industriestr. 7 Nuth	☎ 045/242400
Timmerbedrijf Th. van Wel Hoekerweg 3-4, 6241 NG Bunde	☎ 043/647833

100 procent woonplezier

Eenvoudig chique zo'n eetkamer.

Robuuste eiken stoelen met biezen zitting (ook gestoffeerd leverbaar) per stoel 219 — budget-aanbod

Massief eiken ronde tafel (Ø 106 cm) 875

selekt meubel

Selektmeubel Manders — Willemstraat 101, Heerlen — Tel. 045-720618

Selektmeubel Gerards — Stationstraat 32, Nuth — Tel. 045-241234

BENT U OOK ZO GESCHROKKEN van de nieuwprijs van uw auto?

NIEUW

Het leven van uw auto kunt u best een tijdje rekken, maar eens komt het moment dat het kopen van een nieuwe onvermijdelijk is. U merkt dan tot uw grote schrik dat dezelfde auto duizenden guldens duurder is geworden. Toch maar doorrijden en doorrepareren? Of een kleinere auto aangeschaft met minder komfort?

Hyundai biedt u een betere oplossing: de nieuwe Pony 5-deurs. Een ruime komfortabele gezinswagen, van alle gemakken voorzien en bovenal betaalbaar. Een samensmelting van moderne vormgeving, veiligheid, betrouwbaarheid én ekonomisch rendement. Kortom, de Hyundai Pony 5-deurs . . ., ter geruststelling.

DE HYUNDAI PONY 5-drs. ...ter geruststelling

TOTALE TECHNIEK

● zuinige carburateur zorgt voor laag benzineverbruik van 1 op 16,4* ● rotsvaste wegligging door maximale spoorbreedte ● kooikonstruktie, kreukelzones en 14% dikker plaatstaal ● goedkoop in onderhoud door o.a. grote toegankelijkheid van onderdelen ● probleemloos op gas

LANGE LEVENSDUUR

● holle delen voorzien van zinkprimer ● felsnaden voorzien van bitumenlaag; voorkomt inwateren en roestvorming ● behandeld met TekTrol-Wax, de optimale bescherming voor uw auto

● 6 jaar carrosseriegarantie tegen doorroesten van binnenuit

KOMPLEET KOMFORT

standaard v.a. 1200 L o.a.: ● anatom. gevormde slaapstoelen ● cockpitdashboard ● halogeen koplampen ● mistachterlicht ● achterruitverwarming ● 2 st. ruitenwisser - interval ● aut. veiligheidsgordels ● grote bagageruimte ● tankdop met slot ● voorziening voor 4 luidsprekers ● neerklapbare achterbank **luxere modellen o.a.:** ● regelbare dashboardverlichting ● deelbare achterbank ● rembekrachtiging ● gelaagde voorruit

SUPERIEURE STYLING

● geïntegreerde voor- en achterspoiler ● cw-grille ● 23% lagere luchtweerstand ● 21% lagere opwaartse druk (koersvast) ● grote achterklep ● stijlen in matzwart ● stootsierlijsten ● kunststof bumpers ● moderne kleuren

CARROSSERIE GARANTIE TOT EIND 1988

Ruil niet met uw auto ook uw rijplezier in, maar ga eens praten met de Hyundai-dealer over de nieuwe Pony 5-deurs. U kunt kiezen uit wel negen modellen, met motoren van 1238 of 1439 cc, ook met automaat, vanaf

12.895,- inkl. BTW, af importeur.

Afgebeeld Pony 1200 GLS

*ECE A-70 norm: 6,1 L bij 90 km konstant (1 op 16,4)

ER IS AL EEN PONY 3-drs. v.a. 11.395,-

HD HYUNDAI

BOCHOLTZ: C. Vaessen, Rouwkoulerweg 1, tel. 045-44 24 80. **ECHT:** Kantor - Jennissen, Hoogstraat 63, tel. 04754-15 59. **HEERLEN:** Gebr. Parfant, Bokstraat 6, tel. 045-21 15 52. **MAASTRICHT:** Maastricht's Autobedrijf, Kwartsstraat 11-13, tel. 043-3 42 22. **UBACH OVER WORMS:** Kempen B.V., Nieuwenhagerheidestraat 30, tel. 045-31 23 98.

RUIL UW AUTO EN UW ZORGEN IN OP DE NATIONALE HYUNDAI DEALERSHOW

AUTOKINO — NABIJ DRAF EN RENBAAN SCHAFSBERG

DAGEN 21.00 UUR		
Donderdag Vrijdag 16/17 sept	SUPERSMERIS — Als deze smeris superkracht krijgt, slaat zelfs een peleton M.E.-ers op de vlucht. TERENCE HILL	(a.l.)
Zaterdag Zondag Maandag 18/19/20 sept	DE GROTE ACHTERVOLGING — "Pursuit". Het jachtseizoen is geopend op de slimste rover van het jaar! Robert Duvall, Treat Williams	(a.l.)
Dinsdag Woensdag 21/22 sept	BULLDOZER — Bud Spencer "They called him Bulldozer". Dolle aktie & dolle humor	(a.l.)
23.15 UUR		
Donderdag Vrijdag 16/17 sept	ALIEN 2 — De verschrikkelijke ruimtemonsters bedreigen ons opnieuw!	(16 j.)
Zaterdag Zondag Maandag 18/19/20 sept	AN EYE FOR AN EYE — "Oog om oog" CHUCK NORRIS gebruikt geen wapen, hij IS een wapen!	(16 j.)
Dinsdag Woensdag 21/22 sept	ILSA WOLVIN VAN DE S.S. — Haar beestachtige misdaden maakten haar gevreesd en genaakt bij vriend en vijand. Dyanne Thorne	(16 j.)

Iedere zaterdag van 10 tot 14 uur PRIVÉ AUTOMARKT in de AUTOKINO. Informatie zie onze autokino-folder.

GRATIS twee maandelijks filmprogramma verkrijgbaar bij TANKSTATIONS herkenbaar aan de GROTE AUTOKINO STICKER.

theater-agenda

stadsschouwburg heerlen

vr. 17 sept. 20.00 u. ab.voorst.	**Limburgs Symphonie Orkest i.s.m. Contactraad Limburgse Schouwburgen** „DER OPERNBALL" operette van Richard Heuberger. Entree: f 24,– - f 21,– - f 19,– - f 14,–, CJP/Pas 65 f 10,–.
	Heerlens Streektheater „UMMER DIE KLING DIECKE" van Ed Gubbels. Voor diverse avonden zijn nog kaarten verkrijgbaar aan de kassa, entree: f 8,50.
zo. 19 sept. 14.30 u.	**Limburgs Jeugdtoneel** HANS EN GRIETJE entree: f 4,50 - f 4,–
do. 23 sept. 12.30-13.30 u.	**Lunchpauzeconcert** LIMBURGS SYMPHONIE ORKEST „L'honneur aux dames" **toegang gratis**

Kassa geopend: maandag t/m vrijdag 10.00-16.00 uur, zaterdag 10.00-12.00 uur, op de avond van de voorstelling: vanaf één uur vóór aanvang zondag 19 sept.: vanaf 13.30 uur. Tel. 045-716607.

CULTUREEL CENTRUM KERKRADE

Vr. 24 sept. 20.00 uur Wijngrachttheater	**Der Opernball - operette** LSO, Koor Conservatorium Maastricht. Solisten: Alois Frings, Jacqueline Jacobs, Mariëtte Janssen, Kai Wintgens, Monica Schanzer, Enrico Grinz, Elmar Goebel, Sigrun Quetes. Dirigent: Ernest Maes.
Di. 28 sept. 20.00 uur Wijngrachttheater	**Le Dernier Metro** Filmcyclus
Wo. 29 sept. 20.00 uur Wijngrachttheater	**Het leven is te kort** Blijspel met o.a. Kitty Janssen
Do. 30 sept. 20.00 uur Wijngrachttheater	**Amerika-Amerika** Musical

Openingstijden kassa: ma. t/m vr. 10.00-15.00 uur; za. 10.00-12.00 uur.
Tel. reserveren vanaf 11.00 uur. Tel. 045-454141. Vrije verkoop vanaf 14 dagen voor de voorstelling.

Gevr. betrekkingen

SCHOORSTEENVEGEN, goed en goedkoop. Na 17 uur 04490-15751, of 04494-53292.

All.round BOUWVAKKER kan nog alle voorkomende werkzaamh. aann. Tel. 045-413861.

ANTENNEPROBLEMEN? antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

Coupeuse vraagt naaiwerk. Br. on. nr. BR 073 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Voor al uw DAKWERKZAAMHEDEN. Dakdekkersbedrijf Het Zuiden, 5 tot 10 jaar garantie. Vrijblijvende offerte. Bereikbaar tot 20 uur. Tel. 045-216151.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkappellen, dakbeschotten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

Nieuw winterseizoen met 'De Weg' als nieuwe serie

KRO met twee shows voor restauratie Servaaskerk

…LVERSUM/MAASTRICHT …De KRO zal in het komende …interseizoen met twee …ow-programma's de lande…ke actie ten bate van de res…uratie van de Sint Servaas…erk in Maastricht ondersteu…en, waardoor naast de subsi…ies, nog eens zeven miljoen …lden ingezameld moet wor…en. Nieuw in de programme…ng zijn een serie portretten …n een-oudergezinnen door … Zonneveld en een co-pro…ktie met diverse televisie…aatschappijen voor de …gd onder de titel „Secret …lley".

…or de toenemende versnippering …terugbrengen van het gemiddel…uurtarief met tien procent en de …ote facilitaire problemen zal de …RO het komende winterseizoen … minder eigen televisieproduk… op het scherm brengen. Maar …danks al die problemen komt het …rcentage eigen werk toch nog uit …p 45.

„De Weg"

…aarbij zijn de door Willy van He…ert geschreven en geregisseerde …delige serie „De Weg" met rollen …r Anne-Will Blankers, André van … Heuvel, Jeanne Verstraete, Gerard Cox, Hugo Metsers, Jan Retel en Ine Veen, de van origine Franse maar in samenwerking met de KRO geproduceerde 9-delige reeks over Mozart, de „Titiaantjes" van Nescio en drie programma's met Mary Dresselhuys in de hoofdrol: „De Gouden vijver", „Harold en Maude" en „Herfst in Riga". Begin oktober start de KRO op de dan vaste maandagavond met de 11-delige Britse serie „Terugkeer naar Brideshead", volgens de KRO met twintig miljoen gulden de grootste en duurste televisieproduktie in de Engelse geschiedenis. Gastrollen hierin worden vertolkt door onder meer Laurence Olivier, Claire Bloom, John le Mesurier en John Gielgud.

● *Frank Kramer*
...opnieuw met een eigen show...

● *Ine Veen*
...een van de hoofdrolspelers in de nieuwe serie „De Weg"...

Gehandhaafd blijven „Brandpunt" (Brandpunt in de Markt wordt nu een vast programma), de „Alles is anders show" (in verdubbelde uitzendfrequentie eens per veertien dagen), de „Ver van mijn bed show", „Daar vraag je me wat", de serie „Natuur" van de Limburgse filmers Jo Erkens en Maurice Nijsten, „Tussen Keulen en Parijs", driemaal per maand een eucharistieviering, „Lou Grant", „De Frank Kramershow", „De KRO komt langs in...", „Wordt verwacht", „De Poppenkraam" en „Klassewerk". Verdwenen zijn de Sullivans over de lotgevallen van een Australische familie.

Herhalingen

Herhaald worden de 13-delige BBC-serie „Leven op aarde" (op de vaste dinsdagmiddag) en „Herman en de zes" met Herman van Veen. Aan films brengt de KRO onder meer „Cabaret" met Liza Minelli en „Memories" met Mel Ferrer.
De leiding van de KRO-radio vindt de nieuwe zendtijdindeling in meer dan een opzicht een ramp. Maar men blijft tegenwicht bieden tegen de toenemende vervlakking door dicht bij de mensen te gaan staan.
De KRO wil liever mensen laten praten dan over mensen praten en wil laten horen wat mensen voor anderen kunnen betekenen en wat anderen voor hen betekenen. Bijzondere aandacht wordt daarbij geschonken aan jongeren, de economische recessie en minderheden, aldus de KRO-leiding.
Nieuwe programma's van de KRO-radio zijn onder meer op de dinsdagochtend de „Leestafel" met een gevarieerde informatieve inhoud, op de zondag „Kroost" voor kinderen van zes tot tien jaar, „Radio vitrine" op de donderdagavond met informatie over hedendaagse kunstvormen en „Nu hoor het ook" met Frans Halsema en Paul Haenen op de vrijdagmiddag.

James en zijn gasten

● *JAMES LAST*
...vanavond met koor en orkest anderhalf uur op het scherm...

MAINZ/HEERLEN – Maestro JAMES LAST heeft vanavond heel wat gasten in een eigen TV-show die hem door het tweede Duitse TV-net (ZDF) vanaf 19.30 uur is toebedacht. „Kap'tän James nimm mich mit auf die Reise" zo heet dit vrolijke programma boordevol zeemansmelodieën „Van de waterkant". In dat geval ontbreekt Freddy Quinn (morgenavond in zaaltheater Ceulen in Aken) evenmin. Andere gasten zijn de Oostenrijkse zangeres Lolita en de Italiaanse Milva.

Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/ 739274

Brassband Limburg

STEIN – Zondag gaat de Brassband Limburg naar Brussel (België) voor radio-opnames. Deze worden gemaakt in het kader van het programma „Rond de Kiosk" dat iedere zondagmorgen van 11.00 tot 12.00 uur via de BRT 1 wordt uitgezonden. De produktie is in handen van Miel Vanattenhoven en de Brassband wordt gedirigeerd door Jean Steutelings. De Brassband Limburg voert tijdens deze uitzending ook een (radio)-premièrestuk op, namelijk „Valery, the rich girl" van de componist Guy Duyck.

Muziekliefhebbers die de reis naar Brussel willen meemaken kunnen voor inlichtingen terecht bij Wim Cremers, tel. 04495-5496.

televisie

Nederland 1

…00 – 13.05 **Journaal voor slechthorenden.**
…20 **Journaal voor slechthorenden.**
…43 **Ruimtevaart.**
…58 **Journaal.**
…00 **De 7 van Blake.** Britse science-fictionserie.
…30 **De Onderste Steen.** „The Dutch Windmill". Bep van Klaveren, ooit Nederlands grootste bokser, keert op zijn oude dag naar Amerika terug, waar hij in de jaren dertig zijn triomfen heeft gevierd. Hij ontmoet zijn oude maten en levert een gevecht met Kid Chissel.
…40 **De verbeelding.** Kritisch kunst-informatieprogramma. Presentatie: Nelleke Burg en Michiel Berkel.
…37 **Journaal.**
…55 **Den Haag vandaag.** Politieke actualiteiten.
…10 **Igor Strawinsky 1882-1982.** Le sacre du printemps III. Maarten Bon's bewerking voor vier piano's van de „Sacre" van Strawinsky, gespeeld door Maarten Bon, Marja Bon, Gerrit Hommerson en Ronald Brautigam.
…00 **Journaal.**
…05 **Journaal voor slechthorenden.**

Nederland 2

…00 – 13.05 **Journaal voor slechthorenden.**
…25 **Paspoort.** Programma voor Turken.
…35 **Sesamstraat.**
…50 **Jeugdjournaal.**
…59 **Cijfers en Letters.** Spelprogramma.
…25 **De Sullivans.** Australische TV-serie.
…00 **Journaal.**
…27 **Centennial.** Amerikaanse TV-serie.
…10 **Brandpunt.** Actualiteiten.
…45 **Ik spreek altijd vrijuit.** In dit programma schetst André Truyman een portret van professor Edward Schillebeeckx, een humanistisch gelovige wiens leven aardige overeenkomsten toont met dat van Erasmus.
…50 **Journaal.**
…55 **Journaal voor slechthorenden.**

Duitsland 1

…00 **Journaal.**
…03 **Voetballen.** Samenvattingen van de Europa-cupwedstrijden.
…25 **Titel, Thesen, Temperamente.**
…10 **Bilanz.** Economisch magazine.
…55 **Persoverzicht.**
…00 - 13.15 **Journaal.**
…10 **Journaal.**
…15 **Hannah – eine Liebesgeschichte.** Tv-serie.
…45 **Odeon – ein Fernseh-Variété.** Programma rond de jongleur Eisi Gulp.
…00 **die Abenteuer vom Tom Sawyer und Huckleberry Finn.** Avonturenserie voor de kinderen. Tom wil verloven met Betty.
…25 **Klamottenkiste.** Lachfilm uit de oude doos. The Sennett All Stars.
17.40 **Streithähne.** Tekenfilm.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Hollywood – Geschichten aus der Stummfilmzeit.** „Sterren worden gemaakt". Tv-serie.
19.00 **Philippinische Impressionen.** Manila: licht en schaduw. Documentaire.
19.15 **Hier und Heute.** Actualiteiten.
19.45 **Die Scheinfamilie.** „Huishoudproblemen". Tv-serie.
20.00 **Journaal.**
20.18 **Pro en Contra.** Discussieprogramma.
21.00 **Rätselflug.** Spelprogramma onder leiding van Bernhard Russi en Rudolf Rohlinger.
22.00 **Damenwahl.** De 73-jarige Hjördis Petterson en Lill Lindfors spelen de rollen van moeder en dochter, wier dromen en verwachtingen met ironie op de korrel worden genomen.
22.30 **Thema's van de dag.**
23.00 **Das Zeugnis des Josef Czapski.** „Een Pool in ballingschap in Parijs". Documentaire.
23.45 **Journaal.**

Duitsland 2

10.00 - 13.15 **Zie programma's Duitsland 1.**
15.57 **Programmaoverzicht.**
16.00 **Journaal.**
16.04 **Stationen des Kolonialusmus.** „Ontdekkers en veroveraars in Azië". Een série programma's over de geschiedenis van het kolonialisme.
16.35 **Immer Ärger mit Pop.** Komisch magazin.
17.00 **Journaal.**
17.08 **Tele-Illustrierte.** Gevarieerd magazine. Speciale gast: Emsland Hillbillies.
17.50 **Drei sind einer zuviel.** Dertiendelige serie met vandaag twee afleveringen. 1. O man, o man. 2. De eerste schooldag. Het verhaal over de jonge onderwijzer Peter Melchior, de werkloze architect Benedikt Kreuzer en hun gemeenschappelijke vriendin Charlotte.
18.57 **Programmaoverzicht.**
19.00 **Journaal.**
19.30 **Nimm mich mit Käpt'n James auf die Reise.** Zeemansliedjes onder presentatie van Heinz Reincke. Met Milva, Lolita, Kevin Johnson, Freddy Quinn, het zeemanskoor Blaue Jung s en het orkest van James Last.
21.00 **Journaal.**
21.20 **Kenteken D.**
22.05 **Stationen.** Tv-spel met Margaret Jane Linney. In dertien fragmenten wordt een dertienjarige jongen ingewijd met de geheimen van angsten en het leven.
23.05 **Das Musik-Porträt.** Luciano Pavarotti, koning van de hoge C.
23.50 **Journaal.**

Duitsland 3/WDR

8.00 **Telegymnastiek.**
8.10 **Schooltelevisie.**
9.25 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
10.05 - 12.30 **Schooltelevisie.**
17.00 **Schooltelevisie.**
18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Telecollege.** Physik. Technologie.
19.00 **Alles klar?** Jeugdprogramma.
19.45 **Journaal 3.**
20.00 **Journaal.**
20.15 **L'étrangleur.** Franse speelfilm uit 1977 onder regie van Paul Vecchiali met Jacques Perrin, Julien Guiomar, Eva Simonet en anderen. Als kleine jongen ziet Emile 's nachts op de straat in Parijs hoe een huilende vrouw met een witte sjaal wordt vermoord. Dat blijft zijn hele leven bij. Als jongeman loopt hij vaak op straat en denkt dan terug aan deze daad. Emile neemt een besluit de moordzaak op te helderen in samenwerking met een zekere Simons en de charmante vrouw Anna.
21.45 **Markt.**
22.30 **Zeitzeugen.** Hildegard Hamm-Brücher in gesprek met Theo M. Loch.
23.15 **Journaal.**

Duitsland 3/SWF

8.20 - 10.15 **Schooltelevisie.**
17.25 **Schooltelevisie.**
18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Telecollege.** Physik. Technologie.
19.00 **Die Truhe und das Gespenst.** Franse tv-film.
20.30 **Jorge Amado.** Film over deze bekende Braziliaanse schrijver.
21.00 **Sport onder de loep.**
21.45 **Magazin regional.** Zeitraffer.
22.15 **Zugabe.**

BFBS

13.45 **Get up and go.**
14.00 - 14.25 **Woman of today.** Collin Morris praat met Gisela Burg, die als secretaresse begon en nu een eigen firma heeft.
16.45 **Birthday Time.** Voor de kinderen.
17.15 **Animal magic.** Bezoek aan de dierentuin in Londen. **Daarna: Birthday Time.**
17.45 **Jim 'll fixit.** Programma voor de kinderen.
18.25 **Winner takes all.** Spelprogramma onder leiding van Geoffrey Wheeler.
18.50 **Where there's life.** Gezondheidtips door Miriam Stoppartd en Rob Buckman.
19.15 **Top of the pops.** Presentatie: Peter Powell.
19.45 **A.J.Wentworth, Ba.** „De buitenstaander", Tv-serie.
20.10 **A day at the Zoo.** Esther Rantzen geeft een visie van vierentwintig uur tijdens een verblijf in de dierentuin van Londen.
21.10 **A kind of loving.** „10 oktober 1973". Tv-serie.
22.00 **Forty minutes.** „De laatste toevlucht". Documentaire over Glenthorne, een gevangenis voor jonge mensen.
22.40 **West Country Tales.** Een droevig verhaal. „De stroper". De helft van de nacht brengt de stroper door op het veld. Toch gaat het niet altijd even goed.
23.10 **Weerberichten.**

België/BRT 1

18.00 **Peter Selie.** Britse animatieserie.
18.05 **Logan's run.** Amerikaanse science-fictionserie met Gregory Harrison, Heather Menzies en Donald Moffat.
19.37 **Mededelingen en programma-overzicht.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **De magie van David Copperfield.** Amerikaans showprogramma rond illusionist David Copperfield. Gastheer Jason Robards ontvangt Susan Anton, Andrey Landers en Katherine Bach.
21.00 **Panorama.** Wekelijks actualiteitenmagazine.
21.50 **Het Valkennest.** Amerikaanse serie.
22.35 **Sporttribune.**
23.05 **Journaal.**

België/BRT 2

19.00 **Een vinger in de pap.** Jongerenmagazine. Vandaag: „Confrontatie".
19.37 **Morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Rapport.** „Nog vier keer slapen". In dit programma wordt nagegaan hoe jongeren het internaatsleven ervaren.
21.00 **Première.** Nieuws uit de filmwereld. Presentatie: Jo Röpcke.
21.50 **In naam van de firma.** Driedelige documentaire van Allan Francovitch over de praktijken van de CIA. Deel 2: „Latijns-Amerika 1960-1970". Om de Cubaanse „invloed" tegen te gaan in Latijns-Amerika smeedt de CIA allerlei snode plannen en steunt pro-USA en pro-multinationale regimes.

België/RTBF 1

14.00 – 17.30 **Schooltelevisie.**
17.30 **Mededelingen Onem.**
17.45 **3 2 1 Contact.** Wetenschappelijk magazine voor de jeugd: „Communicatie met de dierenwereld".
18.15 **La boi aux images.** Kinderprogramma.
18.45 **Faites vos jeux vacances.** Spelprogramma.
19.00 **Antenne soir.** Regionaal magazine.
19.25 **Weerbericht.**
19.30 **Journaal.**
19.55 **Mededelingen van André Damseaux.** Minister-president van Wallonië.
20.05 **Waringshot.** Amerikaanse politiefilm (1966) van Buzz Kulik met David Janssen, Ed Begley en Keenan Wyn. Een gevaarlijke sadist wordt reeds enkele maanden gezocht. Tijdens het onderzoek doodt rechercheur Tom Valens een verdachte. Het slachtoffer blijkt een zeer gewaardeerde arts te zijn. Ondanks de enorme kritiek en vijandigheid van de bevolking, besluit Valens zijn onderzoek toch in die richting voort te zetten want hij is ervan overtuigd dat de levenswandel van de dokter niet zo onberispelijk is geweest.
22.00 **Le carrousel aux images et le monde du cinema.** Filmnieuws.
23.00 **Journaal en weerbericht.**

België/RTBF 2

19.00 **Politieke uitzending.** Studiecentra.
19.30 **Journaal.**
19.55 **Portret van het Filharmonisch Orkest van Luik.**
20.30 **Concert.** Beethoven: Egmont-ouverture.

radio

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur
7.02 Vandaag donderdag. (7.02 Het levende Woord. 8.06 Hier en nu. 8.25 In 't Voorbijgaan. 8.45 Over kopen gesproken). 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.03 Muziek bij de koffie. 11.30 Twaalf-uurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.06 Hier en nu. 13.20 NCRV-Globaal. 16.02 Goudenregen Ensemble o.l.v. Ferry Wieneke. 16.30 Kletsmajoor. 16.40 Rozegeur en prikkeldraad. 17.55 Mededelingen. 18.06 Hier en Nu-magazine. 19.02 Leger des Heilskwartier. 19.17 De wereld zingt Gods lof. 20.03 Vierkant. 21.02 Op de vrije toer. 22.02 NCRV-Donderdag-Sport. 22.55 Eerlijk gezegd. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 Laat op. 1.02 Niemandsland. 6.02-7.00 Van zessen klaar wakker.

Hilversum 2

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30, 23.55
Tussen 7.00 en 18.00 uur het uur op de halve uren
7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 De AVRO-Klok. 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 Werkbank. 9.24 Waterstanden. 9.32 Medelanders Nederlanders. 10.03 De AVRO-Klok: Buiten. (10.04 AVRO's Radiojournaal). 11.00 AVRO's Radiojournaal. 11.03 Lichte grammofoonmuziek. 11.10 De Nederlandse schoolradio. 11.33 De Radio Lawaaipapegaai. 11.45 De AVRO-Klok. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 14.00 De AVRO-Klok: Achtergronden en herhalingen. 16.10 De Slag bij Nieuwpoort. 17.36 AVRO's Radiojournaal. 17.50 Per Saldo. 18.10 AVRO's Radiojournaal. 18.20 Zendtijd GPV. 18.30 Kleur. 19.00 Moderne Media. 19.20 Richting. 19.30 Natafelen. 20.03 Oorlog en vrede. 21.30 Micro electronica in bedrijf. 22.00 Follow me II. 22.40 Jus in de zomer. 23.00-23.55 Jazz Spectrum.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur
7.02 De Havermoutshow. 9.03 De Hugo Van Gelderenshow. 11.03 De Polderpopparade. 12.03 De Nederlandstalige Top Tien. 13.03 50 Pop of een envelop. 15.03 TROS Top-50. 18.04 De Avondspits. 19.02 Poster. 20.02 Soul Show. 22.02 Sesjun. 23.02 Wim van Putten met LP-werk.

Hilversum 4

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00
7.02 Morgenrood. 9.00 Vokale en instrumentale muziek van Guillaume de Machaut. 9.50 Virtuose muziek. 10.50 Muziek van formaat. 12.00 Het zout in de pap. 12.25 Operette. 13.05 Lunchconcert door Wiktor Liberman en Alexander Warenberg. 14.05 Robert Casadesus 10 jaar geleden overleden - Faure programma. 15.00 Strijkkwartetten van Operakomponisten. 15.55-17.00 Americana, Amerikaanse muziek uit de jaren 20. Tussen 17.00 en 20.00 uur Overname programma's Hilversum 2 20.00 Vokale werken van Hongaarse komponisten. 22.00 Desgewenst aan huis te ontbieden. Hoorspel. 22.35-23.55 Pianomuziek.

ROZ

12.30 - 13.00 ROZ. Tussen de middag; 18.00 ANP-Nieuws; 18.03 ROZ-Actueel; 18.15 Het geheim. Programma rondom de kunst; 18.50 - 19.00 Programma voor gastarbeiders.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 9.30 t/m 16.30 uur op elk uur; 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30.
Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker; 8.30 Mister Morning; 10.30 Dacapo, Rainer; 11.00 Rund um Die Welt; 12.00 RTL-12 Uhr Mittagspause; 14.00 Hits bei RTL; 15.00 Die blaue Stunde; 16.00 Liebe ist... Hans-Jürgen Bäumler; 17.00 Take Five; 19.00 RTL-Young, mit Honey Bee Benson. Progressive Musik für junge Leute; 22.00 Schmusi-Time, Edy; 23.00 - 1.00 Jörg Ulrich's Ferienspass.

BRT 2

Nieuws: 6.00 t/m 9.00 op elk half uur; 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40.
Oost-Vlaanderen: 5.30 De eerste ronde; 9.03 Dag-in, dag-uit; 9.05 Belletjes.
Limburg: 10.03 Parkeerschijf; (12.00 Splinternieuws); 12.10 Variete van twaalf tot twee.
Antwerpen: 14.00 Pluche Palace; (16.00 Splinternieuws); 16.10 Pluche Palace Internationaal.
Brabant: 17.05 De kleinste keuze; 18.00 Focus; 18.15 Belgische produkties; 18.50 Sport in Brabant. Sportnieuws uit de provincie; 19.10 Jazz zonder moeite; 19.53 Onderweg.
West-Vlaanderen: 20.00 De nacht wacht wel; 22.05 Blues en blue ballads; 23.00 - 23.40 De Nachtridder. Liedjes uit alle landen.

ALS U BIJ ONS LEAST ZIT U VOOR EEN DUBBELTJE OP DE EERSTE RANG.



Wie Mercedes-Benz rijdt of heeft gereden weet dat de vergelijking met „eerste rang" niet overdreven is. En wie een Mercedes-Benz least, weet niet wat hem overkomt.

Voor een werkelijk ongeëvenaarde prijs per kilometer geniet u de ekonomie en het komfort die de Mercedes-Benz bestelwagen beroemd hebben gemaakt.

De oorzaak van de lage leaseprijs van de Mercedes-Benz bestelwagen moet u zoeken in zijn eigenschappen: de bedrijfszekerheid, de lage kosten voor service, reparatie en onderhoud.

De levensduur die ruim twee maal zo lang is als van andere bestelwagens. En lest best: de hoge restwaarde. Eenvoudig gezegd komt het erop neer dat de bestelwagen met de laagste kilometerprijs óók de laagste leaseprijs vergt.

Nogal logisch. Even logisch vinden wij het als u ons nú even belt om een Mercedes-Benz bestelwagen op lease-basis te bespreken. Onze goede zorgen krijgt u er straks gratis bij.

AGAM - MAASTRICHT

Vestiging van Mercedes-Benz Nederland B.V., De Griend 2, tel.: 043-16655.

AGAM - HEERLEN

Vestiging van Mercedes-Benz Nederland B.V., Heerlerbaan 233, tel.: 045-414646

BLIJFT U DUUR RIJDEN OF LEAST U EEN MERCEDES-BENZ BEDRIJFSWAGEN.

Gevr. betrekkingen

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket met 7 radiatoren ƒ 2800,–. Montage ƒ 120,– per aansl. Snelle levering. Vrijbl. pr. opg. Tel. 045-711608.

C.v.-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen ƒ 59,–. Tel. 045-711608.

Wij maken al uw TIMMERWERK. Vrijbl. offertes. Bevers, Voerendaal tel. 045-753564/753507.

Te koop aangeboden

EIKEN- en beukenhout, droge planken en balken te koop voor timmerman of doe-het-zelver. Houthandel van Thoor BV, Holstraat 33, Margraten, tel. 04458-1818.

KEUKENS. keukenapparatuur - losse keukendelen - deurtjes etc. Lage prijzen. Voll. garantie. R.V. Handelsmij, Industrieterrein „De Horzel", Nuth. 045-242602.

ZONNEBANKEN tijdelijk ƒ 945,–. Brozon 04407-1554.

Veka Plast. Dakgootbekleding

10 jaar garantie, op kleur en aanbrengen. Postbus 3, Nieuwstadt, tel. 04498-53802. Het belangrijkste is dat u tientallen jaren vrij bent v. onderhoud.

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

Te k. gebr. gegalvaniseerde GOLFPLATEN. Matrak Nuth. 045-243736.

KLEURENTELEVISIES, grote sort. prima spelend met garantie, o.a. Philips, Grundig, Blaupunkt, Tiptronic vanaf ƒ 295,-, zw./wit-tv. vanaf ƒ 75,-. Fa. Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

AANHANGWAGENS, torsie geveerd, vanaf ƒ 800,- incl. BTW met garantie. Diverse afmetingen uit voorraad, tevens alle onderdelen hiervoor. W. Dabekaussen, Punterweg 7, Maastricht, tel. 043-629510.

Handgeweven VLOERKLEDEN, wol of katoen, ideaal op tegel-parketvloer. Leon Jansen, Kerkstr. 300 Brunssum.

INRUILMEUBELEN van topkwaliteit voor weggeefprijzen, zoals eethoeken, bankstellen, kasten etc. Dagelijks geopend van 10.00 tot 18.00 uur. Donderdag koopavond. Loop eens vrijblijvend binnen op Einderstr. 46, Heerlerheide.

Te k. PERZIKEN. J. Wolters, 't Zittard 16, St.-Odiliënberg, 04752-1812.

OMAFIETS, kinderfietsen, dames- en herenfiets, tel. 045-257371.

Uw MEUBELS nieuw bekleed, stoffeerderij J. Klomprogge, Dr. Poelspln. 29, Simpelveld, tel. 045-443771.

GRASZODEN 1e kwaliteit. Gratis thuisbezorgd. Tel. 045-713357.

KANTELDEUREN industriedeuren, binnen- en buitendeuren, Fa. Straten, Tenelenweg 8–10, Voerendaal, vrijbl. inl. Tel. 045-750187.

Te k. aangeb. prima KLEUREN-TV wegens omstandigh. tel. 045-454628.

SCHAARHEKKEN druk geïmpr. 250x60 cm ƒ 17,75; 80 cm ƒ 23,75. Achterlat ƒ 4,50. Paal ƒ 2,20. Houth. Impreg, In de Cramer 104, Heerlen 045-751687.

Te k. zwaar eiken BANKSTEL m. losse kussens, ƒ 1950,-. Tev. eiken eethoek voor ƒ 1550,-, 04490-24411.

Te k. OPENHAARDHOUT ƒ 60,– per m3. Gratis thuis bezorgd. Tel. 045-271038 of 259636.

Te k. gebr. houten PLANKEN en balken. Matrak Nuth. 045-243736.

Te k. div. maten ijzeren BALKEN. Matrak Nuth. 045-243736.

Nieuwe PLANKEN te k. ƒ 16,- p.m.² incl. BTW. Matrak Nuth. 045-243736.

Koopje TOOGKASTEN, wandmeubels, eethoeken, slaapkamers en matrassen, Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Te k. RVS KOELTOONBANK, 2.50 lng., prima staat, tel. 045-312356.

Winkel- en slagerijmachines

O.a.: Omron, General, Sharp kasregisters, Digi weegapparatuur, aluminium en rvs-werktafels en kunststoffen werkbladen, tegen cash & carry prijzen, vacuümverpakkingsmachines, groente- en vleessnijmachines, kaashakkers, aardappelschrappers. Eigen service-dienst. Roltex b.v. Industriepark de Horsel, Nuth, openingstijden showroom: ma. 8.30-20.00 uur. Di.-vr. 8.30-17.30 uur, tel. 045-242880.

KLEUREN-TV'S, zeer grote sort. Philips grootbeeld v.a. ƒ 295,–, alle toest. prima spelend m. gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760/317662.

Te k. OMA-SLAAPKAMER compl. eik. ƒ 1175,-. Ruitersstr. 15, Schaesberg, t. 045-316681.

Te k. prachtig zwaar BANKSTEL, gashaard huisjesmodel en gevelkachel z.g.a.n. goedkoop, Kerkstr. 33, Übach o. Worms.

Te k. ONDERSTEL van Caravan Achterstr. 67, Schaesberg.

Te k. zwaar eikenhouten SALONTAFELS, halve prijs tel. 045-213563.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop. mtr. tot 65% kort., gr. voorr. karpetten met 20% kort., unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten Kloosterstr. 22, Simpelveld.

500 KACHELS in voorraad: Wijshoff bv, Hoensbroek, Amstenraderweg 9, tel. 045-211976.

Te k. BLOEMKOOL vers van het land v.a. 75 ct. Verkrijgbaar na 15.00 uur. H. Hamers Houtstr. 26, Merkelbeek, 04492-1742.

Videorecorders

VHS-systeem ƒ 1798,–

incl. afstandsbediening, made by JVC

Jo Kreutz b.v.

Kerkplein 39, Schaesberg, tel. 045-313815



Bervoets

Heerlen : Saroleastraat 38 -- winkelcentrum Het Loon
Geleen : Gravenhof 4

BANDSCHUURMACH. Makita met motor 950 W. Adv.pr. ƒ 613,–, nu ƒ 349,–. Handelsond. Smezo BV, Akerstr. N. 288, Hoensbroek.

Te k. aangeb. alle soorten ENCYCLOPEDIEËN o.a. Oosthoek, La Rousse, Spectrum tegen ± 40% van de nieuwprijs. Laatste uitgaves, 04406-12875.

Te k. 2 oude KASTEN, 2 oude stoelen en een kolenfornuis. Te bevr. na tel. afspr. 045-314218.

KLEERKASTEN 1-2-3-4-drs.; tienerkamers, ledikanten, toilettafels, nachtkastjes, matrassen, Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Te k. a. PALISSANDERKAST 2.50 br. Te bevr. na 18 uur J. Molenbeek. Tel. 04406-12242.

Bij de Roermondse Eikentafelfabriek massief eiken EETHOEK v.a. ƒ 1100,–; zwaar leren eiken kuipbankstel 3 - 2 zits ƒ 2400,–; massieve hoektafel gratis. Tevens losse tafelbladen en tafels op maat. Tel. 04750-19031.

Te k. BABYKAMER oranje-wit, geh. compl. Tel. 045-321827.

Te k. RENSPORTFIETS m.spatb. 8 versn. i.z.g.st. vr.pr. ƒ 275,–, Dorpsstr. 19, Bingelrade.

Te k. echt leder BANKSTEL, 5 mnd oud, nieuwpr. ƒ 7000,–, voor ƒ 3500,–, te bevr. Kampstr. 165, Heerlerheide.

Te k. aangeb. ORGEL, i.g.st. merk Solerni, te bevr. na 18.30 uur, Driekeuilenstr. 13, Elsloo.

Te k. weg omst. BANKSTEL m. tafel. Jozefstr. 25, Sittard, 04490-18712.

Spotgoedkope ENCYCLOPEDIEËN, thuisbezorgd. Tel. 645938.

Te k. AQUARIUM 1,50 50 x 50 alle toebeh. Hellenderstr. 10, Brunssum Tel. 258168.

Te k. ± 50 stuks div. maten THERMOPAN Tel. 045-721268.

Te k. nieuwe zwa GOLFPLATEN 1.83 mtr 2.14, br. Te bevr. Hoen Handelsweg 4, Geleen, 04494-46541.

Leesmap Bakker

De beste tijdschriften, geen verplichtingen, correcte bezorging, tevreden klanten. Sjaak en Leo Bakker Hoogstr. 78, Landgraaf, tel. 045-319573/315771.

Vakspecialist Vogelzang, en toch

specialist in hifi

SONY

High Tech 22 Special

SONY VERSTERKER TA-AX2 2 x 25 Watt kontinu met loudness, 4 luidspreker aansluitingen en tapedubbing, slim-line uitvoering.
SONY TUNER ST-JX2 Stereo, FM/AM, met muting, afstemmeter d.m.v. LEDS, analoge schaal.
SONY CASSETTEDECK TC-FX3 Twee motoren, Dolby ruisonderdrukker, autoplay, geschikt voor Metal tape, LED-meters, tiptoetsbediening.
SONY PLATENSPELER PS-LX2 Direct drive, halfautomaat, frontbediening, rechte toonarm, incl. MD-element.
SONY RACK HT 3344 Zwart, luxe audiomeubel met opbergruimte voor platen, voorzien van glasdeur en zwenkwielen.
ADVIESPRIJS 1985.-
VOGELZANGPRIJS 999
UW VOORDEEL 986,–

SONY — ONVOORSTELBARE SONY STUNT! — ZIEN IS KOPEN

SONY TA-Y X 5 VERSTERKER Hi-fi versterker met een vermogen van 2 x 25 Watt kontinu (F.T.C.) Feather Touch bediening.
SONY ST-Y X 7 TUNER FM/AM kwartsgestuurde synthesizer tuner met digitale uitlezing.
SONY TC-Y X 7 CASSETTEDECK Twee motoren, Dolby en full-logic bediening.
SONY PS-L X 7 PLATENSPELER Volautomatische, kwartsgestuurde direct drive platenspeler. Ingebouwde verlichting. Inclusief MD-element.
ADVIESPRIJS 2590.-
VOGELZANGPRIJS 1299
UW VOORDEEL 1291,–

AKAI

AKAI GX-636 D AUTO-REVERSE TAPEDECK
Volledig electronisch gestuurde auto-reverse tapedeck met 3 motoren en 6 GX koppen en centrale AC capstan drive.
ADVIESPRIJS 2778.-
VOGEL ZANG PRIJS 1699

JVC

JVC RS 33
Super A receiver van 2 x 40 Watt RMS/kontinu (met niet meer dan 0,007% vervorming) 5-voudige toonregeling (equalizer) FM/AM, elektronisch beveiligd.
ADVIESPRIJS 990.-
VOGELZANGPRIJS 599

TOPPER VAN DE WEEK

NORDMENDE

NORDMENDE V100 = JVC HR 7200 VIDEORECORDER
Een uitmuntende VHS videorecorder met o.a. 4 uur speelduur, 14 dagen vooruit instelbaar d.m.v. een 8 kanalen timer, nauwkeurig bandtransport d.m.v. kwartsgestuurde direct-drive motor.

PIONEER — **RACK X-770V**

SA 620 VERSTERKER 2 x 45 Watt RMS, tape monitor, LED vermogen-meters, subsonisch filter, loudness. **TX 720 FM/AM DIGTALE TUNER** Met spanningsgestuurde voorkeuze afstemming, FM gevoeligheid, digitale uitlezing, 7 x voorkeuze zenders. **CT 520 CASSETTEDECK** Met elektronisch gestuurde DC-servo motor, geschikt voor metal tape, Dolby ruisonderdrukker, IC-logic bediening, LED meters. **PL 620 KWARTS PLL DIRECT DRIVE PLATENSPELER** Halfautomaat, rechte, zwarte toonarm voorzien van Moving-Coil element. **CB 550 LUXE AUDIORACK** op zwenkwielen, voorzien van glasdeur en halve glas zijpanelen.
ADVIESPRIJS 3029.-
VOGELZANGPRIJS 1599
UW VOORDEEL 1430,–

hi-five — Een speciale ... van "hi-five" — GRATIS Haal ... krant

NIEUW van de Firato: NIEUW van de Firato: NIEUW van de Firato:

BOSE — PRIMEUR VAN BOSE!

BOSE 201
Kompakte direkt/reflecting luidsprekers die zorgen voor een natuurgetrouw evenwicht tussen gereflekteerd en direkt geluid. U kunt de luidspreker aanpassen aan elke kamer.
Geschikt voor versterkers van 10-60 Watt kontinu vermogen.
ADVIESPRIJS 398.-
VOGELZANG PRIJS 349

Jamo — LAAGGEPRIJSDE FIRATO-DEMONSTRATIE-MODELLEN

JAMO P 150 POWER — NIEUW!
100 W kontinu - 150 W muziek, 2 weg basreflex, overbelastingsbeveiliging. 8 Ohm.
ADVIESPRIJS 295.-
VOGELZANG PRIJS 249

JAMO 703 PROFESSIONAL
70 W kontinu - 100 W muziek, 3 weg basreflex, 4 - 8 Ohm, overbelastingsbeveiliging.
ADVIESPRIJS 335.-
VOGELZANG PRIJS 299

JAMO P500 POWER — NIEUW!
350 Watt kontinu **500 W** muziekvermogen, de echte discotheekbox, 5 hoorntweeters, 3-weg-systeem.
ADVIESPRIJS 995.-
VOGELZANG PRIJS 799

specialist in video

SONY — NIEUW! STEREO! — Plus een jaar GRATIS lidmaatschap VIDEO CLUB

SONY SLC 9
Frontloader Betamax videorecorder met perfekt stilstaand beeld d.m.v. 3 videokoppen.
De top op het gebied van videorecorders met letterlijk alle mogelijkheden: streeploze slow-motion, vooruit en achteruit, picture-search, camera ingang, APS zoeksysteem voor 9 passages, 14 dagen timer met 9 programma's. 29 voorkeur zenders. Inklusief draadloze afstandsbediening voor alle funkties.
ADVIESPRIJS 3995.-
VOGELZANGPRIJS 3495

GRUNDIG — Plus een jaar GRATIS lidmaatschap VIDEO CLUB

GRUNDIG 2 x 4 SUPER
Frontloader video cassetterecorder van het V 2000 systeem met omkeerbare max. 2 x 4 uur cassette. Volledig elektronische bediening, programmeerbaar tot 99 dagen vooruit van 5 programma's, elektronische zenderzoeker voor 32 voorkeurzenders, storingsvrij snelzoeken met behoud van beeld en slow-motion/stilstaand beeld. M.b.v. Grundig/Minerva TV afstandsbediening en VFA2 kan men de recorder op alle funkties op afstand draadloos bedienen.
ADVIESPRIJS 3199.-
VOGELZANGPRIJS 2799
STEREO UITVOERING
ADVIESPRIJS 3499.-
VOGELZANGPRIJS 3099

AKAI **VHS** — 1800.- KORTING! — Plus een jaar GRATIS lidmaatschap VIDEO CLUB

AKAI VS-5 VIDEORECORDER
4 Aparte motoren. Alle funkties zoals stilstaand beeld, beeld voor beeld of picture-search door tiptoetsen bediend. Digitale schakelklok. 9 Afzonderlijke opnamen, tot 14 dagen programmeerbaar. Inklusief afstandbediening.
ADVIESPRIJS 3795.-
VOGELZANGPRIJS 1998

KOOPGIDS VIDEO 1982

LAAG GE... HOOG GEP...

Vo...

Eindhoven. Hermanus Boexstra...
Heerlen. Akerstraat 19
Maastricht. Afd. HIFI en VIDEO: ...
Afd. ELEKTRONIKA: ...
Meer informatie via ...

Te koop aangeboden

…maken voor u alle VIDEOREPORTAGES. Tevens ook overzetten film op video etc. Jewe Films …instr. 10, Heerlen, tel. …725162, na 18. u.

…k. aangeb. elektrische OLYMPIA buroschrijfmachine. Koopje, ƒ 450,–. Tel. …443816.

…k. 4 extra brede BANDEN + VELGEN P195/75 … Prijs ƒ 150,–. Eenp. bed 2x1 mtr. ƒ 75,–. … 045-443486.

…k. Märklin TREINSET …, als nieuw, bestaande … begindoos S, doos E …), doos T1 (5192) en Märklin Toporama (7298), locomotief, trafo, huisjes. Vraagprijs ƒ 325,–. Te bevr. …nestraat 150, Kerkrade-West (Heilust).

…k. nw. AARDAPPELEN 25 ct, bloemkool 10 … ƒ 8,50; bonen en snijbonen v.a. 85 ct. p. kg p. …; paprika ƒ 1,– p. kg p. …; prei ƒ 8,50 p. kist; …tels 35 ct p. kg p. kist; …maten 80 ct p. kg p. kist; …els en peren 65 ct p. kg …kist; spinazie en andijvie, spitskool; witte, rode savooiekool 50 ct p. kg.; pruimen 5 kg v. …95; zoete druimen druiven ƒ 1,95 kg; coniferen … 50 ct p. stuk; heideplanten 100 soorten 75 ct p. … Timmermans, Juliastr. 15, Merkelbeek.

…k. mooie KAST, vr.pr. …75,–, Drummenstr. 4, …nandsrade.

…k. mod. EETHOEK, …-balk 16x16 l 3,40 m. …st. Erenstr. 5 H'baan.

…k. AFZUIGKAP 1 jr. …d, nw.pr. ƒ 500,–, …aagpr. ƒ 150,–, 045-…0295.

…k. 6-pers. TENT te bevr. …r. Goswinstr. 8, Brunssum.

Lichtkoepel

…bbelwandig, incl. stand- … bevestigingsmateriaal …maat 100x100. Nu …,00 compleet incl. 18% BTW.

Afbouwcentrum

…n Opreij B.V., Holstr. 41 … Margraten, tel.nr. 04458-…62 01541.

…k. PERZIKEN, ƒ 1,– per …, Akersteenweg 240, … 043-613517.

Baksteenstrippen

…us uit div. soorten voor ƒ 14,50 p/m2, Moonen, …elsberg 33, Heerlen, tel. 045-721670.

Vals geld?

Met de valsgeld-detector direkt zekerheid over de echtheid van de u aangeboden bankbiljetten. Voor informatie: bel HABILECTRO, tel. 04402-8888 of loop eens binnen in onze showroom Maastrichterlaan 32, Beek.

FIETSEN fietsen! maar dan met vakhandelservice, bij ons Gazelle, Batavus, Peugeot, Rivel enz. nu een echte Peugeot racefiets voor ƒ 479,–, Fa. Plas Treebeek en Stein.

Te k. H-SPORTFIETS 10 versn. z.g.a.n. Vespa Ciao bromfiets elk à ƒ 200,-, tevens zeehengel ƒ 25,-, tel. 045-270826.

Te k. eiken COMMODE, 2-drs. kleerkast en een buffetkast. Inl. 04490-23125.

Te k. KINDERWAGEN + 4-pits tafelgasstel, Hommertweg 2, Schinnen.

Te k. a. OPENHAARDHOUT, alles fruithout, tel. 04406-12233.

Te k. geh. leren donkerbruin BANKSTEL, tel. 045-451731.

Te k. mooie KAST 3 mtr. br. 2.15 ho. Witte deuren en laden met wénge zijkantn, vrpr. ƒ 450,–. Tel. 045-752358.

Te k. volglas AQUARIUM 100x50x50 m. lichtkap en mass. eiken omb. Eheim 250 ltr. + luchtpomp t.e.a.b. Hunzestr. 32, Beersdal-Heerlen.

Te k. BABYKAMER, tel. 045-220996.

Blijf in vorm met Kaiserbrunnen

Papa, mama en ook ik drinken Kaiserbrunnen, het bijzondere mineraalwater... ...zo gezond.

Verkoopkantoor Tel. 043-70991

Merk-VERHUURFIETSEN te k. 3 mnd. oud. Cove-streamer versnell. ƒ 375,-, nwp. ƒ 555,- met remnaaf ƒ 275,- nwp. ƒ 482,-. Kalkhof versnell. ƒ 275,- nwe. BSA versnell. van ƒ 675,- voor ƒ 550,- met tromm. rem ƒ 595,-. Dam-, her.- en racefietsen v.a. ƒ 150,-. Grond, Schaesbergerstr. 51a, Terwinselen.

BLOEMKOOL, snijbonen, sperciebonen. Alle soorten kool, prei en wortelen. Vers van het land. G. v. Laar, Heerlerweg 23 Voerendaal.

Te k. aangeb. de grote Oosthoek ENCYCLOPEDIE, 21-delig. Tiendstr. 41, Nuth.

Te k. BABYKAMERTJE z.g.a.nw., tel. 04492-3421.

Piano's

Duits en Japans nu 25% korting

10 jaar garantie

J. van Urk, Westersingel 42, Rotterdam, 010-363500

Caravan- en BANKSTELKUSSENS beter en goedkoper. Jan Rosierlaan 190 Smeermaas-Lanaken (B). Tel. 09-3211715973. Inl. Ned. 04490-21187.

Te k. LEREN BROEKEN strak model ƒ 160,–; bandplooi ƒ 195,–; leren jasjes, v.a. ƒ 175,–; gewatteerde doorgestikte blousons; lange dames- en herenjassen; handgebreide leren truien en pakjes motorjacks m. a-symmetrische sluiting enz. Na 14.00 uur 045-216373, Europalaan 37, Heerlerheide.

Te c. compl. SLAAPKAMER Franse stijl, 3 mnd. oud, tel. 045-461477.

Te k. 5-delige ORGELCURSUS op cassettebanden, cass.rec. gratis m. muziekbanden ƒ 600,-, tel. 045-454740 b.g.g. 252968.

Te k. weg. overcompl. degelijk BANKSTEL, vaste pr. ƒ 195,–; kam.lamp ƒ 50,–. Sophiastr. 17, Hoensbroek.

Te k. 4 kostuums, mt. 52¼, 2 comb. 52w 2 losse pantalons mt. 52, donkerbl jack mt. 52, donkerbl. overgangsjas mt. 52, donkerblauwe garberdine mt. 52, katoenen windjack mt. 52, Br. on. nr. KE 527 6461 ED Kerkrade.

Te k. 50 m^2 STRAATKLINKERS 20x10x8 cm, voor erfverharding, tevens 5000 veldbrandstenen, tel. 043-629433.

Te k. DIRECTIEKETEN 12x5 en 20x6 mtr, dubbel wandig en geheel uitneembaar, tel. 043-629433.

Geloogd eiken oma SLAAPKAMER ƒ 725,–; buit. br. bus. abs. roestvr. v. org. Friese melkk. ƒ 85,–; 5 chroom b. krukken nieuw bekl. ƒ 35,– p.st. Mod. mah. compl. slaapk. ƒ 375,–, gevelk. ƒ 125,–; geloogde kl. kasten v.a. ƒ 245,–; gasforn. ƒ 95,–; div. eethoeken in div. prijzen. Zwart skai bankstel ƒ 125,–, St.-Pieterstr. 94, Chèvremont.

Te k. 2 PONYKARREN 2-wielig. Maastrichterstr. 99, Brunssum.

ANTIEK: nachtkastje eik. ƒ 95,–; fornuisje ƒ 195,–; 4 Henri-deux stoelen ƒ 294,–; opastoel, nw. bekleed. mohair ƒ 695,–; houten hanglamp ƒ 195,–; omakasten va. ƒ 550,–; eik. MVECH. BED ƒ 225,–, koopje! Halspiegel ƒ 125,–, dekenkist ƒ 550,–, Mechelse kast eik. ƒ 1995,–. Henri II kast eik. ƒ 1950,– enz. Ruitersstr. 15, Schaesberg, tel. 045-316681.

Te k. z.g.a.n. PORST Color spiegelreflex fotocamera (lens 1,9/50 m. bajonetsluiting). Belichting door lens en autom. diafragmering van 1,9 tot 16. Ingebouwde zelfontspanner. Inclusief UV-filter én bijbehorende Porst BC 226 elektronische flitser. Spotprijs (moet weg) ƒ 450,– compleet met beschermtasje en draagriem. Op gen Steen 26, Schaesberg, tel. 045-310263 (liefst na 18.00 uur).

Te k. kl. WANDMEUBEL noten 3,60 m; 6 pers. eeth.; bankstel klass.; bielzen-salontafel, t.e.a.b. Edisonstr. 179, Heerlen.

Siemens elektr. FORNUIS met oven en gril, nooit gebr. ƒ 375,–. 04458-1601.

Te k. copieer apparaat LUMO PRINT, economie 20, 1 jr. oud, prijs ƒ 4250,–, tel. 045-256458.

Weg. omstandigh. te k. compl. Duitse SLAAPKAM. m. 4-drs. kleerk., eeth. m. 4 stoelen en eiken krantenbak. Alles pas 7 mnd. oud. Kloosterbosstr. 36, Chevremont.

Te k. DAMESFIETS merk Sportief ƒ 75,–, racefiets 61 cm merk Premier ƒ 125,–. Na 18.00 uur Breitnerstr. 32, tel. 722445.

Te k. eiken KAMERKAST 1½ jr. oud, helft v.d. nw-pr. Te bevr. Gangelderweg 35, Jabeek, na 17.00 uur.

Te k. compl. FILMAPPARATUUR, t.e.a.b. Koningstr. 43, Brunssum.

Staande KLOKKEN te koop ƒ 598,– met ƒ 100,– p.mnd. Br.o.nr. HO 866 LD Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

VAARSCHOOL Limburg biedt van relaties te koop aan: combi-jol Eista, 4.60 m lang, 12 m^2 zeil, 3 jr. oud. Pr. ƒ 1750,–. Polyester 4-pers. speedboot m. 34 pk Chrysler buitenb.motor op trailer. Evt. m. ski's. Pr. ƒ 5500,–. Kajuitzeilboot „Leisure 17", 4 slaapl. m. veel uitrusting en buitenb.motor. Op orig. trailer, pr. ƒ 14.500,–. Vaarschool Limburg, tel. 04754-1646 of 04758-2556.

Te k. electr. NAAIMACHINE m. veel mogelijkheden, zeer weinig gebr., merk Brother pr. ƒ 200,-; volglas aquarium 50x50x100 pr. ƒ 75,-; alum. aanrechtblad 170x45, bak in midden, licht beschadigd pr. ƒ 50,-. Te bevr. na 19 uur 045-712851.

T. k. 1 eiken BANKSTEL als nieuw, tevens eik. eethoek met 6 stoelen en kloostertafel, 1 diepvriezer, tel. 04490-25262.

Te koop gevraagd

Inkoop - inruil - verkoop gebruikte

foto- en doka-apparatuur

Foto Math Maas, Brandstr. 32, prom. Sittard.

Heeft u iets te verkopen SCHILDERIJEN, kleingoed of dergelijke bel 045-221439.

Te koop gevr. open ZEILBOOT liefst hout of hout met polyester. Br. m. prijs o.nr. RO 869 LD postb. 46, 6040 AA Roermond.

Sommige dealers doen werkelijk alles voor uw Mini.

Niets is ons te veel als het er om gaat uw Mini in goede konditie te houden. Gelukkig is daar maar weinig voor nodig.

Een simpele olieverversing of een kleine onderhoudsbeurt is daarvoor meestal voldoende. Want de Mini kan dan grappig ogen, maar de kleine, felle en toch zuinige motor, laat niet met zich spotten.

De Mini 1000 HLE rijdt 1 op 21,3 bij 90 km/uur konstant, 1 op 15,6 bij 120 km/uur konstant en 1 op 16,1 in stadsverkeer (volgens ECE-norm).

Het is een perfekt stukje techniek, waaraan zelfs de ijverigste dealer maar weinig te sleutelen heeft.

U kunt de Mini en de dealer op 4 manieren uitproberen:

Mini 1000 E	vanaf f 11.490,-
Mini 1000 HLE	vanaf f 12.290,-
Mini 1000 HLE automaat	vanaf f 15.250,-
Mini Van	vanaf f 9.950,-

Prijzen inkl. BTW af fabriek, exkl. rijklaarmaakkosten. Prijs- en specifikatie wijzigingen voorbehouden.

AUSTIN

Mini vanaf f 11.490,-

Uw British Leyland dealer

AUTO CENTRUM ROERMOND	Keulsebaan 501, tel. 04750-23923	ROERMOND
BALT	Kasteellaan 1, tel. 045-721541	HEERLEN
EVERLO	Steenstraat 93-95, tel. 04760-4206	HELDEN-PANNINGEN
HAVÉ	Industrieweg 31, tel. 04490-15195	SITTARD
HARRIE JANSEN	Bosstraat 51a, tel. 04740-1621	SWALMEN
LAUSBERG	Spoorweglaan 20, tel. 043-16253	MAASTRICHT
MOORTHAEMER	Rijksweg Noord 16, tel. 04499-1549	SUSTEREN
H. SCHOBBEN	Tegelstraat 3, tel. 045-250675	BRUNSSUM
SPRONKEN-BECKERS	Pr. Mauritslaan 97, tel. 04402-5945	BEEK

---

aller laagste prijs in Nederland!

- Grootste specialist in Zuid-Nederland voor Hifi, Video en Elektronika
- Eigen Technische Dienst
- Unieke Vogelzang garanties
- Eigen videoclub en videoworkshop
- Erkend door de Stichting HIFIVE
- Levering volgens HIFIVE en consumentenbond voorwaarden.

…search (snelzoeken met …van beeld). Met S-tuner.

…IJS 3219.- …NGPRIJS

1769

…o uitgave …ws"

…ze Firato …teen op!

Grundig/Minerva tv-voordeel bij Vogelzang

GRUNDIG TELETEKST 66 cm

GRUNDIG/MINERVA W 2601
66 cm Symmetrische grootbeeld kleuren TV, met 30 voorkeurzenders, audio/video DIN aansluiting, 2 luidsprekers van 6 Watt, bruine uitvoering. Teletekst voorbereid. Inklusief draadloze afstandsbediening die ook geschikt is voor teletekst en videorecorder.

ADVIESPRIJS 2249,- VOGELZANGPRIJS **1699**

MET TELETEKST ADVIESPRIJS 2699,- VOGELZANGPRIJS **1999**

GRUNDIG TELETEKST 56 cm

GRUNDIG/MINERVA T 2201
56 cm Grootbeeld kleuren TV met 30 voorkeurzenders, DIN audio/video aansluiting, 2 luidsprekers, 6 Watt (verbruik: 65 Watt), noten of metallic uitvoering. Teletekst voorbereid. Inklusief draadloze afstandsbediening waar ook de teletekst en videorecorderfunkties mee bediend worden.

ADVIESPRIJS 2049,- VOGELZANGPRIJS **1499**

MET TELETEKST ADVIESPRIJS 2399,- VOGELZANGPRIJS **1799**

ITC PORTABLE Z/W TV
31 cm beeldbuis, 4 voorkeuze toetsen, ingebouwde, uitschuifbare sprietantenne, degelijke houten kast (mahoniekleur) 12 Volt aansluiting, oplaadbare accu is in te bouwen (accu-snoer f 7,50)

ADVIESPRIJS 329,- VOGELZANGPRIJS **198**

GRUNDIG TELETEKST 56 cm

GRUNDIG/MINERVA W 2201
Symmetrische grootbeeld kleuren TV met 56 cm beeldmaat, 30 voorkeurzenders, 2 luidsprekers, 6 Watt, verbruik 65 Watt, audio/video DIN aansluitbus, bruin of metallic kast, teletekst voorbereid. Inklusief draadloze afstandsbediening voor TV, teletekst en videorecorder.

ADVIESPRIJS 2199,- VOGELZANGPRIJS **1499**

MET TELETEKST ADVIESPRIJS 2578,- VOGELZANGPRIJS **1799**

specialist in elektronika

sinclair — Laagste prijs in Nederland!

SINCLAIR ZX81 HOME COMPUTER
Deze handige computer heeft een uitgebreide Basic. Met behulp van TV en cassetterecorder kunt u dit apparaat volledig laten funktioneren. Wordt geleverd met Nederlands handboek, aansluitkabels, cassette met programma's en voeding. ADVIESPRIJS 599,-
VOGELZANG PRIJS **399**
SINCLAIR PRINTER 349,-

Alecto

STEREO EQUALIZER ALECTO EQ-1200
Regel uw eigen akoestiek. U beschikt over 2 x 10 regelbereiken van -12 tot +12 dB. Voeding 220 Volt.
ADVIESPRIJS 499,-
VOGELZANG PRIJS **299**

SONY

SONY HOOFDTELEFOON MDR 5 A
Super lichtgewicht hoofdtelefoon. Open systeem. Frequentiebereik 20-20.000 Hz.
ADVIESPRIJS 99,-
VOGELZANG PRIJS **69**

ALLSOP 3

ALLSOP VIDEOREINIGER
Voor VHS en Beta systeem. Een onmisbaar atribuut bij uw video installatie.
ADVIESPRIJS 69,-
VOGELZANGPRIJS **49**

AKAI — MIKROFOON-AANBIEDING

AKAI DYNAMISCHE MIKROFOON
Voor een prima opname. Inklusief standaard, snoer en plug.
ADVIESPRIJS 29,95
VOGELZANGPRIJS **19.95**

MINERVA PORTABLE RADIO/CASSETTERECORDER
Met o.a. ● FM, MG, LG en 2 x KG met fine-tuning. Met wereldomroep ● toonregeling ● ingebouwde mikrofoon ● bandteller ● op batterij en lichtnet.
ADVIESPRIJS 299,-
VOGELZANG PRIJS **199**

PIONEER

PIONEER 4-BANDEN RADIO CASSETTESPELER SK 212 L
- 4-banden FM (stereo), LG, MG, KG
- Stereo cassetterecorder
- Toonregeling ● Bandteller
- 2 x 9 Watt muziekvermogen
- LED-meters

ADVIESPRIJS 499,-
VOGELZANG PRIJS **299**

National — DIVERSE ACCESSOIRES

NATIONAL ELECTRONISCHE ANTISTATOR
Voor het antistatisch maken van uw grammofoonplaten, dia's etc. Werkt op batterijen.
ADVIESPRIJS 49,50
VOGELZANGPRIJS **19.95**

NATIONAL SNELWISSER
Ideale manier om uw cassettes in een wip te wissen. Wist met 1000 omwentelingen per min.
ADVIESPRIJS 49,50
VOGELZANGPRIJS **19.95**

platen tips

Top LP van de week:

GOLDEN EARRING - CUT
Nieuwe elpee van onze nationale trots, natuurlijk met "Twilight Zone" (lange versie).
ADVIESPRIJS 23,95
VOGELZANGPRIJS **16.95**

Aanbieding van de week:

SIMON & GARFUNKEL VOL. 1 + 2
Ongelooflijk, twee elpees boordevol hits: "Sound of silence", "Homeward Bound", "Mrs. Robinson", "Bridge over troubled water" etc. etc.
ADVIESPRIJS 21,95
VOGELZANG PRIJS PER STUK **11.95**

Extra laag geprijsd:

AVERAGE WHITE BAND

AVERAGE WHITE BAND - GREATEST HITS
Prima verzamelelpee van deze blanke soulgroep, met o.a. "Pick up the pieces" en "Cut the cake".
ADVIESPRIJS 21,95
VOGELZANGPRIJS **5.95**

Hitsingle van de week:

DIRE STRAITS - PRIVATE INVESTIGATIONS
In één woord schitterend! 6 Minuten lang en dat allemaal voor
ADVIESPRIJS 6,25
VOGELZANGPRIJS **4.95**

Aanbiedingen zolang de voorraad strekt. Afwijkingen in afbeeldingen, alsmede kennelijke drukfouten zijn voorbehouden.

…lzang

hi-five — erkend hifi en video adviseur

…aat 25

Bij vonnis van de Arrondissements-rechtbank te Maastricht van 9 september 1982 is in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Magny b.v., gevestigd te Heerlen, Valkenburgerweg 21, met benoeming van mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en met aanstelling van ondergetekende tot curator.
Mr. P.J.M. van Sloun
Advocatenkantoor Luckers-Bergmans & Van Sloun
Caumerdalschestraat 1
Heerlen

In het huwelijksgoederenregister ter Griffie van de Arrondissementsrechtbank te Utrecht zijn op 30 aug. 1982 onder nummer 25 640/82 de gewijzigde huwelijkse voorwaarden ingeschreven van **Jacob Hendrik Zuidervliet** en **Cornelia Sijgje Oskam**, beiden wonende te Geleen.
Mr. Drs. A.M.B.J. Derks-Höppener
Brandert 3
6136 EM Sittard
Prokureur

Te koop gevraagd

Te k. gevr. oude AUTO'S, goede auto's en schade-auto's. Hub Niesing geeft de hoogste prijs. Bij afhalen een vrijwaring. 045-753386 of 045-751325.

AUTO'S te k. gevr., event. met schade. Tel. 045-419192.

Te k. gevr. div. SLOOP-AUTO'S tegen red. prijs, ook goede auto's. A. Niessing, tel. 045-751325.

GOUD te k. gevr. in iedere vorm of toestand, cont. bet. tot ƒ 35,- per 1 gram, (ook voor munten, zilver en briljanten een hoge prijs). Wij komen ook bij u thuis. Tel. 04490-21472.

VAARSCHOOL Limburg vraagt v. haar relaties te koop: enkele polyester 16 kwadraten (BM). Moeten g.st. zijn; een motorjacht à 10 mtr lang, m. buitenbesturing. Br.m. nauwkeurige omschr. en prijs, evt. foto te zenden aan: Vaarschool Limburg, Brachterhide 18, 6112 AW St.-Joost.

ADGEISER, 4-pits gas... en gevelkachel. Na ...00 u. 045-455168.

KLEUREN-TV te k. gevr. ...n defect geen bezwaar, hoogste prijs, 04406-12875.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, schadeauto's, oud ijzer en alle metalen. 045-...2215 of 751587.

...k. gevr. zoom of TELE-LENS voor spiegelreflexcamera merk Topcon type C-1 autom. m. bajonetsl. P.P. Rubensstr. 71, Sittard.

Te k. gevr. compl. AANRECHT 2 m, wasemkap, 4-pits gas kookplaat en ijskast, tafelmodel, tel. 045-...10706.

SLOOPAUTO'S te k. gevr. Tel. 04494-42785.

Te k. gevr. BOLDERKAR. Tel. 045-250837.

Te k. gevr. AANHANGWAGEN, tel. 04490-25155.

PORNO-VIDEOFILMVERHUUR, groots assort., elk systeem ook speelfilms, Stationstr. 31, Sittard, tel. 10987.

Te huur aangeboden

HEERLEN. Te huur nieuwbouw appartement Grasbroekerweg/Sittarderweg. Woonkamer, open keuken, balkon, toilet, douche, slpk, berging. Netto huur ƒ 525,– per maand. Inl. tel. 04494-46770.

HEERLEN. Te huur Sittarderweg dakterraswoning. Woonkamer 50 m2, hal, toilet, berging, badkamer, 3 slpks, terras 150 m2. Huurprijs ƒ 1025,– per maand. Inl. tel. 04494-46770.

GELEEN. Te huur tussenwoning met berging, woonkamer, keuken, hal, trappenhuis, toilet, badkamer, 5 slpks, c.v. ruimte met berging. Huurprijs ƒ 945,– per maand. Inl. tel. 04494-46770.

VIDEO-CENTRUM HEERLEN presenteert: méér dan 1200 films op vhs en beta. Uitstekende kwaliteit voor weinig geld. Huskenweg 72, tel. 045-725243, v.a. 14.00 uur.

Mooi gem. KAMERS v. alle gemak. voorz. v. nette mensen, centr. Heerlen, tel. 724072, na 13.00 uur.

Te h. app. aan grote weg HEERLEN-KERKRADE, zitsl.kamer, keuken, badk., eigen opgang, ƒ 585,– p.mnd. Tel. 045-412035.

ZITSLAAPKAMER v. rustig pers., c.v., keuk., douche, Pannesheiderstr. 1 + 19 Kerkrade.

Zeer mooie gemeubileerde KAMERS te huur met koelkast op de kamer, centrale keuken, douche en w.c., verder eigen munt tel. op de gang, eigen opgang, t.o. bushalte. Te bevr. Meubelbeurs Akerstr. 50, Hoensbroek, tel. 045-222870.

Te h. in centr. HEERLEN en Spek-heide 1-2-pers. gem. kamer m. keuken, douche en c.v. 717525.

Centrum SITTARD luxe kamer te huur gestoffeerd en voorzien van kookgelegenheid, huurpr. ƒ 400,– incl. alle kosten, 2 mnd. waarborgsom, aanv. dir. Te bevr. Beugels Assurantiën, 04490-17360.

KAMERS te huur en winkelruimte. Hoogstr. 48, Nieuwenhagen. Na 17.00 uur 045-224564.

HEERLEN: te huur gemeub. kamer, Versiliënboschweg 9, Nieuw-Einde.

Te h. gem. KAMERS met keuken en douche, c.v., Coriovallumstr. 51, Centr. Hrl.

Te h. met overname invent. FRITURE, cafetaria zonder woning. Tel. na 17.00 uur 04493-1283.

Werk- of OPSLAGRUIMTE ± 50 m2 te huur aangeb. te Neerbeek-Beek, tel. 04402-3335.

Te h. 2 etages te SIMPELVELD voor verpleegsters of nette werk. dames, huur ƒ 375,- incl., tel. 045-440254.

BOVENWONING te h. centr. Hrl., tel. 045-716156 na 17.00 uur.

Te h. KAMERS in centr. v. Hrl. gebr. v. keuk., douche en vrije opg. 045-724690.

Te h. aangeb. BOVENVERD. met 2 slp.kamers, huurpr. ƒ 500,– p.mnd. Tel. 045-210964.

Gestoff. ZIT./SLPK. kitchenet, v. nette pers. Akerstr. H'broek, 045-227217.

Goed lopende FRITURE met woning te huur. Br. o. nr. SB 482 LD Fr. Erensln. 4, 6371 GV Schaesberg.

BOVENWONING te huur in Schaesberg. Huur ƒ 495,-. Tel. 045-312836.

Gestoff. KAMERS te h. in Hoensbroek, tel. 045-226898.

Te koop of te huur aangeb. TEXTIELZAAK hoekpand weg. gebrek aan opvolger, goederen overname n.o.t.k. Br.o.nr. HO 868 LD Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Te huur aangeb. bedrijfsruimte ± 1500 m2 gelegen Kampstr. 6, GELEEN. Voor nadere inl. Hoenen, Handelsweg 4, Geleen, tel. 04494-46541.

Te h. nieuw gem. KAMERS in Vaals, gebr. v. douche en keuken. 045-...2104 of 045-441981 na ...00 uur.

...SSEN aanhangwagens, te huur per uur, per dag, per week, Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

KAMERS te h. 100 m van station. Schaesberg tel. 045-721658 na 18 u. 045-...13898.

...le stand HOENSBROEK, vrijstaande villa te huur, 4 slaapk., huurprijs ƒ 1500,- per mnd. Tel. 045-211976.

...centrum Hoensbroek ...400 m² kantoor of SHOWROOM te huur. Eventueel kleiner gedeelte mogelijk. Huurprijs ...000,- per maand. Tel. 045-211976.

...centrum Hoensbroek ...ODS van 420 m² te huur met eigen parkeerterrein van ca. 180 m². Huurprijs ...350,- p.mnd. Tel. 045-...9976.

BRUNSSUM: gemeub. kamer m. keuken, w.c., douche en c.v., all-in. Inl. Vijverstr. 72, Brunssum.

Te h. a. mooie 1- en 2-pers. gem. KAMERS met et c.v. gebr. v. tel., keuk. en douche te Kerkr. Tel. 045-...380.

Te h. le verd. v. woonh. voor 3 pers. met eig. ing. incl. gas-water-licht, ...125,–, tel. 045-313180 of ...350.

HOENSBROEK, groot studioappartement met eigen douche en toilet, vloerverw., gas, water en licht. Huur ƒ 550,–/mnd. all-in. Tel. 045-223120.

Te h. 2 KAMERS met keuken te Heerlen, tel. 045-...350.

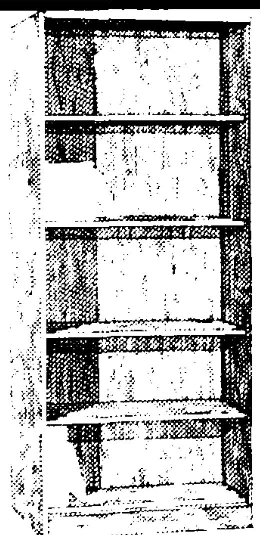
Te h. 2 KAMERS en keuken gem. te Brunssum, tel. ...350.

Te h. WONING met werkpl. 180 m2, Markt 13, Simpelveld, tel. 04750-...19.

Te h. gemeubil. KAMER, ...usstr. 75, Heerlen, tel. 045-714330.

Te h. direct, bem. WOONRUIMTE in villa, c.v., buiten Valkenb., 2 slpks, gr. living m. keuken, badk., eigen ingang. Ook tijdelijk. Tel. 04406-12460.

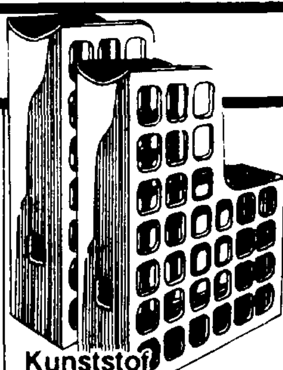




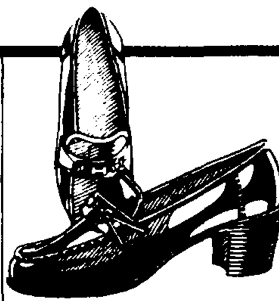
Praktische boekenkast

Fraai meubel in blank grenenstruktuur. Met achterwand en vijf bergvakken. U zet 'm zelf in een wip in elkaar. Past in elk interieur. H170xB75xD25cm.
Normale prijs ~~99.-~~

Meeneemprijs
*



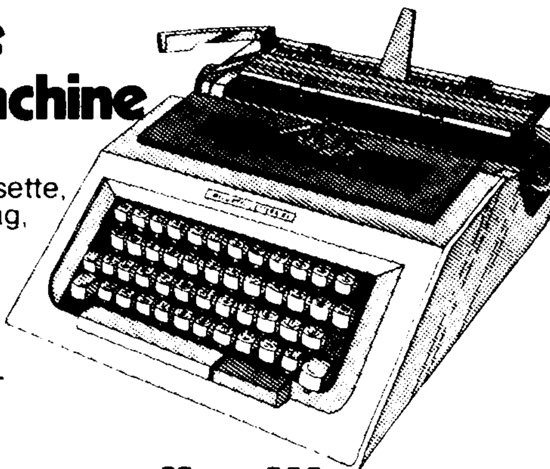
Kunststof opbergcassettes
Inh. 32x24x7 cm. Handig voor tijdschriften, vak- en studie-bladen e.d
Div. kleuren.
Nú, **per 2 stuks**
~~13.50~~



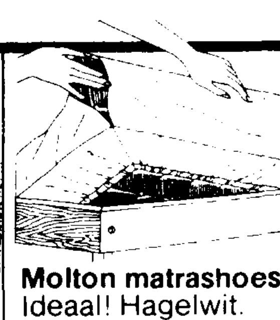
Makkelijk wandelschoentje
Vlot model met halfhoge hak.
In marine, bordo en grijs.
Maten 36t/m41
~~44.95~~

Portable schrijfmachine

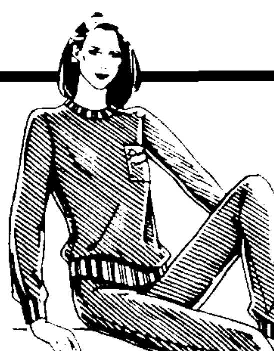
Met o.m. lintcassette, regelbare aanslag, tabulator met 8 posities en spatiebalk met repeteerfunktie. Incl. draagkap.
Adviesprijs ~~475.-~~



olivetti Lettera 52



Molton matrashoes
Ideaal! Hagelwit.
Lits-jum. 180-200
~~49.75~~ **42.50**
2-Pers. 140-200
~~37.50~~ **32.50**
1-Pers. 90-200
~~29.75~~ **25.50**
1-Pers. 80/90-190
~~25.90~~
*



Damespyama 'Sweet dreams'
Katoen/tricot.
In marine, rood of kobaltblauw.
Maten St/mL
~~26.-~~

Sportief damesjack

Chinz,gevoerd.
Met modieuze shawlkraag, tricot binnenkraag en dubbele sluiting.
Div. kleuren.
Maten 36t/m42

~~99.-~~



VROOM & DREESMANN
*Alleen Maastricht, Heerlen, Sittard, Geleen, Roermond 3489A

limburg gaat wat beleven ✿ bij vroom&dreesmann

Feest voordeel

BLACK & DECKER
Workmate WM626
van ~~149.-~~ Feest voordeel **voor**



BONTMANTELS
Ook reparatie en veranderingen
Bonthuis - Nertsfarm
Klinkenberg
Bergseweg 109
Ubachsberg
Voerendaal
Tel.: 045-751438.

Te huur aangeboden

Te huur gestoff. BENEDENWONING te bevr. No. 2-str. 3, Kerkrade.

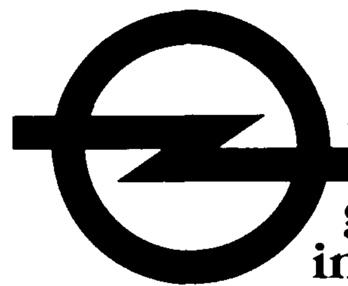
Te h. gem. BOVENWONING, ƒ 150,– p. week. Te bevr. tel. 045-452144.

BEDRIJFSRUIMTE 360 m2 met woonhuis 5 min. v. centrum Heerlen. Inl. 045-725143.

Te huur gevraagd

Gevr. 2-, 3- en 4-SLAAKAMERWONINGEN vo tijdelijke verhuur (± 3 jaren), gelieve contact te nemen met het Ame kaans huisvestingsbu AFCENT SUPACT (US) Schinnen. Tel. 045-2141 tst. 116 of 229. Tijdens k tooruren: maandag t vrijdag van 08.00 tot 17 u.

Bij de Kadett „Model '83" gaan al uw wensen in vervulling.



Al sinds 1969 is Opel de meest gekochte auto in Nederland.

Omdat steeds meer automobilisten kozen voor komfort, betrouwbaarheid, lagere kosten en een hogere inruilwaarde.

Het '83-Opel-programma is weer uitgebreid en verbeterd. Dat bewijzen de lagere onderhoudskosten: want elke nieuwe Opel blijft jarenlang in optimale konditie met één enkele onderhoudsbeurt per jaar of 15.000 km.

Daarnaast introduceert Opel het nieuwe Opel-Rente-Voordeel-Plan. Een unieke financiering, die lagere maandlasten door lagere rente realiseert. 170 deskundige Opel-dealers vertellen er u graag het fijne van. Zij bieden u vrijblijvend een proefrit aan, opdat u zichzelf kunt overtuigen dat een Opel de meest ekonomische keuze is.

Het nieuwe Kadett-'83-programma.

Het Kadett-'83-programma biedt veel nieuws. Zo hebben alle nieuwe Kadett-uitvoeringen voortaan een 1.2 S-motor als standaard-krachtbron met 44 kW/60 DIN-pk, vierkante halogeenkoplampen, een aanjager met 3 snelheden, een handige tweezijdig te gebruiken sleutel en een middenconsole. Alsmede enkele praktische aanvullingen die reeds standaard waren in de overige Kadett-modellen, zoals een gesloten handschoenenkastje.

De Kadett Special is nu tevens voorzien van een intervalschakelaar voor de ruitewissers en heeft er een komplete wis/wasinstallatie bijgekregen op de achterruit.

Naast de 3-deurs Kadett SR is er nu ook een 5-deurs uitvoering leverbaar. Bovendien is de SR 1.6 S-motor nu voorzien van een 5-versnellingsbak.

Opel-dealers vervullen uw autowensen.

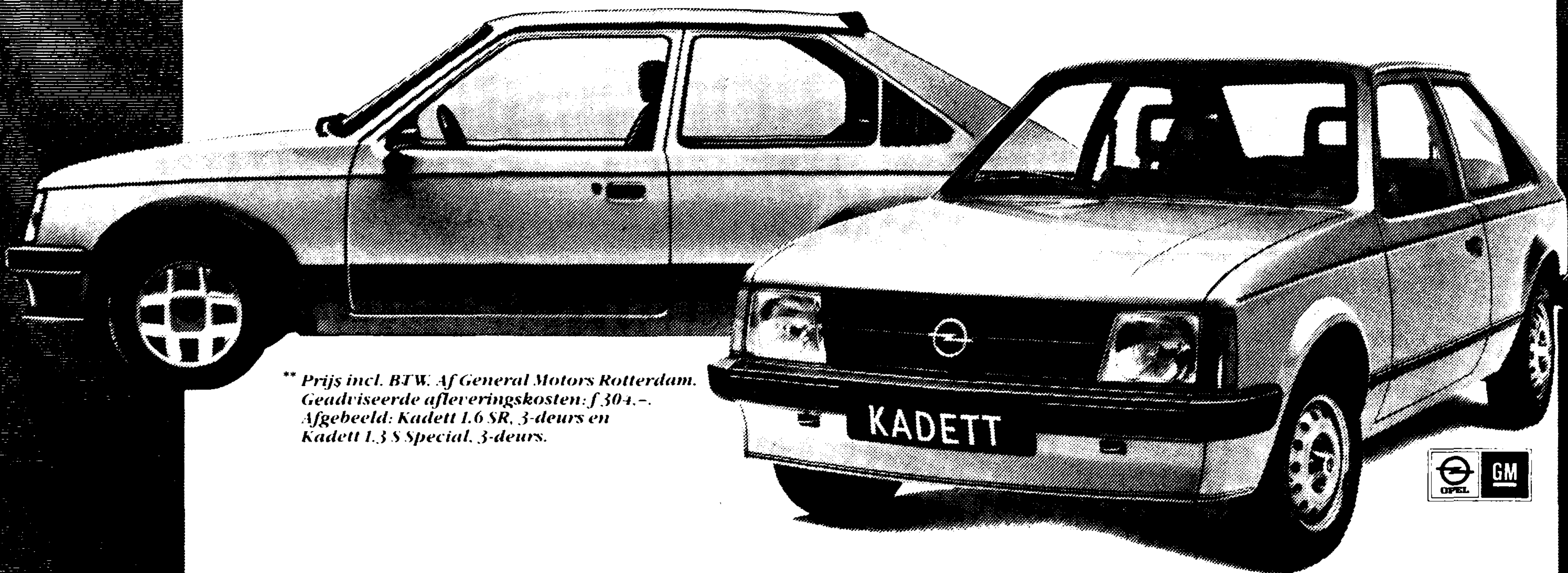
U zult ervaren dat de Opel Kadett '83 de meest ekonomische keuze is. Dank zij de lage onderhoudskosten, de hoge inruilwaarde en het nieuwe Opel-Rente-Voordeel-Plan, is de nieuwe Opel Kadett ook dichter bij uw mogelijkheden gekomen.*

Uw Opel-dealer nodigt u graag uit voor een proefrit.

*** Zeker nu er binnenkort een speciale uitvoering van de Opel Kadett leverbaar is voor de extra aantrekkelijke prijs van**

f 14.999,–**

OPEL



*** Prijs incl. BTW. Af General Motors Rotterdam. Geadviseerde afleveringskosten: ƒ 304,–. Afgebeeld: Kadett 1.6 SR, 3-deurs en Kadett 1.3 S Special, 3-deurs.*

Opel nummer één. Omdat u voor zekerheid kiest.

PIETERS DORTU

voor jong en minder jong.



Sportief gebreid voor actieve mannen.
vormvast en uiterst comfortabel.

Ongewoon Goed.
En betaalbaar
Heerlen Maastricht



Te huur gevraagd

ZAKENMAN m. gezin zkt. vrijst. huis te huur min. met 3 slpks. lfst. land. gelegen ouder huis geen bezw. Tel. 045-322752.

Met spoed ruime KAMER of etage te h. gevr. in Hrl., voor werk. jongedame. Tel. 030-520692. Na 18.00 uur.

Heer 56 jr. zoekt KOSTHUIS omg. Hrl.-H'broek-Br. Treebeekpl. 139, Brunssum.

Gevr. HUURWONING omg. Sittard, vraagpr. max. f 400,-, tel. 04490-24782.

Student geneesk. (1e j.) z. KAMER(S) in of omg. M'tricht. Frank Jilessen. Schumannln. 15 Enschede. Tel. 053-351732 of Camp. Bergrust Luikerstraatweg 71 M'tricht.

Het KAMERBEMIDD-.BURO v.h. Irenehuis zkt. kamers c.q. appartementen. U kunt bellen op woensd. v. 19.00 tot 22.00 uur en donderdag van 9.00 tot 17.30 uur. tel. 045-250025.

NEDERLAND IS

WAT DIT LAND NODIG HEEFT ZIJN PRIJSVERGELIJKINGEN

Beste MIRO, als je prijzen vergelijkt, neem dan artikelen waar de klant ècht wat aan heeft!

Wat dit land nodig heeft is een brutale kruidenier

JAC.HERMANS PRIJS-SLAG

KIJK EN VERGELIJK

ALDI MARKT

OORLOGSVERK

Siep Brouwer

Kan het u wat schelen wat'n fietspomp kost in Amsterdam? Ons niet!

Miro Halfords Torro-Vendet

torro vendet

KAMPIOEN GOEDKOOP HUISHOUDEN!

DE WINKELIERS REAGEERDEN: MET VERGELIJKBARE KWALITEIT?
MET LAGERE PRIJZEN? MET TIJDELIJKE AANBIEDINGEN?

HOE HET OOK ZIJ U WERD ER BETER VAN.

BLIJFT U OP DE ADVERTENTIES LETTEN, WANT DE AANBIEDINGEN VAN ANDEREN GELDEN OOK BIJ ONS. HET ENIGE DAT WIJ U VRAGEN IS ONS DAAROP OP DAT MOMENT ATTENT TE MAKEN. DAN GELDT ONZE PRIJS AFSPRAAK.*

*ZIE REGLEMENT BIJ DE KASSA.

MIRO

ER KAN ER MAAR ÉÉN DE GOEDKOOPSTE ZIJN

KLAAR WAKKER

PRIJS VERGELIJKING AUTO-ACCESSOIRES Deze artikelen zijn gekocht op: 8 september 1982.	NARVA RESERVE AUTOLAMPENSET	VALMA WASH AND SHINE SET 2X 500 ML + GRATIS SPONS	BOSCH AUTOANTENNE CLUB 2000 UNIVERSEEL	VALVOLINE ML TECTYL BUS 600 ML	CHAMPION BOUGIES TYPE N10Y 4 STUKS
MIRO [1)]	5.00	7.00	14.00	12.00	11.00
V & D [2)]	5.50	7.95	17.25	12.75	14.00 [4)]
HALFORDS [3)]	5.95	7.95	14.90	12.75	11.80 [5)]

1) Dit zijn géén tijdelijke aanbiedingen. 2) Gekocht bij: V&D, Gedempte Gracht 49, Zaandam en Buitenplein, Amstelveen.
3) Gekocht bij: Halfords, Rembrandtweg 110, Amstelveen. 4) Alleen per stuk verkrijgbaar à 3.50. 5) Alleen per stuk verkrijgbaar à 2.95.

Met name in non-food zijn kwaliteitsverschillen onvermijdelijk. Miro verkoopt goede kwaliteit, oordeelt u zelf.

DEZE WEEK BIJ MIRO

VERSAANBIEDINGEN GELDIG T/M ZATERDAG 18 SEPTEMBER

GROTE BLOEMKOOL PER STUK **1.49**

ROSBIEF KILO **18.90**

VIKING VISSTICKS 250 GRAM, 10 STUKS ~~2.25~~ **1.95**

MEESTER LANDHAM 100 GRAM ~~2.35~~ **1.98**

3 BRODEN (NAAR KEUZE) WIT, BRUIN, VOLKOREN ~~6.28~~ **5.28**

DEZE WEEK op=op

VALMA WASH AND SHINE + SPONS FLAKON 500 ML

3.75

MOCHT U BINNEN EEN MAAND NA AANKOOP EEN VAN ONZE 25.000 ARTIKELEN ELDERS NOG GOEDKOPER KUNNEN KOPEN DAN BETAALT MIRO U KONTANT HET PRIJSVERSCHIL TERUG.

ZIE REGLEMENT BIJ DE KASSA.

Bij Miro bespaar je dubbel!
Op Food en Non Food

ASSEN - BEEK - ENSCHEDE - HEERHUGOWAARD - LEEUWARDEN - MAASTRICHT - NIJMEGEN - PURMEREND
VEENENDAAL - VLISSINGEN - ZUTPHEN - TILBURG EN WEERT



DE AUTO WAAR DE TIJD GEEN VAT OP HEEFT

De grootste concurrent voor iedere autofabrikant is 'de tijd'. Hoe voorkom je dat een auto reeds verouderd is op het moment dat hij de band afrolt? Of positiever gesteld: hoe slaag je erin een auto te bouwen die zijn tijd vooruit is en vervolgens zo lang mogelijk vooruit blijft?

Bij Mercedes-Benz speelt de factor tijd een alles overheersende rol. En als geen andere fabrikant weet Mercedes-Benz zich ertegen te wapenen.

Allereerst door een aantal volstrekt tijdloze principes te hanteren: maximaal comfort en maximale veiligheid. Verder door – en dat is bij Mercedes een vanzelfsprekend uitgangspunt – bijzonder degelijke automobielen te bouwen. Er zijn weinig auto's die de tand des tijds zo overtuigend weten te weerstaan.

Vervolgens door een grote mate van zorgvuldigheid. Mercedes-Benz gaat in zijn produktontwikkeling nooit over één nacht ijs, maar laat daar bijna een decennium strenge winters overheen gaan.

En tenslotte dit: een Mercedes-Benz evolueert tijdens zijn bestaan. Nieuwe ontwikkelingen kunnen in de lopende serieprodukten worden doorgevoerd. Officieel heet dat 'het principe van de dynamische produktontwikkeling'. Of zoals de ingenieurs van Mercedes nuchter vaststellen: een lopende band kan worden stilgezet.

Het garandeert in ieder geval dat elke technische vernieuwing de Mercedes-Benz-rijder zo snel mogelijk ten goede komt. Tot zover de produktfilosofie van een automobielfabrikant.

En dan nu de praktijk. Deze laat zich goed illustreren aan de hand van de Mercedes-Benz 200D tot en met de 280E-serie. Een klassieke en gerespecteerde verschijning op de wegen. En dank zij de flexibele Mercedes-technologie nog steeds uitermate actueel. Deze serie heeft een aantal frappante vernieuwingen ondergaan. Om te beginnen hebben thans alle modellen van deze serie de rechthoekige koplampen, een subtiele 'restyling' die de lichtopbrengst vergroot en het markante front van de auto verfraait.

Onderscheidde de auto zich al door weinig windgeruis, door vernieuwde raamlijstprofielen is de auto nog stiller geworden.

Een andere vernieuwing betreft de ruimte en het zitcomfort van de auto. Nu mankeerde er wat dat betreft al niets aan (de auto biedt royaal plaats aan vijf personen), in de nieuwe serie werd dit wederom verbeterd. Door een speciaal profiel aan de achterzijde van de voorstoelen is er voor de achterpassagiers nog meer ruimte ontstaan.

Ook de veiligheidsvoorzieningen benadrukken de actualiteit van deze auto. De auto kan worden uitgerust met de meest recente veiligheidspatenten. Zoals het effectieve ABS-systeem, een computergestuurd remsysteem dat blokkeren tegengaat. Alsmede een andere opmerkelijke Mercedes primeur: de Airbag, een ingenieuze luchtzak die bij botsingen in werking treedt en de bestuurder maximale bescherming biedt. Met daarbij een automatische gordelspanner voor de passagier naast de bestuurder, die op hetzelfde moment als de Airbag opereert. Afgezien van deze en nog vele niet genoemde verbeteringen, bleef het concept volkomen onaangetast. Een comfortabele automobiel, gemaakt voor mensen die veel kilometers maken. Technisch onovertroffen, maar wars van oppervlakkige moderni-teiten. Smaakvol, zonder hang naar opsmuk. En doelmatig tot in de kleinste details.

Alle typen van deze Mercedes-Benz modellen zijn nu standaard uitgerust met stuurbekrachtiging. Een breed keuzeprogramma staat ter beschikking: de dieselijn met de 200D, 240D, 240TD, 300D, 300T en 300TD Turbo Diesel, automobielen met een zeldza lange adem.

Als 4-cilinder: de 200, 200T, 230E, 230CE en 230T alle met nieuw ontwikkelde benzinemotoren, die mee vermogen bieden, maar minder brandstof verbruiken.

En als krachtige 6-cilinder: de 250, 280E, 280CE en 280TE.

Ter afronding: dat deze 'lofzang' op Mercedes-Be niet uit de lucht gegrepen is, mag blijken uit het opme kelijk hoge aantal cliënten dat bij vervanging wederom voor Mercedes kiest. Voor acht van de tien Mercedes-Be rijders is het: eens Mercedes, altijd Mercedes.

De bij bovenstaande auto afgebeelde aluminium velgen, antenne en wisser de koplampen zijn als extra leverbaar.

MERCEDES-BENZ LAA NIETS TE WENSEN OVER.

MERCEDES-BENZ NEDERLAND B.V., REACTORWEG 25, 3542 AD UTRECHT. TEL. 030-45

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Donderdag 16 september 1982 ● Pagina 17

ET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
OFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
3 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



Molen

De Weltermolen is in volle glo-ie hersteld. Enige dagen gele-en heeft burgemeester Reijnen et gerestaureerde bouwwerk fficieel geopend, maar bij die pening kon natuurlijk niet ie-ereen aanwezig zijn. Daarom ordt de molen zaterdag aan-aande van 10.00 tot 13.30 uur oor het publiek opengesteld. De olen zal dan draaien en ieder-n die eens een kijkje wil gaan men, is van harte welkom. e gemeenschap heeft middels belastinggelden bijgedragen n de restauratie, dus de ge-enschap heeft ook het recht te zien, wat er van terecht omen is", zegt de vrijwillige lenaar en dat is een stelling wij van harte onderstrepen.

rant

Mevrouw Mijnes uit Kerkra- heeft ons gisteren nog een ggestie aan de hand gedaan t je allemaal met een krant t doen. Mevrouw zei ons dat nten ook goed te gebruiken n tegen de kou. Een pastoor mevrouw Mijnes uit vroeger en kent deed bij koud weer, hij erop uit moest, altijd een nt onder zijn hemd. Vragen ons toch af hoe mevrouw t dat die krant daar zat? Of ft dat iets te maken met dat oemde hemd, dat nader is n de rok?

les



In een gisteren uitgekomen ota staat dat wij Limburgers, n vergelijking met bijvoor-eeld Rotterdam, veel meer rinken. Vooral jeugdigen zou-en met overmatig alcoholge-ruik te kampen hebben. Wij imburgers accepteren het in eerdere mate dan ook dat in otterdam iemand met een ka-er rondloopt. Ja, wat wil je. rinken is toch het eerste wat je eleerd wordt!

Fles (2)

Hoe vindt u trouwens de reac-ie van GS (dat zijn Gedepu-eerde Staten van Limburg) op e nota. GS zeggen dat het na-uurlijk gemakkelijk is om Lim-urg te vergelijken met Rotter-am, maar dat je wel rekening oet houden onder welke maat-chappelijke omstandigheden ier gedronken wordt. Een ver-elijking met bijvoorbeeld de-en van België of Duitsland zou eter op zijn plaats geweest ijn. Konden GS niet zo gauw en plekje ter aarde bedenken aar nog meer gedronken ordt?

Prikjes

Politiek Den Haag gedraagt ich dezer dagen als een choolklas en de meester die er-oor staat, dat zij wij met z'n llen. De klas probeert nu lang-aam maar ontzettend zeker, ot hoever het bij die meester an gaan. U kent dat wel, 't be-int met wat geklets, dan laat emand een schrift òf boek val-en, dan vliegt er een potlood oor de klas, dan moet iemand peens erg hard proesten, een rutalere leerling durft reeds ardop te praten en dat gaat zo aar door tot de meester in oede uitbarst en iemand een ehoorlijke straf geeft. Dat op-oeren van die prikkels, dat ter-ende gesleep, dat kronkelende oeken, dat geproportioneerd roberen, dat elkaar aftasten t op de vitale delen, dat pra-n, dat beoordelen, dat herken-en en bekennen, het zijn alle-aal prikjes, die langzaam aar ook ontzettend zeker tot en publieke terechtwijzing lei-en. Geen vervelende klasjespo-tiek, kaarten op tafel en uit-elen die zaak. Geen gemier!



● Ouders en wethouder Niesten (geheel links) konden bij de overdracht van de handtekeningen toch nog lachen.

Onderstreping protest tegen regeling busvervoer

Geen schoolzwemmen basisschool Heyster

HOENSBROEK – Leerlingen van basisschool De Heyster in Hoensbroek zijn verstoken van het schoolzwemmen. Oudervereniging, team en schoolbestuur van de school hebben, ter onderstreping van het protest tegen de nieuwe busvervoersregeling, besloten het schoolzwemmen te staken. Gistermiddag heeft een deputatie van de oudervereniging een petitie aangeboden aan wethouder Coen Niesten van onderwijszaken van de gemeente Heerlen, waarin gevraagd wordt om een gesprek over de materie. De petitie was ondertekend door zo'n 150 ouders. De wethouder heeft toegezegd dat er een gesprek komt.

Basisschool De Heyster ligt in vogelvlucht 900 meter van zwembad Ter Veurdt in Hoensbroek. Volgens de nieuwe regeling van de gemeente Heerlen moeten scholen die in vogelvlucht minder dan 1000 meter van een zwembad liggen lopend naar het zwemonderwijs. „Maar de loopafstand tussen school en zwembad is 1240 meter. Wij zijn een uur kwijt aan dat gewandel en twee hele lesuren gaan ermee naar de knoppen", aldus Paul Demelinne, voorzitter van de oudervereniging van de Heyster.

Niet zozeer de nieuwe regeling alswel de manier waarop die tot stand gekomen is grieft de oudergroep. „Wij willen alternatieven aandragen: de zwemlessen combineren met andere scholen, of de ouders een eigen bijdrage in het vervoer laten leveren, maar wij zijn niet in de gelegenheid gesteld alternatieven aan te dragen. Daartegen protesteren wij en daarom hebben we een gesprek gevraagd en dus ook gekregen", aldus de voorzitter.

Nieuwe richtlijnen

Kerkrade voor zes ton de boot in

KERKRADE – De gemeente Kerkrade gaat met ingang van 1 oktober strengere normen hanteren bij de beoordeling van aanvragen om gemeentegarantie voor de aankoop van een nieuwbouwwoning of bestaande woning. De laatste jaren is het aantal gedwongen verkopen sterk toegenomen. Dit heeft de gemeente Kerkrade tot nu toe meer dan twee miljoen gulden gekost, welk bedrag gelukkig niet helemaal voor rekening van de gemeente komt, omdat ook het rijk hieraan meebetaalt. Toch blijft er voor Kerkrade op het eind van het jaar nog een verliespost open van ruim 600.000 gulden.

De nieuwe richtlijnen moeten ertoe leiden dat het verlies voor de gemeente in de toekomst zoveel mogelijk beperkt blijft en dat de aspirant-koper zelf tegen onverantwoord hoge uitgaven wordt beschermd. Voortaan mag de maximale woonlast niet hoger zijn dan twintig procent van het bruto-jaarinkomen. Bij een aantoonbaar belastingvoordeel kan dit percentage oplopen tot 25 procent. Bovendien wordt het inkomen van de echtgenote of partner voor maximaal vier jaren meegenomen, behalve wanneer kan worden aangetoond dat dit inkomen blijvend van aard is. Voor zogenaamde groeihypotheken zal, met het oog op de daaraan verbonden periodieke lastenstijgingen, geen gemeentegarantie meer worden verstrekt. Eventuele persoonlijke verplichtingen van de koper zullen nauwgezet worden gecontroleerd of deze volledig zijn opgegeven.

Het verkrijgen van een gemeentegarantie wordt nu een ingewikkelde zaak en daarom is het van groot belang dat aspirant-kopers vooraf eerst volodige informatie gaan inwinnen bij de afdeling Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting in Kerkrade.

VERDERE BEBOUWING IS TABOE

Buurt Ten Esschen blijft onveranderd

HEERLEN–Het provinciaal bestuur weigert formeel de buurtschap Ten Esschen in de gemeente Heerlen een woonbestemming te geven. Dat hebben GS opgenomen in de bepalingen die zijn toegevoegd aan het bestemmingsplan "Buitengebied". Theoretisch betekend dat voor de buurt dat alles afgebroken zou moeten worden. Toch besloot de commissie Ruimtelijke Ordening dinsdagavond om niet tegen dat besluit van GS in beroep te gaan. Een overgangsbepaling behoedt namelijk de diverse monumentale panden van het toch al zo beknelde Ten Esschen voor de slopershamer. De huidige bebouwing mag aldus tot het einde der tijden blijven staan. Nieuwbouw mag er echter nooit meer worden gepleegd.

De gemeente heeft er wel bij de provincie op aangedrongen om ook als bepaling op te nemen dat bebouwing die door welke oorzaak ook verloren zou gaan, weer opgebouwd mag worden. Maar daar wilden GS niet aan. De geluidsoverlast van beide autosnelwegen, die Ten Esschen insluiten, is een belangrijk motief voor GS.

Kavels

De commissieleden Driek Portiek en John van Haren deden dan ook een vergeefs beroep op wethouder Hub Savelsbergh om alsnog bij de provincie toestemming te vragen om negen kavels op Ten Esschen te bebouwen. Zij wezen op de financiële strop die de grondbezitters door het huidige bestemmingsplan lijden. Bovendien zou volgens hen uitbreiding van het bestaande bewonersbestand, de leefgemeenschap ten goede komen. Maar wethouder Savelsbergh veegde die argumenten meteen van tafel. „Toen de betrokken de grond kochten was het standpunt van de provincie al bekend. Bovendien geloof ik niet in de buurtgebondenheid en de hechtheid van deze leefgemeenschap. Volgens mij zal de buurt op de lange duur toch verkrotten", aldus Savelsbergh. „Wij hebben ons sterk gemaakt bij Provinciale Staten om Ten Esschen te behouden, maar ik voel er niets voor om als een Don Quichotte te strijden voor verdere bebouwing.

Voorzieningen

Toch is er in Ten Esschen helemaal geen reden tot feestvieren. De bepaling dat er niets meer bijgebouwd mag worden treft weliswaar maar weinig Ten Esschenaren. Het toch al geringe aantal voorzieningen tippelt echter ook langzaam achteruit. Riolering en aardgasleidingen zijn afwezig. Maar daar heeft men mee leren leven. Nu blijken ook onontbeerlijke verbindingen te haperen. De kinderen van Ten Esschen moeten het zonder veilig vervoer naar school stellen. Een discussie tussen ouders en de gemeente Heerlen daarover is gaande, maar voor er een oplossing is, is een ongeluk heel goed mogelijk. Verder loopt het postverkeer door de herindeling ook niet altijd vlekkeloos. Ten Esschen begint zo steeds meer op een echt buitengebied te lijken.

Magazijnloods uitgebrand

HOENSBROEK–Bij een brand in een magazijnloods van een aannemersbedrijf aan de Pannenberg in Hoensbroek is voor 25.000 gulden schade ontstaan. Materialen, een hijskraan en de loods zelf liepen schade op. De politie acht het niet uitgesloten dat de brand opzettelijk is aangestoken

Inbraak in woning

KERKRADE–Inbrekers hebben maandagavond uit een woning in de Tuinstraat in Kerkrade 700 gulden ontvreemd. De dader of daders kwamen binnen door het slot van een achterdeur te vernielen.

Kegelen in Oberbruch

ROERMOND/HEINSBERG – De sportcommissie van de Werkgemeenschap Grensland organiseert zaterdag kegelwedstrijden in „Altstadt-Treff" in Duitse Oberbruch. De deelnemende verenigingen zijn afkomstig uit Guttekoven, Eygelshoven, Schaesberg, Kerkrade, Gangelt, Geilenkirchen, Ubach-Palenberg en Heinsberg. De wedstrijden beginnen om één uur 's middags en eindigen om zeven uur; om kwart over zeven gevolgd door prijsuitreiking.



● Werkzaamheden aan de Heerenweg in Heerlen, waardoor deze druk bereden straat veiliger moet worden.

Veiliger Heerenweg in wording

HEERLEN – De Heerenweg, de druk bereden weg tussen Heerlen en Brunssum, wordt veiliger gemaakt voor weggebruikers, maar vooral voor de voetgangers. Evenals dit vorig jaar aan de Akerstraat-Noord gebeurde, worden nu ook langs de Heerenweg vluchtheuvels aangebracht, aparte bushaltes, voorsorteervakken voor afslaand verkeer en verkeersgeleidingen op kritieke punten langs deze weg.

Door deze voorzieningen hoopt men dat het motorisch verkeer op de Heerenweg wat minder snel gaat rijden. De voorzieningen bevorderen echter vooral de veiligheid voor voetgangers bij oversteken en in- en uitstappen in de bus.

De gemeenteraad Heerlen stelde vorig jaar bijna 180.000 gulden beschikbaar voor deze aanpassingen aan de Heerenweg. Dat gebeurde nadat een serie ongelukken, waarbij enkele dodelijke, acties van bewoners langs deze straat hadden opgeroepen.

Na grote onenigheid tijdens ledenvergaderingen

Drumband van HOB stapt op

BRUNSSUM – Er is een definitiefe breuk ontstaan tussen de drumband van Harmonie Orkest Brunssum (HOB) en de harmonie zelf. Oorzaak hiervan is een verschil van inzicht tussen de bestuursleden over de functie van zo'n drumband en persoonlijke geschillen die de zaak op de spits gedreven hebben. „Wij zijn één vereniging, bestaande uit harmonie, drumband en majorettenpeloton en het is niet de bedoeling dat we een vereniging in een vereniging krijgen. Dat kan nooit goed gaan", aldus voorzitter R. Hanssen.

De belangen van drumband en majorettenpeloton enerzijds en het harmonieorkest anderzijds verwijderen zich. Drumband en majorettes willen vaker op straat verschijnen en meer de showkant opgaan, terwijl de harmonie zich toch liever met de wat ernstigere muziek wilde blijven bezighouden. „Maar de harmonie heeft ook muziek op het repertoire genomen waarop de majorettes konden dansen", aldus de voorzitter.

Het kwam tot een explosie tijdens de jaarvergadering in mei van dit jaar. Drumbandleden en andere stemgerechtigde leden vormden toen een meerderheid in de vergadering en wilden van de gelegenheid gebruik maken het bestuur naar huis te sturen. Voorzitter Hanssen verklaarde toen de stemmingen ongeldig en sloot de vergadering.

In juni kwamen beide partijen (bestuur van HOB en de leden van de drumband) bijeen om de kwestie te bespreken. Er werd geen resultaat geboekt en enkele leden leverden hun uniformen en instrumenten in bij het bestuur. Anderen deden dat enkele dagen later. In ieder geval bleef van de elf man tellende drumband niets meer over.

Verleden zondag werd een nieuwe vergadering belegd, als voortzetting van de afgebroken jaarvergadering. „Maar de drumband hebben we geweigerd, die heeft laten weten middels het inleveren van uniformen en instrumenten, geen lid meer te willen zijn", zegt Hanssen, daarin bijgevallen door secretaris H. Houben. Tijdens de vergadering werd ingestemd met het beleid van het bestuur en dat maakte de breuk met de drumband definitief. De drumband repeteert inmiddels in een ander gebouw met geleend materiaal.

Drankliefhebbers aangehouden

HEERLEN–De daders van een inbraak in een drankzaak aan de Geleenstraat in Heerlen konden eergisternacht snel door de gemeentepolitie in de kraag worden gegrepen. Kort nadat de inbraak was gemeld bij de politie, zag een patrouille een wagen rijden die hetzelfde signalement had als het voertuig dat bij de inbraak was gebruikt.

Bij controle kwamen zestien flessen sterke drank uit de auto te voorschijn. De daders werden aangehouden en ingesloten. Het betrof drie mannen uit Brunssum. De bestuurder van de auto verkeerde bovendien onder invloed van drank..

Platendief gepakt

HEERLEN–In een winkel aan de Dautzenbergstraat in Heerlen is eergistermiddag een man aangehouden die voor 110 gulden langspeelplaten had verdonkeremaand. Tegen de 31-jarige Heerlenaar is proces-verbaal opgemaakt.

In een bedrijf op de Heerlerbaan is een 19-jarige Duitser aangehouden die een slijpmachine ter waarde van 200 gulden had gestolen. Ook tegen hem is proces-verbaal opgemaakt

Auto gekraakt

KERKRADE–Uit een auto die in een garage aan de Kaalheidersteenweg in Kerkrade stond geparkeerd zijn goederen gestolen ter waarde van 1250 gulden. De garagedeur was niet afgesloten.

OPA
van harte
gefeliciteerd
met je
60e verjaardag
Saodië Arabië

†

Na een welbesteed leven overleed heden op 82-jarige leeftijd – na een liefdevolle verpleging in het verpleegtehuis St. Agnetenberg – te Sittard, voorzien van het h. sacrament der zieken, mijn dierbare echtgenoot, onze lieve vader, schoonvader, grootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Pieter Theodoor Vaessen

echtgenoot van

Anna Maria Maas

drager van de eremedaille in zilver verbonden aan de Orde van Oranje Nassau

Vanaf de oprichting in 1923 lid van Fanfare Juliana te Holtum waarvan ruim 40 jaar bestuurslid

Wij vragen een gebed voor zijn zielerust

Sittard: **A.M. Vaessen-Maas**
Sittard: **C. Cristofoli-Vaessen**
G. Cristofoli
Marie-Thérèse en Hub
Carla en Frits
Holtum: **C. Wijshoff-Vaessen**
P. Wijshoff
Hub, Gertie
Elsloo: **J. Vaessen**
F. Vaessen-Tilmans
Born: **C. Vaessen**
A. Vaessen-Wagemans
Peter, Ingrid
Familie Vaessen
Familie Maas

6132 AS Sittard, 14 september 1982
Corr.adres: Russellaan 5

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op zaterdag 18 september as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Holtum.

De avondmis ter nagedachtenis aan de overledene zal worden opgedragen op vrijdagavond 17 september as. om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in het mortuarium van het ziekenhuis te Sittard. Bezoekuren dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met droefheid, maar ook met dankbaarheid voor alles wat hij voor ons muziekgezelschap gedurende bijna 60 jaar heeft gedaan, geven wij kennis van het overlijden van ons bestuurslid en oud-secretaris

Pieter Theodoor Vaessen

Zijn gedachtenis zal steeds in onze vereniging blijven voortleven.

Bestuur, dirigent en leden van Muziekgezelschap Juliana Holtum

Holtum, 14 september 1982.

Enige en algemene kennisgeving

†

Bedroefd geven wij U kennis van het overlijden, na een noodlottig ongeval, in het ziekenhuis te Sittard, voorzien van de H. Sacramenten der zieken, op 60-jarige leeftijd, van mijn lieve man, onze dierbare broer, behuwdbroer, behuwdzoon, oom en neef

Harie Hochstenbach

echtgenoot van

Bertha Lambermon

Wij vragen U voor hem te bidden.

De bedroefde familie:
Susteren: **B. Hochstenbach-Lambermon**
Familie Hochstenbach
Familie Lambermon

6114 CV Susteren, 14 september 1982.
Feurthstraat 16.

De plechtige Eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaats hebben op zaterdag 18 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Amelberga te Susteren.

Samenkomst in de kerk.

Overtuigd van Uw medeleven is er geen condoleren.

Vrijdag 17 september a.s. om 19.00 uur herdenking in de avondmis in voornoemde kerk.

De overledene ligt opgebaard in het mortuarium van het ziekenhuis te Sittard. Bezoektijd: van 17.30 tot 19.00 uur.

Enige en algemene kennisgeving

Het is onze droeve plicht u in kennis te stellen dat heden van ons is heengegaan

Herman Speudel

weduwnaar van

Tiny Bruines

op de leeftijd van 62 jaar.

A. Speudel
Familie Speudel
Familie Bruines

Heerlen, 11 september 1982
de Voosekuil 335
Corr.adres: Mgr. Hanssenlaan 53,
6433 BJ Hoensbroek

De crematieplechtigheid zal plaatshebben heden, donderdag 16 september om 10.30 uur in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 19.

Voor de vele blijken van medeleven, na het overlijden en voor uw aanwezigheid bij de uitvaartdienst en begrafenis van onze onvergetelijke moeder, schoonmoeder en oma

Anna Maria Raven-Reimersdahl

zeggen wij u hartelijk dank.

Kinderen, kleinkinderen achterkleinkinderen

Heerlerheide, september 1982.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 19 september as. om 11.30 uur in de Christus Koningkerk te Nieuw-Einde.



Met grote droefheid geven wij u kennis, dat geheel onverwacht uit ons midden werd weggenomen, mijn lieve man, onze onvergetelijke vader, schoonvader, broer, zwager, oom en neef

Sjra Driessens

echtgenoot van

Mia Greefkens

In de leeftijd van 57 jaar.

Wessem: **Mia Driessens-Greefkens**
Breda: **Jos en Marja**
Wessem: **Sjaak en Truus**
Leuven (B.): **Lisette**
Heerlen: **Miriam**
Familie Driessens
Familie Greefkens

6019 BJ Wessem, 15 september 1982
Hobusstraat 18

De eucharistieviering zal gehouden worden op zaterdag 18 september 1982 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Medardus te Wessem, waarna de begrafenis zal plaats hebben op de r.k. begraafplaats aldaar.

Samenkomst in de kerk, alwaar vanaf 10.30 uur gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Vrijdagavond om 19.00 uur avondmis voor zijn zielerust in voornoemde kerk.

Bezoek mortuarium ziekenhuis Roermond van 17.00 tot 17.30 uur.

Mochten wij door omstandigheden iemand vergeten zijn, gelieve dan deze annonce als kennisgeving aan te nemen.



Na een liefdevolle verpleging en verzorging in de Lückerheidekliniek te Kerkrade, werd heden, na voorzien te zijn van de H. Sacramenten, uit zijn lijden verlost, onze goede vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Pierre Vroomen

Ridder in de orde van Oranje Nassau

weduwnaar van

Maria Hubertina Claessens

in zijn 80e levensjaar.
Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Geleen: **Lies Vroomen**
Heerlen: **Teun Vroomen**
Annie Vroomen-Bormans

Anke en Marc
Geert en Lilian
Rob en Esmée
Familie Vroomen
Familie Claessens

Kerkrade, 15 september 1982
Correspondentieadres:
Hamerstraat 99, 6411 CV Heerlen

Wij nodigen u uit samen met ons de H. Eucharistieviering bij te wonen op zaterdag 18 september as. om 10.00 uur in de parochiekerk van St.-Martinus te Spekholzerheide, waarna begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk.

Geen condoleren.

Vader wordt bijzonder herdacht in de avondmis van vrijdag 17 september om 19.00 uur in bovengenoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium van de Lückerheidekliniek dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Hubert Jozef Pelzer

weduwnaar van

Elisabeth Aretz

Wij bevelen de overledene in uw gebeden aan.

J. Simons-Pelzer
J. Simons
Familie Pelzer
Familie Aretz

6461 KA Kerkrade, 15 september 1982
Nieuwstraat 142a

De plechtige eucharistieviering zal plaats vinden op vrijdag 17 september as. om 11.30 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw v. Altijddurende Bijstand te Kerkrade-W. (Heilust), waarna begrafenis op de r.k. begraafplaats Spekholzerheide.

Bijeenkomst in voornoemde kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

In de avondmis op donderdag 16 september as. om 19.00 uur, zal de overledene bijzonder worden herdacht.

De overledene is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Kerkrade-Chèvremont. Bezoekuren van 18.00 tot 19.30 uur.

Geen bezoek aan huis.



Dankbaar voor alles wat zij voor ons heeft betekend, geven wij met grote droefheid kennis dat heden na een langdurige ziekte van ons is heengegaan, mijn dierbare vrouw, onze schoonzus, tante en nicht

Antoinetta Langeveld

echtgenote van

Martinus Rietveld

Voorzien van de H. Sacramenten der zieken overleed zij in de leeftijd van 80 jaar.
Wij zullen haar blijven gedenken.

Kerkrade: **M. Rietveld**
Familie Langeveld
Familie Rietveld

6467 EM Kerkrade-W., 15 september 1982
Oude Tunnelweg 6

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 18 september om 10.30 uur in de parochiekerk van Onze Lieve Vrouw Onbevlekte Ontvangenis, waarna zij ter ruste zal worden gelegd op de r.k. begraafplaats Terwinselen.

Samenkomst in de kerk.

Geen condoléances.

Avondmis, mede tot intentie van de dierbare overledene, vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het St.-Jozefziekenhuis in Kerkrade.

Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 17.00 tot 18.00 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

Met verslagenheid vernamen wij dat op 15 september 1982 plotseling is overleden onze zeer gewaardeerde mede-directeur

de heer

Sjra Driessens

In hem verliezen wij een stuwende kracht en geacht bestuurder van ons bedrijf. Wij kunnen onze dankbaarheid voor zijn inzet niet beter tot uiting brengen dan te trachten het bedrijf in zijn geest voort te zetten.

Directie
Timmerfabriek
Driessens B.V.
St.-Antoniusstraat 13 Panheel



Dankbaar voor het vele goede dat wij van hem mochten ondervinden, maar diepbedroefd om zijn heengaan, delen wij u mede, dat heden na een kortstondige ziekte in het St.-Laurentiusziekenhuis te Roermond in de leeftijd van 70 jaar, gesterkt door het h. sacramet der zieken van ons is heengegaan, mijn lieve echtgenoot en onze zorgzame vader, behuwd vader, behuwde broer, oom en neef.

Sef Valentijn

echtgenoot van

Lena Puts

Voor zijn zielerust vragen wij uw gebed.

Posterholt: **H.M. Valentijn-Puts**
Stramproy: **Peter en Diny Valentijn-Beelen**
Posterholt: **Jan Valentijn**
Familie Valentijn
Familie Puts

Roermondseweg 40, 6061 GC Posterholt
15 september 1982

De plechtige eucharistieviering, waartoe wij u uitnodigen, zal plaatsvinden op vrijdag 17 september a.s. om 9.30 uur in de parochiekerk van de H. Matthias te Posterholt.
Bijeenkomst in de kerk.
Geen condoleren.
Aansluitend zal om 11.30 uur de crematie plaatsvinden in het crematorium te Heerlen.
Heden zal tijdens de avondmis van 19.15 uur voor zijn zielerust worden gebeden.
De dierbare ligt opgebaard in het mortuarium van het St.-Laurentiusziekenhuis te Roermond.
Bezoek van 16.30 tot 17.00 uur.

---

†

Heden overleed geheel onverwacht, voorzien van het h. oliesel, mijn goede man, onze lieve pappa, opa, broer, zwager en oom

Willem Marie Jozef Simons

echtgenoot van

J.W. van den Akker

in de leeftijd van 66 jaar.

In dankbare herinnering:
Oirsbeek: **J.W. Simons-van den Akker**
Buchten: **Tineke en Cor Knabben**
Rob en Joost
Oirsbeek: **Rob en Marleen Simons**
Wiljan en Bart
Eindhoven: **Annelies en Chris Worms**
Dordrecht: **E. van Breugel-Simons**
J. van Breugel
Familie van den Akker

6438 KN Oirsbeek, 14 september 1982
Mozartstraat 43.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben 17 september om 13.00 uur in de parochiekerk St. Lambertus te Oirsbeek, waarna de crematie in het crematorium te Heerlen.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het ziekenhuis te Sittard.

Gelegenheid tot bezoek van 17.30-19.00 uur.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

---

†

Na een liefdevolle verzorging in de verpleegkliniek te Heerlen, is heden, voorzien van het Sacrament der zieken, op 96-jarige leeftijd overleden

mej. Anna Houtvast

Fam. Franssen
Maria Biermans

Mechelen, 14 september 1982
Corr. adres: 6281 BD, Hoofdstraat 22.

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 18 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper te Mechelen.

Vrijdag zal in de avondmis van 19.00 uur voor de overledene gebeden worden.

De overledene ligt opgebaard in het mortuarium "Sjalom" bij de zusters Clarissen, Hilleshagerweg 11 te Mechelen.

Bezoek dagelijks van 11.00-12.00 uur en van 17.00-19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen tijdens de ziekte, bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze zorgzame vader en schoonvader

Sjeng Rademakers

betuigen wij langs deze weg onze hartelijke dank.

Mevr. M. Rademakers-Voutz
en kinderen

Schinveld, september 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 18 september a.s. om 19.00 uur in de St.-Eligiuskerk te Schinveld

---



Na op 22 juli 1982 het Sacrament van de Zieken te hebben ontvangen, is heden, te midden van hen die erg veel van hem houden, te zijnen huize, in de vrede van de Heer overleden, onze lieve

Paul Gribling

sociaal psychiater

echtgenoot van

Margriet Berendsen

vader van

Govert en Gloria

eerder getrouwd geweest met

Mary Eppink

Een diep gelovig, goed en wijs mens is heengegaan.

Margriet Gribling-Berendsen
Govert en Gloria
Familie Gribling
Familie Berendsen

15 september 1982
Roerzicht 33
6041 XW Roermond

De eucharistieviering ten afscheid zal plaats vinden op zaterdag 18 september 1982 om 12.00 uur in de Heilige Geest kerk, Minderbroederssingel te Roermond.

Daarna leggen we Paul te rusten op het r.k. kerkhof „Tussen de Bergen".

Condoleren vanaf 11.30 uur in de kerk.

Vrijdagavond, tijdens de avondmis om 18.30 uur zal voor hem worden gebeden.

Paul is opgebaard in het mortuarium van het St.-Laurentiusziekenhuis te Roermond, bezoekuren tussen 17.00 en 17.30 uur.

Langs deze weg betuigen wij onze hartelijke dank voor de vele blijken van medeleven, die wij ondervonden bij het overlijden van mijn lieve man, onze vader, opa, broer en zwager

Hubertus Andreas van Wissen

De vele condoléances, bloemen, H.H. Missen en vooral de aanwezigheid van zo velen tijdens de begrafenis waren voor ons een grote troost en steun in deze moeilijke dagen.

Wij hebben mogen ervaren hoe geliefd hij bij velen was. De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 19 september a.s. in de Fatimakerk te Brunssum om 11.15 uur.

Mevr. A. v. Wissen-Driessens
Finy-John, Patricia-Alexander.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven die ik mocht ondervinden bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve echtgenoot

Toon Jägers

zeg ik u allen hartelijke dank.

Betty Jägers-Kempener

Eygelshoven, september 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 18 september a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van St.-Jan de Doper te Eygelshoven.

Algemene dankbetuiging

De overstelpende hoeveelheid schriftelijke en mondelinge betuigingen van hartelijk medeleven bij het overlijden van mijn onvergetelijke lieve man en onze goede broer, schoonbroer, oom en neef

Pierre Daems

maken het ons onmogelijk u allen schriftelijk onze diepgevoelde dank te betuigen. Uit naam van de gehele familie moge ik u daarvoor langs deze weg mijn oprechte dank doen toekomen.

C. Daems-Crets

Maastricht, 16 september 1982

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 19 september as. te 11.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart (Koepelkerk), Scharnerweg, Maastricht.

Het is een jaar geleden, dat wij afscheid moesten nemen van hem, die ons zo dierbaar was, mijn lieve man en onze zorgzame vader, schoonvader en opa

Jozef Teneij

De eerste jaardienst zal worden gehouden zondag 19 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk St.-Callistus te Neerbeek.

Mevr. Teneij-Martens
kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging
In plaats van kaarten

Daar het mij onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de blijken van medeleven die ik mocht ontvangen bij het overlijden en begrafenis van mijn man

Wil Willems

betuig ik hierbij mijn oprechte dank aan familie, vrienden, buurtbewoners en bekenden.

Bep Willems-van Mulk

Stein, september 1982
Sanderboutlaan 97.

De zeswekendienst zal worden gehouden zondag 19 september 1982 om 11.00 uur in de St. Jozefkerk te Kerensheide Stein.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn man, vader, schoonvader en opa

Thijm Gabriël

zal plaatshebben op zondag 19 september as. om 11.00 uur in de Socio te Stein.

Fam. Gabriël-Jö

Nieuwe kantoren op luchthaven

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Op de luchthaven Zuid-Limburg worden de komende weken twee nieuwe kantoren geopend: een van de NLM en een van een internationale koeriersdienst DHL. De NLM heeft zijn filiaal reeds in gebruik genomen, maar daaraan volgende week donderdag nog een feestelijk tintje geven.

Door neer te strijken op de luchthaven Zuid-Limburg breidt DHL zijn Nederlandse vestigingen uit tot vier. Achter de code DHL gaan de voorletters schuil van de oprichter van deze „worldwide courier", die in totaal ongeveer 370 vestigingen telt en zich speciaal toelegt op het afhalen en verzenden van documenten en waardevolle pakketten. Het Zuidlimburgse steunpunt van DHL wordt per 1 oktober operationeel.

De eerste tijd wordt gebruik gemaakt van de lijndiensten van de NLM.

De Spaanse chartermaatschappij Spantax, die na de vliegramp bij Malaga in opspraak is gekomen wat betreft het niet nakomen van veiligheidsvoorschriften, behoort reeds geruime tijd tot de vaste bezoekers van het Zuidlimburgse vliegveld. Gisteren nog vertrok van daar een toestel van Spantax naar Mallorca na eerst een grote groep vakantiegangers naar huis te hebben gebracht. Desgevraagd verklaarde een woordvoerder van het vliegveld nimmer slechte ervaringen met deze Spaanse maatschappij te hebben opgedaan. Keuringen, testen etcetera leidden steeds tot bevredigende resultaten.

Geraakt in linkerbeen

Agent schiet op inbreker

van onze verslaggever

NIEUWENHAGEN – Een agent van de rijkspolitie Landgraaf heeft gisternacht geschoten op een inbreker die op heterdaad werd betrapt. Hij raakte de man – 33 jaar en afkomstig uit Nieuwenhagen – in het linkerbeen.

De politieman voelde zich bedreigd door de inbreker en had daarom zijn pistool getrokken.

Eén en ander gebeurde om kwart over twaalf in de nacht van dinsdag op woensdag. Een patrouille zag iets verdachts op een bouwterrein op de hoek Kerkstraat-Raadhuisstraat. Een man uit Nieuwenhagen wilde net in één van de bouwketen daar, een kraakje plegen. Toen hij een agent zag rende hij weg. Hij rende echter regelrecht in de richting van de andere politieagent, een stuk ijzer, waarmee hij de bouwkeet had willen openbreken, in zijn hand. De andere agent voelde zich bedreigd toen hij de inbreker op zich af zag komen, zwaaiend met dat stuk ijzer.

Hij beval de man te stoppen maar dat deed hij niet. Toen schoot hij in de lucht en vervolgens gericht.

CDA Geleen wil één ziekenhuis op twee lokaties

door rené van zandvoort

GELEEN – De CDA-fractie in de Geleense gemeenteraad zal vanavond interpelleren over de ziekenhuiskwestie. De rest van de raad wordt met klem opgeroepen alles in het werk te stellen om voor Geleen en Sittard te komen tot één ziekenhuis op twee lokaties. Eén helft in Geleen, de andere in Sittard. Het CDA wil als grootste fractie verder een zo reëel en funktioneel mogelijke verdeling van de bedden. Het CDA vindt dat er ernstige procedurefouten zijn gemaakt door de minister die indruisen tegen de Wet Ziekenhuisvoorzieningen en dat de Afcent-gezinnen, Belgen en Duitsers die regelmatig gebruik maken van de voorzieningen van de ziekenhuizen in Geleen en Sittard gewoonweg werden vergeten bij de prognoses tot 1990.

De christendemocraten vinden dat de Westelijke Mijnstreek groot tekort wordt gedaan en dat er een optie moet worden gelegd op minstens honderd bedden méér. Het CDA zegt dat daarvoor voldoende reden aanwezig is. Voorts worden DSM en vliegveld Zuid-Limburg als specifieke factoren genoemd die de aanwezigheid van het Sint-Barbaraziekenhuis in Geleen zonder meer rechtvaardigen.

Op 1 januari 1981 zijn de gezondheidsinstellingen in Geleen en Sittard al gefuseerd en toen al werden geluiden gehoord als zou dat de ondergang van het Geleense ziekenhuis betekenen. Het CDA heeft die fusie toen slechts gesteund als ze in de toekomst haar vruchten zou afwerpen voor de medewerkers van het Barbaraziekenhuis. Het CDA eist nu dan ook een consequente gedragslijn van het bestuur in deze aangelegenheid. Eén van de vragen die het CDA op het college afvuurt luidt of er concrete acties zijn te verwachten en of er nog andere initiatieven zijn genomen om sluiting te voorkomen.

Een op vijf vrouwen in Limburg werkloos

MAASTRICHT - De werkloosheid onder de vrouwen in Limburg is voor het eerst gestegen boven de twintig procent. Einde juli waren 18.176 vrouwen in de provincie werkloos of 19,9 procent. Eind augustus was het aantal gestegen tot 18.582 en dat betekent een percentage van 20,3.

Opmerkelijk aan de gisteren verschenen cijfers over de arbeidsmarkt in Limburg is verder dat, hoewel de totale werkloosheid ook bij de mannen toenam, er in drie rayons sprake was van een lichte daling. Het betrof de rayons Brunssum (-45), Weert (-23) en Roermond (-16). Maar in de andere rayons was de stijging nog aanmerkelijk. Met name Heerlen dat meer dan de helft van de toename voor zijn rekening nam. De totale toename van de werkloosheid bij de mannen bedroeg 601 (van 33.522 naar 34.123) ofwel 0,2 procent. Maar aalleen het rayon Heerlen schreef 342 meer werkloze mannen in.

Ook bij de vrouwen scoorde Heerlen in negatief opzicht het hoogst: 344 meer werkloze vrouwen op een totale toename van 406. In dit geval waren er twee rayons waar een lichte daling plaats vond: Venray met -39 en Roermond met -31.

Bij zowel de mannen als de vrouwen droegen de pas in augustus ingeschreven schoolverlaters voor 85 procent bij aan de grotere werkloosheid. Tot einde augustus werden er dit jaar 4806 jongens ,die de school verlieten, ingeschreven en maar liefst 6383 meisjes. Een vergelijking met bijvoorbeeld eind augustus 1976: toen 2751 jongens en 2459 meisjes.

Voor wat de bouw betreft leverde de afgelopen maand een klein lichtpuntje. Er was bij het bouwvakpersoneel een daling van het aantal werklozen van 40. Bovendien liep de vraag naar bouwvakpersoneel op naar +45.



● *Het vastleggen van restauratiewerkzaamheden op video.*

Gaslucht...

LOMM – Vele inwoners van Lomm hebben zich dinsdagavond tussen negen en tien uur ongerust gemaakt over een sterke gaslucht in het dorp. Het ingeschakelde Limagas stuitte bij het onderzoek niet op een lekkage maar kwam terecht bij een tuinder die bezig was zijn tuinderskassen te ontsmetten. De geur kwam overeen met die van aardgas.

Zeventien inbraken opgelost

BERGEN – De politie van Bergen heeft zeventien inbraken opgelost, die deze maand zijn gepleegd in Nieuw-Bergen en de LTS en Mavoschool op de Hamert. In dit verband werden twee jongens van 18 en 22 jaar uit Nieuw-Bergen aangehouden die inmiddels een bekentenis hebben afgelegd. De gestolen goederen werden grotendeels nog worden achterhaald. Van het ontvreemde geld, een bedrag van ruim vierduizend gulden, was niets meer over.

17-jarige verongelukt

MOOK – Bij een verkeersongeluk op de rijksweg Venlo-Nijmegen, nabij de Plasmolen onder Mook, is gisteravond de 17-jarige Hermie Linssen uit Ottersum om het leven gekomen toen de auto, waarin zij zat tegen een boom botste. De bestuurder, ook afkomstig uit Ottersum, werd ernstig gewond.



● *De zwarte diamant, die met zijn 33,7 karaat een wereldunicum is, wordt hier door een model getoond.*

Bij EKP van PTT Sittard

Containers automatisch vullen

SITTARD – Het Expeditieknooppunt (EKP) van de PTT in Sittard heeft een machine in gebruik die hoven alle andere postverwerkingsmechanismen in Nederland uitspringt. Het gaat hier om het volautomatisch vullen van containers met postzakken. Dit nieuwe en voor de andere EKP's in Nederland unieke systeem is ontwikkeld door de afdeling postmechnisatie van de PTT.

In het verleden moesten medewerkers van de PTT de met gesorteerde post gevulde zakken eigenhandig in containers laden. Met de introductie van de nieuwe machine in Sittard is dat niet meer nodig. Met het nieuwe systeem wordt het tilwerk dat voorheen door mensenhanden moest gebeuren overgenomen door de machine. De PTT is tot deze vorm van automatisering gekomen op grond van de talrijke rugklachten in het verleden.

Voorlichting audiovisuele communicatie

MAASTRICHT – Het Audio Visueel Centrum Maastricht (AVC) houdt op 23 en 24 september voorlichtingsdagen onder het motto „Wegwijs in audiovisuele communicatie". Dit ten behoeve van het bedrijfsleven, de overheid en andere organisaties. Er zal uitvoerig worden ingegaan op de drie hoofdrichtingen in audiovisuele communicatie: video, film en banddia Daarnaast wordt er veel aandacht besteed aan de jongste ontwikkelingen op het gebied van videotex.

Verder zijn de nieuwste ontwikkelingen te zien op het gebied van stuur-, programmeer- en weergaveapparatuur. De dagen worden gehouden in het Maaspaviljoen aan de Maasboulevard 101 te Maastricht (bij de Kennedybrug), en zijn toegankelijk respectievelijk van 9.30 tot 21.00 uur en van 9.30 tot 18.00 uur.

Aanwezigen bleven zitten ...

Beroepszaak Koen Nijssen uitgesteld

BRUSSEL – De hoger beroepszaak van de in Sint Maartensvoeren geboren maar in Sittard woonachtige totaalweigeraar Koen Nijssen, die gistermiddag zou dienen voor het Hoger Militair Gerechtshof in Brussel heeft geen doorgang kunnen vinden.

Toen de militaire rechters de zaal betraden weigerden de aanwezigen, voor het merendeel sympathisanten van Koen Nijssen, op te staan, waarna de militaire autoriteiten weigerden de zitting te openen. Het hoger beroep dient nu medio oktober in Brussel. Koen Nijssen werd in juli van dit jaar door de Brusselse krijgsraad tot twee jaar gevangenisstraf veroordeeld omdat hij zich op geen enkele manier wenst te onderwerpen aan de militaire dienst. Ook weigert Koen de vervangende dienstplicht, waardoor hij in België als deserteur wordt beschouwd.

Limburgse juweliers laten „pottekijken"

Zwarte diamant trekpleister bij „Juweel '82"

VALKENBURG – Het is allemaal edelsteen en edelmetaal wat er blinkt tijdens de manifestatie „Juweel '82", die van 24 tot en met 27 september in het Valkenburgse Centrum Cocarde wordt gehouden. Tijdens die dagen lichten 27 Limburgse juweliers een tipje van de sluier van geheimzinnigheid op die er over hun vak hangt. Ze doen dit in de vorm van een expositie met demonstraties en attracties die het publiek laat kennismaken met allerlei facetten van het juweliersbedrijf. Als grootste trekker dient de zogenaamde „zwarte diamant" van 33,7 karaat die een verzekerde waarde heeft van één miljoen gulden. Deze kostbare steen, die de enige in haar soort op de hele wereld is, luistert naar de naam „De Amsterdam".

De steen zat in een zending van ruw materiaal voor toepassing in de industrie. De grote hardheid van de steen maakte splijting echter onmogelijk en na langdurig slijpen vormde ze met 145 facetten een absoluut „ondoorzichtig" unicum.

Ook een nieuwtje is het radiantslijpsel waarmee een diamant in rechthoekige of vierkante vorm wordt gepresenteerd. Deze nieuwe slijpvorm met 70 facetten is straks in Valkenburg te bekijken.

Volgens de deelnemende juweliers wordt er door de buitenstaander te gemakkelijk gedacht over hun vak. Ze hopen dat „Juweel '82" niet alleen verandering in die situatie brengt maar dat het publiek ook meer aandacht krijgt voor sieraden. Aan de manifestanten zal het niet liggen. Zij offreren de bezoeker een breed scala aan bezienswaardigheden: van het repareren en vervaardigen van sieraden tot modeshows waarbij juwelen een belangrijke rol spelen, van dia- en filmpresentaties tot het persen van penningen. Verder kan men zich vergapen aan tot in details gelijke replica's van de Britse kroonjuwelen zoals ze in Londense Tower liggen opgeslagen. Een originele Japanse geisha in klederdracht zal aanwezig zijn om iets te vertellen en te laten zien over het ontstaan van de geisha-parels.

Vingerafdrukken

De manifestatie is geen verkooptentoonstelling maar belangstellenden kunnen eventueel wel bestellingen doen. Zo bestaat er de mogelijkheid om een zilveren hangertje te reserveren met de contouren van de provincie Limburg met op de plaats waarin de klant woont een steentje. Wie zijn vingerafdrukken in zilver vereeuwigd wil zien kan tijdens de manifestatie een wasafdruk laten maken die later in zilver wordt overgebracht.

„Juweel '82" is op vrijdag 24 tot maandag 27 september geopend van 14.00 tot 22.00 uur, op zaterdag 25 en zondag 26 september van 11.00 tot 20.00 uur. Komplete juweel-modeshows, waaraan boetieks meewerken zijn op vrijdag om 17.00 en 21.00 uur, op zaterdag om 19.30 uur, op zondag om 16.30 en 19.30 uur en op maandag om 20.00 uur. Shows waarbij alleen de juwelen een rol spelen kan men dagelijks om 14.15 en 18.00 uur bekijken. De entreeprijs voor „Juweel '82" bedraagt ƒ 6,50 voor volwassenen, kinderen tot 12 jaar gratis en ƒ 4,50 voor 65-plussers. Bij de deelnemende juweliers, kenbaar aan een affiche, kan men tevoren entreebewijzen voor ƒ 4,50 kopen.

Weg naar hulpverlenende instanties vaak onbekend

Drankgebruik bij jongeren neemt verontrustend toe

(Vervolg van pag. 1)

MAASTRICHT –Het meest verontrustend is het drankgebruik bij jongeren. Met name mannen beneden de 25 jaar uit de lagere en middenklassen behoren verhoudingsgewijs nogal dikwijls tot de groep probleemdrinkers. Onvrijwillig werklozen, ongehuwde en gescheiden mannen komen eveneens in de voorste gelederen van de probleemgroep voor. Het huwelijk heeft volgens het onderzoek een gunstige werking op overmatige drinkers; na de trouwdag blijken veel jongemannen beduidend minder te drinken dandaarvoor.

Niet alleen onderschatten probleemdrinkers de risico's van hun "kwaal", maar ook wanneer ze tot de conclusie komen dat er iets aan gedaan moet worden, denken ze niet in eerste instantie aan de officiele hulpverlening. Zo'n 22 procent van de kerngroep laat weten op eigen houtje wel eens aan hun alcoholisme gedokterd te hebben. Verder is de onbekendheid met de vormen van hulpverlening groter dan men veronderstelde of gehoopt had.

In geldtermen uitgedrukt, blijkt de drinker aanzienlijke bedragen aan alcohol te besteden. Van de probleemdrinkers geeft 21 procent te kennen 25 gulden of meer per week aan drank te besteden. Bijna de helft van deze groep zou minder gaan drinken, wanneer een glas alcoholische versnapering twee kwartjes duurder zou worden.

Verkeer

"Glaasje op, laat je rijden" is weliswaar een slogan die iedereen kent maar die door drankgebruikers niet altijd in praktijk wordt gebracht. Eenderde van de ondervraagden is van mening, dat je na twee of meer glazen alcohol best nog een auto kunt besturen. Daarbij komt dat 10 procent van de respondenten het wettelijk toegestane promillage niet kent. Toch is het niet de laatstgenoemde groep die het meest tegen de alcoholwet zondigt, de "zondaars" blijken volgens het onderzoek voor 35 procent te bestaan uit mensen die een wetenschappelijke opleiding hebben gevolgd en terdege op de hoogte zijn.

Ongevallen in het verkeer wordt wel algemeen gezien als het meest schadelijke gevolg van overmatig drankgebruik; daarna komen pas zaken als schadelijk voor de gezondheid, het gezin en de directe omgeving.

Vrouwen

Het aantal vrouwen dat te kennen geeft problemen met alcohol te hebben moet volgens de onderzoekers met de factor 4,5 worden vermenigvuldigd om tot een juist cijfer te komen. Ondanks deze veronderstelling toont het rapport aan, dat er bij de mannen zes maal zoveel probleemdrinkers zijn als bij de vrouwen. Niet alleen maakt men daarbij onderscheid in drinkfrequentie en soorten drank (mannen bier en jenever, vrouwen meer wijn), maar wordt ook de huiselijke situatie als factor aangevoerd. Zo zouden vrouwen die nog thuiswonende kinderen hebben minder drinken dan vrouwen die het huis voor zich alleen hebben.

Reacties

Bovenvermelde onderzoekresultaten bevestigen de vermoedens die deskundigen enkele jaren geleden reeds naar het provinciaal bestuur hebben geuit. Mede op initiatief van de provincie zijn destijds werkwijze en organisatie van de centra voor alcohol en druggebruik in Limburg grondig aangepast. Landelijk gezien zijn model en aanpak toonaangevend; met name de gesloten hulpverleningscircuits worden regelmatig ten voorbeeld gesteld. Momenteel wordt dit beleid verfijnd door het opstellen van regionale beleidsplannen voor alcohol- en drugbestrijding. De Provinciale Raad voor de Volksgezondheid heeft daarvan de coördinatie. Deze raad zal op verzoek van de provincie nagaan of de resultaten van het gisteren verschenen rapport aanpassing van het beleid noodzakelijk maken. Het provinciaal bestuur vraagt zich verder af, of in de vergelijking Limburg-Rotterdam wel voldoende rekening is gehouden met de maatschappelijke kontekst waarin het drinken plaatsvindt. Voor wat betreft Limburg kan het best zijn dat eerder de vergelijking met België en Duitsland opgaat. Ook mag niet worden uitgesloten dat, vanwege het leefklimaat, het probleemoplossend vermogen in Limburg groter is.

Marijnen COMPACT WASDROGER
N 303 ● Bijna overal te plaatsen! (Zelfs aan de muur te hangen) ● Inhoud 3 kg wasgoed ● Instelbare droogtijd van diverse droog programma's ● KEMAKEUR ● Afm.: (HxBxD) 61x58x58 cm. van ~~569,-~~
399.-

ERRES STOFZUIGER
IJzersterke werkpaarden voor een zacht prijsje.
vanaf **159.-**

SHARP - VHS - VIDEORECORDER
VC 8300 ● Soft touch bediening ● 8 Kanalen ● Stilstaand beeld weergave ● Versneld heen- en terugspoelen met beeldweergave ● 7 Dagen vooruit programmeerbaar ● Afstandsbediening voor aan/uit, pauze en heen- en terugspoelen.
Van ~~2970.-~~ voor
1695.-
VHS SYSTEEM FRONTLOADER

PASSENDE FINANCIERINGSMOGELIJKHEDEN

PHILIPS AUDIOTOREN INCLUSIEF BOXEN
F1424 ● Tuner met FM, MG en LG ● Wijzer met afstem LED ● Versterker 2x15 Watt muziekvermogen en LED vermogensindicator ● Semi automatische platenspeler ● Cassettedeck met automatische opnameregeling.
Van ~~1160.-~~ voor
795.-
INCLUSIEF BOXEN

De electro-afdeling bezorgt gratis aan huis!

ZANUSSI WASAUTOMAAT Z913
● Fraaie populaire wasautomaat. ● 10 Wasprogramma's.
● Handige monoknop bediening. ● Roestvrijstalen trommel.
● KEMAKEUR
van ~~869,-~~ voor
599.-

ARISTONA GROOTBEELD KLEURENTELEVISIE
66 KS 3702 ● 66 cm./110° beeldbuis. ● 90 Voorkeurzenders met LED indicatie. ● Universele tuner, ook voor "S" kanalen. ● Automatische fijnafstemming. ● Inclusief afstandsbediening. ● Afm. BxDxH: 76x52x45
Van ~~2295.-~~ voor
1795.-
90 VOORKEUZE-ZENDERS!
66cm

Alle artikelen met volledige garantie en service.

extra laag geprijsd!

Schunck electro
promenade heerlen ● 2e etage telefoon 045-712057

Wij lenen u graag geld. En spelen daarbij open kaart

Dit zijn onze tarieven voor persoonlijke leningen:

U krijgt in handen	U betaalt terug in: 24 mnd.	36 mnd.	48 mnd.	60 mnd.
3.000,-	152,25	110,22	89,20	76,59
5.000,-	253,75	183,70	148,67	127,66
8.000,-	398,84	286,86	230,86	197,27
10.000,-	495,57	355,63	285,66	243,67
12.000,-	592,30	424,40	340,45	290,08
15.000,-	737,39	527,55	422,64	359,69
18.000,-	882,48	630,71	504,83	429,30
20.000,-	979,21	699,48	559,62	475,70
25.000,-	1221,02	871,41	696,60	591,72

CMV BANK
045-719113 Akerstraat 82a Heerlen
045-251043 Kerkstraat 294 Brunssum

Recente impressionistische schilderijen van
Louis van der Beesen
Galerie De Beggarden
Bakkerstraat 1D
Roermond
Tel. 04750/32993
van 2 september t/m 2 oktober 1982
Geopend:
donderdag van 18-21 u.
zaterdag 9-17 u.

KREYMBORG MODEFLITSEN
Flannelpakje!

Mantelpakjes maken deze herfst furore. Dit elegante flannel pakje heeft kopmouwtjes. Het jasje is kraagloos en kort: het accent valt op de taille. De plooirok is gevoerd. In grijs, marine of petrol. Mt 36-44. Prachtprijs: 198.-

Kreymborg

Auto's en motoren

Automatic HONDA Civic bwj. '77 10e mnd., 5-drs. in st.v.nieuw; Ford Taunus 1600 L stationcar bwj. type '80 nieuwste model in st. v. nw.; Ascona 2.0 SR, bwj. '80 6 mnd., blauw, gasinst., 1e eig.; Renault 5TL 5-drs., bwj. '80, 1e eig. blauw, radio; Ford Taunus 1600 L, bwj. '79, 1e eig., i.z.g.st.; Lada 1200, bwj. '78, 1e eig., stereoinst., i.st.v.nw.; Opel Kadett bwj. '76, 1e eig, i.st.v.nw.; Fiat 128, 4-drs., bwj. '78 i.st.v.nw.; VW Passat, bwj. '74 zeer mooi. Inruil en financiering mogelijk. Te bevr. Terweyerweg 21, Hoensbroek-Passart (nabij Emma mijn) in bedrijfshal achterom, tel. 045-226829, b.g.g. 045-418856.

Te k. Chevrolet Monte Carlo bwj. '75, weg. verhuiz. Tel. 045-726273.

Te k. TOYOTA Corona 2000 de luxe 5-speed, bwj. '77, vrpr. ƒ 5600,– Tel. 045-717575.

Te k. FIAT 128 '74, zeer mooi in 1ste lak, leren bekl., pr. banden, loopt 1-14 voor uit. ƒ 1000,–. Tel. 04490-10548.

Te k. v. 1e eig. motor SUZUKI GS 1000 G Cardan, z.g.a.n. kl. m. blauw, km 7000 bwj. 7-'80, Carboonstr. 35, Hrl. tel. 045-726338.

Te k. VW GOLF 1100 bwj. '76, pr.n.o.t.k. Jan Steenstr. 8, Heerlen.

TOYOTA Carina nieuw model '82; Toyota Cressida diesel '81; Toyota Carina aut. '80; Toyota Carina '80 (2x); Toyota Celica '80, '75; Toyota Corolla '80 (2x); Toyota Tercel '80, '79; Toyota Starlet '78; Toyota Tercel coupé '80; Toyota Cressida '77; Toyota Corolla '78, '77, '75; Ford Escort aut. '77; Golf diesel '77; Ford Granada 2300 L '79 met LPG; Peugeot 604 '79; Peugeot 504 GL '77; Mazda 626 '79; Rover 2600 met LPG '80. Inruil en financiering mogelijk. Garagebedrijf Ruyl, Stationsstraat 85, Elsloo.

Ingeruild: OPEL KADETT 1.2 S 1981 ƒ 14.900,–; Opel Manta GTE 1980 ƒ 14.500,–; Ford Taunus 1600 GL 1980 ƒ 13.000,–; Renault 18 GTS 1980 ƒ 11.500,–; Renault 14 TL 1980 ƒ 11.000,–; Citroën 2 CV club 1981 ƒ 8.500,–; VW Jetta GLS 1980 (lpg) ƒ 14.000,–; Rover 3500 aut. 1980 ƒ 21.000,–. Autobedrijf Kera BV, Kerkraderstenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

Uw adres voor een goede gebruikte auto is: Auto Dirks: OPEL Kadett Caravan '81; Honda Accord aut. '77; Fiat 131 Mirafiori '78; VW Jetta '80 met sport wielen; Peugeot 505 GR '79; Renault 4 TL+GTL '77; '78; '79; '80; Renault 5 aut. '78; '80; Renault 5 L+GTL '77; '78; '79; '80; Renault 14 TL '79 met lpg; Renault 20 LS '80 met lpg; directieauto: Renault 20 TS van ƒ 32.000,– voor ƒ 27.000,–. Auto Dirks, Amstenraderweg 81b, Hoensbroek, tel. 045-213068. Na 18.00 uur 04490-10922. Donderdag tot 21.00 uur geopend.

MERCEDES Benz 450 SLC '79; Mercedes Benz 300 TD '79; Mercedes 300 D '77, '78; Mercedes 200 D '77, '78, '80; Mercedes Benz 280 S '78; Mercedes Benz 200 '81; Mercedes Benz 250 autom. '78; Lux automobielen, Maastrichterlaan 83-85, Vaals, tel. 04454-2121.

HONDA Accord 4-drs. automaat '79. Ford Escort 1300 L '77 automaat. Ford 1600 L '80 '79 en '77. Ford 1600 S '77. Ford Capri II l '77. Ford Escort '79. Opel Kadett '79. Opel Manta Berlinetta '76. Renault R 20 TL '77. Simca Horizon 1300 GL '79. Simca 1308 '78. Audi 100 GL '77. Mazda 626 '80. Mazda 323 '78. Camaro 6 cyl. automaat '79 met gas. Ford Granada 2000 L '79. Datsun Cherry GL '79 en '80 3-drs. Inruil en financiering mog. Bovag-garantiebewijs. Autobedrijf P. v. Dijk en Zn. Hompertsweg 33 Schaesberg-Kakert. Tel. 311729.

Te k. zeldz. mooie TALBOT 1307 GLS '78 kl. rood, weinig km gel. Auto verk. beslist i.st.v.nw. ƒ 4600,-. Inl. 043-51518.

VW GOLF Sprinter '79; VW Golf MX '79; VW Golf extra '79; VW Golf diesel '80; VW Polo extra '78; VW Passat L station '78. Autobedr. F. Klijn, Economiestr. 47, H'broek, tel. 045-220955.

HONDA Civic autom. '81; Talbot Horizon 1.5 GL '81; Talbot Sunbeam TI '80; Ford Fiesta L '78. Autobedr. F. Klijn, Economiestr. 47, H'broek, tel. 045-220955.

Te k. FORD Taunus GXL coupé 1600 bwj. '74, 82.000 km, zeer gave en goede auto, nw. kopp., remmen e.d. vrpr. ƒ 1850,-. Trichterweg 183, Treebeek.

Te k. zeer mooie VW KEVER sept. '77. Stephanusstr. 10, Wijnandsrade.

Te k. CITROËN CX Athena '80, 30.000 km. Heggerank 32, Brunssum, tel. 045-254957.

Te k. TOYOTA Corolla stationcar type 77 ƒ 3250,-, Fiat 127 z. mooi 76 ƒ 2850,-, Datsun Cherry type 77 ƒ 3800,-, Ford Escort 76 ƒ 3500,-, Mazda 818 Coupé 77 ƒ 4500,-, Mini Cooper 76 ƒ 1850,-, VW Kever 1303 S ƒ 1250,-, Datsun Cherry Coupé 75 ƒ 850,-, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Zoekt u een auto groot of klein dan moet u bij Garage Schaepkens zijn. FIAT 127 1050 CL bj. 80 1e eig. in nieuw staat ƒ 7900,-. Audi 100 5E bj. 78 zilver metallic ƒ 7750,-. Renault 18 TS zilver metall. 1e eig. in nieuw staat bijna 81 ƒ 9500,-. Taunus 20 GL zilver met. 4-drs. 1e eig. bj. 77 ƒ 4950,-. Fiesta 11L goud metall. 1e eig. ƒ 6250,-. Mazda 626 goud met. 4-drs. bj. 79 ƒ 7750,-. Mini 1100 spec. bj. 79 ƒ 5750,-. Ford Granada 23 GL 1e eig. goud met. bj. 80 ƒ 13.750,-. Granada 28 GL autom. veel extra's ƒ 7750,-. Toyota Celica 1600 ST type '79 ƒ 8500,-. Citroën GS club rood met. bj. '78 ƒ 4250,-. Opel Rekord 20S Berlina uitvoering 4-drs. lpg in nieuw staat ƒ 8500,-. Div. inruilers v.a. ƒ 500,-. Inruil finc. mog. Bovag Garagebedrijf Schaepkens Klimmenderstr. 110 Klimmen. Tel. 04405-2896.

T. k. VW POLO bj. eind 75 i.z.g.st. Pr. n.o.t.k. Kleine Steeg 90, Sittard na 16.00 uur.

PEUGEOT 104 GR, i.z.g.st. Bwj. '80, 28.000 km, kleine zuinige auto, St.-Pieterstr. 32, Kerkrade-Chèvremont.

Te k. DATSUN 120 Y zeldz. mooie auto coupé model, sportw. iedere keur. toegest. Bwj. '76, vr.pr. ƒ 2750,–, ASC-gar. Meuserstr. 175, Kerkrade, tel. 045-458239.

Weg. omstandigheden PORSCHE 911 Targa i.z.g.st., Wiegelraderstr. 12, Bingelrade, event. inr. kl. auto mogelijk.

Te k. i.z.g.st. HONDA XL 500 R Pro Link off the road, bwj. april '82, kmst. 3600 ƒ 1400,– ond. nw.pr. Tel. 045-725876.

Garage 'Auto RODA' uw adres voor 'n betrouwbare auto. Prijsklasse van ƒ 300,– tot ƒ 60.000,–. Keuze te over. Optimale betalingscondities enz. Langheckweg 36 (Ind. terrein) Dentgenbach Kerkrade-W.

Te k. VOLVO 343 DL, automatiek bw.jr. okt. '76. Inr. en financ. mogl. Gar. B. Wöltgens, tel. 453487.

Te k. RENAULT 5 GTL bwjr. eind '79, kl. zwart z.g.a.n. Tel. 045-454639. Na 20.00 uur.

Te k. OPEL KADETT i.g.st. Pr. ƒ 650,– na 5 uur b. Hermansstr. 7, Ubach o. Worms tel. 045-310413.

Te koop MAZDA 818 bwj. '75, met gasinstall. ƒ 1500,– . Hertogstr. 7, Heerlen.

Te k. HONDA 750 cc 4-cil. met racekuip, bwj. '80, tel. 441034.

Te koop gevraagd AUTO'S in goede staat, vanaf bwj. '75, tegen contact geld, tel. 045-226829, b.g.g. tel. 045-418856.

Te k. RENAULT 12L, i.z.g.st., puntgaaf, bwj. eind '74, vr.pr. ƒ 1100,–, Sportstr. 16, Kerkrade.

Te k. FORD Granada 1600 GL stationcar, bwj. '77, tel. 045-441346.

Te k. MAZDA 1000, i.z.g.st., bwj. '75, ƒ 950,–, tel. 045-412593.

VW KEVER 1303 sportwiel 68.000 km zeldz. mooi ƒ 3650,-, Rotterdamstr. 24, Heerlen.

Te k. OPEL MANTA GTE 1900 bwjr. '76. Pr.n.o.t.k. Tel. 04492-3147 of 3782.

MERCEDES 207D bestelbus a.n. Bwjr. '77 veel extra's. Kloosterstr. 48, Simpelveld, tel. 045-440960.

Weg. omst. te k. HONDA 550 Super Sport, bwj. '81, pr. ƒ 3500,–, Ophoven 117 Sittard.

Gebruikte auto's Rodahal

Samenwerkende dealers Kerkrade, openingstijden vrijdag 17 september van 13 tot 22 uur. Zaterdag 18 september van 9.30 tot 17 uur.

Te k. FIAT X1/9, bj. '73, pr. ƒ 3800,–, i.z.g.st. Eisenhowerstr. 409, Sittard.

PEUGEOT 504 '73, m. gasinst. 1 jr. oud, trekh. radio, schuifd. i.pr.st. ƒ 2250,-. Ev. zonder gas, tel. 045-453085.

Te k. zeldz. mooie MAZDA 929 type coupé pr. ƒ 2500,-. Inr. grote auto mog. Pancratiusstr. 23, Bleyerheide.

Te k. autom. FORD Taunus '78, 4-drs., vinyldak enz. als nw. en Zastava 1100 '80. Parallelstr. 31, Amstenrade.

Te k. OPEL Ascona 100N, 4-drs., bwj. '81, gas + trekh., i.z.g.st. + aanhangw. m. deksel. Te bevr. Schaapskooiweg 6, Hrl.

Te k., is nieuw, FORD Escort juli '80 met LPG, tel. 045-243417.

Te k. zeer mooie FORD Capri 11 met veel extra's, z.g.a.n. ƒ 4750,-. Pr. Hendrikln. 13, U.o.W., tel. 045-316940.

Te k. mooie DAF bwj. '75. Kremerslaan 8 Nieuwenhagen.

Te k. RENAULT 17 TL coupé, kl. oranje, bwj. '74. Vr.pr. ƒ 1750,-. Ariënsstr. 2 Schaesberg-Kakert.

Te k. onder garantie OPEL Kadett 13N 3-drs. '80, Opel Kadett caravan '80, Mazda 323 '77, Opel Rekord Berlina op gas '79, Toyota Celica 2000 liftback '79, Opel Ascona 1600 '76, Mitsubishi Lancer '76 ƒ 3000,-, Audi 100 '77, Ford Taunus 1600 4-drs. '80. Inruil, financiering en garantie. Auto Weber, Brugstraat 38 Schaesberg (bij Markt). Tel. 045-314175.

Te k. MINI 1000 bwj. '74 pr. ƒ 1500,-. Emmastr. 8 Schaesberg. T. 045-320546.

Te k. VW SCIROCCO GLI 110 PS zender uitgeb. get. glas, magn. velg. sunroof enz. 63.000 km gel. Tel. 045-717035.

G.G. biedt aan. HONDA Civic automaat '79. Toyota Corolla automaat '76. Ford 1.6 4-drs, nieuw model type '80. Fiesta Luxe bj. '80 in nieuwstaat, schadevrij. Fiat 127 sport nieuwe banden, uitlaat e.d. bj. '79. Golf Extra bj. '77 km.stand 50.000. Austin Allegro 1300 4-drs. in nieuwstaat '80. Toyota Starlet als nieuw, type '79. Escort 1.3 GL kleur metaalblauw 1e eig. bj. '79. Renault R12 stationcar in prima staat, bj. '77. Mini 1100 speciaal bj. '79, schadevrij. Toyota Corolla 30 bj. '78 metallicgroen. Fiat 128 CL 4-drs. bj. '78. Mercedes 280 E bj. '77 in nieuwstaat. Diverse goedkope inruilers. Garantie, inruil, financiering. G.G. Auto's, Heerenweg 286 Heerlen. Tel. 224172 (grote weg Hrl.-Brunssum).

MITSUBISHI Lancer '81; Peugeot 305 SR '80; Suzuki LJ '80 '81; Fiat Ritmo 65 L '79, '80, '81; Fiat Ritmo 75 CL '80; Fiat Ritmo diesel '80; Opel Kadett SR '80; VW Golf '81; Datsun 100 L '76; Renault 5 TL '79; Toyota Corolla '81; Triumph Spitfire '72; Fiat 131 TC '80; Fiat 131 CL 1600 '80; Ford Taunus 1600 GL '78; VW Golf diesel '77; Fiat 132 2.0 '79; VW persbus '79; Peugeot 504 GLD '78. Auto Lux b.v., Maastrichterlaan 83-85, Vaals, tel. 04454-2121.

Te k. van 2e eig. mooie HONDA Goldwing motor 1000 GL bwj. '78, t.e.a.b. Tel. 045-243007.

Te k. goed onderh. PEUGEOT 104 bwj. '77, Irenestr. 27, Hulsberg.

Te k. automobielen, Mercedes 280 SE type '78, kl. bruin; BMW 320 sept. '80 kl. groen; BMW 525 met gas '78; BMW 2002 '76, '74, '73; Mazda Accord SR '80 als nieuw; Mazda 626 L '80 kl. zilvermetalic; Honda Accord coupé '78; Ascona 16S '77, kl. rood; Ford Taunus 16S '78; Ford bus bestel '78; Renault 18TL '80; Celeste 200 '78; Volvo 343 L automaat; Opel Manta 16S met gas; Golf 4-drs '78, '76; Citroën Pallas GS '78; Peugeot 604 '80 en '78 met gas; R5 TL '78 kl. rood; Opel Kadett '77; Golf LS groen; Ford Escort '77; Triumph Spitfire MK 4 '77; Alfasud A '80, iets aparts, Farina carosserie; DAF 66 L '76; Passat '76; VW Scirocco '77, kl. rood; Opel Blitz vrachtwagen m. klein rijbewijs, autotransport aanhanger voor auto te vervoeren, 2 jr. oud; Mercedes 220 coupé '57, voor liefhebber, 15 stuks inruilauto's, motoren Gold's; Suzuki's, Kawasaki's Jos SPARLA Kaalheidersteenweg 76, Kerkrade t.o. de kerk Kaalheide, tel. 045-411874.

BMW 633 CSI '78 in nieuwstaat; BMW 733 I autom. .77, in optimale staat; BMW 318 '78; Opel Kadett 5-drs. met gas '80; Opel Kadett 2-drs. '80; Opel Manta 2.0 L '80; Honda Civic 5-drs. '79 autom. Ed Lemmens Automobielen Koningsweg 37, Kerkrade, tel. 045-455432.

AUTOSHOW t/m 25 september SKODA en Hyundai prijzen vanaf ƒ 8995,– met excl. najaarsvoordeel. Tevens occasionshow met o.a.: Pony TLS '81; Pony TLS met LPG '81; VW kever '71; Polski Fiat '77; Datsun 160 Y met LPG '76; Skoda 105 '80; Mazda 818 met LPG '76; Opel Ascona 16S LPG '79; Polski Fiat '78. Inr. en finc. mogel. U bent van harte welkom bij uw dealer Cor Vaessen Rouwkoulerweg 1, Bocholtz, tel. 045-442480.

Bromfietsen

YAMAHA DT 50 en Yamaha DT50MX en DT50 Parijs-Dakar; alle types uit voorraad leverbaar en natuurlijk first class helm gratis. Math. Salden, Limbricht.

Te k. MOBYLETTE i.g.st. Parallelstr. 18, Amstenrade. Tuss. 1-5 uur.

Te k. PUCH MAXI ƒ 295,– en ƒ 375,– Kreidler ƒ 685,–, Groenstr. 202, Waubach.

ZUNDAPPS v.a. ƒ 895,–, Floret ƒ 495,–, Yamaha's v.a. ƒ 1195,–, Vespa Ciao en Bravo ƒ 495,– en ƒ 395,–, Maxi Puch ƒ 795,– 6 mnd gar. Vespa Ciao, Peugeot, Batavus autom. per st. ƒ 125,– Grond Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

Weg. aansch. auto te k. HONDA SS 50, 5 mnd. oud ƒ 1600,-. Emmastr. 7 Ubach o. Worms.

Te k. ZUNDAPP i.z.g.st. ƒ 375,-, evt. ruilen tegen mooie Vespa. Nieuwenhofstr. 3, Hoensbroek.

Te k. KREIDLER RMC i.g.st. en veel chroom, vr.pr. ƒ 875,–, tevens crossmotor 250 cc, pr. ƒ 750,–, Jac. Schreursstr. 23, Kerkrade, tel. 045-454740 b.g.g. 045-252968.

Te koop PUCH MAXI, bwj. '80, prijs ƒ 450,–, te bevr. Hoofdstraat 42, Kerkrade.

Landbouw

LANDBOUWONDERDELENBANK Schinnen. Tel. 04493-2715.

'n Echte bos BLOEMEN uit de tuin, asters, dahlials, chrijs. enz. Dat kan bij Tuinbouw Stokkermans, Ten Esschen, Hoensbroek.

Prima Texelse FOKBOKKEN. Tel. 045-752035. Luiperbeekstr. 61 Klimmen.

PAARDENBOXEN te huur met gebruik van binnenmanege gelegen te Valkenburg. Tel. 04406-13754.

Drachtige VAARSEN te k. tel. 04493-1368.

± Halve hectare BOUWGROND te huur gevr. voor voederbieten. Tel. 045-312605.

Vakantie

Te k. gevr. CARAVAN. Tel. 045-216100.

Te k. gevr. TOURCARAVANS, kontant geld, ook verkoop tourwagens, tel. 045-752747.

Te k. polyester ROEIBOOT 300x140 + 3 pk Caravelle b.b.-motor, a.nw. Vr.pr. ƒ 1250,–, tel. 045-459604.

Te k. VOUWWAGEN, Scout SR, cub. 6 pers. incl. kantelbeugel, v. winterstalling, tel. 045-456084.

CARAVANS te k. gevr. Tel. 045-223860, contante betaling.

Caravan- of BOOTSTALLING. Slechts ƒ 100,– p. jaar. Dekora-Parket, De Beitel 114, Heerlen, 045-418989.

GÄSTEZ m. Frühst. i. Zillertal zu verm. N.s. ƒ 90,-, w. ƒ 105,-, tel. 09-4352883282.

6-pers. BUNGALOWTENT te k. Ridder Goswinstr. 8, Brunssum.

CARAVANCENTRUM Beckers b.v. Hoofddealer van Kip toercaravans, ook sta- en vouwcaravans. Tevens het adres voor alle onderdelen, speciaal voor zelf- en camperbouwers, voortenten, luifels, wintertenten, koelkasten, kachels, boilers, geisers, c.v., alle leidingen, watertanks, gasapparatuur, alle electr. toilets, douches, ramen, tafels, poten, steunen, trekhaken etc. etc. Ook inbouw, montage, inruil, reparatie. Doorlopend geopend. Ook eventuele bezorging. Veestr. 2, Sittard, tel. 20608 (bij diaduct Rijksweg Sittard-Geleen).

Te k. CARAVAN IT, 4 mtr, bwj. '77, 4 à 5 pers. zomer- en winteruitv. met toebeh. Vraagpr. ƒ 6750,–. Eikstr. 172, Heerlen-Passart.

Ook u bent welkom op de feestelijke
wintersportavond
met
modeflitsen
van Max Munnich Sport, Raadhuisplein te Heerlen, op vrijdag 17 september a.s. om 20.00 uur op de ski-baan te Schaesberg.

Onderwijs

Tennissen

met een winter-zwerfkaart op alle vrije banen in de tenniscentra van v.d. Werf & Kamphuis Sport van 1-9-1982 tot 1-5-1983. Kosten 135,- p.p. + een bijbetaling van ƒ 6,- of ƒ 10,- per baan.

10 tennislessen

met een winter-zwerfkaart v.a. ƒ 70,- p.p. Informatie: 045-459054/421325/753192/218590 of 04495-4077.

Wegens groot succes, eerste 3 lessen ƒ 50,-. Daarna ƒ 32,50 in schakel (BMW) of autom. Natuurlijk bij Beroeps-Rijksged. Aban erkende autorijschool S. Heynen Brunssum, tel. 045-255289, b.g.g. 045-252765.

SPAANSE LES door Spaanse docente, zeer kleine avondgroepen intensieve cursus ƒ 280,– cursusgeld: 28 lessen van 1½ uur, begin 27 sept. Brunssum 253970. 1e les proefles.

RUSSISCH v. beginners 30 les ƒ 160,- di. 20.45-22.15 Volksun. Hrl., 045-715149.

Alle AUTORIJLESSEN ƒ 28,50 p. uur, rijschool CEVE, tel. 045-724442.

DANSINSTITUUT Ans en Tonny Janssen, vanaf 17 september danscursus voor leerlingen en gevorderden. Er kunnen nog enkele heren meedoen op vrijdag en zaterdag. Inlichtingen Parallelweg 61, tel. 04406-12634 of 04406-15099.

Diversen

Squashen

een adembenemende sport v.a. ƒ 175,– p.p. voor een heel jaar onbeperkt spelen. Nog nooit gesquasht? een introductie-abonnement kost slechts ƒ 35,– p.p. Squashlessen? V.a. ƒ 85,– p.p. krijgt u 10 lessen. Inl.: Tennis- en Squashcentra Kerkrade (045-459054) Ten Esschen (045-753192) en Stein (04495-4077) of 04405-3232.

Antiek

Te k. eiken antieke **FRANSE FACADEKAST,** floraal versierd in de vorm van acanthus motieven, kast in Renaissance-stijl uitgevoerd einde 18e eeuw, begin 19e eeuw. Informatie tel. 045-311392.

MEUBELS, klokken, oude tapijten, kleingoed, kachels voor ieders smaak en beurs. 3000 m² toonzalen. Antiekhandel Wijshoff bv, Hoensbroek, Amstenraderweg 9, tel. 045-211796, dond. koopavond.

Zondag 19 september a.s. van 10 tot 19 uur LUIKSE MARKT op camping Vinkenhof aan de voet van de Keutenberg a.d. Provincialeweg Valkenburg-Schin op Geul-Wylré. Handelaren inl. tel. 045-310025.

Diversen

Hoensbroe[k]
O.L.V. van Smarten
Telegram
in het belang van [m]
kleinkinderen aan minis[ter]
president
A. van Agt
„Excellentie, kunt u [...] nagaan wat de oorzaak [...] dat mijn dochter Ma[...] Claus, geb. Hermes, g[...] ren in de psychiatrische [...] richting Welterhof - H[...] len is opgenomen en w[...] om mijn ex-vrouw dit [...] heeft voorkomen?"
Met christelijke groet,
M.G. Herme[s]
Nederlands 1e Omb[uds]man (in ruste), Slotstr. [...] Hoensbroek.

Wettelijk VAARBEWI[JS] overgangsmaatregelen [...] verkrijgen van het va[arbe]wijs zonder examen [...] hoeven doen. Over [...] onderwerpen en de [...] sussen kl. vaarbewijs [...] II, kustnavigatie en [...] fooncertificaat willen [...] informatie geven op [...] dag 21 sept. aanv. 20.00 [...] aan boord v.h. schools[...] „De Grote Beer", H[...] boerweg (naast de [...] ping) te Roermond. [...] belangstellende is van [...] te welkom. Vaarsc[...] Limburg.

Geboorte-, huwelijks-, [ju]bileum-, HERIN[NE]RINGSBORDEN. Kr[...] Keerberg 95, Voeren[...] tel. 045-752082.

Autohoezen, vachten, [...] ten enz. enz. Grote s[...] ring, lage prijzen SAS [...] toshop, Nobelstr. 61, H[...] len, tel. 045-712113.

Ervaren WAARZEGS[TER] 's maandags en 's dins[dags] van 10.00 tot 16.00 uur [...] afspr. 04497-1311.

Antiek

Te k. ant. Bieder[meier] KAST, eiken ridders[...] kapelkast, Vlaamse d[...] kasten, kompl. eiken [...] kamers, broodkastje, [...] linderbureau, boeken[...] ten, paardehaam, sla[ap]mer (1-pers.), losse [...] den, buffetkastjes, [...] modes, losse bed[...] nachtkastjes, ijzer [...] Koenen, Hoofdstr. [...] Hoensbroek, tel. 222471.

Antiekhandel Si[...] Nuth heeft voor u [...] enorme collectie an[...] meubels w.o. zeer m[...] SLAAPKAMERS, ee[...] ken, bewerkte en st[...] kasten, salontafels, [...] derijen, lampen, pia[...] dekenkisten enz. B[...] goedkoop. Dorpstr. [...] Nuth, t.o. kerk, tel. 243437. H.H. spec. pri[...]

INTERART, Irmstr. [...] Simpelveld biedt [...] strakke antieke meub[...] van z. goede kwa[...] Groot assortiment. 045-443161.

Te k. complete eet[...] SLAAPKAMERS, k[...] kast, kamerkast, co[...] des, nachtkastjes, [...] stoelen en tafels. P. [...] ven, Rozenstr. 1, Vaes[...] tel. 045-241628.

Officiële mededelingen

GEMEENTE ECHT

OPENBARE BEKENDMAKING

De Burgemeester van Echt maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 23, tweede lid, van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat met ingang van 20 september 1982 gedurende één maand ter gemeente-secretarie, kamer 2.29, voor een ieder ter inzage ligt het ontwerp van het bestemmingsplan „Berkelaarsweg".

Dit bestemmingsplan omvat het gebied, dat wordt begrensd door de Maasbrachterweg-Populierlaan-Olmstraat-St.-Jorisstraat-Diepstraat en Berkelaarsweg.

Gedurende de bovengenoemde termijn van één maand kan een ieder schriftelijk bij de gemeenteraad van Echt bezwaren indienen tegen het ontwerp.

Echt, 16 september 1982

De Burgemeester voornoemd,
drs. W.F.A. Heemskerk

GEMEENTE VOERENDAAL

BEKENDMAKING

De Burgemeester van Voerendaal maakt bekend, dat vanaf 17 september 1982 gedurende een maand voor een ieder ter gemeentesekretarie ter inzage zal liggen het besluit van de Gedeputeerde Staten van Limburg van 13 april 1982, 1e Afdeling nr. BK 9634, houdende goedkeuring van het – mede ter inzage liggend – bestemmingsplan „Buitengebied" van de voormalige gemeente Hoensbroek, met uitzondering van:
– de op de plankaart van de deelgebieden A, B en C nader aangegeven gedeelten;
– de plankaart van het deelgebied D;
– alsmede een aantal bepalingen in de bij het plan behorende voorschriften, waaraan goedkeu[ring] werd onthouden.

Gedeelten van het gebied, wa[arop] voornoemd bestemmingsplan [be]trekking heeft, behoren thans [tot] het grondgebied van de geme[ente] Voerendaal.

Gedurende bovengenoemde [ter]mijn kunnen degenen die zich t[ijdig] met bezwaren tot de gemeente[raad] van de voormalige gemeente Ho[ens]broek en tot de Gedeputeerde [Sta]ten van Limburg hebben gew[end] alsook degenen, die bezwaren [heb]ben tegen onthouding van goedk[eu]ring, beroep aantekenen bij [de] Kroon. De beroepschriften die[nen] te worden ingediend bij de Afde[ling] voor de geschillen van Bestuur [van] de Raad van State, Binnenho[f 1], 2513 AA 's-Gravenhage.

Voerendaal, 13 september 1982

De burgemeester van Voerenda[al],
mr. H.G.M. Strous

GEMEENTE HERTEN

OPENBARE KENNISGEVING

VOORBEREIDINGBESLUIT

De burgemeester van Herten ma[akt] ingevolge het bepaalde in artike[l ...] van de Wet op de Ruimtelijke O[rde]ning bekend, dat de Raad der [ge]meente Herten op 31 augustus [1982] besloten heeft te verklaren dat [een] gedeeltelijke herziening van het [...] gemeen Bestemmingsplan voor [het] zogenaamde buitengebied w[ordt] voorbereid.

Het besluit alsmede de daarbij [be]horende kaart liggen met ing[ang] van 17 september 1982 ter gem[een]tesecretarie voor een ieder ter i[nza]ge.

Herten, 2 september 1982

De burgemeester van He[rten],
drs. C.J.J.S. Majoor

Tijdens hoorzitting Tweedekamercommissie

Fusie orkesten van de hand gewezen

DEN HAAG – Op een hoorzitting van de Tweedekamercommissie voor CRM hebben de directies van het Limburgs Symfonie Orkest en van het Brabants Orkest de door de vorige minister van CRM, Van der Loua, voorgestelde fusie van de hand gewezen. Een fusieorkest is alleen al fysiek niet mogelijk. De twee orkesten reizen samen 30.000 km per jaar. Bovendien voorziet het plan-Van der Louw in afstoting van educatieve diensten en koorbegeleidingen. Het is juist voor die diensten dat de provincies en de gemeenten de orkesten steunen. De financiële reactie van deze overheden is voorspelbaar als het rijk de orkesten een totaal andere functie wil geven.

De woordvoerder van de twee orkesten, de heer Ouweneel van het Brabant Orkest, zei dat men bereid is te onderzoeken of meer efficiency mogelijk is. Er is een analyse nodig wat nu eigenlijk een normbetrekking is. Hoeveel uren werkt een musicus voor zijn vast salaris. Een bezuiniging van twintig procent, zoals de rijksoverheid wil, zit er echter niet in. Dan blijft per provincie alleen een vergroot kamerorkest over.

De heer Cuweneel zei voorts dat de orkesten in Brabant en Limburg niet met de andere provincieorkesten vergeleken mogen worden. In het zuiden loopt de belangstelling namelijk niet terug. Er is de laatste drie jaar een groei van tien procent.

Haalbaar

De heer Ouweneel maakte deel uit van de delegatie van het Contactorgaan Nederlandse Orkesten. Het was opvallend dat de directeur van het CNO een heel ander geluid liet horen. Ook hij stelde voor dat de orkesten zelf de gelegenheid moet worden geboden naar bezuinigingen te zoeken (een kamerlid: „Kan dat nog voor prinsjesdag, het plan van minister Van der Louw is van mei"), maar anders dan de heer Ouweneel achtte hij een besparing van twintig procent haalbaar. Bekeken moet worden of voor sommige soorten musici deeltijdfuncties mogelijk zijn zodat het aantal formatieplaatsen door meer musici kan worden bezet. „En als het niet anders kan zullen arbeidsplaatsen verloren moeten gaan".

De directeur van het CNO zei, anders dan de heer Ouweneel, voorts dat hij zich in grote lijnen wel kan vinden in de regioindeling van oud-minister Van der Louw. De Kunstenbond FNV deelde de kamercommissie mee tegen elke fusie te zijn.

Nieuw instituut komt in Maastricht

Plannen voor centrum industrieel ontwerpen

MAASTRICHT – Nog voor het einde van dit jaar zullen de plannen zijn afgerond voor het stichten van een „Centrum voor Industrieel ontwerpen". Het ligt in de bedoeling dat dit nieuwe instituut, dat enig zal zijn in ons land, wordt gevestigd in Maastricht. Het plan om te komen tot een dergelijk centrum is aangezwengeld door het LIOF, dat inmiddels op financiële steun kan rekenen van het ministerie van economische zaken en de provincie.

Het centrum voor industrieel ontwerpen zal zich vooral bezighouden met het stimuleren bij het Nederlandse bedrijfsleven van het industrieel ontwerpen omwille van een kwalitatieve verbetering van onze nationale produkten. Nederland loopt wat de structurele organisatie op dit terrein betreft achter op het buitenlandse bedrijfsleven. Voorts zal het instituut als adviesorgaan kan fungeren voor zowel het bedrijfsleven als de overheid en onder meer ook het onderwijs. Het op stapel staande nieuwe centrum zou op zich als een produkt kunnen worden beschouwd van de breed opgezette internationale werkbijeenkomst van industrieel ontwerpers, die – zoals het LD reeds berichtte – onder de titel „Industrial design Maastricht '82" van 8 tot 24 oktober in de provinciehoofdstad wordt gehouden. Daarbij zullen 37 gerenommeerde ontwerpers uit 18 landen zich bezighouden met vraagstukken die komen kijken bij het ontwerpen van industriële artikelen bedoeld voor massaproduktie. De ontwerpen, die op deze workshop worden uitgewerkt, zullen zijn toegesplitst op artikelen voor lichamelijk gehandicapten en op produkten die vervaardigd worden van kunststoffen.

Daartoe zal een vijftiental bedrijven en instellingen door de deelnemende industrieel ontwerpers worden bezocht.

Rapport

Aan het einde van de twee weken durende werkbijeenkomst zullen zij de resultaten van hun conceptjes voorleggen aan het bedrijfsleven, dat dan eventueel de verdere produktie van de prille industriële ontwerpen ter hand kan nemen.

Aansluitend op het Industrial Design Maastricht wordt vanaf 21 oktober onder de benaming „Ontwerpen voor de industrie" in het Bonnefantenmuseum een tentoonstelling gehouden, die een inzicht geeft in de essentiële rol, die het industriële ontwerp in onze zich steeds veranderende technologische maatschappij speelt.

Deze zeer uitgebreide expositie zal na Maastricht gedurende twee jaren door ons land reizen.



● *Gé Schaepman (rechts) in een geanimeerd gesprek met kamervoorzitter, dr. Dick Dolman.*

Definitief vaarwel van Marcus Bakker

GÉ SCHAEPMAN NAM AFSCHEID VAN KAMER

Van onze verslaggever

DEN HAAG – De Tweede Kamer heeft gisteren afscheid genomen van 37 leden die (voorlopig) niet meer in de Tweede Kamer terugkeren. Twee van hen, CPN-voorman Marcus Bakker en PvdA-Kamerlid Meinie Epema-Brugman, zegden de politiek voorgoed vaarwel.

Het afscheid betrof 12 leden van D'66, een vijftiental CDA'ers. een lid van de PPR en een tiental PvdA'ers Een aantal van hen kan weer over niet te lange tijd terugkeren in de Kamer wanneer nu zittende leden tot het ambt van minister of staatssecretaris in een nieuw kabinet worden geroepen. Bij het afscheid was ook één Limburgs Tweedekamerlid betrokken. Het betreft de Venlose Gé Schaepman (PvdA).

Coole: „Informatie moet duidelijk zijn"

● Vervolg van pagina 1

HEERLEN – De informatielijn 070-600555 geldt voor een proeffase tot 1 mei 1983. In deze tijd is dit telefoonnummer zoals gemeld alleen bereikbaar van maandag tot en met vrijdag van 12.00 tot 17.00 uur. Er wordt naar gestreefd om die tijd uit te breiden. Tegelijk met Zuid- en Midden-Limburg geldt deze hartservicelijn ook voor Noord-Groningen, de streek rond Nijmegen en de provincie Zeeland.

Zuid- en Midden-Limburg behoren tot de uitgekozen proefgebieden omdat in onze provincie nog geen hartoperaties worden uitgevoerd en hier meer problemen op dit gebied bestaan, aangezien patiënten een wachttijd moeten doorstaan die nagenoeg altijd uitmond in een spanningstijd.

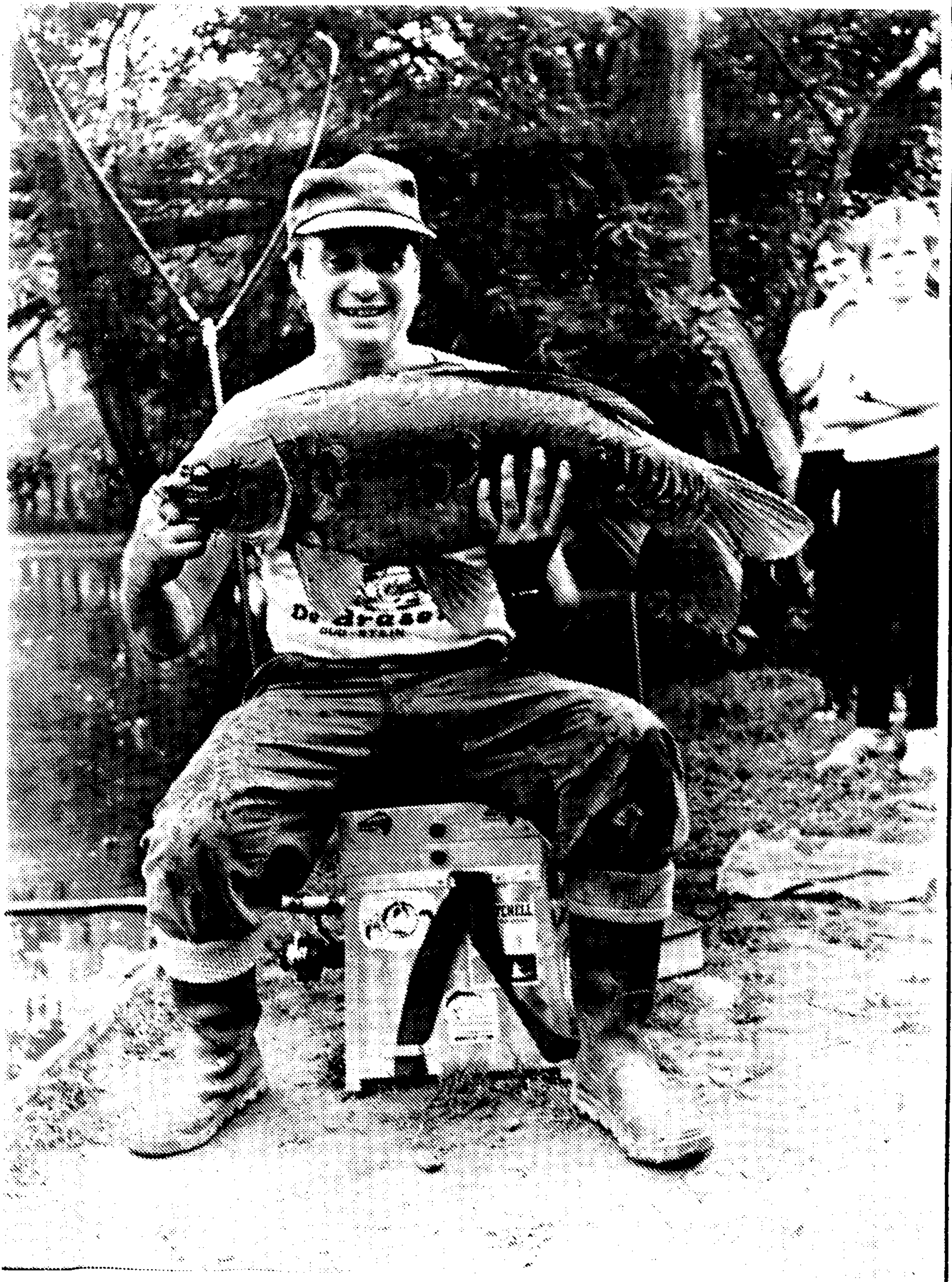
In Den Haag wordt men te woord gestaan door de heer Dick Coole. een 33-jarige Zeeuw met een grote ervaring op het gebied van informatieverstrekken. Hij kan bovendien in zeer korte tijd terug vallen op een schat aan ervaring die bij de Hartstichting ligt opgesteld en op een deskundig team van specialisten op dit gebied.

Dick Coole: „We geven adhoc informatie eventueel met verzending van informatiemateriaal. We bemiddelen bij communicatiestoringen tussen bijvoorbeeld arts en patiënt of tussen patiënt en anderen. We kunnen ook verwijzen. We geven echter geen persoonlijke begeleiding, geen therapeutische adviezen en we kiezen evenmin partij in relatieproblemen. Hoofdpunt voor de Hartstichting en in Limburgers die ons bellen is dat de informatie duidelijk moet zijn".



● *Dick Coole.*

Kanjer van een karper



STEIN – Mat Horbach uit Stein deed gisteren een forse vangst. Uit de grindgaten van Meers haalde hij een spiegelkarper van liefst 15,5 kg met een lengte van 86 cm. Een spiegelkarper is ten dele beschubd met onregelmatig geplaatste ongelijk grote schubben. Een karper wordt vooral gekweekt om zijn gewicht. Hij kan zelfs tot 25 kg zwaar worden.

Kwijtschelding premie voor slechts twintig ex-pendelaars

SITTARD – Van de thans bekende totaal ongeveer 70 in Limburg wonende ex-Belgische pendelaars zullen naar schatting maar een twintigtal in aanmerking komen voor de stopzetting van de premieheffing volksverzekeringen vanaf 1982 en daardoor mede voor een verregaande soepelheid ten aanzien van de vorderingen premieheffing volksverzekeringen. Dit bleek gisteren in Sittard de mening van de directie 's Rijksbelastingen Maastricht, tijdens een ontmoeting van de directie met de werkgroep ex-Belgische pendelaars.

Door de directie uit Maastricht trad mr. A.C.L. Verbrugge op. De werkgroep (met assistentie van Ivo van der Steen van het Bureau Rechtshulp) was er in de personen van mevrouw Trees Otto en Walter Paulis. In Maastricht had men het gesprek gevraagd om na te gaan wat men in gezamenlijk overleg zou kunnen doen om geldende oude en nieuwe regels zo billijk mogelijk toe te passen. Al onmiddellijk bleek uit de wetenschap van mr. Verbrugge dat er ten aanzien van het jongste besluit tot uitsluiting van ex-Belgische pendelaars van de volksverzekeringen nieuwe problemen zijn opgedoken.

Bij lopen de tekst van het besluit en de officiële toelichting erop uiteen in die zin dat de tekst heel eng omschrijft wie ervan kunnen profiteren: dat zijn ex-kompels met uitsluitend een rustpensioen, dus zonder enig ander inkomen. Het zijn ook uitsluitend ex-kompels: bij hun overlijden hun weduwen dus niet meer. De toelichting is ruimer zodat meer ex-kompels (het merendeel van de 70 en wellicht nog méér in totaal) de publikaties tot dusver een veel te optimistische verwachting hebben gekregen.

Huis

Desalniettemin zegde mr. Verbrugge toe dat ook voor laatstbedoelden soepelheid zal gelden, maar uitdrukkelijk minder soepelheid dan voor hen ten aanzien van wie door de minister soepelheid is geboden. Een belangrijk element in de ontmoeting was de afspraak dat men ter ene zijde zijn ervaringen zal terugkoppelen naar de minister, ter andere zijde naar politieke vertegenwoordigers. De directie Maastricht bleek overigens bereid bij haar terugkoppeling voor een „zachte" aanpak van mensen met huisbezit – en dit zijn nu net veel vaak de ex-kompels die het hardst „gepakt" worden.

Directeur Chapel van GAB Sittard:

„Verantwoordelijkheid ontslagaanvragen bij kantonrechter leggen"

SITTARD – De verantwoordelijkheid voor ontslagaanvragen moet komen te liggen bij de kantonrechter, en niet langer bij het arbeidsbureau. Dat is de mening van directeur H. Chapel van het Gewestelijke Arbeidsbureau in Sittard. De behandeling van ontslagaanvragen zou dan moeten geschieden door een in te stellen ontslagkamer bij het kantongerecht. Aan het hoofd van zo'n ontslagkamer zou een onafhankelijke directeur moeten staan, die samen met een vertegenwoordiging van werkgevers en werknemers een bindend advies over de ontslagaanvragen aan het arbeidsbureau geeft. Volgens Chapel is er op dit ogenblik in dit opzicht geen betere mogelijkheid te bedenken om de rust op de arbeidsmarkt terug te krijgen.

De directeur van het Sittardse arbeidsbureau zei dit na de afsluiting van het werkgelegenheidsproject „Jeugdwerkplan" dat dit bureau de afgelopen twee weken in eigen huis heeft gehouden. Chapel denkt dat met deze oplossing twee kwesties ondervangen kunnen worden. De ontslagaanvragen zullen, nu deze aan de kantonrechter gericht moeten worden, serieuzer zijn. Chapel: „Het gaat erom dat de aanvragen dan objectiever, eerlijker in behandeling worden genomen en dat voorkomt gefoetel van zowel werkgever als werknemer." Op de tweede plaats heeft directeur Chapel de stellige indruk dat hiermee het bedrijfsleven een steun in de rug krijgt. Hij wijst erop dat bedrijven nogal eens de dupe worden van slechte ontslagaanvragen. „Met die aanvragen worden enorm veel fouten gemaakt. Wanneer dan geen ontslagvergunning wordt afgegeven, kost het vaak onnodig geld", aldus Chapel.

Het werkgelegenheidsproject in het Sittardse arbeidsbureau, waarvoor ruim 200 tijdelijke banen ter beschikking waren maar waarop aanvankelijk slechts een twintigtal jeugdige werklozen zich lieten inschrijven, is uiteindelijk toch geslaagd. In totaal trokken ruim duizend werkloze jongeren naar het arbeidsbureau in Sittard.

officiële mededelingen

GEMEENTE NUTH

De burgemeester van Nuth maakt bekend, dat vanaf 17 september 1982 gedurende een maand voor een ieder ter secretarie ter inzage ligt het besluit van de Gedeputeerde Staten van Limburg van 13 april 1982, 1e Afdeling nr. BK 9634, houdende goedkeuring van het mede ter inzage liggend bestemmingsplan „Buitengebied" van de voormalige gemeente Hoensbroek, met uitzondering van:
- de op de plankaart van de deelgebieden A, B en C nader aangegeven gedeelten;
- de plankaart van het deelgebied D;
- alsmede een aantal bepalingen in de bij het plan behorende voorschriften, waaraan goedkeuring werd onthouden.

Een gedeelte van het grondgebied, waarop genoemd plan betrekking heeft, behoort thans tot de gemeente Nuth.

Gedurende bovengenoemde termijn kunnen degenen, die zich tijdig met bezwaren tot de gemeenteraad van de voormalige gemeente Hoensbroek en tot de Gedeputeerde Staten van Limburg hebben gewend, alsook degenen, die menen hebben tegen onthouding van goedkeuring beroep aantekenen bij de Kroon.

De beroepschriften dienen te worden ingediend bij de Afdeling voor de geschillen van Bestuur van de Raad van State, Binnenhof 1, 2513 AA s-Gravenhage.

Nuth, 14 september 1982
De burgemeester van Nuth,
Mr. C.G.J. Rutten

Mr. Elsenburg pleitbezorger van DSM

door rené van zandvoort

GELEEN – „We zullen er als gemeente aan mee moeten werken dat DSM weer winst gaat maken. Maar de liefde mag daarbij niet van één kant komen." Zo schetste burgemeester mr. Th. Elsenburg van Geleen de huidige opstelling van Geleen ten opzichte van de voorgenomen DSM-uitbreiding op Graetheide bij de presentatie van de discussienota ruimtelijke ordening. Nieuwe industrie schept nieuwe arbeidsplaatsen, iets waar Elsenburg zwaar aan zegt te tillen. Hij wil daarbij niet uitvlakken dat er voor Geleen op zijn minst verbetering van de infrastructuur tegenover dient te staan waarin hij van het rijk als grootste aandeelhouder van DSM een dikke financiële vinger in de pap verwacht. „Slechts als het bedrijfsleven weer winst maakt kan er met recht over zaken als milieuwetgeving worden gepraat. Steeds meer bedrijven verdwijnen. Gooi dus geen oude schoenen weg voordat je nieuwe hebt", luidt de stelling van de burgemeester.

Zijn uitspraken zijn des te opvallender omdat de raad van oordeel is uitbreiding met (schone) industrie op Graetheide alleen te slikken is als de milieunormen in het door de provincie op te stellen milieubeheersplan Geleen vrijwaren van nieuwe overlast. Tevens geldt de eventuele komst van de DSM-Limburgkantoren naar Geleen (de ruimte daarvoor is eigenlijk al beschikbaar) voor de raad als criterium om mee te werken aan een bestemmingsplan voor Graetheide. Elsenburg: „Ik wil niet bewust zeggen dat Geleen een stok achter de deur houdt. Het gaat er mij om weer een evenwicht te bereiken tussen wonen, werken en verkeer in Geleen. DSM staat daarbij centraal en als iemand het waterbij-de-wijn-doen als kindertaal interpreteert dan moet dat maar. Dat de balans tussen Geleen en DSM weer wordt hersteld is van levensbelang. De komst van genoemd kantoor naar Geleen geldt daarbij als een niet te onderschatten psychologische factor. Ik hoop dat men bij DSM daar ook goed van is doordrongen."

Te huur gevraagd

Alleenst. vrouw zkt. WOONRUIMTE in Simpelveld of Bocholtz. Huur ± ƒ 350,– p.mnd. Met spoed. tel. 045-442563.

VAARSCHOOL Limburg zoekt eigenaren van motorjachten, die hun jacht de (hele of gedeeltelijke) zomer van 1983 willen verhuren. Br. m. omschr. en liefst m. foto zenden naar Vaarschool Limburg, Brachterzijde 18, 6112 A-W St.-Joost.

WINKELRUIMTE te h. gevr. op goede ligging, hoge huur geen bezwaar. Tel. 045-221762.

Ruilen

Grote EENGEZ.WONING m. 3 slpks., tuin te Kerkrade-West teg. eengez.won. m. 3 slaapk. Liefst Heerlerbaan Molenberg. Br.o.nr. SP 308, LD Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade.

Te r. EENGEZINSWONING te Hopel m. tuin tegen dito of benedenflat. Huur tot ƒ 250,– omg. Kerkrade. Kwikstaartstr. 14, Kerkrade.

Eengezinswon. gem. STEIN te ruil tegen woning of flat met garage te Kerkrade of omg., tel. 045-461887.

Te ruil hoekflat, Ailbertusln. 277, KERKRADE. 3 slpks., tegen andere woning, 045-456614.

Onroerend goed

Te k. GEVRAAGD woonhuis met behoorlijk wat tuin. Opknappen geen bezwaar. Prijs tot ƒ 90.000,-. Snelle afhandeling eventueel mogelijk. tel. 045-257381.

Te k. BUNGALOW gel. te EYGELSHOVEN, pr. ƒ 210.000,– k.k. Inl. tel. 313180.

HEERLEN goed onderh. halfvrijst. woonhuis, bwj. 1950 c.v. geh. onderkelderd, rolluiken, tuin, bouwgar. mog. pr.n.o.t.k. Inl. en bez. na 17.00 uur, 045-722728 of 723352.

Te k. mooie eengezinswoning m. inp. garage, zolder, open haard, en keuken, met ijskast, diepvr. oven, mooie tuin m. goede ligging, grenen parketvloer, en grenen plafonds + enige wanden, Ringoven 7, BRUNSSUM.

Te k. groot WOONHUIS met tuin, vraagpr. ƒ 125.000,– k.k. Kerkstr. 47, N'hagen.

Te k. in nieuwe wijk te SIMPELVELD, ruime halfvrijst. woonh. met gar., bj. '75, ind. hal, toilet, gr. keuken, kelderkast, woonk. (28,5 m2) met mogl. tot verb. 1e verd.: 3 ruime slpks., badk. m. ligb. en 2e toil. Vaste trap naar gr. hobbyzolder, voor- en achtertuin. Het hele pand incl. gar. voorz. v. roll. Voordeur en groot ged. v. kozijnen zijn v. all. en Thermopane glas. Inl. ma. t/m vr. van 8-16 uur, tel. 045-792297.

Te k. EENGEZINSWONING Amsterdamstr. 79, Heerlen, tussen 17.30 en 20.00 uur, tel. 045-420572.

BOCHOLTZ: te k. drive-in woning, gar berging, woonk. m. open keuken, tuin m. achteringang, 3 slpks., badk., geh. won. dubb. begl. Pr. n.o.t.k. Tel. 045-443469.

HEERLEN-N.: te k. halfvrijst. woonh. m. verw., garage, voor- en achtertuin. Ind.: ruime woonk., Am. keuken, entree m. toilet en berging. 1e verd.: 3 slpks., badk., m. ligb. en 2e toilet, zolder m. 4e slpks., berging en c.v.-ruimte, huis geh. geisol. bj. '71, vr.pr. ƒ 140.000.– k.k. Tel. 045-216482 b.g.g. 045-222773.

Taxatie en bemiddeling

Mak. Hendriks Heerlen, beëdigd taxateur, tel. 045-412430.

ST.-ODILIENBERG: te koop vrijst. woonh. m. garage en tuin, kooppr. ƒ 97.500.– k.k. Inl. 04951-32643.

Halfvrijst. WONING te Brunssum-Treebeek. Grondopp. 286 m2. Ind.: woonk. m. open haard, hal m. open trap en luxe eik. keuken m. inb.app.: vloeren betegeld veel sierpleister, verd.: 3 slpks. en badk. m. ligb. en douche. Gr. zolder, zonnige tuin m. ± 45 m2 terras en verw., gar. Het geheel zeer luxe uitgevoerd, pr. ƒ 145.000,– k.k. Tel. 045-212634.

HEERLEN: 5 min. v. centr. woonhuis te k. Eikenderweg 121, 4 slpks., + L-bad, kelder, zolder, tuin, zij-ing. en c.v. Dir. te aanv. pr. ƒ 79.000,– k.k. Tel. 045-724143.

Te k. STEIN-NIEUWDORP Brederodestr. 18, semi-bung. C.v. gas, gar. van 40 m2 is geh. onderkelderd. Gr. tuin. Ind.: gr. woonk. m. openh., gr. keuken, 3 slpks, badk. met toilet en ligb. Opp. 570 m2. Pr.n.o.t.k. Tel. 04495-3336.

GELEEN. Te koop grote tussenwoning met berging, woonkamer, keuken, trappenhuis, hal, toilet, 1e verd. badkamer, 3 slpks, 2e verd. 2 slpks, berging en c.v. Ruimte met berging. Prijs n.o.t.k. Inl. tel. 04494-43275.

SCHAESBERG, te koop 2 onder een kap, geheel geïsoleerd met garage, houten plafonds en blijvend vrij uitzicht op bosrand, inl. 04970-6486.

BRUNSSUM: halfvrijst. woonh. m. gar. en apart gel. bedrijfsruimte 40 m2 (WIR), pr. n.o.t.k. Tel. 045-252404, na 19.00 uur.

Te k. halfvrijst. WOONHUIS met gar. + c.v. woonk. 45 m2, uitgeb. keuken, 4 slpks, grote tuin. Froweinstr. 13, Eikske-Schaesberg.

BRUNSSUM: goed onderh. woonhuis met c.v., berg., gar., uitgeb. luxe keuken, 3 slpks, badk., etc. Vr.pr. ƒ 105.000,– k.k. (18) Bovass BV tel. 045-414242.

SCHAESBERG rustig gel. tussenliggend woonh. m. voor- en achtertuin, kelder, kamer, eik. keuken, w.c., 3 slpks., douche, grote berging, beschot. vliering, vrpr. ƒ 75.000,- k.k. tel. 045-319606 na 18 uur.

Te k. LUIK (B), groot deg. woonh. met 18 kam. + 4 keld. opged. in 3 gr. appartm. + 17 garageboxen op 1100 m² grond. Goede lig. geh. verhuurd met goed rendement (hogere opbr. nog mog.). Zeer inters. expl. Vr.pr. ƒ 250.000,– inl. br. on. nr. Ma 122 LD Stationsstr. 27, 6221 BN Maastricht.

Vrijstaand huis te k. Landelijk gel. omg. HEERLEN, bwj. 1925, grond oppervl. 3200 m², inl. na 19.00 uur, tel. 04767-2242.

Vrijst. HUIS te k. Landelijk gel. omg. Heerlen, bj. 1925. Grondopp. 3200 m2. Inl. na 19 u 04767-2242.

Te koop of te ruil: 2 gerenoveerde WONINGEN met bedrijfspand groot bedrijf 320 m², gel. aan grote weg Sittard-Heerlen, alles c.v., ruilen teg. bungalow of mooi huis met tuin in Brabant of Zd.-Limburg. Br.o.nr. HO 867 LD Kouvenderstr. 91, 6431 HB - Hoensbroek.

Te k. FRITURE met woning te bevr. 045-212347.

Dieren

Cattery Zeswegen heeft mooie jonge Perzische KATERTJES te k. m. stamb. Stinsstr. 28, tel. 045-724745 Hrl.

Te k. div. kleur- en ZANGKANARIES. Inr. mog. ook andere vogels. Abdijhof 20, Abdissenbosch Ubach o. Worms.

Te k. BOBTAILPUP, reu m. stamboom, inl. tel. 045-215891.

Te k. Duitse HERDER 9 wk. oud, reu, pr. ƒ 100,-, tel. 045-219974.

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

Drentsche PATRIJSHONDEN te k. 8 wkn. oud met stamb., ingeënt, ook parvo. 045-253045.

Af te halen 3 HONDJES G. v. Laar, Heerlerweg 23, Voerendaal.

Te k. SCHARRELHOKJES voor 20 kippen en jonge hennen. Custers, Zilstraat 20, Dieteren, 04499-1341.

Erkende Duitse herderkennel „Van de Herdersfarm", heeft jonge DUITSE HERDERS te k. uit afgerichte ouders die HD-vrij zijn , 04490-10652.

Af te halen GROENENDAALER oud 2 jr., teef. Locht 68, Kerkrade (W).

+++ KUNST TE KEUR

Don't Panic in de Nor

HEERLEN – De groep Don't Panic geeft zaterdag 18 september om 21.30 uur in de Nor aan de Geerstraat te Heerlen een concert. De entree is voor alle muziekliefhebbers gratis. Deze groep bestaat uit Ron Bormans, gitaar, Theo Verbocht, slaggitaar, Bert van Loo, drums, Fons Muylkens, basgitaar en Mat Roberts, zanger.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal: Pas op of we slaan d'r op los, 12 jr.dag. 20.30 uur; wo 14.30 en 20.30 uur, za en zo 14.30, 19 en 21.30 uur.
Rivoli: Apocalypse now, 16 jr. dag. 20 uur, wo 15.30 en 20 uur, za en zo 15.30 en 20 uur.
Passage: Snoepjes die vreugde brengen, 18 jr. dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur. Wellust van welleer, 18 jr. do t/m zo 24 uur.
H 5: Les uns et les autres, 4e week, 12 jr. dag. 14.30 en 20 uur. Sound of music, a.l.dag. 16 en 20 uur.Hot bubblegum 2, a.l. 2e week, dag. 14, 16, 19 en 21 uur. Laat die Tirolers maar schuiven, 16 jr. dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur. Making love, 3e week, 16 jr. dag. 14.15, 16.15, 19.15, 21.15 uur. Damien, 16 jr. do t/m zo 22.45 uur. De vuisten van de adelaar, 16 jr. do t/m zo 22.30 uur. Kuifje en de zonnetempel, a.l. za, zo en wo 14 uur.
Inpoet: Anthraciet, zo 20 uur.

HOENSBROEK

Royal: Race naar de schroothoop, za 20.30 uur, zo 14, 17 en 20.30 uur.

UBACH OVER WORMS

Grand-theater: Oog om oog, za 20 uur, zo 19 en 21 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater: An ege for an ege, 16 jr. vr t/m zo 20 uur, di 20 uur. Stripes, a.l. 2e week, za en zo 17 uur, ma 20 uur. Het zwaard van Robin Hood, a.l. za en zo 14.30 uur.

SCHAESBERG

Autokino: Supersmeris, 12 jr. do en vr 21 uur. Alien 2, 16 jr. do en vr 23.15 uur. De grote achtervolging, a.l. za, zo en ma 21 uur. An ege for an ege, 16 jr. za, zo en ma 23.15 uur. They called him Bulldozer, a.l. di en wo 21 uur. Ilsa, wolvin van de S.S., 16 jr. di en wo 23.15 uur.

VALKENBURG

Duoscoop: Stripes, a.l. dag. 20.30 uur. James Bond: Dr. No., 12 jr. dag. 20.30 uur. Messalina, de hoer, 16 jr. do t/m di 23 uur. In Tirol hangen de slipjes aan de Alpen, 16 jr. do t/m di 23 uur.

MAASTRICHT

Festival: Butterfly, 16 jr. dag. 14.30 en 20.30 uur
Palace 1: Strafbataljon Charlie Bravo, 16 jr.dag. 14.15, 16.15 en 20.15 uur.
Palace 2: L'immorale, 18 jr. dag. vanaf 13.45 uur. Herfstsonate, 16 jr. do t/m zo 22.30 uur.
Studio: Les uns et les autres, 30ste week, 12 jr. dag. 14 en 20 uur.
Royal 1: Bloedhete verleidster, 18 jr. dag. vanaf 12 uur. Porno-spionnen, 18 jr. vr, za en zo 22.45 uur.
Royal 2: De killers van de FBI, 16 jr. dag. 14, 16 en 20.30 uur. Crazy couple, 16 jr. vr, za en zo 22.30 uur. Martijn, de tovenaar, a.l. za, zo en wo 14 uur.
Mabi 1: De kanonnen van Navarone, 12 jr. dag. 14, 17 en 20.30 uur.
Mabi 2: Raiders of the lost ark, 12 jr. 3e week, dag. 14, 16.30 en 21 uur.
Mabi 3: Spetters, 16 jr. dag. 14, 16.30 en 21 uur.
Filmhuis: Kwaidan, do t/m zo 20 uur. Het wagentje, do t/m zo 22.30 uur, ma en di 20 uur. Wähle das Leben, wo 20 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90: beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag 10 - 20 uur.

Lambertus huldigt jubilarissen

SCHINVELD – De fanfare St.-Lambertus uit Schinveld viert zaterdag 18 september niet alleen het Lambertusfeest maar zal ook een drietal jubilarissen in de bloemetjes zetten. De jubilarissen zijn de heren L. Mevissen, 70 jaar lid; J. Hendriks en H. Valkenburg 25 jaar lid. Zij zullen door de heer Dormans van de Limburgse Muziekbond worden onderscheiden.
Het feest begint om 17.00 uur met een eucharistieviering in de Eligiuskerk met aansluitend een koffietafel in het Fa-Si-La-lokaal. Om 19.00 uur huldiging van de jubilarissen, waarna gelegenheid om gelukwensen aan te bieden. Na afloop van de receptie geeft de harmonie Concordia uit Berg en Terblijt onder leidinr van A. Schillings een concert. Het feest wordt daarna besloten met een gezellig samenzijn.

Zondag in D'r Sjeet

Tentoonstelling oud Schaesberg

SCHAESBERG – Zondag vindt van 11.00 tot 15.00 uur in het gemeenschaphuis D'r Sjeet een tentoonstelling plaats van ongeveer 300 zeer oude Schaesbergse foto's. Deze fototentoonstelling wordt georganiseerd door de schrijvers van het boek „Schaesberg in woord en beeld" dat in het najaar zal verschijnen. Deze fototentoonstelling vindt plaats in het kader van het bezoek dat graaf Heino von Schaesberg Tannheim zondag aan Schaesberg zal brengen.

Korting van 10 tot 50 procent voor verenigingen en instellingen

Kerkrade kort drastisch op subsidieverlening

KERKRADE – Bezuinigingen op rijks- en gemeentelijk niveau nopen de gemeente Kerkrade tot het bijstellen van de beleidsvoornemens zoals die in het welzijnsplan 1982-1985 op het gebied van zorg, educatie, sociaal-cultureel werk, recreatie en arbeid zijn opgenomen. Een herziening van het subsidiebeleid en het scherper stellen van prioriteiten is noodzakelijk. In het onlangs verschenen conceptjaarprogramma specifiek welzijn voor 1983 wordt duidelijk aangegeven waar en op welke wijze maatregelen genomen worden. Alle door de gemeente gesubsidieerde instellingen en organisaties hebben inmiddels bericht ontvangen dat rekening moet worden gehouden met een vermindering van de subsidie van tien procent of zelfs meer.

De uitgave van het jaarprogramma specifiek welzijn heeft echter geen gelijke tred gehouden met het verschijnen van de gemeentebegroting voor 1983. Aangezien het college van B. en W. van Kerkrade de gemeenteraad een sluitende begroting wil aanbieden, is het mogelijk dat door de financiële problematiek van de gemeente het jaarprogramma op een aantal punten zal moeten worden aangepast. Bovendien is nog niet bekend welke vergoedingen voor uitkering uit de PNL-pot in aanmerking komen.
Projecten en instellingen waar de gemeente drastisch op gaat bezuinigen zijn onder andere het project Hoge-Risicogroepen (37%), de konsekwentie is dat een vakbekwame straathoekwerker niet kan worden aangetrokken, Stichting Algemene Gehandicapten Kerkrade (50%), schoolzwemmen (28%), het aantal leerjaren wordt hierdoor teruggebracht van drie naar één, nationale boomfeestdag (33%), kunstwerken (46,6%), Limburgs jeugdtoneel (24,3%), Oranjeverenigingen (14,6%), buurtraden (20%) en emancipatie-aktiviteiten (40%).

Tien procent

Op een vermindering van tien procent op het huidige subsidiebedrag kunnen rekenen het Centrum voor Maatschappelijk Werk, SWOK, jeugdtandverzorging, jongerencentra, school Vrije Uren, Culturele Raad Limburg, WMC, carnavalsverenigingen, dagcentra voor schoolgaande jeugd, kinderdagverblijf O,M. (konsekwentie: maximaal zes kinderen van Kerkrade kunnen worden geplaatst), bejaardensociëteiten, medisch sportkeuringsbureau Kerkrade, Roda JC enzovoorts. De koren, muziekverenigingen, scoutingwerk, jongerenverenigingen en jeugdsport-subsidie worden gekort voor vijf procent. Ongewijzigd blijft de subsidieverlening voor o.a. advies, hulp en informatie bureau voor jongeren (JEM), schoolartsendienst, consultatiebureau voor alcohol en drugs, botanische tuin, muziekscholen andere gemeenten, kindervakantiewerk, speeltuinen en sportraad Kerkrade.

Verhoging

Voor een aantal instanties zit er zelfs een verhoging van de subsidie in petto. Dit geldt voornamelijk voor de EHBO-verenigingen en Rode Kruis, DGD Zuidoostelijk Limburg, openbare bibliotheek, LSO, muziekschool, educatieve activiteiten voor volwassenen (68%), centrale van bejaardensociëteiten, project Mensen zonder Werk en kosten culturele betrekkingen met het buitenland (60%). Deze laatste verhoging houdt verband met de organisatie van het vier-stedentoernooi in 1983 in Kerkrade.

Inspraak

De welzijnsraad organiseert vier inspraakavonden waarop iedereen kan reageren op de inhoud van het jaarprogramma dat overal in openbare instellingen en dienstencentra in Kerkrade ter inzage ligt. Tot 10 oktober loopt de inspraaktermijn. „In de gemeentelijke planprocedure verordening staat echter dat de inspraaktermijn twee maanden moet zijn", zegt Vally Claessen, voorzitter van de welzijnsraad. „Hier is slechts sprake van één maand (10 september tot 10 oktober). Een eventuele AROB-procedure zouden wij altijd winnen". Bovendien vindt de heer Claessen het niet correct dat de zes onder de gemeentelijke projectgroep welzijnsplan ressorterende werkgroepen niet of nauwelijks kennis hebben kunnen nemen van hetgeen in het concept-jaarprogramma staat.

Jubileum huishoudschool Bernadette

NUTH - De scholengemeenschap van de "Huishoudschool Bernadette" viert van donderdag 23 tot en met zaterdag 25 september haar 20-jarig jubileum.
Vrijdag is er van 19.00 tot 20.00 uur een receptie in de hal van de huishoudschool.
Na de receptie begint een reünie voor oud-leerlingen en oud-personeelsleden.
De huishoudschool ligt aan de Keelkampstraat 66.

In kader viering 200-jaar USA-Nederland

Penney de Jager in Brunssum

BRUNSSUM – Vrijdag begint om 20.00 uur in D'r Brikke-oave te Brunssum een grootse showavond met Penney de Jager en haar ballet en met de Amerikaanse zanger Joe Bourne. De showavond staat in het teken van het 200-jarig cultureel verdrag tussen de Verenigde Staten en Nederland. De Brunssumse bevolking krijgt deze avond aangeboden door de afdeling welzijnszorg van de Nederlandse Afcent-delegatie in samenwerking met de gemeente. De entreeprijs bedraagt 2,50 gulden. Tot vrijdag zijn kaarten in de voorverkoop verkrijgbaar bij het VVV-kantoor, Lindeplein 5c, te Brunssum.
In diezelfde Brikke-oave geeft het bekende legerkoor The 7th Army Corps zondagmorgen een koffieconcert. De aanvang is 11.30 uur en de entree bedraagt eveneens 2,50 gulden. Het concert duurt één uur.

Zwemvierdaagse in Brunssum

HEERLEN – In zwembad De Bronspot te Brunssum kan iedereen weer meedoen aan de nationale zwemvierdaagse, die van maandag 20 tot en met vrijdag 24 september voor de achtste maal wordt gehouden. Gedurende vier dagen dient iedere deelnemer dagelijks 500 meter te zwemmen.

Voor jongeren tot tien jaar en ouderen boven de zestig jaar bedraagt die afstand dagelijks 250 meter. Men heeft de keuze uit vijf dagen, telkens van 7.00 tot 8.00 uur en van 16.30 tot 21.30 uur. De zwemvierdaagse is geen wedstrijd tegen de klok. Het is de bedoeling dat zoveel mogelijk zwemliefhebbers op een gezellige en sportieve manier meedoen.
Ieder zwemt zijn eigen tempo. Deelnemerskaarten zijn vanaf heden verkrijgbaar à zes gulden (inclusief entree voor het bad en een sticker) aan de kassa van het zwembad. Dat is geopend van maandag tot en met vrijdag van 16.30 tot 20.00 uur, op woensdag van 14.30 tot 21.00 uur en op zaterdag en zondag tussen 9.00 en 12.00 uur. Het adres is: zwembad De Bronspot, Koutenveld 1b, telefoon 045-254078. gedurende de zwemvierdaagse vervalt het recreatief zwemmen en de zwem- en trainingslessen ná 16.30 uur.



● *Jüp Burggraaf met zijn zonen bij de vervallen hoeve Valkenberg*

Over zeven jaar moet de boerderij weer in orde zijn

Grootse plannen met hoeve Valkenberg

EYGELSHOVEN – Nadat tijdens de Tweede Wereldoorlog een Duitse bom de hoeve Valkenberg in de Eygelshovense Torenstraat trof, zag het monument er nauwelijks erbarmelijker uit dan dat nu het geval is. Toen was het woonhuis met de grond gelijk gemaakt, nu staan de beide schuren op instorten. Maar zoals de boerenhoeve na de Duitse bezetting volledig werd gerestaureerd, wordt er ook nu weer hard aan gewerkt om het monument zijn oude status terug te geven.
De familie Burggraaf uit Simpelveld, die de hoeve Valkenberg in 1980 kocht, heeft het monument deels weer bewoonbaar gemaakt en over zes tot zeven jaar, zo zegt Burggraaf senior, zullen de bouwvallige schuren verbouwd zijn tot twee woonhuizen.
De oud-Limburgse hoeve Valkenberg werd in 1797 gebouwd en is van oorsprong vermoedelijk identiek aan het deel van de Terbruggenhof die in 1765 door Peter Valkenberg werd gebouwd. Tot de Tweede Wereldoorlog bleef de boerderij gespaard voor allerhande schokkende gebeurtenissen, maar daarna ging het bergafwaarts met het monument. In 1973 wilde het toenmalige gemeentebestuur van Eygelshoven het gebouw kopen, maar de eigenaar gaat op het hogere bod van de in België woonachtige zakenman Van Leendert in. Zijn plan om op de bij hoeve Valkenberg behorende grond bungalows te bouwen, wordt door Monumentenzorg afgekeurd, waarna de hoeve leeg blijft staan en in verval raakt. Brieven van de gemeente die Van Leendert sommeren tot onderhoud leveren geen resultaat op. Jüp Burggraaf eigenaar van een steigerbouwbedrijf in Simpelveld is eind jaren '70 op zoek naar een loods voor zijn bedrijfsuitbreiding en hij koopt de hoeves die dan al vijf jaar leegstaan.
Zijn huis in het Simpelveldse Boschenhuizen zag er bij aankoop in 1963 niet veel beter uit en met die ervaring durfde hij het risico wel aan. „Iedereen verklaarde me voor gek toen ik samen met mijn twee zoons deze hoeve



kocht", vertelt hij, „maar je moet je fantasie gebruiken. Uit die onherbergzame puinhoop viel best wat te maken. Na Boschenhuizen was het opknappen van een monument een soort hobby van me geworden. Bovendien als er in die tijd niet snel werk van de hoeve Valkenburg zou worden gemaakt was het monument er nu waarschijnlijk niet eens meer geweest".
Het monument van de familie Burggraaf in Boschenhuizen heeft in de zes jaar van de restauratie inderdaad een metamorfose ondergaan. Boven de poort staan de initialen I.H. en M.R. van de eerste bewoners en het jaartal 1780 waarin het gebouwd werd. Het vakwerk, afgewisseld met Kunradersteen en veldbrandstenen, het kleine binnenplaatsje met de gierput in het midden en de oud-Hollandse dakpannen vormen in het gehucht een van de unieke overblijfselen van de oud-Limburgse bouwkunst. Een deel van de natuurstenen voorgevel werd in 1928 vervangen door een moderne muur. Jammer vindt Hub Burggraaf nu.
„In die tijd was het vakwerk iets voor armeluiswoninkjes, nu denken we er anders over. Maar wat hier mogelijk is geweest, een volledige restauratie, moet ook met de hoeve Valkenberg kunnen", meent hij. Hoeve Valkenberg valt onder de Monumentenzorg, maar veel contact heeft de familie Burggraaf met de instantie nog niet gehad. „We hebben toestemming gekregen voor de installatie van het bedrijf", vertelt Burggraaf senior. „De subsidieaanvraag moeten we nog op de bus doen, maar aangezien de pot leeg is, zijn de verwachtingen daaromtrent niet al te hoog. Misschien dat we financieel steun kunnen krijgen van Laura en Vereeniging als vergoeding voor de mijnschade die hoeve Valkenberg heeft opgelopen. De verzakkingen dat is eigenlijk de grootste boosdoener in het geval van de hoeve. Scheuren van een halve meter zijn geen uitzondering. Een vorige eigenaar heeft van dat bedrijf in het verleden al een vergoeding ontvangen, maar de verzakkingen zijn sinds die tijd doorgegaan, en nu zitten wij ermee".

Nieuwe uniformen voor fanfare Arensgenhout

HULSBERG – Nog dit jaar hoopt de fanfare St. Clemens uit Arensgenhout nieuwe uniformen te krijgen. De 56 nieuwe kostuums die de vereniging nodig heeft zijn inmiddels besteld. Het bestuur en de leden van de fanfare kozen voor een blauw kostuum met grijze bies, wit overhemd en lichtblauwe stropdas. De huidige kostuums van de fanfare zijn bijna tien jaar oud. Aanvankelijk wilde men de nieuwe uniformering uitstellen tot 1984, het jaar waarin de vereniging haar vijftigjarig bestaansfeest viert. Deelname aan het bondsconcours in 1983 en de drukke periode voor de organisatie van het gouden bestaansfeest was aanleiding nog dit jaar over te gaan tot nieuwe uniformering. De totale kosten bedragen ƒ 29.000,-. Voor een dergelijke uitgave heeft de vereniging de steun nodig van de plaatselijke bevolking. Deze week wordt een eenmalige aktie gehouden.

Welterhof is tegen sluiting Vroedvrouwenschool

HEERLEN – De ondernemingsraad van het psychiatrisch gezondheidscentrum Welterhof in Heerlen is tegen de voorgenomen sluiting van de Elisabethkliniek. Deze kliniek, in de volksmond Vroedvrouwenschool geheten, biedt nu de keus tussen een algemeen ziekenhuis en een kleinschalige kliniek. Dat moet zo blijven, vindt de ondernemingsraad, evenals de daar gevestigde opleiding voor vroedvrouwen. Zij wijst bovendien op het dreigende verlies van werkgelegenheid. Volgens de ondernemingsraad van Welterhof gelden de meeste argumenten ook tegen de sluiting van enkele algemene ziekenhuizen in Limburg.

Kampioenswedstrijd groot succes

KERKRADE – De kampioenswedstrijd gehouden door de Oud Limburgse Dressuurbond voor politiehonden is een groot succes geworden. Deze vond plaats onder auspiciën van de afdeling Bleijerheide. De uitslag was als volgt: adspirantklasse, 1e P. Hoogstra, 89 punten, Nieuw-Einde; 2e J. Moonen, 88,5 punten, Nieuw-Einde; jeugdklasse: 1e W. Bemelen, 273 punten, Ubach over Worms; 2e J. Niessen, 228 punten, Ubach over Worms. Openklasse: 1e L. Meijer, 299,5 punten, Bleijerheide; 2e E. Bloemen, 270 punten, Bleijerheide. Ereklasse: 1e H. Iedeman, 353 punten, Nieuw-Einde; 2e H. Iedeman, 343 punten, Nieuw-Einde. De wisselbeker ging naar de afdeling Nieuw-Einde.

Regio kort

HEERLEN
● In het kader van het New-Wave café geeft de Heerlense groep Tim's Toy vrijdag om 20.00 uur in het vormingscentrum Inpoet aan de Klompstraat een concert. Bovendien zullen er video opnamen van andere eigentijdse groepen worden vertoond. Zondag is er om 20.00 uur een filmavond. Vertoond wordt de film Anthracite. De entree is ƒ 2,50. Verder wordt er vandaag om 20.30 uur een dansexpressie gehouden.

BRUNSSUM
● Voor de kinderen van buitenlandse werknemers, met name Marokkanen uit de regio Brunssum, Hoensbroek, Nuth en Schinveld wordt zaterdag een uitstapje gemaakt naar het Steinerbos. Deze tocht wordt gehouden door de werkgroep Nederlandse vrouwen begeleiden buitenlandse vrouwen. Voor inlichtingen kan men bellen naar Joan van Deur, tel. 252703.
● Door de buurtvereniging Haansberg en omgeving wordt vrijdag om 20.00 uur in Concordia aan de Prins Hendriklaan een kwajongconcours gehouden.
● In 't Winkeltje wordt zaterdag om 14.00 uur weer begonnen met de activiteiten voor de jeugd. Op het programma staat een speurtocht. De kosten zijn één gulden.

HEERLERHEIDE
● De carnavalsvereniging de Bokkeriejesj houdt zaterdag om 21.00 uur een Beierse avond. Deze vindt plaats in de garageruimte van het autobedrijf Rob van Ham in de Koumen te Hoensbroek. De muziek wordt verzorgd door de Bergdorfkappelle.
● Door het buurtcentrum 't Heitje aan de Verdragstraat wordt vrijdag voor alle scholen van Groot Heerlerheide een vredesdag gehouden. Alle activiteiten die om 8.45 uur beginnen zullen zich afspelen in het buurtcentrum. Het avondprogramma begint om 20.00 uur.

HEKSENBERG
● Het damescomité van de harmonie St.-Gerardus houdt zaterdag in café Bergerode aan de Roebroekerweg van 10.00 tot 17.00 uur een kledingbeurs.

SIMPELVELD
● Het jongerenwerk houdt vrijdag om 19.00 uur voor de jeugd van 12 tot en met 15 jaar in het jeugdcentrum een instuif. De entree is voor niet pasjeshouders één gulden.
● Diëtiste mevrouw M. Kikken houdt vrijdag van 13.00 tot 17.00 uur in het Groenekruisgebouw spreekuur. Men dient wel eerst een afspraak te maken met de wijkverpleegkundige. Dit kan dagelijks gebeuren van 13.30 tot 14.00 uur.

SCHINVELD
● De leden van de Kavo die willen deelnemen aan de dagtrip naar Giethoorn en Staphorst dienen zich zo spoedig mogelijk aan te melden bij een van de buurtleidsters. De kosten zijn 30 gulden. Het uitstapje vindt plaats op 28 september.

KLIMMEN
● Ter gelegenheid van de behaalde eerste prijs tijdens het bondsconcours te Swalmen houdt de harmonie De Berggalm zaterdag van 20.00 tot 21.00 uur in zaal Keulen een receptie.

UBACH OVER WORMS
● De politiehondenvereniging Edeltrouw houdt zaterdag op het terrein aan de Kantstraat de onderlinge clubwedstrijden. De vooroefeningen beginnen om 9.30 uur en het stelwerk om 14.00 uur. De toegang is gratis.

VAESRADE
● De jongerensoos houdt vrijdag om 18.00 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske voor de jeugd een knutselavond. De entree is ƒ 1,50. Voor de oudere jeugd is er om 20.00 uur een discoavond. De entree is twee gulden.

NIEUW-EINDE
● De carnavalsvereniging De Jong Bock houdt vrijdag om 20.30 uur in het gemeenschapshuis Romantica een kwajongconcours.

SCHAESBERG
● De Heerlense blues-rock formatie Ten Force geeft vrijdag om 20.30 uur in het jongerencentrum Mainstreet een concert. De groep staat garant voor pittige blues en stevige rock. De entree is drie gulden.

KERKRADE
● In verband met de najaarskermis wordt de wekelijkse markt vrijdag verplaatst naar het gedeelte van de Marktstraat. Dit is gelegen tussen de Marktstraat en de Ambachtstraat.

HOENSBROEK
● Door beveiligingstechniek Limburg wordt vandaag, vrijdag zaterdag en zondag telkens van 10.00 tot 18.00 uur in het kasteel van Hoensbroek een voorlichting gegeven over beveiliging. Bovendien worden er demonstraties gegeven. De toegang is gratis.

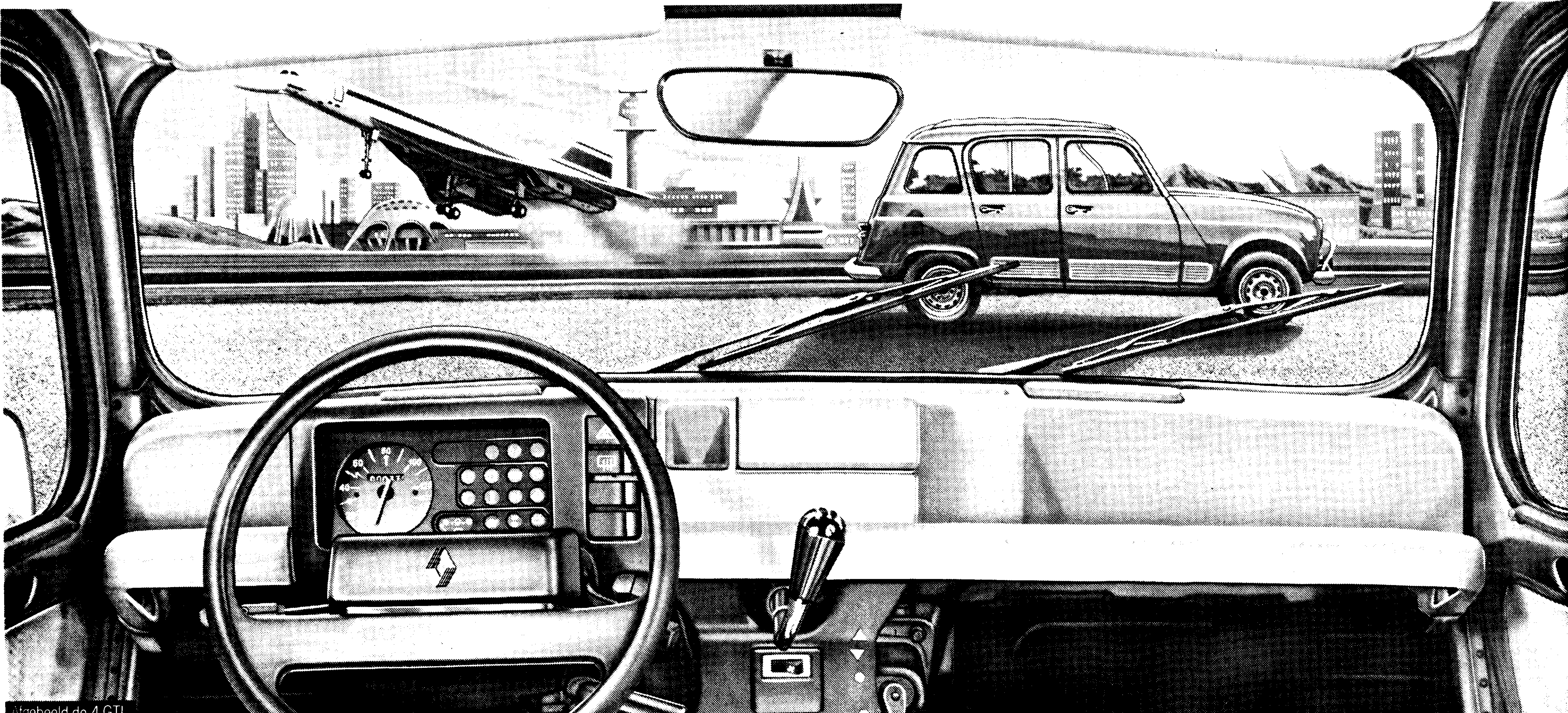
Kienagenda

VANDAAG
Heerlen: 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door uniformenfonds Schutterij. 20.00 uur in het verenigingsgebouw de Voorzorg door supportersclub KEV. 14.00 uur in het Juphuis door de bond van ouderen. 20.00 uur in Stad Heerlen door CV de Strabanten. 19.45 uur in het Kegelpaleis door gymnastiekvereniging Coriovallum.
Kerkrade: 19.45 uur in hotel Monopole door harmonie St.-Pancratius. 20.00 uur in het vrijetijdscentrum de Gracht door de bejaarden. 20.00 uur in café Zum Blauwe Bok door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in Club 208 door Rolduckerveld. 20.00 uur in het parochiehuis Bleijerheide door schietvereniging Roda. 20.00 uur in zaal Koth door de biljartbond.
Brunssum: 14.00 uur in D'r Brikkeaove door de bejaarden. 20.00 uur in het Unitasgebouw door schutterij St.-Gregorius de Grote. 20.00 uur in het Open Huis door drumband Willem Alexander.
Nieuwenhagen: 14.00 uur in het dienstencentrum voor de bejaarden.
Heerlerheide: 20.00 uur in het Corneliushuis door de gezamenlijke verenigingen.
Hulsberg: 20.00 uur in het gemeenschapshuis door de gezamenlijke verenigingen.
Treebeek: 19.45 uur in Chalet door de gezamenlijke verenigingen.
Ubach over Worms: 20.00 uur in café Vogelsanck door de gezamenlijke verenigingen. 20.00 uur in zaal Eggen door VV Rimburg.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door ZVV.
Hoensbroek: 19.30 uur in het Denhofke door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in het multifunctioneel centrum door de gezamenlijke verenigingen.
Heksenberg: 19.30 uur in café 't - Karrewiel door damescomité voetbal.
Voerendaal: 19.45 uur in Huize Laurentius door gymnastiekvereniging Furenthela.
Schaesberg: 20.00 uur in het gemeenschapshuis D'r Sjeet door aktiviteitencommissie.
Bocholtz: 20.00 uur in zaal Derwall door Palermo Boys.
Simpelveld: 19.00 uur in zaal Dackus door de bejaardenvereniging.



LEVI'S
Satisfaction Guaranteed
TRADE
MARK





Limburgs Dagblad

sport

Donderdag 16 september 1982 ● Pagina 25

KNAP RESULTAAT TEGEN CELTIC

Cruijff en Olsen inspireren Ajax

GLASGOW – Ajax maakt een goede kans om de tweede ronde te bereiken van het Europacuptoernooi voor landskampioenen. In Glasgow bereikte de Amsterdamse ploeg een bijzonder knap resultaat (2–2) en een gelijkspel is over veertien dagen al voldoende om verder te komen.

Het was een glunderend Ajax dat na anderhalf uur tempovoetbal en karakterspel het veld verliet. Voorzitter Ton Harmsen had pijlsnel de ereloge verlaten om zijn spelers op de grasmat al te complimenteren met het resultaat. Ook coach Aad de Mos deelde in de feestvreugde. „Dik tevreden", zei hij.

Tik

Nog voordat de Zweedse arbiter Frederiksson voor de eerste keer had gefloten, kreeg Ajax al een mentale tik te verwerken. De nog steeds grieperige Piet Schrijvers haakte tijdens de warming-up af. Zijn spieren waren – door de griep – niet „fit" genoeg om het doel te verdedigen. Daarmee kwam het aantal afwezige Amsterdammers (na Kieft en Rijkaard) op drie. „Maar Galjé heeft Schrijvers prima vervangen", zei De Mos ietwat overbodig.

De absentie van dat trio belette Ajax overigens niet om voor rust bij vlagen fantastische acties aan de 56.000 toeschouwers te presenteren. Het Celtic Park had al vlug in de gaten dat Jesper Olsen op de linkervleugel ongrijpbaar was voor de oude McGrain. De eerste de beste actie van de Deense kabouter was al raak. Cruijff bediende Olsen en die maakte na een fraaie slalom het karwei af: 0–1.

Penalty

Het was pas de vijfde minuut, maar lang had Ajax niet plezier van die voorsprong, want Cruijff legde even later Burns in het strafschopgebied neer en de terecht toegekende penalty was voor Nicholas geen probleem: 1–1.

Zowel de aanvallen van Ajax als Celtic resulteerden in reële doelkansen. De beide defensies, met een falende Leo van Veen bij de Amsterdammers, lieten steken vallen. Tegen de tweede Ajax-treffer was overigens geen kruit gewassen. Olsen - wie anders - maakte de weg vrij voor Cruijff die Lerby in stelling bracht. Die laatste gaf doelman Bonner met



een heerlijke lob het nakijken: 1–2. Voor deze beauty kwam zelfs het publiek in Glasgow massaal van de banken. Maar Celtic kwam opnieuw terug. Op een lange bal van Nicholas sprintte McGarvey en omdat Van Veen opnieuw zo traag was als een bejaarde slak, kon de Schot moeiteloos intikken: 2–2.

Vier doelpunten binnen 30 minuten in een Europacupontmoeting, hoe vaak is dat gebeurd? En als Schoenaker wat accurater was geweest bij de afwerking, had Ajax de eerste helft zelfs met voorsprong kunnen afsluiten.

Olsen was trouwens de man die Schoenaker drie keer op maat bediende. Cruijff speelde in de eerste periode goed, al kwamen ook enkele matige passes van zijn voeten. Een daarvan corrigeerde Keje Molenaar via een overtreding die hem



● *Johan Cruijff (midden) in duel met de Schot Moyes. Op de achtergrond een andere Celtic-verdediger: McStay.*

een gele kaart opleverde. Diezelfde prent kregen na rust ook Cruijff (praten) en Schoenaker (vanwege een te harde tackle) getoond.

De temposlag uit de eerste helft werd in het tweede bedrijf niet meer gehaald. Wat bleef waren enkele wervelende Ajax-acties (Olsen, Cruijff) en twee kansen voor Celtic. De ploeg van Aad de Mos gaf nog enkele nummertjes „balbezit" weg en kwam niet echt meer in gevaar.

De Mos over Cruijff: „Hij heeft drie dagen naar deze dag toegeleefd. Ik heb nog nooit een speler zo bezig gezien met een wedstrijd. Ik weet het zeker, Johan is helemaal terug. En daarmee kan hopenlijk Ajax weer op de oude voet verder gaan."

Record voor Cor Lambregts

ROOSENDAAL – Cor Lambregts (Unitas) heeft woensdagavond voor de derde Nederlandse prestatie aller tijden in een uurloop gezorgd. De atleet uit Roermond legde in zestig minuten op de kunststofbaan in Roosendaal een afstand van 19 kilometer en 871 meter af. Die prestatie betekende een Zuidnederlands record. Lambregts staat nu derde achter Jos Hermens, (die met 20.994 meter nog steeds houder van het wereldrecord is) en Gerard Tebroke met 20.550 meter.
Achter Lambregts werd Wim Edam (AV Edam) tweede met 18.099 meter. De derde plaats ging met een afstand van 18.903 meter naar Marcel de Kievit (Thor).

Leleu ritzege l'Avenir

Fernandez wint Ronde Catalonië

CAMBRILS – De Spanjaard Alberto Fernandez is verrassend winnaar geworden van de Ronde van Catalonië. Op de laatste dag onttroonde hij zijn landgenoot Munoz in de tijdrit over 26 kilometer. Fernandez won deze etappe, gevolgd door Gisiger en onze landgenoot Veldscholten (3e op 50 seconden).

In de slotetappe geloofde het peloton het wel. De onbekende Belg Jan Cockuyk kon ruim 13 minuten voorsprong nemen. Glaus werd tweede, Hanegraaf derde en Van der Velde zevende.

De eindstand: 1. Alberto Fernandez; 2 op 1.09 Munoz; 3. op 2.12 Gorospe; 9. op 9.57 Van der Velde; 10. op 9.58 Rooks.

● In de Ronde van de Toekomst voor profs en amateurs legde de Franse beroepsrenner Leleu op de ritzege beslag. 145 km in 4.02.20. Tweede de Columbiaan Herreira, derde op 12 seconden Seznec, 9e op 30 sec. de Nederlandse amateur Rinus Ansems en elfde de Amerikaan Lemond.

Algemeen klassement: 1. Lemond; 2. op 7.15 Millar; 3. op 8.08 Martin, 4. op 9.26 Acevedo; 5. op 10.10 Perez; 19. op 14.32 Jo Maas; 20. op 15.03 Ad van Peer.

● Leon Nevels start zondag 26 september in de amateuruitgave van de tijdrit Grand Prix des Nations in Cannes.

Gelijkspel tegen Dundee het bewijs

Mentaliteit is wapen van PSV

Van onze sportredactie

DUNDEE – Evenals vier jaar geleden, toen in Schotland de Europacupwedstrijd tegen Glasgow Rangers met 0–0 gelijk werd gespeeld, behaalde het Eindhovense PSV gisteravond in het Tannadice-park tegen Dundee United opnieuw in een erg aantrekkelijke wedstrijd een gelijkspel: 1–1. Ook nu tevredenheid – net als toen – bij PSV, dat evenwel in de return in Eindhoven veertien dagen later tegen de Rangers onderuit ging.

Met die waarschuwing op zak begint PSV over twee weken aan het karwei-Dundee United. Een karwei dat geklaard moet kunnen worden, zeker wanneer de Eindhovenaren eenzelfde krachtige mentaliteit demonstreren zoals woensdagavond in de tweede speelhelft tegen Dundee United het geval was en waarin een 0–1-achterstand in een 1–1-eindstand kon worden omgebogen.

Trainer Thijs Libregts: „De Schotten bleken na rust toch de tol te moeten betalen voor het gebruik van hun krachten in de eerste 45 minuten. Daarentegen hebben wij onze krachten beter gedoceerd, waardoor wij er met name na de rust toch weer helemaal stonden."

Verwonderlijk was het overigens wel dat PSV het einde van de eerste speelhelft haalde met slechts een 0–1-achterstand. De Eindhovenaren konden namelijk in die eerste 45 minuten nauwelijks enige constructieve bijdrage aan het spel leveren. Vrijwel van meet af aan werden de Brabanders door de Schotten op een werkelijk beangstigende manier in de tang genomen, waardoor voorin Thoresen en Koolhof dermate geïsoleerd kwamen te staan dat hun bijdrage Dundee United niet werkelijk kon verontrusten.

Alleen wanneer René van de Kerkhof vanuit het middenveld oprukte naar het doel van Hamish McAlpine moest er even zorgvuldiger gehandeld worden. Maar de beide malen dat Koolhof door de Eindhovense rechterspits werd gelanceerd bleef de verwoestende uithaal van de ex-Arnhemmer achterwege.

Drie kwartier lang liep Dundee-United massaal storm op het doel van Pim Doesburg, met name over rechts waar Berry van Aerle, PSV's Jong-Oranje-speler, aanvankelijk totaal geen greep kon krijgen op het ontstuimige aanvalswerk van de Schotten. Kirkwood (op het laatste moment bij de Schotten in de ploeg gehaald voor de niet helemaal fitte Ralph Milne, die later toch noodgedwongen zijn rentree moest maken), de beide internationals Narey en Sturrock en Stevie Dodds onderstreepten nog eens de vrees van Thijs Libregts voor de eerste 20 minuten, waarin de Schotten al hun registers plegen open te trekken.

Zeven minuten voor het rustsignaal van de Westduitser Roth werd het 1–0, toen Dodds uit een rommelige situatie voor het PSV-doel Pim Doesburg – die overigens al een paar schitterende reddingen op zijn naam had staan – passeerde: 1–0. Een treffer waar tegen PSV'ers bij de Westduitse scheidsrechter terecht fel protesteerden, omdat de actie van Dodds in een buitenspelpositie plaatsvond.

Aanvoerder Stevens en Wildschut probeerden Roth met vingergebaren tegen het voorhoofd nog wel op andere gedachten te brengen, maar de Westduitser wilde zijn grensrechter Retzmann niet afvallen: doelpunt derhalve. En een gele kaart voor Lokhoff, die naar de zin van Roth te lang bleef zeuren over die Schotse treffer.

Die treffer plus de gele kaart van Lokhoff had evenwel niet tot gevolg dat de Eindhovenaren het hoofd lieten hangen, iets wat normaal gesproken de PSV'ers eigen is wanneer hun wens verloopt. Integendeel: de meer offensieve drang van de PSV'ers had niet alleen een handjevol kansen, maar bovendien na de rust ook een doelpunt tot gevolg. Koolhof (even voor tijd nog vervangen door Landsbergen) die als hangende spits de opkomende Nearey moest gaan afschermen) veroverde op het middenveld de bal en stuurde Willy van de Kerkhof de diepte in. De vandaag zijn 31e verjaardag vierende Helmonder denderde vervolgens langs Richard Gough om die actie in een plotseling muisstil geworden stadion met de gelijkmaker te bekronen: 1–1.

toto/lotto

Westduitse lotto
Hamburg – In de Westduitse lotto „7 uit 38" van woensdag zijn de volgende winnende getallen getrokken: 3, 7, 9, 13, 16, 21, 32. Het reservegetal is: 6.
Uit de Westduitse loterij Spiel 77 kwam het volgende winnende getal 750824.
Een juist ingevulde kolom in de Toto 36A (EC-wedstrijden) ziet er als volgt uit: 3, 3, 3, 3, 2, 1, 3, 3, 1, 1, 3, 1.

FC Utrecht niet opgewassen tegen routine van Porto

Van onze sportredactie

GRONINGEN – Mocht FC Utrecht aan het einde van deze voetbalcompetitie voor de vierde maal in het bestaan Europees voetbal bereiken, dan moet de trotse bezitter van de modernste voetbaltempel in ons land opnieuw aankloppen in Groningen of Maastricht, want duidelijk is dat Nederlands vertegenwoordiger in de UEFA-Cup dit seizoen niet van zijn straf afkomt. In Groningen verloren de Utrechters met 0-1 van Porto, waardoor de uitzichten op het bereiken van de tweede ronde vrijwel nihil zijn en het tweede deel van de straf blijft staan tot het volgende Europese avontuur.

Vreugde en verdriet liggen in het voetbal centimeters van elkaar. De equipe van trainer Han Berger kan daarover meepraten. Ignacio haalde in de eerste helft een inzet van middenvelder Gert Kruys van de lijn, dezelfde afstand zat Frans Adelaar te hoog met zijn vrije trap waardoor de doellat redding bracht voor de Portugezen en de minimale afstand was ook reden voor Utrechtse droefenis toen opnieuw Gert Kruys inkopte en Ignacio het leer voor de tweede maal van de witte kalkstreep verwijderde. FC Utrecht had met een beetje fortuin over veertien dagen met een ruime overwinning in de koffer naar Portugal kunnen reizen.

Het liep anders, want Porto heeft niets liever dan een massaal opstomende opponent.

Juichen mochten de Portugezen, na een perfecte counter via de beste Zuideuropeaan Frasco en het overstapje van Gomez, dat door de simpele Jan van de Akker niet doorzien werd. En vervolgens had Soussa geen moeite met scoren: 0-1.

De ruime ervaring aan het Europese front droop in de tweede helft van de speelwijze van de Portugezen af. De bal werd simpel rondgetikt en de langzamerhand moegestreden FC Utrecht kon daar weinig aan veranderen.



● *Vreugde bij Martin Haar nadat hij het tweede doelpunt van Haarlem tegen Gent voor zijn rekening had kunnen nemen.*

Haarlem verzuimt afstand te nemen

van onze sportredactie

HAARLEM – Het in het Europacup-gebeuren debuterende Haarlem heeft zichzelf gisteravond onnodig in een minder gelukkige uitgangspositie voor de return gemanoeuvreerd. Voor 11.800 toeschouwers wisten de Haarlemmers tegen het allesbehalve imposante AA Gent niet verder te komen dan een bescheiden zege van 2-1.

Een teleurstelling voor de equipe van Hans van Doorneveld omdat ze vooral gedurende een half uur na rust volop kansen heeft gehad beslissend afstand van de Belgische ploeg te nemen. Nu kregen de Belgen via een strafschop de niet meer verwachte mogelijkheid om een inmiddels opgelopen achterstand van 2-0 tot een doelpunt verschil terug te brengen.

Het was voor Haarlem een meevaller dat er na een derde hoekschop-op-rij (genomen door Tommy Kristiansen) in de 35e minuut een opeenhoping van spelers in het Belgisch doelgebied ontstond, waaruit Gerrie Kleton wist te scoren: 1-0. En nauwelijks tien minuten later kopte Chris Verkaik, opnieuw uit een hoekschop, de bal tegen de lat.

Het mag duidelijk zijn dat Haarlem zich gesterkt voelde. Weliswaar waren de uitgesproken gevreesde Nederlanders in de Belgische ploeg, Schapendonk en Koudijzer, amper in het spel voorgekomen, maar de manier waarop AA Gent via soms gevaarlijke counters trachtte Haarlem te overrompelen liet toch indruk achter. Maar hoe dan ook: met een ruststand van 1-0 mocht Haarlem alleszins tevreden zijn.

Na de rust bleef Haarlem, via impulsen vanuit het middenveld, de Belgische defensie onder druk zetten, met als beloning voor beter voetbal de tweede treffer na bijna een half uur spelen: een „hakje" van Piet Keur naar de opgekomen laatste man, aanvoerder Martin Haar, die het karwei klaarde: 2-0.

Haarlem dacht er te zijn, al was het volgens trainer Van Doorneveld later, erg gespannen. Maar dat viel tegen, want nadat arbiter Nielsen in eerste instantie een overtreding in het Haarlemse strafschopgebied onder protest van de Belgen had weggewuifd, oordeelde hij het kort daarop correct een onschuldig lijkende charge van Wim Balm tegen René Muecher alsnog met een strafschop te honoreren. Invaller Tokodi liet Metgod kansloos (2-1). Van Doorneveld later: „Het zal wel een Deense penalty zijn geweest".

Cijfers Europa-Cup

Landskampioenen

Standard Luik (Bel.)-Raba Eto Gyoer (Hon.)	5–0
Dynamo Berlin (O.Dl.)-Hamburger SV (W.Dl.)	1–1
Grasshoppers (Zwi.)-Dinamo Kiev (Sov.)	0–1
AS Monaco (Fra.)-Cska Sofia (Bul.)	0–0
Aston Villa (Eng.)-Besiktas (Tur.)	3–1
Omonia Nicosia (Cyp.)-Hjk Helsinki (Fin.)	2–0
Dynamo Boekarest (Roe.)-Dukla Praag (Tsj.)	2–0
Hvidovre (Den.)-Juventus (Ita.)	1–4
Celtic (Sch.)-Ajax (Ned.)	**2–2**
Vikingur (IJsl.)-Real Sociedad (Spa.)	0–1
Avenir Beggen (Lux.)-Rapid Wien (Oos.)	0–5
Hibernians (Mal.)-Widzet Lodz (Pol.)	1–4
Nentori Tirana (Alb.)-Linfield (N.Ier.)	1–0
Olympiakos Piraeus (Gri.)-Oesters Vaxjoe (Zwe.)	2–0
Dinamo Zagreb (Joe.)-Sporting Lissabon (Por.)	1–0
Dundalk (Ier.)-Liverpool (Eng.)	1–4

Bekerwinnaars

Lillestroem (Noo.)-Rode Ster Belgrado (Joe.)	0–4
Barcelona (Spa.)-Apollon Limassol (Syp.)	8–0
Torpedo Moskou (Sov.)-Bayern München (W.Dl.)	1–1
FC Baia Mare (Roe.)-Real Madrid (Spa.)	0–0
Austria Wien (Oos.)-Panathinaikos (Gri.)	2–0
Inter Milaan (Ita.)-Slovan Bratislava (Tsj.)	2–0
Coleraine (N.Ier.)-Tottenham Hotspur (Eng.)	0–3
IFK Göteborg (Zwe.)-Ujpest Dosza (Hon.)	1–1
Dynamo Dresden (O.Dl.)-BK '93 (Den.)	3–2
IB Vestmannaeyar (IJsl.)-Lech Poznan (Pol.)	0–1
Galatasaray (Tur.)-Kuusysi Lahti (Fin.)	2–1
Swansea City (Wal.)-Sliema Wanderers (Mal.)	12–0
Lokomotiv Sofia (Bul.)-Paris St.-Germain (Fra.)	1–0
Aberdeen (Sch.)-Dynamo Tirana (Alb.)	1–0
Limerick (Ier.)-AZ '67 (Ned.)	**1–1**
Waterschei (Bel.)-Red Boys (Lux.)	22 sept.

UEFA-Cup

Manchester United (Eng)-VC Valencia (Spa)	0–0
Glentoran Belfast (Nie)-Banik Ostrava (Tsj)	1–3
FC Utrecht (Ned)-FC Porto (Por)	0–1
Progress Niederkorn (Lux)-Servette Geneve (Zwi)	0–1
Benfica Lissabon (Por)-Betis Sevilla (Spa)	2–1
FC Haarlem (Ned)-AA Gent (Bel)	2–1
AS St.-Etienne (Fra)-Tatabanya Banyasz (Hon)	4–1
Bohemians Praag (Tsj)-Admira Wacker (Oos)	5–0
AS Roma (Ita)-Ipswich Town (Eng)	3–0
Ferencvaros (Hon)-Atletico Bilbao (Spa)	2–1
Anderlecht (Bel)-Palloseura (Fin)	3–0
Wroclaw (Pol)-Dynamo Moskou (Sov)	2–2
Frankfurt Oder (Odl)-Werder Bremen (Wdl)	1–3
Dundee United (Sch)-PSV (Ned)	1–1
Viking Stavanger (Noo)-Lokomotiv Leipzig (Odl)	1–0
Carl Zeiss Jena (Odl)-Girondins Boredaux (Fra)	3–1
Southampton (Eng)-IFK Norrköping (Zwe)	2–2
Borussia Dortmund (Wdl)-Glasgow Rangers (Sch)	0–0
Paok Saloniki (Gri)-FC Sochaux (Fra)	1–0
Universitatea Craiova (Roe)-Fiorentina (Ita)	3–1
FC Sevilla (Spa)-Spartak Sofia (Bul)	3–1
Pezoporikos Larnaca (Cyp)-FC Zürich (Zwi)	2–2
Dynamo Tiflis (Sov)-AC Napoli (Ita)	2–1
Grazer Ask (Oos)-Corvinul Hunedoara (Roe)	1–1
FC Kaiserslautern (Wdl)-Trabzonspor (Tur)	3–0
Stal Mielec (Pol)-FC Lokeren (Bel)	1–1
Spartak Moskou (Sov)-Arsenal (Eng)	3–2
AEK Athene (Gri)-1. FC Köln (Wdl)	3–3
Slavia Soifia (Bul)-FK Serajevo (Joe)	2–2

1000,-

Rechtstreeks te betalen door Nissan Motor Nederland B.V. bij overleg van een aankoopbewijs Datsun Stanza 4-deurs 1.6 GL of Datsun Stanza 4-deurs 1.8 GL automaat, een bedrag van:

ÉÉN DUIZEND GULDEN

Koper: ....
Adres: ....
Woonplaats: .... Datum: ....
Bank- of girorekeningnr: ....
Handtekening: ....

Deze cheque is geldig als u een nieuwe Stanza als hierboven omschreven uit voorraad bestelt in de periode 10-9-'82 tot 30-11-'82. En die nog voor 31-12-'82 te naam gesteld wordt. Uw dealer zorgt ervoor dat de cheque met aankoopbewijs wordt gestuurd naar Nissan Motor Nederland B.V.

NISSAN



DUIZEND GULDEN HEBT U AL.

EXTRA IMPORT-VOORDEEL OP EEN BEPERKT AANTAL DATSUN STANZA'S. ONGEACHT DE PRIJS (INRUIL E.D.) DIE U MET ONS OVEREENKOMT.

Het succes van de Datsun Stanza, 'het origineel', is fenomenaal. Daarom zijn we als dealerorganisatie dubbel verheugd dat we een aantal Stanza's (4-deurs 1.6 GL en 4-deurs 1.8 GL automaat) hebben kunnen bemachtigen met een bijzonder import-voordeel.

Gegarandeerd 1000 gulden. Te verzilveren door Nissan tegen bovenstaande cheque. U kunt met ons dus vrij onderhandelen over inruilprijzen etc. En met het Nissan Profijt Plan kunt u bovendien gebruik maken van de gunstigste financiering die maar denkbaar is.

NISSAN DATSUN VAN NISSAN.

Beek, Automobiel- en Garagebedrijf J.F. Crutzen, Stationsstraat 115, tel. 04402-1727. **Brunssum,** Autobedrijf Astoria B.V., Rembrandtstraat 64, tel. 045-250715. **Heerlen,** Bastiaans Autobedrijf B.V., Spoorsingel 50, tel. 045-724141. **Maastricht,** Autobedrijf André Feyts B.V., Duitse Poort 15, tel. 043-14175. **Melick,** (Roermond), Garagebedrijf Geelen B.V., Groenstraat 33, tel. 04752-2021. **Sittard,** Garage Schoenmakers B.V., Geerweg 14, tel. 04490-12814. **St. Geertruid,** Autobedrijf G. Nelissen B.V., Burg. Wolfsstraat 20-21, tel. 04408-1201.

WIJZIGING TARIEVEN 1 OKTOBER

NIEUWE TARIEVEN PER 1 OKTOBER 1982

15 strippenkaart (alleen in voorverkoop verkrijgbaar):
vol tarief *f* **6,30** (was *f* 6,–)
gereduceerd tarief *f* **3,15** (was *f* 3,–) t.b.v. houders van PAS 65, kinderen van 4 t/m 9 jaar en bovendien honden.

6- en 10 strippenkaart (alleen op de wagens verkrijgbaar):
6-strippenkaart *f* **4,—** (was *f* 3,55)
10-strippenkaart *f* **6,50** (was *f* 5,90)

NB: Alleen via metro-automaten in Amsterdam en Rotterdam:
1 zone *f* 1,30, 2 zones *f* 1,95, 3 zones *f* 2,60 en (alleen in Rotterdam) 4 zones *f* 3,25. Dagkaart *f* 6,50.

NB: Nog steeds voordeliger in de voorverkoop!
Zeker per 1 oktober 1982: de 15-strippenkaart wordt dan goedkoper in aanschaf dan de 10-strippenkaart!

Uw huidige kaarten blijven ook na 1 oktober onbeperkt geldig.

NIEUWE TARIEVEN ABONNEMENTEN

soort abonnement	weekkaart		maandkaart		jaarkaart		Geldig in gestempelde zone en
	vol	reductie*	vol	reductie*	vol	reductie*	
1-ster	9,50	4,75	29,-	14,50	290,-	145,-	—
2-ster	14,50	7,25	45,-	22,50	450,-	225,-	1 aansluitende zone
3-ster	21,50	10,75	68,-	34,—	680,-	340,-	2 aansluitende zones
4-ster	29,—	14,50	90,-	45,—	900,-	450,-	3 aansluitende zones
5-ster	35,50	17,75	113,-	56,50	1.130,-	565,-	4 aansluitende zones
6-ster	43,—	21,50	136,-	68,—	1.360,-	680,-	5 aansluitende zones
7-ster	50,—	25,—	158,-	79,—	1.580,-	790,-	6 aansluitende zones
8-ster	58,—	29,—	180,-	90,—	1.800,-	900,-	7 aansluitende zones
N-ster	64,50	32,25	203,-	101,50	1.980,-	990,-	geldig in geheel Nederland

* reductietarief geldt voor: – jeugdigen t/m 18 jaar
– houders "Pas 65"

Uitzonderingstarieven uitsluitend geldig in de stadsvervoergebieden Amsterdam, Den Haag en Rotterdam.

soort abonnement	weekkaart						maandkaart						Geldig in gestempelde zone en
	Amsterdam		Den Haag		Rotterdam		Amsterdam		Den Haag		Rotterdam		
	vol	red.	vol	red.	vol	red.	vol	red.	vol	red.	vol	red.	
2-ster	12,50	6,25	13,-	6,50	12,50	6,25	42,50	21,25	43,-	21,50	42,50	21,25	1 aansluitende zone stadsvervoergebied
3-ster	–	–	–	–	18,50	9,25	–	–	–	–	64,-	32,-	2 aansluitende zones stadsvervoergebied

Prijs jaarkaart is 10 maal de prijs van een maandkaart

NB: In verband met de aanpassing van de zonering in het noorden van het land zullen voor het stadsvervoergebied van het Gemeentelijk Vervoerbedrijf te Groningen per 1 oktober a.s. 2-ster-uitzonderingsabonnementen worden uitgevoerd.

Voor meer informatie en eventuele opmerkingen:
uw vervoerbedrijf of **Postbus 55,** 2501 CB Den Haag.

Het betaalbare rundleer.

Topkwaliteit, dat garandeert de burgemeester.

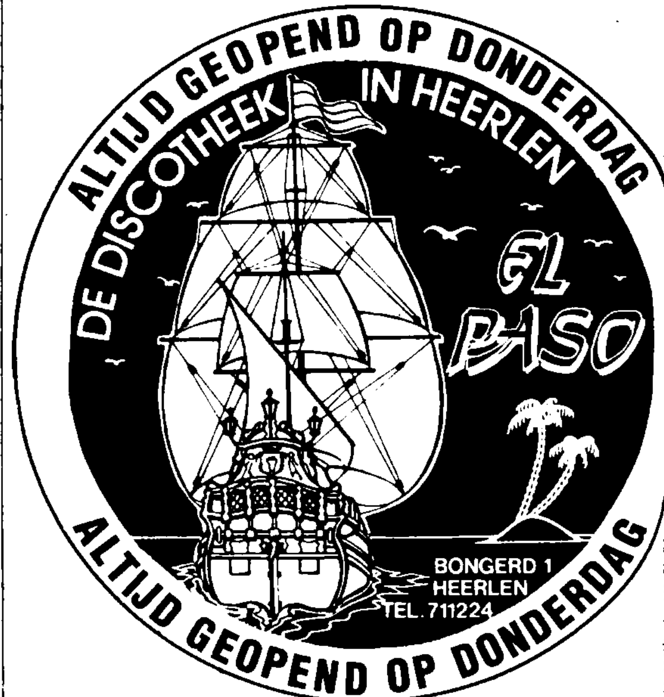
Prachtcombinatie van 3- en 2-zitsbank, geheel overgestoffeerd met donkerbruin, door en door geverfd rundleer. Comfortabele kussens garanderen een perfecte zit. Snel beslissen is geld verdienen: tijdelijk berekent de burgemeester van Sanders Meubelstad u geen 3098.–, maar slechts **2498.-**

Daar vind je 't wel.

Sanders Meubelstad

YRK

KERKRADE-WEST, Valkenhuizenerlaan 20 (vanaf de autoweg: afslag Heerlen-Zuid) tel. 045 - 41 59 90.
Van maandag t/m zaterdag geopend. Donderdagavond koopavond.



GELD LENEN
SJO JORISSEN

	Pers. leningen			2e hypotheken		
	48x	60x	96x	120x	180x	240x
5000,–	148,–	127,–	–	–	–	–
10000,–	285,–	243,–	180,–	159,–	–	–
15000,–	422,–	359,–	265,–	233,–	191,–	170,–
20000,–	559,–	475,–	349,–	307,–	251,–	223,–
25000,–	696,–	591,–	434,–	381,–	312,–	277,–
30000,–	833,–	707,–	518,–	456,–	372,–	330,–
40000,–	1107,–	939,–	688,–	604,–	492,–	436,–

2e hypotheek zonder notaris- en taxatiekosten

Alle bedragen mogelijk t/m *f* 100.000,–. 2e hypotheken van 60 t/m 240 mnd. Persoonlijke leningen van 12 t/m 96 mnd. Alle tussenliggende bedragen mogelijk. Overlijdensrisico gedekt (PL, CC). Continucredieten, rente en aflossing inbegrepen. Kom voor een deskundig advies even langs op ons kantoor: Hommerterweg 1, Hoensbroek, of bel

045-219691 of 045-224070
(uw intermediair)

Heerlense cash & carry slagerij

BESTE KWALITEITSSLAGERIJ

Winkel op iedere dond. en vrijd. van 9-18 uur. Zaterdag van 8-14 uur.
Uitsluitend vers vlees verkrijgbaar.

REKLAMEPRIJZEN

Runderbraadvlees: bief, rosbief, kogelbief, contrafilet, mager soepvlees.
Kalfsvlees: bief etc.
Extra reclame:
Runderpouletgoulash *f* 14,– p. kilo
Rosbief *f* 17,– p. kilo
Hoogrib *f* 14,– p. kilo
Varkensvlees:
Fricandeau *f* 12,75 p. kilo
Filetrollade zonder been *f* 13,95 p. kilo
Halsschoudercarbonade *f* 8,50 p. kilo
Filetsteelcarbonade *f* 11,50 p. kilo

Rennemigstraat 25, Heerlerheide

Ex-zesdaagserenner René Syr:

Rompelberg een echte machine

door bennie ceulen

MONTREAL – De geslaagde recordjacht van Fred Rompelberg op de Olympische wielerbaan van Montreal heeft ondermeer in Canada publiciteitsgolf teweeg gebracht. De 17 belangrijkste Canadese kranten schonken veel aandacht aan de prestatie van de Maastrichtse profstayer. Zelfs een van de grootste tv-stations toonde een reportage van tien minuten op het scherm. In diverse kranten haalde Rompelberg de voorpagina.

„Le Journal de Montreal" meldde naast het treurige nieuws van de dood van Grace Kelly met grote letters: „Nederlander Fred Rompelberg verpulvert twee wereldrecords". La Presse – de grootste Franstalige krant van Canada – vestigde de aandacht op de recordveroveringen van de Limburger met de kop: „Rompelberg verwezenlijkt glorieuze dubbel". „Deze uitblinker is niet naar Montreal gekomen om met zich te laten lachen, wat hij bewees met de verwezenlijking van twee nieuwe wereldrecords. Een enorme atletische prestatie van deze Nederlander", stond in het verslag van deze krant.

In een van de commentaren zei oud-zesdagenrenner René Syr: „Ik heb veel renners in mijn leven meegemaakt. Rompelberg is een van de grootsten. Achter de motor een echte machine".

Diverse Nederlandse media namen gisteren in Montreal telefonisch contact met de dolenthousiaste Rompelberg op. „Maar ik heb ook enorm reacties gekregen. De mensen weten je vanuit Nederland in Montreal zelfs te pakken te krijgen. Onder de diverse telegrammen vond ik dat van het gemeentebestuur van Maastricht een van de meest pakkende. Geweldig hoe men met mij heeft meegeleefd. Ik heb alle opofferingen niet voor niets gedaan", lachte Rompelberg gisteravond in Montreal, waar de Nederlandse consul-generaal in Canada, baron Diederik Speyart van Woerden, met de gevierde Maastrichtenaar dineerde.



● *Fred Rompelberg, veel lof.*

Gouverneur dr. J. Kremers in Sittard:

„Grote mogelijkheden voor Sportcentrum"

van onze medewerker Karel Bovendeaard

SITTARD – Met het zichtbaar maken van de NKS-plastiek (aangepast door Thijs van der Helm uit St.-Michielsgestel) verrichtte gouverneur dr. J. Kremers gisteren in Sittard, in het bijzijn van circa 500 genodigden, de officiële opening van het sporthotel annex verzorgingsgebouw van het Nationaal Sportcentrum Sittard.

In een rijkelijk met aan de sporttaal ontleende vergelijkingen doorspekte toespraak sprak de gouverneur vooraf over „grote mogelijkheden", van het Nationaal Sportcentrum voor de toekomst. Hij noemde in dit verband allereerst het projekt gezondheidszorg, ontwikkeld in samenwerking met de Rijksuniversiteit Limburg en het Instituut voor Sportgeneeskunde Limburg. Het omvat: de vestiging van een studierichting bewegingswetenschappen en een tweede fase-opleiding sport- en sportgezondheidszorg aan de universiteit, goed voor 70 directe arbeidsplaatsen. De Akademische Raad zal voor 1 oktober as. hierover een advies uitbrengen aan de minister van onderwijs en wetenschappen; een mogelijke vestiging van een sportmedische afdeling in Sittard, waarmee 15 arbeidsplaatsen zijn gemoeid; de bouw van enkele sportvoorzieningen. Met name wat de op het verlanglijstje prijkende indoorhal betreft dienen zoals dat dr. Kremers het noemde „nog diverse hindernissen genomen te worden".

BRUNSSUM – De Leeuw speelt vanavond een vriendschappelijke wedstrijd tegen Roda 2. Aanvang van het duel is 18.30 uur op sportpark Klingelsberg.

Pover gelijkspel tegen betaalde Ierse amateurs

AZ maakt zich belachelijk

Van onze sportredactie

LIMERICK – Niet alleen in eigen land, maar ook daarbuiten is AZ'67 hard op weg het in de afgelopen jaren opgebouwde prestige te verspelen. De wijze waarop de Alkmaarse formatie gisteravond tenminste in het bouwvallige stadionnetje Markets Field in de eerste wedstrijd van de eerste ronde in het Europacuptoernooi voor bekerwinnaars door de „amateurs" van Limerick United voor schut werd gezet, geeft ernstig te denken.

Weliswaar biedt het 1–1-gelijkspel dat de Alkmaarders met pijn en moeite in Ierland wegsleepten, goede perspectieven om het karwei over twee weken in eigen land met succes af te wikkelen, maar erg veel reden om tevreden te zijn over de gelegde basis heeft AZ allerminst.

„Want", zo stelde Limerick-coach Eoin Hand na afloop, „wij hadden het verdiend om deze wedstrijd met tenminste twee doelpunten verschil te winnen. Ik ben zeer teleurgesteld over dit resultaat." Kansloos acht Hand, die behalve speler-manager bij de club ook coach van de nationale Ierse ploeg is, zijn formatie in Alkmaar dan ook beslist niet. „Zeker niet wanneer je kijkt hoe we tegen AZ hebben gespeeld. Openingen heeft die ploeg nauwelijks gecreëerd. Bovendien hebben we vorig jaar in Southampton bewezen (het werd toen 1–1 in de Engelse havenstad - red.) dat Limerick ook buiten Ierland op zeker kan spelen."

'Geen kritiek

AZ-trainer Hans Eijkenbroek bleek later alle realiteit uit het oog te hebben verloren, want de oefenmeester liet nauwelijks kritiek horen op het teleurstellende spel van zijn volgelingen.

„Het resultaat staat voorop in Europacupwedstrijden. Ik ben tevreden met deze puntendeling. Onze grootste fout was dat we het allemaal te mooi wilden doen. Technisch waren we beter, maar als het op een bepaald moment niet lukt moet je anders gaan spelen en harder werken, vooral op zo'n slecht en hobbelig veld", aldus de coach, die volgens eigen zeggen weinig problemen verwacht om deze Europacupproloog positief af te ronden. .

Goedkoop

Die goedkope excuses van Eijkenbroek konden de werkelijkheid echter niet verbloemen. De duurbetaalde Alkmaarse profs werden voor slechts 1500 toeschouwers domweg vernederd en lieten zich kinderlijk eenvoudig in de hoek zetten door de semiprofs van Limerick, die driemaal per week trainen en voor deze ontmoeting slechts twee vriendschappelijke duels in de benen hadden omdat de Ierse competitie komende zaterdag begint.

Met name Henrik Eigenbrod vormde AZ's grootste hindernis. De Deense international ging in de eerste helft zo vaak in de fout dat Limerick in die periode al ruim afstand had kunnen nemen.

AZ had de hulp van de Belgische scheidsrechter Schoeters nodig om een doorbraak te forceren. De Belg bestrafte Limerick's sluitpost John Power toen hij meer dan vier passen nodig had om de bal terug in het spel te brengen. De nieuwe spelregel was Power kennelijk even vergeten waarop Schoeters terecht ingreep. Jonker liet die unieke mogelijkheid niet onbenut.



● *Keeper Power van Limerick geeft Zwart (rechts) bij deze AZ-aanval geen kans.*

Die onverdiende voorsprong hield echter niet al te lang stand, want nauwelijks tien minuten later bracht Pat Nolan zijn team terug in de strijd door alert te reageren bij een misstap van Gijs Steinmann.

De ruststand was ook de eindscore, temeer omdat een Ierse treffer terecht wegens buitenspel werd afgekeurd. Er waren 3000 toeschouwers en AZ speelde in de volgende samenstelling:
Treytel, Reynders, Arntz, Eigenbrod, Steinmann, Van der Meer, Anema, Tiktak, Jonker, Zwart en Tol.



FC Köln op herhaling

ZÜRICH – Het UEFA-bekerduel tussen AEK Athene en FC Köln wordt 29 september overgespeeld. Dit besluit nam het EC-organisatiecomité van de UEFA (Europese Voetbal Unie) woensdag in Zürich. De wedstrijd werd dinsdagavond in de 88e minuut bij de stand 3–3 afgebroken omdat het licht uitviel en reparatie ter plaatse niet mogelijk bleek. De return is 6 oktober in Keulen.

Kevin Keegan: „Nooit meer"

NEWCASTLE – Kevin Keegan speelt nooit meer voor Engeland. De 31-jarige voetballer van tweededivisieclub Newcastle United is woedend op de nieuwe bondscoach Bobby Robson, dat hij gepasseerd is voor de uitwedstrijd van volgende week tegen Denemarken. „De manier waarop Robson mij heeft gepasseerd is schandalig. Ik heb me toch genoeg verdienstelijk gemaakt om niet via de media te moeten horen dat ik niet geselecteerd ben", verklaarde Keegan in een interview in de krant „The Sun". „Robson hoeft nu helemaal niet meer op mij te rekenen".

Voorburg twee thuiswedstrijden

VOORBURG – Landskampioen Voorburg speelt beide wedstrijden in de eerste ronde van het toernooi om de Europese volleybalbeker in Nederland. Tegenstander CSKA uit Moskou stemde erin toe de thuiswedstrijd in Moskou te vervangen door een tweede duel in Nederland. De eerste ontmoeting wordt 8 december gespeeld in De Vliegermolen. De return op zaterdag 11 december

Volleybalteam in troostronde

TRUJILLO – Nederland zal de rest van het wereldkampioenschap volleybal voor dames in Peru in het troosttoernooi uitkomen. In Trujillo ging de tweede wedstrijd, tegen Hongarije, met tot droefenis stemmende cijfers verloren. Hongarije zegevierde uiterst simpel met 3–0 in slechts 49 minuten met de alles zeggende setstanden van 4–15, 5–15 en 3–15.
Eerder was door de Nederlandse dames al van wereldkampioen Cuba met dezelfde cijfers verloren. Nederland gaat nu spelen voor de dertiende tot de drieëntwintigste plaats.

Ronnie Whelan: vinger kwijt

LIMERICK – Het Ierse nationale voetbalelftal zal het volgende week woensdag in de interlandwedstrijd tegen Nederland zonder aanvallende middenvelder Ronnie Whelan moeten stellen. Woensdag kreeg de Ierse bondscoach Eoin Hand de afzegging van de Liverpool-speler voor de EK-interlandwedstrijd in Rotterdam binnen. Bij Whelan wordt vandaag in het ziekenhuis van Liverpool een vinger afgezet, die hij enkele weken geleden bij het dichtgooien van een autodeur verbrijzelde. Uitstel van amputatie is volgens de behandelende artsen niet langer verantwoord.

Zege Adrie van der Poel in België

Jan Gisbers: 'Nieuwe ploeg moet meetellen'

door wiel verheesen

EINDHOVEN – „De ploeg wordt geen verlengstuk van de Raleigh-formatie. Het wordt een team met een eigen identiteit en een programma dat internationaal georiënteerd zal zijn." Dit zegt Eindhovenaar Jan Gisbers over de in oprichting zijnde nieuwe Nederlandse profploeg waarvan hij chef d'équipe wordt.

Gisbers heeft reeds vele jaren een naam in de Nederlandse amateurwielersport. Hij is als ploegleider van de Jan van Erp-formatie de man geweest die o.a. Lubberding, Raas, Van Gerwen en Van den Poel in hun amateurcarrière onder de hoede had. Voorts is Gisbers de succesvolle bondscoach van de Nederlandse renners in het WK-ploegentijdrit.

„Ik ben altijd van plan geweest om ooit eens als ploegleider bij de profs op te treden", aldus Gisbers. „Steeds heeft bij deze plannen voorop gestaan dat het verantwoord moest zijn, zowel voor de sponsor en de renners, alsook voor mij. Ik ben echt nog niet uitgekeken op de amateurs, begrijp me goed."

Peter Post

„Ene mijnheer Krikke, die een geslaagd zakenman is, heeft de stoot gegeven om te komen tot een degelijke Nederlandse profploeg naast Raleigh. Bondscoach Piet Liebregts was vanaf het begin laaiend enthousiast voor dit plan, temeer omdat het voor hem prettig werken is als hij de topamateurs de zekerheid kan geven dat ze bij hun eventuele overgang naar de beroepsrenners niet alleen aangewezen zijn op Raleigh. Trouwens, ploegleider Peter Post van Raleigh werkt mee aan de totstandkoming van een andere equipe."



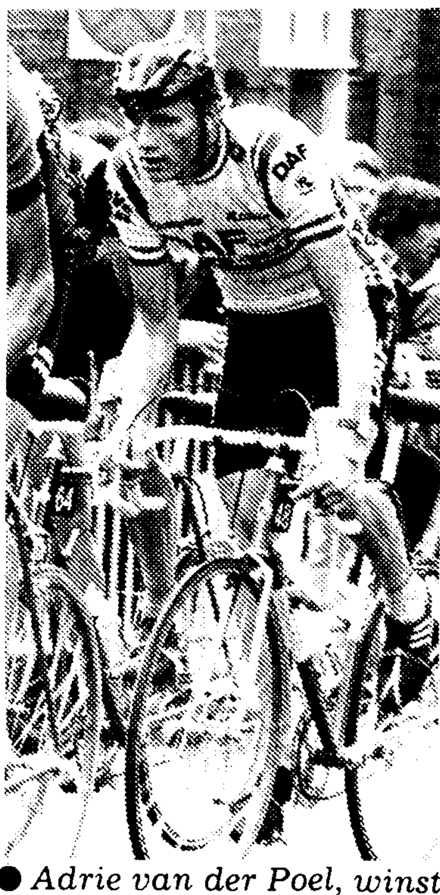
● *Jan Gisbers: „Geen verlengstuk van Raleigh".*

Bij deze woorden benadrukt Jan Gisbers dat Peter Post alleen maar een adviserende stem heeft. „Hij weet deksels goed", aldus Gisbers, „dat het voor de wielersport in ons land een goeie zaak is indien er gezonde concurrentie voor zijn ploeg komt. Met zijn relaties in de internationale beroepssport hebben we natuurlijk een leuke entree, want gemakkelijk om in de grote wedstrijden te komen is het beslist niet. Als de ploeg er eenmaal is, zal Peter Post met ons geen bemoeienis meer hebben."

Jan Gisbers noemt de totstandkoming van een nieuwe ploeg gewoon noodzaak, omdat verschillende goeie renners door het stoppen van hun sponsor op straat dreigen te komen. „Nu kun je natuurlijk een team op de been brengen dat weinig kost, maar daar is niemand mee gebaat. De sponsor niet, de renners niet en de wielersport evenmin. We hebben in Nederland genoeg voorbeelden hoe het niet moet. De nieuwe ploeg moet er een zijn die meetelt. In het tweede jaar bijvoorbeeld dient de formatie rijp te zijn voor deelname aan de Tour."

„In de loop van volgende week zet de grootste sponsor-kandidaat het sein wellicht op groen. We hebben alle vertrouwen in die firma, waarvan ik de naam nog niet kan noemen. Als het met dit bedrijf onverhoopt niet doorgaat, wil het allerminst zeggen dat we dan weer met lege handen staan. Integendeel. Er zijn goeie alternatieven."

Momenteel heeft Nederland behalve Raleigh geen grote ploeg, alhoewel met name B. en S. (met o.a. Lammertink, Smit, Langerijs, Van Dongen) af en toe van zich deed spreken. Beckers Snacks (o.a. Jonkers) idem dito. AMKO en Auto Brabant veel minder. Op dit niveau willen Gisbers c.s. trouwens niet aan de slag. „Het moet een echte profploeg zijn, inclusief gedegen wedstrijdprogramma Anders heeft het geen zin", zegt Jan Gisbers.



● *Adrie van der Poel, winst*

Echo's uit het peloton

● Adrie van der Poel proefde weer eens het zoet van de overwinning. De Westbrabandse professional uit de ploeg Daf Trucks was in Merelbeke bij Gent het succesvolst, 150 km in 3 uur en 30 minuten. Kuiper werd achtste op bijna anderhalve minuut.

● In Retie namen ongeveer tachtig profs deel aan een koers over 126 kilometer. Louis Luyten won in 2 uur en 49 minuten. Klasseringen Nederlanders in deze Belgische plaats: 9. Van Gerwen; 18. Winnen; 20. A. van Houwelingen; 23. Van Lamoen; 26. Priem; 30. Van Hooft.

● Viervoudig Tourwinnaar Bernard Hinault maakt van 29 oktober tot 5 november een trip door Japan. Zijn goedbetaalde werk zal voornamelijk bestaan uit handtekeningenuurtjes in warenhuizen.

● Voorlopig blijft de Belg Daniël Willems als gevolg van een blessure op non-actief. Mogelijk vindt het heroptreden pas plaats in het nieuwe seizoen. Willems moest ondermeer in de Ronde van Nederland en het WK verstek laten gaan vanwege zijn rugblessure.

● De Ronde van Sardinië zal niet meer terugkeren op de wedstrijdkalender. Vanaf 1958 werd deze etappekoers vrijwel ieder jaar in het begin van het seizoen verreden. De enige Nederlander die eindwinnaar werd, was de Zeeuw Jo de Roo in 1960. Het is niet uitgesloten dat de Ronde van Sicilië in de plaats komt van de Ronde van Sardinië.

Open Dauphiné

● Evenals de organisatoren van de Tour de France, willen ook de personen die in de Dauphiné Libéré aan de touwtjes trekken hun koers vanaf volgend jaar volgens de open formule laten verrijden. Dat wil zeggen: profs èn amateurs aan de start.

● Het kampioenschap van Vlaanderen in Koolskamp is reeds tientallen jaren een van de bekendste criteria in België. Vandaag wordt deze wedstrijd voor de 67e keer verreden.

● Het avondcriterium in Tongeren voor amateurs werd in de sprint door Eric van de Aerden gewonnen, 100 km in 2 uur en 30 minuten. Achtste in dezelfde tijd werd Ben Slenter. Op 2 minuten het peloton met o.a. Beenkens (12e), Janssen (16e) en Van Wegberg (20e).

Bouwvak

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,– per m². Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Steiger- en BOUWMACHINEVERHUUR New Look, Edisonstr. 8, Schaesberg, industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154 of 312709.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten. Direct uit voorraad leverbaar tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

Voor het op maat zagen van alle soorten STENEN. Q&Q expl.mij, Bergseweg, Voerendaal, tel. 045-751884.

KANTELDEUREN, industriedeuren, binnen- en buitendeuren. Fa. Straten, Teneleweg 8-10, Voerendaal. Vrijbl. inl., tel. 045-750187.

Auto's en motoren

Voor UITLATEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen, tel. 04494-45100.

Voor SCHOKBREKERS. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

MERCEDES 250 S bj. '67, i.g.st. met veel extra's, pr. n.o.t.k. of te ruilen, inl. 04454-2749.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs + vrijw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

Wij betalen 50 tot 200 gulden voor uw oude AUTO. Bel 045-751446, tev. gratis afh.

Wij kopen alle luxe AUTO'S, bussen, bestel-vrachtauto's en stationcars van recente datum. Contant geld. Donny Klassen BV. Inkoop-verkoop. Meerssenerweg 219. Tel. 043-627354. Na 18.00 uur 043-643932 Maastricht.

UITLAAT defect, Donny helpt u direct! Alle uitlaten knalpotten voor elk merk en type auto met gratis montage. Ook leveren wij alle fabrieksrevisie ruilmotoren voor alle luxe-, vracht- en bestelauto's diesels en benzine. Ook accu's, banden, koppelingen, trekhaken, schokbrekers. Alle ruiten, sunroof open klapdaken. Alles voor uw auto! Ook zonder montage met 30% korting. Donny Klassen BV, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 Maastricht.

Occasions

Opel Rekord 2.0S 4d zilver 80, Golf GLD 4d ynary 80, Scirocco GT zilver 80, Audi 80 GL 4d ynary met 80, Audi 100 L5 Diesel groen 79, Lancia Beta 2000 zilver 79, Opel Kadett 1200 Spec. rood 81, Opel Manta Hatchback zilver 80, Opel Ascona Diesel beige 79, Daf 66 bruin 76, Mazda 323 3d groen 80, Passat Variant GLS sand met 81 (n/model) Volvo 242 DL automatic wit 79, Citroën GSA-club beige 80, Citroën GS club blauw met 79, Honda Civic 1500 3d bruin met 79. Transporters VW: gesloten bestel 79 en 80 (n/model) Pick Up dubbele cabine 78, Kombi + zit 78. Auto's boven 5000,- 3 mnd 100% garantie. No risk garantie mogelijk, u betaalt iets meer en u verlengt de garantie met 9 mnd.

Auto Vencken BV Sittard (04490-15777) Beek (04402-2882)

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V. Geleen tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Te k. SIMCA 1100 automaat z. mooi '76 ƒ 2750,–; Simca 1301 '76, 31.000 km, ƒ 1500,–; Chrysler 1308 GT '77; z. mooi ƒ 3750,–; Chrysler 1308 GT excl. '78 ƒ 6000,–; Chrysler 1308 GLS '78 ƒ 4800,–; Toyota Carina '75 met lpg, ƒ 2000,–; Ford Capri 1.6 '74 nw. mod. ƒ 2650,–; Morris Marina '75 ƒ 1250,–; Peugeot 304 '75 ƒ 1400,–. Ford stationcar '73 ƒ 1500,–; Fiat 127 '73 ƒ 500,–; motor Honda 125 cc '79 ƒ 1750,–. Steins Voskuilenweg 125, Hrl. tel. 714154.

MAZDA 323 HB'81; Datsun Bleubird '81; Datsun Cherry '80; Datsun Cherry '79; VW Golf '80; Toyota Tercel '80; Opel Rekord stationcar 2,0 '79; Fiat Mirafiori 1600 TC '78; Honda Civic '78; BMW 320 '76; Ford Escort '77 autom.; Peugeot 305 diesel '79; Mercedes 200 D '79; Mercedes 280 '76; Mercedes 240 D type '75; autoshop Geleen, Op de Vey 47-49 Geleen (bij ijsstadion). Zaterdag 18 september zijn wij op de Autostrada te Geleen.

Let op, let op, inruilers van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit: OPEL Rekord '79 met gas ƒ 6950,–; Renault type 40 TS '77 ƒ 3750,–; Mitsubishi Lancer '79 ƒ 4750,–; Mini '78 ƒ 3250,–; Mazda 616 '77 ƒ 3250,–; VW Golf '76 ƒ 3950,–; Ford type Taunus 1600 L '77 ƒ 4250,–; Mitsubishi Lancer '77 ƒ 3250,–; Peugeot 304 '76 ƒ 2450,–; Renault 4 bj. '77 ƒ 2450,–; Opel Rekord '76 ƒ 2450,–; Datsun 140 B '75 ƒ 1450,–; Toyota Corolla 30 '76 ƒ 2750,–; Mazda 1300 '77 ƒ 2350,–; Toyota Corolla '74 met gas ƒ 1650,–; Mazda 929 '76 coupé ƒ 2450,–. Inruil, fin. mogelijk. Sterk wisselende voorraad, Crombacherstr. 7, Kerkrade (Gracht) laatste straat links voor grens Locht.

Rob van Ham auto's, de Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te k. aan: TALBOT Rancho '82 en '80; Talbot Solara SX '81; Talbot Solara 1.6 GLS '81; Talbot 1510 Elysee '81; Talbot 1510 GL '81; Simca 1308 GLS '78; Simca Horizon GL '78; Peugeot 304 GL '76; Peugeot 104 '76; Simca 1307 S '77; Simca 1100 LX '76; Simca 1000 spec. '76; Renault R12 TL '75; Citroën GS Pallas '77; Toyota Corolla '77. Inr. en fin. mog.; 's zaterdags gehele dag geopend.

Te k. i.z.g.st. VW-BUS m. rondom ruiten, veel access., nw. motor en banden, t.e.a.b. Gladiolenstr. 39, Kerkrade, tel. 045-422812 b.g.g. 419730.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADEAUTO'S tegen red. prijs. Gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen, tel. 045-751807.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S en schadeauto's, tev. gratis afh. tel. 045-726281.

Uw auto als nieuw vanaf ƒ 250,– door uzelf GESCHUURD en door ons in kabine gespoten. Tel. 045-451000.

Te k. gevr. schade- en SLOOPAUTO'S tegen hoogste prijs, bij verk. dir. uw vrijwaring. Tel. 045-752802, na 18 uur 045-753017.

AUTO'S te k. gevr., bj. '73 t/m '79. Tel. 04405-1994.

RENAULT 18 TS '80; R 4 GTL '78; Volvo 343 autom. '78; VW Kever 1300 '74 en 1200 '73. Garage Ettema, Spekhouwerstr. 10, Voerendaal.

Te k. gevraagd AUTO'S, bouwjaar van '74 tot '80, defect of schade geen bezwaar. Beslist de hoogste prijs, 045-458239.

Ink. goede AUTO'S cont. geld, alleen bij P. Joosten, Scharnerweg 3, M'tricht, 043-627308.

Te k. TOYOTA 1000 stationwagen zeer zuinig, kl. rood met radio ƒ 2750,–. Tel. 04494-45249.

Te k. BMW 2002 TI; Audi 100 coupé bwj. '75, voor ƒ 8500,– of te ruil. V. Boeterweck. St.-Martinesstr. 21, Vijlen v.a. 18 u.

TRIUMPH Spitfire Cabriolet + winterkap als nieuw '78; Renegade Jeep met gas enz. '79; Volvo 66 DL '78 26.000 km; Talbot 1309 SX autom. '79; Honda Civic autom. '77; Fiat Panda '81; VW Golf MX '79; VW Golf extra '80; VW Golf diesel '79; VW Golf L '76; VW Golf LS '75; VW 1303 S '73; VW 1302 S '71 (in pr.st.); VW Passat LS '76 met gas; Ford Taunus 1.6 L combi '79 met gas; Ford Taunus 1.6 L '79, '78; Ford Escort 1.3 L '76; Ford Fiesta 1.1 L '77; BMW type 320 6-cyl. '78; Renault R18 TL '80; Renault R5 TS Monte Carlo uitv. '78; Renault R5 TL '77; Toyota Tercel de luxe 4-drs. met gas '79; Datsun Cherry '80; Peugeot 504 SR diesel '80; Peugeot 504 GL diesel model '79 2x; Peugeot 504 GL '78, '76, '73 (met gas); Peugeot 304 bestel '77; Opel Kadett 1.2 S '77; Opel Kadett combi '77, '76; Opel Rekord diesel 4-drs. '78; Opel Ascona '74; Mini 1100 special '78, '76 (2x); Mini 1100 Clubman '75. Inruil Renault R16 TL '76, '75, '74; VW Passat LS '75; Mazda 1300 '76, '74; Vauxhall Viva '76; Volvo 142 de luxe met gas '73; VW busje '72; Citroën 2CV6 '75; Peugeot 304 combi '75; Zastava '76; VW K70 '72. Auto Peters BV. Schelsberg 128, Heerlen, tel. 045-722917.

Matra Talbot Rancho '81

Audi 100 LS '79; Polo '77 t/m '79; VW Derby '78; Golf '76 t/m '81; Golf MX '81; VW Kever 1300 '73; Audi 80 '79 met gas; Jetta L '81 met gas; Jetta GLS '80; Jetta '80; Scirocco '76; Honda Civic '80; Honda Prelude aut. '80; Matra Talbot Rancho '81; Renault 5 '77 '78; Simca 1307 GLS '78; Horizon aut. '80; Ford Taunus 2 ltr. met gas '80; Volvo 343 '80 met gas; Mini 1000 '82; Mini 1100 5 '81; Opel Kadett '79; Opel Record aut. '76; Golf D '77 t/m '80; Passat D '79; Passat LD '79; Peter Schunckstraat Heerlen, tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9 tot 18 uur. Do. koopavond tot 21 uur. Zat. van 10 tot 17 uur.

Verkoopcentrum Vencken

Wilt u even aan deze advertentie ruiken?



Met 'n beetje fantasie kunt u zelfs aan deze pagina ruiken hoe ècht het leer van Van der Meer is. Want Van der Meer verkoopt uitstekende originele leren fauteuils en bankstellen, tegen prijzen waar u uw neus nu niet bepaald voor hoeft op te halen. Integendeel zelfs! Trouwens, of u nu sjiek leer zoekt, modern of romantisch, Van der Meer heeft het zonder meer. Niet voor niets wordt er dan ook gefluisterd dat Van der Meer de grootste leercollectie bezit. Dus overtuig uzelf en stap vandaag of morgen eens binnen.



Mariska.
Robuust, strak en modern, dat is deze leren bank met losse kussens. Verkrijgbaar in zowel zandkleur als in wit, nègre en tanne. Ook leverbaar als fauteuil.
Maten: 2-zits - 155 cm.
3-zits - 210 cm;
Totaalprijs:
f 3295,-
(2- en 3-zitsbank).

Daphne-draaifauteuil.
'n Uiterst luxueuze fauteuil, rustend op een stevige blank of bruin houten voet. Verkrijgbaar in de kleur nègre. Prijs:
f 995,-

Rialto.
'n Eindeloze leren 2- en/of 3-zitsbank voor mensen met 'n bijzondere smaak. Verkrijgbaar in de kleuren nègre, crème, nougat en cognac. Eventueel uit te breiden met leren fauteuil.
Maten: 2-zits - 150 cm;
3-zits - 215 cm.
Totaalprijs:
f 2995,-
(2- en 3-zitsbank).

Auvergne-draaifauteuil.
Deze fraaie leren fauteuil met verstelbare rug is niet alleen een lust voor het oog maar ook opmerkelijk stevig door o.a. de robuuste chroom-voet. Ook verkrijgbaar in stoffen bekleding.
Prijs: **f 1245,-**

Santana.
Moderne, stijlvolle leren bank, voorzien van een opvallende bies. Verkrijgbaar in de kleuren lichtgrijs, wit, roomwit, zwart, cognac en middenbruin. Te combineren met fauteuil.
Maten: 2-zits - 142 cm;
3-zits - 190 cm.
Totaalprijs:
f 2895,-
(2- en 3-zitsbank).

Argentina-draaifauteuil.
Voor 'n minimale prijs zit u werkelijk op rozen. Deze fauteuil is rondom gestoffeerd met zacht leder en is uitgevoerd in de kleur nègre. Prijs:
f 950,-

Een huis vol woonideeën. Bij Van der Meer.

Utrecht: (woonwarenhuis met 12.000 m² nieuws en nieuwtjes) Rijksweg Oudenrijn-Arnhem, afrit Utrecht. **Rotterdam:** Groothandelsgebouw, Weena 737. **Den Haag:** Spui (hoek Kalvermarkt). **Diemen:** (bij Amsterdam) Rijksweg Amsterdam-'t Gooi, afrit De Sniep. **Beverwijk:** Rijksweg Haarlem-Alkmaar, Velser-tunnel, afrit Heemskerk. **Eindhoven:** Noord-Brabantlaan bij de Rijksweg Tilburg-Maastricht, afrit vliegveld. **Almelo:** Oranjestraat 25. **Etten-Leur:** Rijksweg Breda-Roosendaal. **Waalwijk:** Tuinstraat 32, aan de weg Waalwijk-Tilburg. **Heerlen:** Spoorsingel 2. **Enschede:** Winkelcentrum De Klanderij. **Arnhem:** Rijksweg Arnhem-Nijmegen, afrit Elden. **Van der Meer Mooi Meegenomen:** Utrecht-Diemen-Eindhoven-Waalwijk.

MI 82 37

Particulier biedt te k. aan weg. aankoop grote auto RENAULT R4 TL '76, 2200 met keuringsrapport in nw.staat. Gozelingenstr. 128, Heerlen, 045-723076.

Met garantie RENAULT R5 TL '76, ƒ 2700,-; Honda Civic '77 ƒ 3500,-; Opel Ascona 16 S met LPG '76 ƒ 2200,-; VW Audi 50 GL Polo model '76 ƒ 2900,-. Ringstr. 7, Hoensbroek, tel. 045-219510.

Te k. FIAT 127 luxe 1979, Mazda 818 LPG 1977, VW-Kever 1300 1972. Tripsstr. 24, Eygelshoven, tel. 045-460734.

Te k. FORD Taunus 2000 coupé bwj. '72, pr. ƒ 900,–. Pr. Hendrikln. 29, Ubach o. Worms.

Te k. OPEL Manta i.z.g.st. bwj. '72, pr.n.o.t.k. Tel. na 18.00 uur 045-251698, vrg. naar dhr. Wetzels.

Te k. 2 CV6, zeer mooi, type '77, blauw ƒ 2750,–. Tel. 04454-2714.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S en rijdbare auto's. U belt 04405-2641 en wij komen langs.

Autobedrijf JASPER b.v. Off. Peugeot-Talbot-dealer. Tevens gebruikte auto's. Windraak 29, Munstergeleen-Sittard, tel. 04490-21944.

ESCORT 16 L 5-drs., '82 als nieuw Escort 1300 GL, 4-drs.; Kadett spec. '78; Datsun 1200 FII '79; Toyota 1200 DX '81; Toyota Tercel Coupé '79; VW Derby LS '79; Mazda 323 de L '78; Toyota 30 de L '75 ƒ 2750,–; Opel Rekord 4-drs. '80; auto's zijn schadevrij garantie, financ. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 721406.

Te k. OPEL Commodore bwj. '74, inr. mog. Caumerweg 38, Heerlerbaan-Heerlen.

Te k. zeldz. mooie RENAULT R4TL, bwj. '77, weinig gel. kl. groen, ƒ 2950,–, inl. 043-51518.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tevens onderdelen te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

Te k. HONDA Civic '76, pr. ƒ 2750,–, Staringstr. 7, Molenberg-Heerlen.

PEUGEOT 304 S, klein en zuinig, radio, trekhaak, enz. bj. '75, in prima staat ƒ 1000,–, Cartilstr. 6, Voerendaal, 045-751432.

FORD Taunus 1600 L bj. 14-11-'75, 2e eigenaar, radio enz. Alle keuringen toegestaan. Cartilstr. 6, Voerendaal, 045-751432.

Te k. MINI zeer mooie, kl. bruinmetal. Bwj. '76, i.z.g.st. ƒ 2750,–. Seipgensstr. 24, Geleen.

Te k. VW GOLF 1975 met trekhaak ƒ 1200,–. Margrietstr. 53, Beek.

Te k. RENAULT 4 bestel lang '77, Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. FIAT 127 '77, Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Rent a car mobielen Bovag garantie. CHEVROLET Corvette L 82 bwj. '79 nieuw; BMW 728 '78; BMW 318 I '81; BMW 320 aut. '78; Honda Prelude '79; Alfa Guilleta 1.6; Peugeot 504 Familiale aut. nieuwstaat. Kroms 41, Sittard. Tel. 10655.

Te k. HONDA CIVIC bwjr. eind '74. ƒ 1300,–. 04494-51654.



Als u de komende jaren aan een stofzuiger toe bent

moet u'm nu kopen.

FAM stofzuiger FB-775
Een unieke stofzuiger van Nederlands fabrikaat, gebouwd met de ervaring van 30 jaar vakmanschap. Daarvan getuigen veel exclusieve details: de krachtige en toch geruisarme motor, de ingebouwde luchtverfrisser, de speciale bergruimte voor stofzakken. Deze kompakte stofzuiger is tijdelijk super-voordelig bij Nederlands grootste warenhuis.
Háál er een, zolang 't nog kan!

Garantie
één jaar volledige fabrieksgarantie (op de motor zelfs 3 jaar).

Regelknop
Energiebesparende elektronische zuigkrachtregelaar, traploos van 450-1000 Watt.

360° Draaitop
met de slang makkelijk overal bij.

Zwenkwieltje
voor sublieme wendbaarheid.

Ook vertikaal
ook rechtopstaand gebruiken (bijv. op een traptrede).

Stofzakken
Even aan een knopje draaien en een nieuwe stofzak (inhoud 8 liter) ligt zó voor het pakken.

Zijklemmen
voor de bevestiging van de teleskoopbuis, zodat u uw stofzuiger steeds gebruiksklaar wegzet.

Luchtverfrisser
Jaagt in zeer korte tijd alle onaangename geurtjes uit uw kamer.

Kema-Keur
Uw zekerheid dat deze krachtige stofzuiger met 1000 Watt motor op en top veilig is.

Opbergvak
voor alle hulpstukken.

Hulpstukken
Kompleet met: grote mond voor dubbelgebruik, kleine zuigmond, spleetzuiger, plumo, radiatorborstel, verchroomde teleskoopbuizen, automatisch oprolsnoer.
En... 10 stofzakken gratis!

Adviesprijs 575.- Nu
299.-

VROOM & DREESMANN



UNIEKE SUBARU INRUIL ACTIE

bij Autobedrijf Bos Heerlen bv

Grasbroekerweg 9, Heerlen, tel. 045-724545/720800

nimaal f 2.500.- inruil.
nneer u nu een Subaru bij ons uit orraad koopt, krijgt u voor uw huidige uto een inruilprijs van minstens f 2.500.-.

3.000.- méér inruilwaarde dan NWB/Bovag-koerslijst.
ij geven u maar liefst f 3.000.- meer dan inruilprijs die in de officiële NWB/Bovag-koerslijst staat vermeld. n interessant aanbod wanneer uw idige auto nog niet zo oud is.

e actie is van kracht bij aankoop van n nieuwe Subaru uit voorraad, tijdens derstaande periode, terwijl het ken-en van de in te ruilen auto minimaal maanden op uw naam dient te staan.

t unieke aanbod geldt n 16/9 tot en met 30/9 1982

Subaru Hardtop. De fraai gelijnde coupé met royaal ruimte-voor-vier. Perfekte kombinatie van sportief èn komfortabel rijden. De felle 1800 cm³ motor is goed voor een vlotte acceleratie. Prijs vanaf f 20.999,- incl. BTW.

Subaru Hatchback. Een uiterst wendbare driedeurs auto met ongewoon veel kofferruimte. Te leveren met 1300 en 1600 cm³ motor, in SRX uitvoering met dubbele carburateurs en in het type 1800 4WD, met vierwielaandrijving. Prijs vanaf f 15.999,- incl. BTW.

Subaru Stationwagen. Bewijst dat ook een stationwagen mooi van lijn kan zijn, en biedt bovendien een zee van ruimte. U hebt keus uit de 1600 cm³ versie en de 1800 GL, met vierwielaandrijving. Prijs vanaf f 19.199,- incl. BTW.



SUBARU
eenvoudig uniek

Importeur: Subaru Nederland, Lakenblekerstraat 56, Postbus 277, 1430 AG Aalsmeer. Telefoon 02977-40906.

DE BEER IS WEER LOS!

Opnieuw hebben wij een mijlpaal bereikt!

Onze nieuwe vestiging In de Cramer 19 te Heerlen, telefoon 045 - 714021, is grandioos van opzet.

Wij nodigen U graag uit om kennis te komen maken, met de vele mogelijkheden, die wij aan de vakman kunnen bieden, tijdens een

„OPEN HUIS"

op vrijdag 17 september van 15.00 tot 22.00 uur

Extra aandacht vragen wij voor de demonstraties en de speciale akties die zijn opgezet. Tot 1 oktober aktiepakket reizen. Bij aankoop t.w.v. ƒ 750,- tot ƒ 3500,- bieden wij u een gratis reis aan. Minimaal Autosalon Parijs; maximaal 10 dagen wintersport.

Met vriendelijke groeten,
Direktie en medewerkers Th. de Beer b.v.

Venlo, Winkelveldstraat 32.
Heerlen, In de Cramer 19.

DEMONSTRATIES EN AKTIES:

Hamach Import: Rupes en Hutchins schuursysteem 

3M Nederland: kleefstoffen - afdichtingsmaterialen en anti roest produkten 

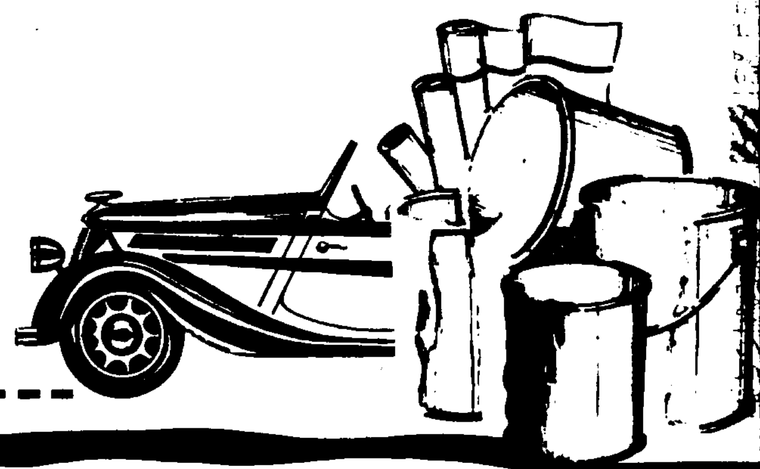
„DeVilbiss" apparatuur, Airless, Guy-Chart 

Glasurit autolakken, Industrie-lakken 

Dupont, Lucite House Paint systeem
Dupont autolakken 

Wandweefsels en behang: uitgebreide kollektie Sanders - Eyffinger - Mohr. 





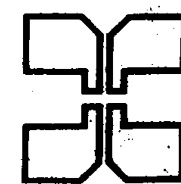
VERF-BEHANG-AUTOLAKKEN
TH DE BEER BV

Onderstaande bedrijven realiseerden de nieuwe vestiging van verf - behang - autolakken Th. de Beer B.V.

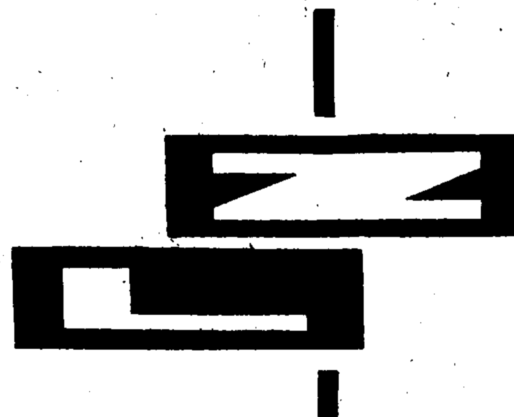
Gefeliciteerd De Beer

met deze prachtige, centraal gelegen nieuwe bedrijfsruimte.

Een projekt van
STIENSTRA BEDRIJFSHUISVESTING
Projektontwikkeling en makelaardij.



stienstra
Tempsplein 25, Tel. 045-712255*



Kapelweg 26a,
6415 RK Heerlen
Telefoon 045-722283

Utiliteitsbouw
Woningbouw
Renovatie

aannemersbedrijf zuid-limburg b.v.

De complete **ELEKTRISCHE INSTALLATIE**
bij Th. de Beer Verf- en Autolakken werd door ons verzorgd

ELEKTRO-TECHNISCH BUREAU
HOEVENAARS
Slot Aldeborglaan 8, Hoensbroek, tel. 045-214368
Voor al uw licht-, kracht- en zwakstroominstallaties

DE COMPLETE CENTRALE VERWARMINGSINSTALLATIE WERD GEÏNSTALLEERD DOOR:



VLEK VERWARMING b.v.
LITSCHERVELDWEG 8 - 6413 BA HEERLEN - TELEFOON 045-212057
Centrale verwarming - Alle systemen - Airconditioning - Zonne energie installaties

Wij wensen Th. de Beer BV veel succes

Auto's en motoren

Te k. v. part. VOLVO 142 E de luxe m. gasinst. bj. '73, kl. groen, tel. 04490-11270.

Te k. FORD Consul bj. '74, i.z.g.st. St.-Jozefstr. 25, Sittard, tel. 04490-18721.

Te k. VW KEVER bwj. '73, t.e.a.b. Inr. mog. Corisbergweg 106, Heerlerbaan.

Te k. v. 1e eig. HONDA Accord 4-drs. bwj. 9-'78, bijz. mooie auto, tel. 045-451106. Na 17.00 uur.

Te k. FORD Capri '73; Honda 500 XT '79 beide i.g.st. Kerkstr. 12, Merkelbeek.

Te k. OPEL Ascona zeer mooi en goed t.e.a.b. Corisbergweg 106, H'baan.

Gebruikte Renaults

80 stuks, R 4, R 5, R 6, R 12, R 12 stationcar, R 16, R 18, R 20, R 30, R 4 bestelwagen, Estafette, Pick Up, dealergarantie.

Auto Zuid Geleen

Rijksweg-Noord 125, tel. 04494-46333. Zoekt u een Renault dan moet u bij ons geweest zijn!!!

KADETT '79 Berlina z. mooi; Ascona 1900 N apart '78 ƒ 7800,–; BWM 320 2 type '78; BMW 1802 touring; Renault R 5TL '77; Renault 12 TS automaat '76, i.z.g.st.; Citroën LNA '80 ƒ 8500,– 29.000 km; BMW 320 type '76 rood; VW Kever type '76, groen; Fiat 128 z. mooi '77; Ascona '72 automaat op gas ƒ 1650,–; Fiat 127 '75; VW Golf '75, blauw; Opel GT '69; Ford Granada z. 10 '78, i.z.g.st. Gar., fin., inruil Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig-Hrl. Tel. 045-721268.

HONDA Boldor CB 900 F bj. '79, i.s.v.n., kmst. 24.000, vr.pr. ƒ 5800,–; Honda CB 750 Four bj. '78, i.s.v.n. kmst. 24.000 met kuip, veel acc., vr.pr. ƒ 3900,–, inl. na 18.00 u. Dr. Poelstr. 13, Vaals.

Ploemen Schols
Uw VW/Audi-dealer

Ambyerweg 2, Meerssen, tel. 043-644888. Nieuwe VW Kever uit voorraad leverbaar. Diverse nieuwe VW's Golf en Jetta met aanzienlijke korting. Audi 100 L '75; Audi 100 CD '79; Vw Polo '79; VW Jetta 4-deurs met gasinst. '80; VW Passat diesel '79; Fiat Ritmo S85 '81; Honda Accord '80; Honda Accord aut. '79; Mazda 626 met gas '79; Mitsubishi Galant '78; Oepl Kadett '78 met gasinst.; Peugeot 504 '74; Peugeot stationcar '79; Peugeot 305 GLS '80; Renault 5 GTL '79; Renault 14 TL '77; Renault 16 TL '77; Simca Tourist '74; Fiat 238 bestel '78.

Te k. van part. BMW 525 zilv.metall. met vele extra's, tel. 04405-3232 na 18 uur 045-220133.

Te k. RENAULT 18 GTL bj. '79, zeldz. mooi, div. extra's, pr. n.o.t.k. Te bevr. Gangelderweg 35, Jabeek, na 17.00 uur.

MERCEDES 280 KL model ƒ 9750,–; BMW 320 LPG ƒ 6250,–; Mazda 323 '78 ƒ 4450,–; Mini 850 '74 ƒ 750,–; Allegro zeer mooi ƒ 1250,–. Overbroekerstr. 54, Hoensbroek, kruising Ridderhoenstr., 045-211071.

Hier zijn ze alle 135 nog even op een rijtje.

Doperwten EF	1/1 blik	199	169
Doperwten ZF	½ blik	119	99
Hele sperziebonen	1/1 blik	159	139
Wortelen EF	¾ pot	129	119
Tuinbonen F	¾ pot	169	149
Witte bonen	in tomatensaus, 1/1 blik	149	129
Bruine bonen	1/1 blik	109	99
Frites	diepvries, 1000 gram	169	149
Ananasstukjes	blik 565 gram	129	109
Fruitcocktail	½ blik	149	129
Doperwten EF	½ blik	129	109
Doperwten ZF	1/1 blik	149	139
Purina katmenu	pak 850 gram	347	317
Rosé d'Anjou	fles 0,70 liter	415	375
Fries roggebrood	pakje 440 gram	75	59
Prodent tandpasta	met fluor, tube 105 cc.	169	149
Remo wasverzachter	flacon 1500 cc.	169	149
Spa rood	fles 1 liter	76	74
Spa citron	fles 1 liter	129	122
Boerensoepgroenten	Groko, diepvries 150 gram	89	69
Seegold vissticks	pak 10 stuks	169	149
Becel bak en braad	pakje 200 gram	115	97
Croma	pakje 200 gram	89	80
Era halvarine	kuipje 250 gram	85	73
Azijn blank/geel	flacon 1500 cc	99	89
Frikandellensaus	Golden Wonder, fl. 870 gram	339	298
Varkenssaté	3 stokjes met saus	129	99
Vitacee	fles 500 cc.	165	149
Almiron AB	blik 900 gram	1041	1029
Ontbijtkoek	450 gram	99	89
Boterhamkorrels	licht, zak 300 gram	139	119
Milky Way mini	zak 250 gram	298	289
Zaanse koeken	pak 200 gram	109	99
PCD pinda's	gezouten, zak 250 gram	179	159
Gonzalez Byass	sherry medium dry 0,7 liter	545	489
Côtes de Bordeaux	wit, fles 0,7 liter	585	495
Unox rookworst	250 gram	249	239
Damesverband	Gracile, superdun, pak 20 stuks	319	283
Rosita inlegkruisjes	pak 30 stuks	199	159
Fa toiletzeep	3 x 87 gram	199	179
Atrix handcrème	pot 250 cc.	549	495
Elsève shampoo	'l'Oreal' div. soorten, 125 cc.	199	179
Aqua Fresh	tandpasta tube 50 cc.	139	129
Elmex tandpasta	tube 67,5 cc.	325	290
Robijn fijnwasmiddel	pak 1100 gram	425	389
Sun afwasmiddel	voor de machine, vat 5 kg.	1795	1595
Chocoladevla	houdbaar, pak 1 liter	134	119
Caramelvla	houdbaar, pak 1 liter	144	129
Karnedrank	Bon-O-Mel, aardbei, pak 1 liter	149	129
A.J.P. maizena	pak 400 gram	99	79
Vlabodem	200 gram	159	129
Saroma pudding	instant, div. smaken, pakje	49	48
Paradies dessert	dr. Oetker, choc. vanille, pakje	99	79
Rozijnen	zak 200 gram	99	79
Chinese sperziebonen	blik 567 gram	159	139
Gesneden bonen	1/1 blik	149	129
Rode kool	¾ pot	99	89
Liebig vleesbouillon	voor 6 liter	145	129
Unox knakworst	blik 200 gram	179	148
Almiron M2	blik 900 gram	1097	1083
Cräckerbread	pak 200 gram	159	129
Bounty	6 x 25 gram	169	155
Milky Way	5 x 25 gram	169	155
Raider	3 pak	159	155
Benbits kauwgum	3 pak	209	179
Bonitos	3 x 36 gram	179	155
Treets	zak 250 gram	275	265
Stroopkoeken	Punselie, junior, 12 stuks	129	99
Advocaat	fles 500 cc.	515	475
Brie	vers, 250 gram	449	399
Braadkuiken	diepvries 950 gram	469	399
Boerenwit brood	heel gesneden	208	198
Melkbrood	heel gesneden	232	198
Volkorenbrood	heel gesneden	218	188
Runderlappen	mager, kiloverp., per kilo	1698	1498
D.E. Zilvermerk	vac. gem. pak 250 gram	425	398
Koffiemelk	halfvol, 3 blikjes à 170 gram	169	149
Boterhamkorrels	donker, zak 300 gram	139	119
Lassie toverrijst	pak 400 gram	149	139
Paneermeel	pak 160 gram	45	39
Cacao	pak 200 gram	209	189
Gonzalez Byass	sherry dry fino 0,7 liter	545	489
Mama mia's	zak 55 gram	119	91
Karvan Cevitam	Roosvicee, fles 600 cc.	259	249
Tom Poes	hapklare brokken, blik 810 gram	179	169
Loyal vleesbrokken	voor de hond, blik 1000 gram	219	189
Luxe wit brood	heel gesneden	211	188
Boeren bruin brood	heel gesneden	208	198
Grof volkorenbrood	heel gesneden	218	198
Krentebollen	4 stuks	144	128
Minibroodjes	10 stuks	129	118
Gekruid gehakt	kiloverpakking, per kilo	848	698
Haaskarbonade	kiloverpakking, per kilo	1498	1298
Zilveruitjes	¾ pot	149	129
Kapucijners	1/1 blik	119	99
Spruiten	¾ pot	159	139
Rode bieten	pot 600 cc.	109	99
Doperwten/wortelen	EF, ¾ pot	189	169
Kersen zonder pit	⅓ pot	177	149
Varkenslever	per kilo	698	498
Ribkarbonade	kiloverpakking, per kilo	1398	1198
Arlon bouillon	met rundvlees, pot 340 cc.	169	159
Corned beef	blik 340 gram	379	359
Remia fritessaus	bus 600 cc.	199	179
Augurken CD	¾ pot	117	99
Franse mosterd	pot 250 gram	89	69
Pilchards	in tomatensaus, blik 454 gram	199	179
Frolic	pak 500 gram	209	179
Kruidenshampoo	flacon 500 cc.	149	129
Elsève shampoo	'l'Oreal' flacon 200 cc.	299	279
Servetten	pak 100 stuks	179	159
Amira tampons	pak 40 stuks	409	359
Damesverband	Rosita, maxi, pak 20 stuks	149	139
Damesverband	Rosita, mini, pak 20 stuks	139	119
Beaujolais VSR	fles 0,7 liter	665	575
Salerno mayonaise	tube 160 gram	89	79
Friesche Vlag	halvamel, fles 500 cc.	149	138
Kattebakvulling	zak 5000 gram	485	398
W.C. blokken	2 x 42 gram	179	149
Toiletspray	bus 250 cc.	198	169
Remo allesreiniger	flacon 750 cc.	139	119
Dubro citron	flacon 600 gram	159	155
Glorix	flacon 1 liter	189	169
Enka zeem	per stuk	279	198
Brio margarine	pakje 250 gram	95	78
Blue Band halvarine	kuip 500 gram	135	126
Iglo spinazie	pak 450 gram	125	99
Puntbroodjes	6 stuks	133	128
Krente/rozijnenbrood	400 gram	217	198
Stokbrood	400 gram	146	128
Luxe bruin brood	heel gesneden	211	188
Mona franse kwark	magere, 450 gram	209	169
Braadkuiken	diepvries, 1200 gram	569	499
Camembert	vers, 250 gram	349	299
Leverworst	ring 500 gram	198	179

De verlaagde prijzen zijn met ingang van 24 augustus. Sommige artikelen waren in enkele filialen al eerder verlaagd

Prijswijzigingen t.g.v. o.a. overheidsmaatregelen voorbehouden. Wegens ruimtegebrek hebben sommige Edah-winkels niet alle artikelen in huis.

Laat dat voordeel niet lopen. Kom en profiteer.



Iedereen kent Edah als de kruidenier van de superlage prijzen. Je bespaart er op de dagelijkse boodschappen al gauw 2 tot 3 tientjes per week. Als klap op de vuurpijl heeft Edah nu liefst 135 artikelen nog verder in prijs verlaagd. Met in totaal f42,02, ofwel 11,6%. Zo wordt uw voordeel nog groter. Zelfs als u niet in één keer alle 135 artikelen koopt, telt uw extra winst toch al stevig aan. Tien gulden of meer aan extra voordeel zit er al gauw voor iedere Edah-klant in. Wanneer komt u uw paar tientjes voordeel halen?

■ **Beek**, Markt 62 ■ **Nieuw-Bergen**, Raadhuisplein 47 ■ **Blerick**, Witherenstraat 7 ■ **Brunssum**, Kerkstraat 222, Kennedylaan 90 ■ **Budel**, Capucijnerplein 8 ■ **Budel Schoot**, Groot Schoterweg 118 ■ **Echt**, Peyerstraat 7 ■ **Eygelshoven**, Putstraat 2 ■ **Geleen**, Anjelierstraat 3, Markt 118, Zuidhof 11 ■ **Gennep**, Europaplein 10-7 ■ **Heer**, Einsteinstraat 13 ■ **Heerlen**, Corisbergweg 205 (Heerlerbaan), Mgr. Hanssenstraat 23, Stanleystraat 6 ■ **Helden-Panningen**, Raadhuisstraat 20-22 ■ **Hoensbroek**, Markt 3 ■ **Horst**, Wilhelminaplein 10 ■ **Maasbracht**, Molenweg 21 ■ **Maastricht**, Holsteinbastion 49, Kleine Staat 3-5, Ruttensingel 148a ■ **Nederweert**, Kerkstraat 87 ■ **Nieuwenhagen**, Markt 3-4 ■ **Nuth**, Stationsstraat 80 ■ **Reuver**, Past. Vranckenlaan 14 ■ **Roermond**, Kasteel Hornstraat 35, Hoekstraat 9 ■ **Schaesberg**, Markt 14 ■ **Schinveld**, Wihelminaplein 10 ■ **Sittard**, Chopinstraat 8, Dempseystraat 38 (Hemelsley) ■ **Stein**, Raadhuisplein 9 ■ **Susteren**, Swentiboldstraat 4 ■ **Swalmen**, Brugstraat 1 ■ **Tegelen**, Kerkstraat 2 ■ **Tienray**, Spoorstraat 16 ■ **Ubach over Worms**, Hovenstraat 100 ■ **Vaals**, Maastrichterlaan 78 ■ **Valkenburg**, Dr. Erensstraat 5 ■ **Venray**, Grotestraat 99 ■ **Weert**, Maaspoort 63, Sutjensstraat 30 ■

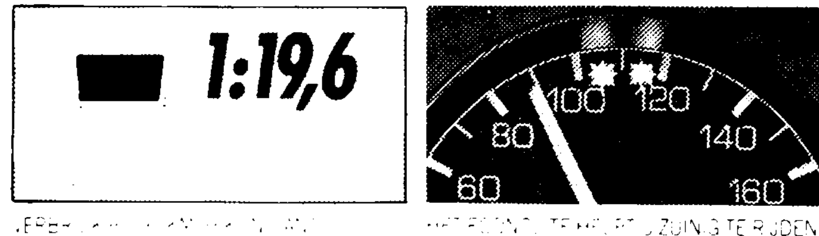
FORD ESCORT BRAVO. EXTRA'S HOREN OP DE AUTO EN NIET OP DE REKENING.

U wilt waar voor uw geld. En dat betekent een komplete auto, waar alle extra's inbegrepen zijn. De Ford Escort Bravo is zo'n auto.

Want deze suksesvolle "auto van het jaar '81" biedt in de aantrekkelijke Bravo-uitvoering van alles méér!

DE ZUINIGSTE IN Z'N KLASSE.

De Ford Escort Bravo met het nieuwe Economy Plus Pack heeft een verbruik van slechts 1 op 19.6 (bij 90 km/h konstant vgl. ECE-norm).



Bovendien is er het Econolite: 2 lampjes op het dashboard die u helpen om nòg zuiniger te rijden.

SNEL NAAR EEN TOP VAN 145 KM/H.

Acceleratie: van 0 naar 100 km/h in 16 sek. en verder naar een top van 145 km/h.

De 40 kW/55 (DIN) pk motor biedt voldoende kracht om de caravan te trekken en voldoende pit om fiks te accelereren.

De onafhankelijke wielophanging en voorwielaandrijving zorgen voor een prima wegligging.

KOMPLETE LUXE & KOMFORT.

Radio met voorkeuzetoetsen. Van binnenuit verstelbare buitenspiegel. Achterruitverwarming. Dagteller. Elektrische ruitesproeier. Intervalschakelaar voor de ruitewissers. Quartz-klokje. Brede beschermstrips opzij.

'Long Life' uitlaatsysteem met extra lange levensduur. Zelfoprollende veiligheidsgordels vóór. Achteruitrijlampen, mistachterlicht.

Robuuste bumperbeschermers. En nog veel, veel meer. Allemaal standaard!

6 JAAR GARANTIE TEGEN DOORROESTEN.

6 Jaar garantie tegen doorroesten van binnenuit, geen extra kosten, geen tussentijdse behandeling.

Vraag bovendien naar de overdraagbare "Garantie Extra".

DE SCHERPE PRIJS VAN F 16.513,-.

De Ford Escort Bravo met 1.1 liter motor Economy Plus Pack kost in 3-deurs uitvoering slechts f 16.513,-*. (5-deurs: f 17.207,-*).

De Ford Escort Bravo is ook verkrijgbaar met 1.3 of 1.6 liter CVH-motor. Uw Ford Dealer geeft u graag volledige informatie!

VERBRUIKSCIJFERS FORD ESCORT BRAVO V.G. ECE NORM

	90 KM/H	120 KM/H	STADSVERKEER
1100 CM³ MOTOR	1:19.6	1:13.9	1:13.5
1300 CM³ MOTOR (CVH)	1:16.7	1:13.0	1:10.8
1600 CM³ MOTOR (CVH)	1:15.6	1:12.2	1:10.9

F.16.513,-



FORD ESCORT BRAVO. MEER WAARD OP DE WEG.



* Adviesprijzen incl. BTW af importeur. Afleveringskosten v.a. f 352,-. Prijswijzigingen voorbehouden. Vraag uw Ford Dealer naar de gunstige Garantie Extra: 3 jaar extra garantie op voordelige voorwaarden. Hij kan u ook deskundig informeren over een vlotte financiering via Ford Credit en over de voordelen van Ford Leasing.

AUTOMOBIELIND. VAN HAAREN B.V. Showroom: Heerlerbaan 66 HEERLEN. Tel. 045-721152

AUTOMOBIELBEDRIJF JOS BOGMAN B.V. Weth. Sangersstraat 7, BEEK. Tel. 04402-5353

AUTO KÖNINGS B.V. *Het adres voor uw nieuwe Ford* Off. Ford-dealer. Mgr. Vranckenstraat 20 SITTARD. Tel. 04490-16046

VADAH AUTOCENTER SITTARD B.V. Rijksweg Zuid 90-100 SITTARD. Tel. 04490-15200



Centrum CHARLES FEIJTS B.V. Korvetweg 20-22 Beatrixhaven MAASTRICHT. Tel. 043-16755

Contacten/clubs

ESCORT, Nancy, dag en nacht van ma. t/m zat., tev. hostess gevr. Tel. 043-621459.

PIGGY, privé met film, van 14 tot 22 uur. Tel. 04494-48933.

VIDEOCLUB Waubach. Marktstr. 2B, geopend van ma. t/m zat. van 12 t/m 22 uur. Heeft alweer nieuwe films. Entree ƒ 15,- per uur, drankje gratis. Leuk meisje gevr. Tel. 323062.

Privé-house **MARY-BELLE,** a styling home for business man o.v. 13.00-01.00 uur. Tel. 04492-4191.

KATJA escort, de beste, 100% discreet. Tel. 045-422564.

NIEUW! Nieuw! Twee meisjes in Echt. Tel. 04754-3325 van 12 tot 24 uur.

ROXANNE! Tel. 04750-33416.

Privé in **SITTARD,** Thea, Jessica en Maria van ma. t/m vr. van 12 tot 23 uur. Bel eerst voor inf., tel. 04490-25283. Drank gratis.

Privé-House **MARY-BELLE!!!** Het betere, discrete huis op nivo. M. t/m vrij. van 13 tot 1 uur, tel. 04492-4191.

PRIVÉ, tevens escort. 04494-52558, ook voor dames.

l'AMOUR, contactbemiddeling, dames, heren. Gereduceerd tarief. Heerlen, tel. 045-225237.

Privé en **ESCORT.** Anita, Nieuwenhofstr. 7, Hoensbroek. Geopend tot 3 uur 's nachts. Tel. 045-217143.

WANDA en Corina, escortservice, bel voor afspraak, 045-224735.

Adam- en **EVACLUB** met video van 14 uur tot laat in de nacht met shows en verschillende meisjes. Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

MARION van 11.00 tot 23.00 uur. Tel. 045-321201.

Privé in Geleen **DEBBY,** van ma. t/m vr. van 11 tot 23 uur. Tel. 04494-41454. Drankje gratis.

PRIVÉ 045-226369, nieuw adres, nieuwe telefoon 045-423338.

Privé bij **ANITA** met video ook zaterdags, tel. 045-352543.

Nieuw **RITA.** Dinsdag tot donderdag van 11 tot 19 uur, tel. 045-423958.

Nieuw! Tina en Mirjam **ESCORTSERVICE,** bezoeken u thuis of in hotel, discreet. Tel. 045-222802.

PRIVEHUIS Mary-Belle vraagt assistente, tel. 04492-4191.

CONTACTBURO zoekt nog leuke dames. Tel. 045-458806.

Club **ROMANTIQUE** voor uw privé en escort tot 4.00 uur 's morgens, met Monique, Nicole, Angela en Sandra. Bel 043-50339, tot ziens.

Privé **DONNA CHRISTIEN** de moeite waard, tel. 045-715009.

NIEUW Noenda van 10.00 tot 20.00 uur. Ook zaterdag. Tel. 04492-4518.

PRIVÉ met escort, tel. 04494-44759.

MARGO, Stella en Joyce geheel privé m. t/m vr. 11-21 uur, 04402-9237.

MEISJES gevr. voor privéwerk of bar, (intern), zeer goede verdienste. Tiffany Club, Moltweg 68, Schaesberg, tel. 045-321580.

Nieuwe gezichten in de **TIFFANY** Club. Zeer zeker de moeite waard. Gratis drankje en film, tel. 045-321580.

Privé-escort **JANINE** tot 2 uur 's nachts, live-show. Tel. 045-461457.

J. stel verw. **HEREN** tegen verg. Br.o.no. HK 785 LD, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Privé en escort met **ILONA,** Sandra en Dewie van ma. t/m za. van 12.00-24.00 uur. Tel. 04494-53169.

Nieuw! Nieuw! **ESCORT-SERVICE,** dag en nacht. Tel. 045-218476.

Club privé **PIGALLE,** geopend van 18.00 tot 1.00 uur 's nachts, Rechtstr. 30, M'stricht-Wijck, tel. 043-10008, tevens ass. gevraagd.

Privé **EVELIN,** een vertrouwd adres, tel. 045-423796.

Privé bij **TAMARA** tel. 043-31440, tevens leuk meisje gevraagd.

Nieuw **MELANIE** en Lilie bezoeken u thuis of in hotel, dag en nacht, tel. 045-726595.

Nieuw! Nieuw! **LA COMPARSE IL PRIVÉ** te Vaesrade, gem. Nuth. Hostessen aanwezig. Geopend van ma. t/m vr. van 11.00 tot 19.00 uur, tel. 045-241592. Eigen parkeergelegenheid. Ingang onder de poort. Tot ziens, incl. verw. zwembad, sauna, solarium etc.

Privéclub **ELLE,** leuke meisjes aanwezig. Filmshow. Kapoenstraat 29, Maastricht, tel. 043-18884.

ESCORT-SERVICE. Tel. 043-31440.

PATRICIA EN MARION, tel. 043-14485.

Privé **MARJO** Maastricht, tel. 043-17081.

'ESCORT-SERVICE tot 3 uur 's nachts, life show bij u thuis. Tel. 045-461457.

Suzy **ESCORTSERVICE.** Bezoekt u thuis of in hotel. Tel. 045-225009.

Huwelijk kennismaking

Alleenst. DAME 68 jr. zoekt kennism. m. nette heer tot 70 jr. om de eenzaamh. op te lossen en gez. met elkaar om te gaan, geen uitg.type en liefst m. auto en tel. Br.o.nr. BR 076 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Nette heer, 39 jr., schu... gesch., vast werk, langs deze onsymp. kennism. met VRO... tuss. 35-40 jr., 1-2 k... geen bezw. Br. o. nr. ... 675 LD, Nobelstr. 12, 6... EM Heerlen.

Alleenst. weduwnaar eigen zaak, 59 jr., ... VROUW uit goed mi... voor serieuze kennism. ... o. nr. HK 786 LD Post... 3100, 6401 DP Heerlen.

Wil H. van Valkb. van No. BS 464 afspr. van zeekoelen CONTACT nemen met B. uit Br...sum.

Nette vrouw, 67 jr. zkt ... ve eerlijke KOSTG... GER m. huiselijk verk... geen drinker. Br. o. nr. 077 LD Rumpenerstr. 6443 CC Brunssum.

